"CARAS Y CARETAS"

NÚMERO DEDICADO A LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL





Nena Serrey de González Bonorino

FOTO DE SCHONFELD



MI CANTO

Por

JULIO DIAZ USANDIVARAS

Yo canto la tradición
porque su espíritu crea
la grandeza que bravea
en el filo del facón.
Síntesis de rebelión
que la raza lleva innata,
idea que no se mata
porque se marca triunfal,
como una blanca inicial
en el pañuelo escarlata.

Yo canto la tradición
porque su nombre altanero
tiene soplos de pampero
y resistencias de horcón.
Voz que, al indomable son
de los gritos del salvaje,
se impuso sin vasallaje
— tormenta de odios que ruge —
en avalanchas de empuje
y en ponchadas de coraje.

Yo canto la tradición
que está en el sauce que añora
y en la paloma que llora
dolida tribulación;
melancólica expresión
de la gran llanura inmensa,
palpitación que condensa
nostalgias de un pecho herido,
ramo de jazmín prendido
a la cinta de una trenza...

Yo canto la tradición
que perdura con porfía
en esta guitarra mía
que habla como un corazón...
Peregrina ensoñación
de los ramajes dormidos,
apogeo de los nidos,
la miel de la lechiguana,
el cedrón de la ventana
perfumando tiempos idos...

Yo canto la tradición
de la hierra y de la doma
— travesaño de maroma,
potro audaz, de rebelión; —
la risueña irización
del sol en la mies dorada,
la vagabunda bandada
de las aves de los ríos,
los clásicos desafíos
y la bizarra payada.

Yo canto la tradición
del rudo gaucho bravío,
que es el patrimonio mío
sin absurda ostentación,
el miserable terrón
del pajizo rancho en ruinas,
el humo de las neblinas
en triste tarde otoñal,
con la rúbrica cordial
que trazan las golondrinas.

Yo canto la tradición
del noble buey, del arado,
de la siembra, del ganado,
de la estiva del galpón;
los recuerdos del fogón
en la rueda vespertina,
la gotita cristalina
que el cielo llora en las hojas
y las lánguidas congojas
de la guitarra argentina.

Yo canto la tradición
del viejo palenque rudo
que, cual centinela mudo,
vigila, allí, la extensión...,
del pozo que, en la oración
retrata a la linda moza,
del hornito que alboroza
con la empanada, y la luz
que en la solitaria cruz
pone la estrella, piadosa.

Yo canto la tradición
de la vieja pulpería
— contrapuntos de armonía,
néctar de tosco porrón. —
Yo canto la bendición
del lucero que fulgura
y alumbra con su luz pura
estos dos destinos grandes:
¡un San Martín en Los Andes
y un Sarmiento en la llanura!

Fresco rocío augural,
que mojas la tierra mía,
bautizando de poesía
a la guitarra inmortal:
sigue cayendo, cordial,
en la tradición innata,
que ya nadie desbarata
porque se marca triunfal
como una blanca inicial
en el pañuelo escarlata!

Dibujo de Valdivia



LOS OJOS AZULES Y LOS

No quisiera disgustar a esa buena señora de Terremol — murmuró Lucas Doissel — pero, creo que esta noche no iré a su baile de beneficencia.

Voluptuosamente reclinado en un sillón, saboreando un cigarrillo, arrojó algunas bocanadas de humo al aire.

El pensamiento lo llevó a recordar su trabajo del día en el Ministerio de Relaciones Exteriores, y como consecuencia, a Lisa Vernis. Hacía ya seis meses que ella era taquígrafa-secretaria en su oficina. Desde el primer día, Lucas la había distinguido. Cómo no notar su rostro de rasgos irregulares, pero encantador, sus cabellos color maíz, y sobre todo sus ojos azul lino tan asombrosamente claros. Huérfana, hija de un agente consular muerto sin dejar fortuna, era fina, inteligente y culta. En seguida, sintióse Lucas atraído hacia la joven y la cortejó. Pero, muy pronto, comprendió que Lisa era honrada y que nada podría obtener de ella que no fuese correcto. ¿Casarse? No. ¡De ningún modo!

Sin embargo, le había costado mucho renunciar a la joven...

Luego, buscó una distracción, la que muy pronto se presentó bajo los seductores rasgos de la condesa Oblonsky. Fué precisamente en los salones de la señora de Terremol donde la había encontrado quince días antes.

Lucas se sintió subyugado. La volvió a ver, a menudo. ¿Por qué no solicitar la mano de la joven viuda?...

Un ruido apartó a Lucas de sus pensamientos. Ernesto, el mucamo, introducía al mejor amigo de Lucas: Santiago Estil, el joven abogado, ya conocido.

— Vengo a buscarte — dijo éste. — La señora de Terremol a quien he encontrado esta tarde, me rogó que, a las buenas o a las malas, te llevase a su soirée del Ritz. Parece que la condesa Oblonsky irá al baile.

— ¡Lo hubieras dicho antes! — exclamó Lucas levantándose con viveza.

Media hora más tarde los dos amigos penetraban en los salones brillantemente ilu-



OJOS VERDES • Por EVE PAUL-MARGUERITTE

minados, en medio de una algazara de voces y de música.

De pronto, Lucas advirtió a Wiera en el alféizar de una ventana, conversando con la señora de Terremol, dama de cabellos ya blancos.

Lucía la joven condesa un vestido de lamé plateado que realzaba sus esculturales formas y sus diamantes rivalizaban en esplendor con los de la señora de Terremol, célebre sin embargo.

Santiago Estil miraba con curiosidad a la joven.

—Tengo la impresión de haber encontrado ya en otra ocasión a esa bella dama — se dijo. — Tiene un rostro que no se olvida y extraños ojos verdes, esos ojos que las mujeres sencillas atribuían en otros tiempos a las brujas que iban a quemarse al infierno... Sí, la he encontrado ya, lo juraría, pero en circunstancias y en un ambiente muy distintos a los de esta noche... ¿Dónde?

Lucas recibió la mirada luminosa de la joven polaca y se ruborizó de placer. ¡Ella lo amaba como él la amaba!...

— En tu lugar — murmuró Santiago al oído de su amigo, — yo desconfiaría. Tu bella amiga tiene el tipo de la mujer fatal. ¡Es una aventurera sin duda!...

— ¡Estás loco! Pertenece a una familia excelente. Me he informado. Además, quizá rehuse casarse conmigo, pues no le faltan adoradores.

— Efectivamente, veo allá a un señor corpulento de cierta edad que la devora con la mirada.

Lucas se inclinaba ante la condesa y presentaba a su amigo, al cual Wiera dirigía una encantadora sonrisa.

— ¿Me concederá usted este vals? — suplicó Lucas.

Por toda respuesta, ella se abandonó entre sus brazos. El joven experimentaba embriaguez al estrecharla contra sí.

— Wiera — dijo, — yo la amo; ¿quisiera usted ser mi esposa?

Ella pareció desconcertarse.

— Amigo mío... Su pedido me toma de

sorpresa y me conmueve. Pues bien, con mucho gusto seré su esposa. Pero antes, debo expresarle un deseo.

Su acento era extraño. Lucas se turbó. ¿Qué iría ella a pedirle?

—¡Hable! — dijo brevemente.

—Pasa esto... Sin quererlo, excito pasiones intempestivas...

—¿Hace usted alusión a ese señor grueso que, hace un instante, la miraba con tanta insistencia, y que precisamente continúa espiándonos?

—¡Ah! ¿Se ha fijado usted? No, no se trata de ése, sino del conde de Osnag, un compatriota, que me persigue asiduamente. Siendo casado, no puede pensar en casarse conmigo; sin embargo, ha tenido el cinismo de enviarme un collar de perlas como a una cortesana, a mí, ¡una mujer honrada!

—¡Qué audacia!

—Y esto, con la esperanza loca de que yo cedería a su capricho.

—¡Ese hombre es un canalla! — dijo Lucas, palideciendo — iré a provocarlo

—¡Es justamente lo que no hay que hacer! Si usted me ama y estima en algo mi buena reputación, prométame evitar todo escándalo.

—Se lo prometo — dijo él, subyugado por el magnetismo de los ojos verdes. — ¿Qué quiere usted de mí?

—Había pensado devolver las perlas al que las envió; pero éste es tan obtuso que no se desanimará. Es preciso pues, que usted mismo restituya el obsequio al conde de Osnag, anunciándole nuestro compromiso. El está aquí esta noche; y seguramente renunciará a importunarme.

Desde hacía un momento, el señor corpulento, cuya insistencia había fastidiado a Lucas, no los perdía de vista; acababa de acercársele un hombre grueso, rubio, vestido de etiqueta, y, los dos, visiblemente, hablaban de la condesa Oblonsky.

—¿Acepta usted? — preguntó Wiera.

—Cuente conmigo — repuso Lucas con entusiasmo. — ¿Cómo descubriré al personaje?

—No se aflija. Veo al conde Osnag, allá en el "buffet".

La música cesó. Se separaron.

El señor grueso, cuya insistencia era tan molesta, se acercó a la joven polaca.

—Señora — dijo, — quisiera decirle una palabra.

—¡Si la condesa Oblonsky consiente! — exclamó Lucas, escandalizado.

—¡Soy yo quien desea hablar al señor! — intervino Wiera. — Hasta luego, querido amigo.

Le dirigió una mirada cómplice, llena de ternura. El la vió alejarse con el señor corpulento y experimentó un malestar. ¿Por qué consentía en oír a ese vulgar admirador?... Para amonestarlo sin duda. Descontento, salió en busca del conde de Osnag, que bebía copa tras copa, en el "buffet".

—¿El conde de Osnag? Permítame que me presente. Lucas Doissel, "attaché" de embajada.

El hombrecito se había sobresaltado y fijaba sobre Lucas una mirada azorada.

—Soy el prometido de la condesa Oblonsky — prosiguió el joven con dignidad, — y ella me ha pedido que le restituya esto.

El rostro del conde, que reflejaba perplejidad, se iluminó al ver el collar de perlas que Lucas extraía discretamente de su bolsillo: perlas gruesas como avellanas y de oriente perfecto. El hombre extendió la mano ávidamente, y, con ligereza de mono, hizo desaparecer el cuerpo del delito en el bolsillo de su pantalón.

—¡Gracias!... — dijo. — ¡Gracias!...

Se alejó precipitadamente, perdiéndose entre la multitud.

—¡Ah! ¡Esto sí que está bueno! — murmuró el joven, estupefacto.

Alguien le tocaba el hombro: era Santiago Estil, muy agitado.

—Querido, ¡qué cosas suceden en el baile de esta buena señora de Terremol! Figúrate que han robado a la princesa Erna de Grecia su collar de perlas de diez millones. ¿Y sabes de quién se tienen sospechas como autor del robo? ¡Apuesto a que no lo adivinas! Pues bien, de tu dulcinea: la condesa Wiera Oblonsky, que jamás ha sido condesa. Es una aventurera llamada la Meschain, que forma parte de una gavilla de ladrones internacionales.

—¿Ella ha substraído un collar de perlas? — repitió Lucas, presa de espanto.

—Se supone. Pero es en vano: se ha registrado a la Meschain y el collar no se puede encontrar. Sin duda, ella tenía en la sala un cómplice, a quien ha deslizado el objeto.

Esta pequeña aventura ha curado a Lucas de su "snobismo". Ya no se deja impresionar por títulos usurpados. Y conmovido por el amor verdadero de Lisa Vernis, cuyos ojos azules no han mentido jamás, se ha casado con la joven dactilógrafa y conoce la felicidad perfecta.

Eve Paul-Margueritte

TRADUCCION DE VIOLETA CANE

Dibujo de Caballé



La bailarina clásica hace esquí.
(De *Marianne*, París)



El marinero bautiza a su hijo.
(De *Dimanche Illustré*, París)

INTERMEDIO RISUEÑO



Un miope, al otro. — Sí, querido barón: hasta las razas equinas más preciadas han degenerado. Mire aquí dos "pura sangre" que ni siquiera saben llevar erguida la cabeza.
(De *Marco Aurelio*, Roma)



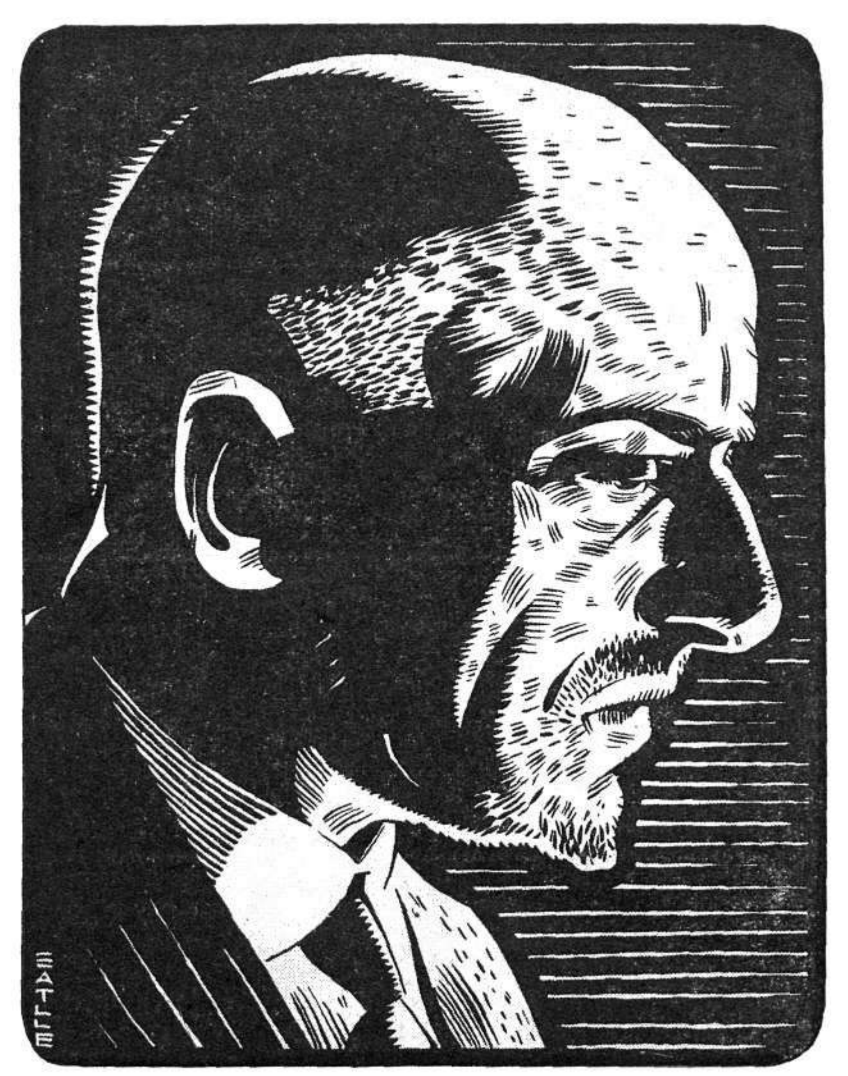
Doctor, ¿es verdad que las mujeres viven más que los hombres?
— Sí: sobre todo, las viudas.
(De *Marco Aurelio*, Roma)



— Aquí no puede haber osos. Si los hubiera, ¿qué comerían?
(De *Marco Aurelio*, Roma)



— ¡He aquí, exactamente, el tono rojo que yo deseo!
(De *Marianne*, París)



LOS GRANDES HOMBRES EN ANECDOTAS

Dibujo de Batlle

UNA DISTRACCION DE D'ANNUNZIO

Gabriel D'Annunzio, el poeta-soldado italiano fallecido hace poco, hallándose en París, discutía con un anticuario el precio del cuadro de una "Madona" de un pintor italiano, que deseaba adquirir.

El poeta ofrecía 10.000 francos. El anticuario pedía 15.000.

Después de un rato de regateo por parte del cliente y de resistencia por la del comerciante, éste cedió al fin, diciendo:

— Por tratarse de usted, se lo dejaré en 10.000 francos.

D'Annunzio, al oír estas palabras del anticuario, creyó que éste le conocía. Y, saboreando la felicidad de su compra, pero más aún la de su fama, pagó los 10.000 francos y encargó al vendedor que le enviara el cuadro a su hotel, cuya dirección le dió:

Ya se alejaba el poeta, cuando el anticuario corrió tras él. Y al alcanzarle en la vereda, le dijo:

— Disculpe, señor. Pero, ¿a nombre de quién debo enviar el cuadro?

La vanagloria de su fama dió a D'Annunzio un nuevo chasco.

REPRIMENDA PROVECHOSA

Siendo aún muchacho, Ludovico Ariosto, el famoso poeta italiano, autor de "Orlando Furioso", fué cierto día objeto de una severa reprimenda por parte de su padre. Este le habló y gritó durante casi una hora, y no obstante la energía de su voz y de sus ademanes, Ludovico no demostraba el menor susto, y tan atento escuchaba la admonición de su progenitor, que por momentos ni siquiera respiraba. Cuando el padre se retiró, dejándolo solo, el hermano de Ludovico le preguntó cómo había podido escuchar semejante reprimenda sin haber intentado la más mínima defensa.

— ¡Me hubiera guardado muy bien de intentar cualquier réplica! — respondió el joven poeta. — Has de saber que estoy

escribiendo una comedia donde hay una escena de un padre que reta al hijo, y comprenderás que no he querido perder ni un gesto, ni una palabra de las muchas que me ha dicho mi padre. ¡En otra cosa pensaba yo, y no en defenderme!

GAUTIER, POETA NOVEL

Teófilo Gautier, insigne crítico, novelista y poeta francés del siglo pasado, durante su adolescencia, había estudiado con pasión el diccionario, del cual había extraído un riquísimo vocabulario de adjetivos y de términos técnicos. Simultáneamente, leía y releía a los autores antiguos más renombrados y así iba formando su cultura. A los 17 años, compuso su primer trabajo poético y con él se dirigió a Sainte Beuve, pidiéndole escuchara la lectura de su composición, que había titulado: "La cabeza del muerto".

— El título es muy fúnebre — observó Sainte Beuve. — Mas no importa, léela lo mismo.

Cuando Teófilo Gautier hubo terminado la lectura, Sainte Beuve, conmovido, lo abrazó.

— ¡Muy bien! ¡Muy bien! Adelante — exclamó entusiasmado. — Esta es la verdadera poesía. Tú has grabado tus versos en el granito y no en el humo. Mañana te presentaré a Víctor Hugo. Pero, dime ¿qué lecturas has hecho? Se diría que has leído y estudiado a los poetas de la Pléyade.

El crítico había adivinado cabalmente.



UN "COLEGA" DE GARRICK

David Garrick, famoso actor cómico y poeta inglés del siglo XVIII, transitaba un día por una calle de Londres, cuando se encontró con un desconocido quien le saludó familiarmente, diciéndole:

— ¡Adiós, colega!

— ¿Colega? — exclamó Garrick, sorprendido. — ¿Quién es usted? Yo no lo conozco.

— Sin embargo — repuso el transeúnte con toda naturalidad—hemos trabajado juntos muchas veces.

— ¿Usted conmigo? Y, disculpe usted, ¿qué rol hacía?

— Era yo quien hacía el gallo en "Amleto" — explicó simplemente el "colega" del gran actor.

SE RUEGA NO ENVIAR CORONAS

Luis Arnaldo Vassallo, brillante escritor y periodista italiano del siglo pasado, más conocido por su seudónimo de "Gandolín", concurrió un día a un banquete, y tuvo la mala suerte de sentarse al lado de un desconocido muy conversador, que hablaba de todo, causando bastante hastío a su compañero de mesa.

Siguiendo el menú, el mozo que servía el sector de la mesa donde estaban Gandolín y su ocasional acompañante, llevó un magnífico lechón asado al horno y el charlatán, por decir algo, exclamó:

—¡Qué raro! Lo han traído sin la tradicional coronita de flores en la boca.

A lo que Gandolín, como con tristeza, repuso:

— ¡Pobre animalito! Tal vez su familia, al enterarse de su muerte, advirtió a los amigos: "Por deseo expreso del extinto, se ruega no enviar coronas".

EPAMINONDAS Y SU PERRO

De regreso a Tebas, después de sus espléndidas victorias contra los lacedemonios, Epaminondas, el más grande general y hombre de Estado de los tebanos, fué acusado de haber conservado el comando del ejército más de lo que toleraban las leyes del país. Epaminondas respondió a sus acusadores con estas palabras:

— Es justo lo que ustedes dicen: y yo me someto sin resistencia al rigor de las leyes Quiero, solamente, que sobre mi tumba se escriba este epitafio: "Aquí yace Epaminondas. condenado a muerte por haber vencido a los enemigos de la patria y por haber devuelto a los griegos su libertad".

En ese momento corrió hacia Epaminondas su perrito que se supo a hacerle fiestas. Epaminondas lo alzó en sus brazos y le dijo:

— Tú me demuestras tu gran reconocimiento por los pocos cuidados que he tenido contigo: y los tebanos, a quienes he hecho tantos servicios, quieren condenarme a muerte.



UN LOCO SABIO

Carlos Emery, naturalista y profesor de zoología de la Universidad de Bolonia, se hallaba una noche de primavera junto a la puerta de Saragoza, entre los bosquecillos, al pie de la colina, y con una linterna que de tanto en tanto encendía, se movía de un lado a otro mirando entre el follaje de los arbustos. Los guardianes del paseo, al verle en esta actitud, se le acercaron para indagarle qué estaba haciendo.

— Soy el profesor Emery, de la Universidad — les dijo — y estoy estudiando los amores de las luciérnagas.

Los guardianes creyeron que se trataba de un loco evadido del manicomio, ya que el interpelado no tenía la apariencia de un delincuente. Lo tomaron delicadamente de ambos brazos y lo invitaron a seguirlos hacia el despacho del administrador del paseo, donde, por fortuna, Emery se encontró con un funcionario inteligente que puso en libertad al "loco" sabio.

EL LUGAR DE LA VIRTUD

Paulina Virginia Déjazet, célebre actriz francesa fallecida en 1875, era una mujer muy espiritual, y solía tener ocurrencias con las que manejaba hábilmente la inclinación irónica de su ingenio. En cierta oportunidad, un autor le leía una comedia, y en un momento dado, el actor principal, dirigiéndose a la actriz protagonista, que en la obra venía a ser su amante, debía decirle: "Cómo quieres que no ame tu belleza, tu gracia, tu ingenio, tu virtud, tu...".

La actriz interrumpió al autor:

— Basta — le dijo. — Después de la palabra virtud, no agregue nada más. La virtud es lo último de que debe hablarse.

LA RESPUESTA

POR

ROSARIO BELTRAN NUÑEZ



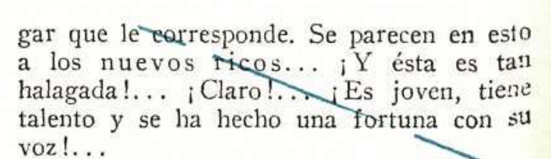
Una entrevista a una gran artista tiene un desenlace inesperado.

Al entrar en el salón de té la vi en uno de los balcones, ligeramente reclinada en el marco de la puerta. La noche era cálida y un ambiente húmedo, de vaho, aumentaba mi fatiga y mis ansias de aire; pero apenas alcancé a reconocerla, volví sobre mis pasos y, poco menos que corriendo, tomé uno de los ascensores para ir a mi habitación, en el séptimo piso del hotel. Con la misma premura torné a bajar.

—¡Ah — me decía a mí misma mientras el ascensor atravesaba los seis pisos que separan al séptimo del salón de té, — ah, esta vez no se me escapa!... ¡Mis colegas se van a quedar con la boca abierta!...

La encontré en la misma postura, como si una gran preocupación, uno de esos pensamientos que absorben todo el ser, la sumiera en una inmovilidad completa. Entré en el mismo balcón donde se hallaba, y meditando la forma más conveniente de dirigirme a ella, afecté contemplar la plaza tendida a nuestros pies, sus caminos de baldosas claras y sus árboles de un verde bruno que contrastaban con la blancura marmórea de la pirámide de Mayo, bajo un cielo oscuro, denso, sin más reflejos que los de la cruz de la Catedral iluminada y como suspendida en el vacío.

— Bien puede ser que no me permita interrogarla... — reflexionaba arrollando en mi estilográfica el papel que había traído de mi pieza, y simulando siempre distraerme con la plaza. — ¡Quién sabe!... ¡Quién sabe!... ¡Estas artistas!... A lo mejor mi revista le resulta muy sin importancia al lado de las que la han entrevistado. La gente de renombre es fatua y siempre está temiendo perder el prestigio o no darse el lugar que le corresponde. Se parecen en esto a los nuevos ricos... ¡Y ésta es tan halagada!... ¡Claro!... ¡Es joven, tiene talento y se ha hecho una fortuna con su voz!...



Con estos pensamientos y sin decidirme a hablarla, volví los ojos hacia ella. Parecía no advertirme. La observé un minuto. Había apoyado una mano en el barandal. Sus ojos de un azul en el que la noche abrillantaba reflejos negros y sus cabellos de un rubio tan claro, tan luminoso, que semejaban un halo sobre la blancura y delicadeza de las facciones, me recordaron su tierra nórdica y que iba por el mundo haciéndose admirar por gentes de las más opuestas latitudes.

Volví de nuevo los ojos hacia la plaza; entonces sentí que ella, a su vez, me observaba. Torné a mirarla. Fué entonces cuando me resolví:

— Perdone... este... quisiera... soy directora de una revista...

— En otro momento... — repuso con un gesto de fastidio que me hirió.

—Ahora, ahora mismo... — insistí, resuelta a satisfacer mis deseos.

—¡Ah!...

Y adoptó un aire de resignación y amargura.

—No voy a molestarla mucho. ¡Hágame el favor!... — supliqué.

Calló; y enlazando sus manos sin más joya que un zafiro, quedó mirando hacia la plaza. Advertí en su rostro tal cansancio y tristeza, que estuve a punto de pedirle disculpas y retirarme; pero el recuerdo de mis colegas, de aquellos por menos capaces más envenenados o de los otros, de esos cuya superioridad satisfecha no disimulaba su falta de fe en mis cualidades, hicieron triunfar mi egoísmo y mi ambición.

—Le ruego... sólo un minuto... — le supliqué, aprontando el papel.

Asintió con la cabeza y con tal aire de víctima, que me apresuré a formularle las primeras preguntas, temiendo que se arrepintiera de pronto y quedase yo burlada ante el invisible corro de mis colegas, en ese momento imaginado a mi alrededor con tanta viveza que lo hubiera jurado visible y tangible.



Sus respuestas al principio breves y frías, fueron adquiriendo interés y vivacidad a medida que toda ella se animaba y volvía a ser la artista y la mujer triunfante. Lucy Holge tornaba a deslumbrarme con su historia, su belleza, su porte, gracia, talento y mundanidad. Yo, la humilde periodista, la editora, directora, colaboradora y agente principal de una revista poco menos que desconocida entre los cientos de la gran ciudad, volvía a envidiar a Lucy Holge, a envidiarla como la había envidiado desde antes de conocerla, como la envidiaba cuando la

veía con su corte de admiradores, o en el escenario ovacionada hasta el delirio por el público, o como cuando desde lo hondo de mi pobreza ardida de ansias de ambiciones de toda índole, de sueños imposibles, imaginaba su vida, sus viajes, sus joyas, sus conquistas, sus vestidos, en fin, el fausto de la fama y la riqueza.

Lucy Holge seguía respondiendo a mis preguntas y yo anotando rápidamente mientras imaginaba el esplendor de su existencia. De pronto se me ocurrió preguntarle — ¡ay, quién habría de imaginarse que a tal pregunta iba a darme tan terrible y rotunda respuesta!:

— ¿Está usted satisfecha de su vida y de sus éxitos?

Esa, sí, ésa fué la pregunta, así, simple y breve.

Calló, contrayendo las cejas; se demudó su semblante y, sin más, me volvió la espalda.

Mi asombro subió de grado al ver que se alejaba sin decir palabra; en el primer momento creí que volvería en seguida, que iba hasta el teléfono o la salita próxima.

— ¡Caramba! — me dije perpleja e indignada. — Podía haber dicho: Permiso... o un momento.

Pero al verla encaminarse hacia uno de los ascensores sin volver siquiera la cabeza y con aquel porte de princesa ofendida, me apresuré a alcanzarla.

— Señora, señora... ¿se va?... ¡oiga!... — le dije.

Con un ademán y un gesto de impaciencia me indicó que me retirase, que la dejara tranquila.

La ira me encendió el rostro.

— ¡Ah, ah!... ¿con que me planta a su antojo?... — grité.

Nerviosamente oprimió el timbre del ascensor.

— Señora — continué completamente fuera de mí, — lo que usted hace conmigo es indigno. Soy una mujer que trabaja con menos suerte pero con tanta o más dignidad que usted. ¿Qué se ha pensado? ¡Hay que ver! ¡Como si una fuera!... Se cree que...

Pero ella ya se iba en el ascensor.

Bajé lentamente por la escalera hacia la planta baja del hotel y una vez en el bar pedí que se me sirviese un aperitivo.

Mi ira no tardó en transformarse en una agria sensación de desaliento. ¿Con que estas mujeres consentidas, fatuas, se permitían desairarla a una a su antojo? ¿No tenían respeto por nadie ni nada? ¿Qué derecho les permitía humillar a la gente en esa forma?

— ¡Eso es bajo, indigno, inhumano!... ¡Ya le voy a enseñar yo!... — me afirmaba a mí misma sin tener idea de cuál sería mi venganza y sorbiendo cabizbaja mi "copetín".

Después de todo ¿qué podía hacerle?, ¿difamarla en las páginas de una revista casi desconocida? ¡Bah, cómo se reiría ella! Entonces sí que iba a hacer yo un papel lucido! Pero, ¡claro!... si una periodiquilla no era nadie, absolutamente nadie...

Felizmente un matrimonio amigo vino a distraerme de tan lamentables reflexiones. Cenamos juntos y después del café salimos a "dar una vuelta". En la charla y el paseo se disipó un tanto mi disgusto, pero en ningún momento olvidé a Lucy Holge y su inusitada actitud, aun cuando me guardé muy bien de hablar de su desaire.



— Mira cómo se parecen esos dos ancianos.
— Tal vez sean gemelos.
— ¿A esa edad?

(De *Marianne*, París)

Alrededor de la medianoche volví al hotel; una vez en mi alcoba me dispuse a leer como de costumbre antes de dormir. No me fué posible concentrar la atención. El recuerdo de Lucy Holge volvía a perturbarme como en el primer momento. Decidí buscar en el sueño el olvido de ese mundo en el cual me había tocado ser sólo una periodiquilla sin la más mínima importancia, mientras otras...

Podían haber pasado tres horas como seis, cuando desperté sobresaltada. ¿Habían llamado?... ¿o me había parecido?... Escuché... Los golpes en la puerta se repitieron. ¿Quién podía buscarme tan a deshora?

— ¿Quién, quién?... — pregunté.

Reconocí la voz de uno de los serenos del hotel. Encendí la luz. ¡Las tres de la mañana!

Salté del lecho.

— ¿Qué pasa?... — pregunté mientras me ponía un quimono.

— De parte de la señora Holge.

—¡Qué loca!... ¡a esta hora!... — pensé abriendo la puerta.

El empleado me tendió un sobre.

—¿Cuándo se lo dió?... — le pregunté dispuesta a reprenderle si se hubiera olvidado de entregármelo a su debido tiempo.

—Hace un momento. "Entregue dentro de media hora", me dijo; yo esperé y...

Abrí el sobre.

"Venga por la contestación a su última pregunta. Le daré la única respuesta sincera para su reportaje. Perdóneme y créame siempre su amiga". — Leí y quedé perpleja.

—Está bien — dije al empleado y cerré la puerta.

¿Se habría vuelto loca, loca de remate? ¿Se burlaba de mí o era que de puro fatua creía que a cualquier hora iba a tenerme a sus órdenes y caprichos?

—¡Vaya con la tipita!... ¡Qué se habrá pensado ésa!... — me dije sentada en el lecho y dando vueltas entre mis dedos la tarjeta.

Volví a leerla.

—¿Que me la trajera después de media hora? — Tras la indignación comenzó a inquietarme la curiosidad. — ¿Y por qué no en seguida? ¡Qué raro! ¿Y si fuese?... ¿No sería mejor?... Son tan extravagantes estas artistas...

Al fin, después de muchas vacilaciones, bajé hasta el cuarto piso. Frente al departamento 410 me detuve. La puerta estaba entreabierta. Llamé. Volví a llamar. Nada. Insistí. Silencio.

—Sí, es que se ha propuesto reírse de mí... ¡Pero no!... ¡No, señora!... Voy a enseñarle a respetar a la gente... — me dije y decididamente entré con el ánimo dispuesto a la borrasca.

Las luces habían sido prendidas. En el pequeño "hall" todo se encontraba en orden. Me detuve un momento llamando:

—Señora Holge... señora Holge...

Silencio profundo. Espié en la sala contigua. Nadie. Dos canastos de rosas, fotografías y una placa de oro me recordaron que me hallaba en las habitaciones de una gran artista.

—Señora Holge... señora Holge... — repetí cada vez más alto y reflexionando iracunda: — ¡Esto sí que es una bromita, eh!



La dama, al librero. — ¿"Astronomía para el pueblo?" ¡No! ¡No! A ver si tiene una "Astronomía para la nobleza"

(De *Bertoldo*, Milán)

Avancé hasta la puerta de la alcoba.

—Señora Holge... — insistí golpeando con los nudillos.

Ni el más leve rumor.

—¡Qué manera de burlarse de una!... ¡y a las tres de la mañana! ¡Si será...! — pensaba.

Mi ánimo, predispuesto deste temprano contra ella, no me permitía pensar que estuviera ausente por pocos minutos.

No tenía yo más pensamiento que el de la burla ni otra sensación que la de mi insignificancia. Debí haber aguardado a que se me recibiese o cuando mucho, esperar en el "hall"; pero impaciente, irritada, golpeé con más fuerza en la puerta del dormitorio.

—Señora Holge, estoy acá... señora Holge...

La puerta no estaba cerrada por completo y como nadie me respondiera, nerviosa, iracunda, le di un empujón.

—Señora... ¡Aaah!

Exhalé un grito estremecida hasta los huesos. Y atónita, sin dar un paso, quedé con las pupilas clavadas en el rostro de Lucy Holge, en sus ojos vueltos hacia arriba, en aquellos dos hilos de sangre oscura que desde la nariz iba a su boca tan abierta.

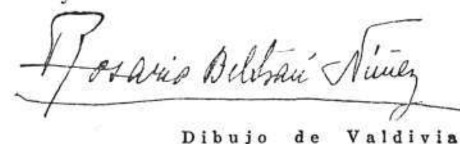
Cuando, ya un tanto repuesta de la trágica sorpresa, desvié la mirada, advertí en la mesa de luz un vaso aun con gotas en el borde.

Luego volví a mirarla, a contemplarla no sé cuánto tiempo, pensando con amargura en la insalvable incomprensión que nos separa, que nos aísla a los unos de los otros y nos condena a la más fría, cruel soledad.

Pidiéndole desde lo hondo del corazón que me perdonase, la besé en la frente y un sudor helado se me adhirió a los labios.

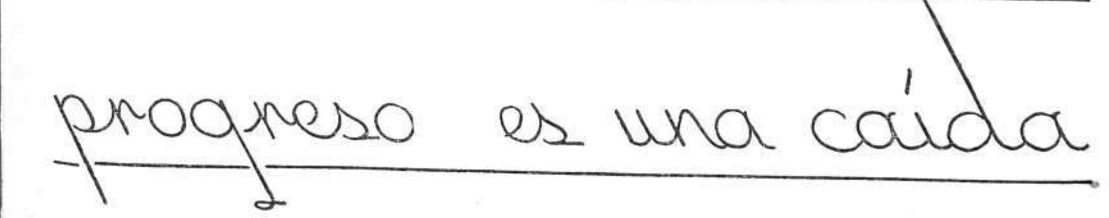
Después me fuí a dar parte a la policía.

Mientras bajaba en el ascensor, sentí — ¡ah, miserable naturaleza humana! — una viva alegría. Pensaba en mis colegas. Porque esto sin duda nos va a dar bastante notoriedad a mí y a la revista...



Dibujo de Valdivia

El primer paso del progreso es una caída



EL ARADO

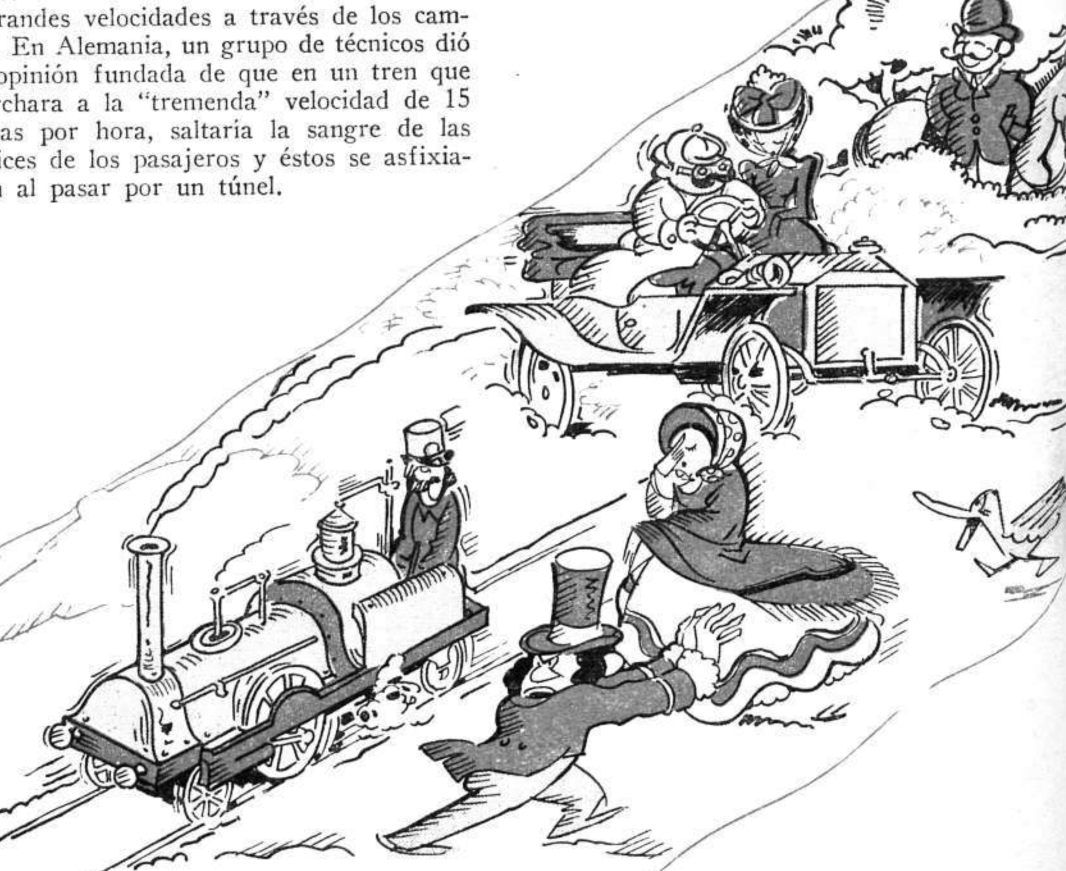
El primer arado práctico de hierro colado fué inventado en los Estados Unidos en el año 1797. Los agricultores de Nueva Jersey lo rechazaron, declarando que el hierro envenenaba el suelo y fomentaba la cizaña.

EL FERROCARRIL

Un conocido orador religioso de los Estados Unidos manifestó enfáticamente que el funcionamiento del ferrocarril no tardaría en exigir la construcción de numerosos manicomios, pues la gente se volvería loca de terror al ver las locomotoras lanzadas a grandes velocidades a través de los campos. En Alemania, un grupo de técnicos dió su opinión fundada de que en un tren que marchara a la "tremenda" velocidad de 15 millas por hora, saltaría la sangre de las narices de los pasajeros y éstos se asfixiarían al pasar por un túnel.

EL GAS DE ALUMBRADO

Cuando se trató de implantar el uso del gas para el alumbrado se produjo una seria protesta, la cual alegaba que con ello Gran Bretaña perdería el dominio de los mares, porque al eliminar las lámparas de aceite de ballena se mataría a la industria ballenera en la cual se formaban los marinos para los buques de guerra ingleses. En 1833, en Filadelfia, se alegó que la ciudad debía continuar alumbrada a aceite, porque la descarga de los residuos de las fábricas de gas en las aguas vecinas alejaría de esos parajes a los sábalos y los arenques.



EL FRENO DE AIRE

El famoso inventor Westinghouse fué a presentar al comodoro Vanderbilt su invento de frenos de aire comprimido para los trenes. El comodoro lo despachó haciéndole decir que no tenía tiempo para perder con locos.

LA BOMBA A VAPOR

Ericsson demostró en 1828 la eficacia de la bomba a vapor para el servicio de los bomberos, pero las autoridades municipales de Londres opinaron que no servía, y durante treinta y dos años más se siguió empleando la bomba a mano.

EL BARCO A VAPOR

Las personas que prestaron dinero a Roberto Fulton para que realizara su proyecto de un barco a vapor, estipularon la condición de que mantuviera secretos sus nombres por temor de caer en ridículo si se llegara a saber que habían apoyado una idea tan "rara".

LA IMPRENTA

Una opinión bastante difundida allá por 1670, fué expresada en estos términos por Berkeley, gobernador de Virginia: "Doy



gracias a Dios de que no haya entre nosotros escuelas para todos ni imprentas que propaguen libros, pues la instrucción produce desobediencia y herejía y la imprenta las divulga".

EL AUTOMOVIL

El director del diario "El Republicano", de Springfield, rechazó una invitación para efectuar un corto paseo en uno de los primeros automóviles, declarando que era incompatible con la dignidad de su posición. Una conocida personalidad norteamericana, Chauncey M. Depew, confesó que había aconsejado a su sobrino que no invirtiera dinero en acciones de la empresa Ford, porque estaba convencido que no se podía crear nada que derrotara al caballo. En 1908, el intendente de Cincinati manifestó al concejo municipal que el manejo del automóvil exige condiciones tales que ninguna mujer es físicamente apta para esa tarea.

LA LAMPARA DE RADIO

Cuando en 1907 De Forest consiguió inventar y fabricar una lámpara de radio práctica, no pudo vender a nadie la patente de su invento y dejó que ésta caducara, pues no se decidió a pagar los 25 dólares que importaba su renovación.

EL AEROPLANO

Un hombre de ciencia, Simon Newcomb, declaraba en 1906, cuando se ensayaban satisfactoriamente los primeros aeroplanos: "La demostración de que ninguna combinación de substancias conocidas, ninguna forma de maquinaria conocida y ninguna forma de fuerzas conocidas pueden unirse en una máquina para que los hombres vuelen, es para mí tan completa como puede serlo la demostración de cualquier fenómeno físico".

EL SUBMARINO

El famoso escritor H. G. Wells escribió: "Debo confesar que mi imaginación se niega a ver un submarino que haga algo más que asfixiar a sus tripulantes y hundirse en el mar".

EL RASCACIELOS

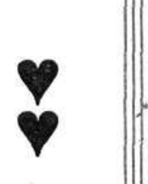
En 1888 Buffinton patentó la armazón metálica para edificios de muchos pisos. Una importante publicación técnica, "Noticias de Arquitectura", predijo entonces que la expansión y la contracción del hierro haría saltar los revoques y que pronto quedaría sólo el esqueleto del edificio.

LA LUZ ELECTRICA

Henry Morton, presidente del Instituto de Tecnología Stevens, protestó contra los elogios que se tributaban a los primeros experimentos de Edison sobre el alumbrado eléctrico, diciendo que "se afirma que son un brillante éxito cuando cualquier persona entendida en la material reconoce el fracaso total de esos experimentos".

Dibujo de Caballé

NUESTRAS RIQUEZAS



Cierto día un jovencito se quejaba de Dios en estos términos:

—El buen Dios a otros les otorga riquezas, pero a mí nada me ha dado. ¿Cómo empezar la vida sin nada?

Un anciano que oyó su queja, le dijo:

—¿Eres tan pobre como dices? ¿No te ha dado Dios juventud y salud?

—No digo que no. Juventud y fuerzas tengo.

El anciano, entonces, tomándole la mano derecha, le preguntó:

—¿Te la dejarías cortar por diez mil pesos?

—¡Claro que no!

—¿Y la izquierda?

—¡Tampoco!

—¿Y consentirías por veinte mil pesos quedar ciego?

—¡De ninguna manera! ¡No daría uno de mis ojos por una fortuna!

—¿De qué te quejas, pues? —díjole el anciano. —¿No ves que Dios te ha dado una inmensa fortuna? ¡Anda y, en adelante, sé agradecido!

¿ . . . ?

"¿Me amas como a tu vida?", me dijiste.
Y yo te respondí: "Como a mi vida".
Cuando tu alma, a tu oreja suspendida,
recogió mi respuesta, sonreíste.

"¿Me amas como a tu vida?" — repetiste. —
"Tómame, tuya soy, prenda querida".
Y de orgullo o de amor desvanecida,
entre mis labios trémulos caíste.

Hoy lloras, y la voz de tu despecho
traidor, me llama. Con airado grito
jura tu labio que mentí aquel día.

Ni mentí, ni a culparme en ti hay derecho.
Te amo como a mi vida. ¿Es un delito
que la vida me canse, vida mía?

JOAQUIN DICENTA



Album poético de "Caras y Caretas"

El llanero

Llanero,
caballero de cotiza y garras.
Hombre fuerte de las tierras sin jorobas,
creo en ti.

Llanero,
naciste armonioso
porque lo más cerca que tenías
era el horizonte.

Unido a tu caballo
echaste por delante el corazón.

Te vió América un día
en la dual compañía
de la patria y de la lanza.

Llanero,
caballero
de las tierras estiradas,
no eres un centauro,
eres sólo un hombre aguzado hacia el peligro

También el corazón lo tienes hecho
para cosas de amor:
haces cantar el cuatro
y echar al viento la intención
de una copla faramallera.

Llanero,
cantador de las pampas,
tienes un corazón
de pan
y de hierro.

JULIO MORALES LARA

Santa María

Por los molinos y por las granjas,
dando a los niños pan y naranjas,
dicen los viejos de la alquería
que anda de noche Santa María.

Olor a rosas dejan sus huellas,
lleva un gran manto lleno de estrellas,
sopla en la rama y brotan flores,
suspira, y cantan los ruiseñores.

Su cabellera mana rocío
y se abre en sendas de plata el río
para que pase por la ribera
sin que se moje sus pies siquiera.

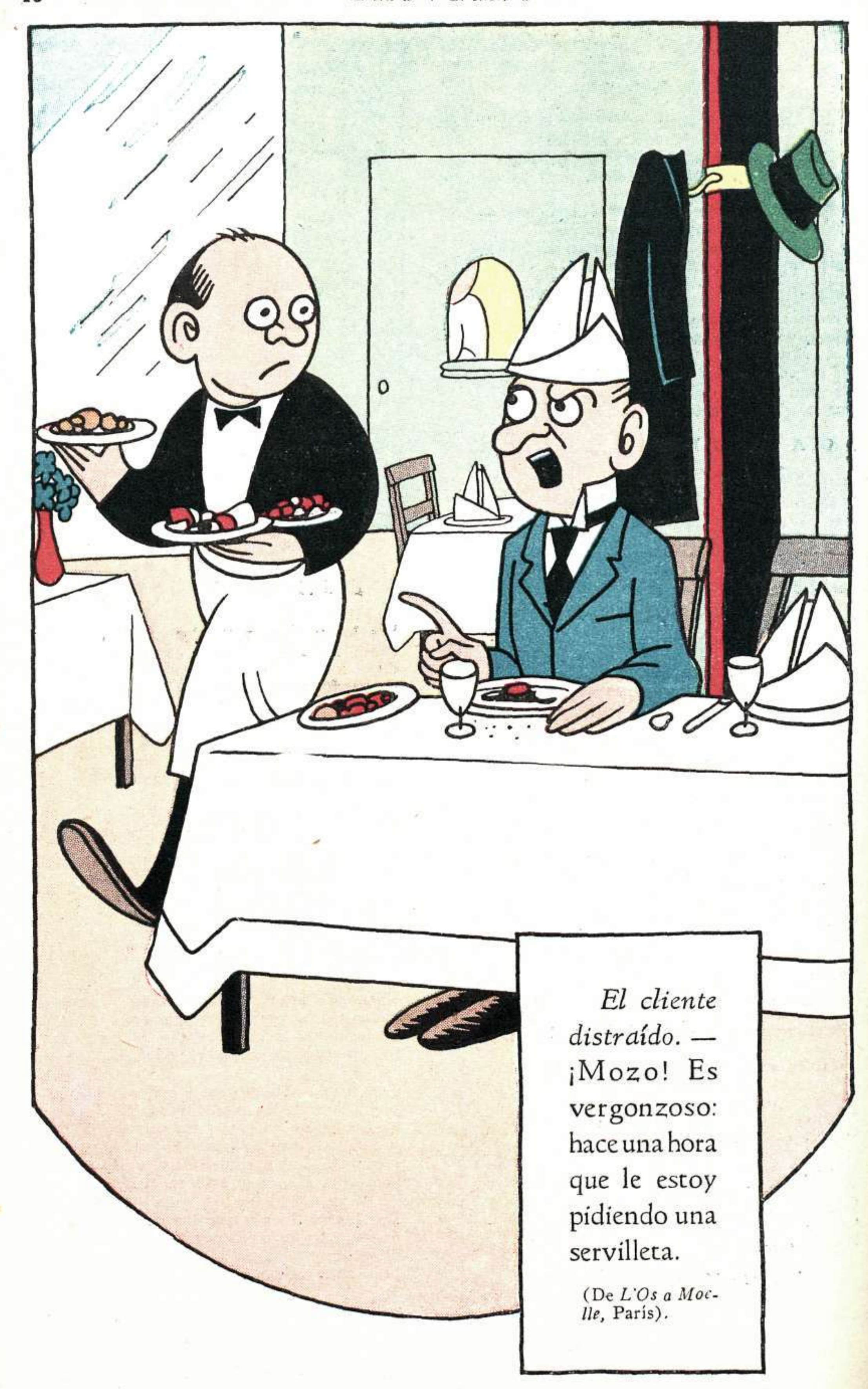
Ronda de noche por los casales,
grana la espiga de los trigales,
y con sus manos llenas de luna
madura el fruto de la aceituna.

Y cuando pasa por los alcores
callan los perros de los pastores,
y meneando la larga cola,
¡cómo va triste, cómo va sola!...

Con sus hocicos negros y rudos
van a lamerle los pies desnudos.
Se inclina al lecho del moribundo,
y cuando lanza su adiós al mundo
recoge el alma y emprende el vuelo
¡hasta su Hijo que está en el cielo!

Por los molinos y por las granjas
dando a los niños pan y naranjas,
dicen los viejos de la alquería
¡que anda de noche Santa María!

FRANCISCO VILLAESPESA



El cliente distraído. — ¡Mozo! Es vergonzoso: hace una hora que le estoy pidiendo una servilleta.

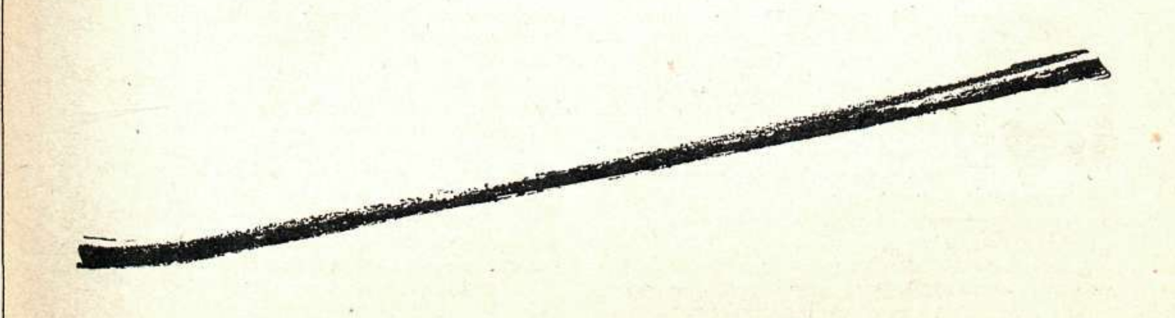
(De *L'Os a Moelle*, París).



COMUNICAMOS a nuestros lectores que, debido a los inconvenientes técnicos que nos acarrea el cambio de formato, CARAS Y CARETAS no aparecerá el próximo miércoles 19.

La edición de "Caras y Caretas", totalmente renovada en su forma y contenido, se pondrá a la venta el día 26 de abril.

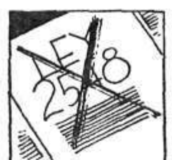
LA DIRECCION





COMENTARIOS

LA LIBERTAD DE IMPRENTA EN SANTA FE



Pese a las disposiciones constitucionales de la Nación que prohiben dictar leyes que restrinjan la libertad de imprenta, la provincia de Santa Fe dictó una que en los momentos de su discusión por su Legislatura, mereció el rechazo de toda la prensa del país. Se violó así no sólo la Constitución nacional, sino también el juicio de la opinión pública reflejado con exactitud en los comentarios periodísticos. La ley de referencia, que lleva el número 2548 está en vigencia en Santa Fe, y su aplicación va dando los resultados que eran de esperar. Y éstos no son otros que la comprobación de su inconveniencia para regir las actividades periodísticas en la provincia. Un caso reciente, en que le ha sido negada la inscripción en el registro periodístico de la provincia — creado por la misma ley — al editor de un nuevo diario de Rafaela, por hallarse "bajo proceso", advierte de lo arbitrario de la cláusula legal que veda el ejercicio profesional a quienes se encuentren en esa condición. Cabe señalar que en el caso que nos ocupa, el proceso que sufre el periodista no está aún afiliado y que bien pudiera éste resultar absuelto al terminar la substanciación de la causa. De esta suerte, se priva del ejercicio de un derecho a un profesional cuya conducta no ha sido aún juzgada definitivamente, y esto constituye, evidentemente, una anomalía de la ley que debe ser contemplada. De aceptar el precedente que esta resolución judicial sentaría, podría llegarse al hecho de acusar intencionadamente, con cualquier motivo, a un periodista en trance de editor de un diario, para declararlo interdicto y evitar así la aparición del nuevo órgano de publicidad. Esto se prestaría, como es de comprender, para poner en juego recursos más o menos hábiles — pero frecuentes en la politiquería — destinados a anular por anticipado a periodistas cuyas tendencias políticas no fuesen de la simpatía de los gobernantes. Todos estos razonamientos indican la conveniencia de revisar la ley. Más aún, la conveniencia de derogarla, dado que siendo inconstitucional, por una parte, y arbitraria por otra, su vigencia sólo servirá para alterar el sentido de la libertad de imprenta que nuestra Carta Magna ha querido que fuera sin restricciones.

EL FUEGO DEL HOGAR Y LAS IMPRUDENCIAS



Raramente pasará un día sin que la crónica roja de los diarios traiga la breve narración de casos lamentables de imprudencia. La necesidad de avivar el fuego inspira a las dueñas de casa procedimientos peligrosos. ¡Quién sabe qué inhibición momentánea del juicio puede determinar tales barbaridades! Lo cierto es que ocurren, con demasiada frecuencia, desgracias innecesarias e inexplicables. Sería conveniente que en las escuelas, y en otros lugares de enseñanza, se propalaran instrucciones referentes al peligro de los inflamables. Una educación sobre la materia evitaría tan estúpidos abusos, hijos de la ignorancia. La policía, que realiza una útil campaña, acerca de los peligros de la calle, también podría extender su acción preventiva a esta cuestión. Hay que inculcar a la buena gente nociones de sana prudencia, cosa fácil si se insiste diariamente. La Asistencia Pública, por medio de carteles, sería una eficaz colaboradora, ya que esa institución benemérita conoce más que nadie los desastrosos efectos de la imprudencia. Así, abundando en prevenciones, se conseguiría que el fuego sagrado del hogar no se convirtiera en homicida.

LA EDUCACION MORAL



La enseñanza, tal como se ha impartido en nuestras escuelas primarias durante el último cuarto de siglo, ha tenido, entre otras cosas, la gravísima influencia de viciar en cierto grado la educación. La escuela primaria no sólo debe enseñar a leer y escribir y demás materias elementales, sino que debe tender al mejoramiento y a la educación moral de cada escolar.

Todo bien en ese sentido dependerá de los progresos que el maestro gane en el arte de enseñar, es decir, en su completo perfeccionamiento, en cuanto se refiere a su alta misión de echar en el niño las bases del hombre práctico y bien educado.

Anda por ahí un aforismo que bien podía traerse al caso: "Mandamos nuestros niños a la escuela no a aprender sino a educarse". Verdaderamente, antes que aprender o instruirse, necesita el niño aguzar sus facultades de observación, cultivar la atención, desarrollar el juicio, amar el trabajo y el bien, contraer buenos hábitos en el estudio, conocer las cosas metódicamente, educar el sentimiento, el amor a la belleza y levantar el ser moral. Y esto debería lograrlo en la escuela primaria.



DE ACTUALIDAD

ENSEÑANZA DEL DIBUJO EN LA ESCUELA PRIMARIA



Debemos señalar el valor que tiene la enseñanza del dibujo en la escuela primaria, ya por sus aplicaciones prácticas, ya como disciplina de muchas facultades, o como auxiliar indispensable de casi todos los estudios

Además, el dibujo es necesario a casi todas las personas, cualesquiera sean sus ocupaciones, y es útil a todo el mundo. Lo necesita el trabajador manual para que sus obras no séan consecuencia del acaso, sino de un plan preconcebido en su imaginación y ejecutado por medio de croquis que le den la seguridad del conjunto y los detalles. No puede prescindir de él el naturalista para fijar y clasificar sus observaciones; el maestro tiene un recurso precioso en él para las enseñanzas descriptivas; el arquitecto, el ingeniero, el industrial, la modista, no pueden ejercer perfectamente su oficio si no conocen o no tienen al menos algunas nociones de dibujo, que es como la escritura de taller y de industrias manuales.

Esto por el lado práctico; en la cultura del espíritu, sus beneficios son innumerables. Recordemos, en puridad de justicia, el nombre de nuestro malogrado artista Martín Malharro, que tanto impulso dió a la enseñanza del dibujo en la escuela primaria como inspector general de esa materia.

VIVIENDAS RURALES



El Banco de la Nación ha llamado a concurso para la presentación de anteproyectos de viviendas rurales, de acuerdo con lo que al respecto dispone la ley de crédito agrario. Es éste el primer paso hacia la construcción de viviendas campesinas económicas, aunque confortables, y cuyas características se adaptarán, en cada caso, a cada una de las tres regiones en que se ha dividido el país: cálida, templada y fría. Dichas viviendas constarán de un comedor, dos dormitorios, una cocina, un baño con todas sus instalaciones, y un pequeño galpón para guardar materiales. El Banco, una vez adoptado el tipo de vivienda más conveniente que surja del concurso, emitirá préstamos para la construcción de las casas, que serán acordados a diez años de plazo, amortizables en cuotas anuales y a un tipo bajo de interés. Estamos, pues, en los comienzos de la ejecución de una ley que ha previsto adecuadamente este interesante aspecto del progreso social del agro argentino. Y esta ejecución debe acelerarse en lo posible, pues ya es hora que desaparezca de nuestra campiña la vivienda miserable del trabajador rural, el rancho, que si es bello en la literatura más o menos tradicionalista de ciertos autores "gauchescos", resulta repulsivo y detestable.

OTRO ATROPELLO POLICIACO, EN MAR DEL PLATA



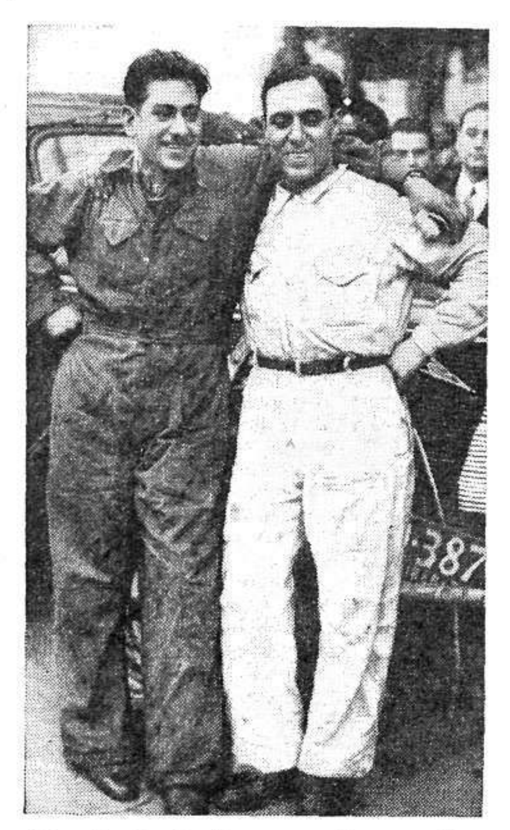
En fehaciente estado de temulencia, un representante de la autoridad policial marplatense hizo irrupción en un cabaret, dias atrás, y promovió una de esas escenas tumultuosas, que el código castiga de modo severo y justo. Y van dos, e irán tres y muchísimas de idéntica índole, si la entidad policial del elegante balneario no se aplica a sí misma las sanciones penales pertinentes. Decimos que van dos, al recordar el abuso incalificable sufrido, el mes pasado, por un periodista, hecho del cual nos hemos ocupado. ¡El demonio que inspira actos delictuosos similares sabrá cuántas transgresiones suman los anales de la temporada veraniega! Para los días de la próxima estación estival, Mar del Plata ha de ofrecer a sus visitantes lindísimas mejoras: nuevos edificios, arboledas exuberantes y otras atracciones. Pues bien, ya que, como todos los inviernos, la junta encargada de velar por las mayores perfecciones del aristocrático balneario se desvela al planear iniciativas, proponemos la de procurar un más efectivo goce de las garantías constitucionales para los futuros paseantes de la Rambla. Menos asfalto, menos composturas, menos alicientes edilicios y arquitectónicos; y más compostura, decoro y seguridad, por parte de los encargados de mantener el orden, sin acudir a los espectáculos propios de temulentos vestidos de civil. El bañista está en su perfectísimo derecho de exigir que no le echen a perder sus jornadas de descanso.

LA MEDIA AL REVES



No se trata de la delicada comedia para estudiantes, escrita por el sabio maestro don Ricardo Monner Sans. Ni siquiera de la superstición femenina de que, el ponerse al acaso la media al revés, vaticina un regalo próximo. Observamos en estos últimos años la tendencia de nuestras mujeres de la clase media, en usar al revés las prendas que cubren sus pies y piernas. Ante esta moda, que va generalizándose cada día más, interrogamos a algunas féminas sobre la razón que las mueve a adoptar esa costumbre, e invariablemente la respuesta fué: "Así la media parece más fina". No podemos menos de sonreír ante tal ingenuidad. Es una engañosa ilusión que cada mujer se forja a sí misma. Es una demostración de infantilidad que no puede pasar sin un breve comentario en esta época en que el hada Ilusión tiene muy poco que hacer en estos momentos por este pobre mundo nuestro.

"Parece más fina". Pero, la verdad es que los ojos que se fijan en ellas las ven como han sido puestas deliberadamente: al revés.



Abrazados los dos bravos corredores que han unido sus vidas con el deporte y la amistad.

LOVALVO

SINONIMO DE

ANGEL Lovalvo, el brillante corredor de Arrecifes, que acaba de cumplir la hazaña de ganar el Gran Premio del Sur, es un hombre cordial que acepta, sencillo en sus maneras, el homenaje de la admiración popular. Ni bajo ni alto, su fuerte contextura física es fácil de entrever en la ropa ajustada y en las facciones enérgicas, acentuadas en la mandíbula y en el cuello. Sus ojos claros, tienen la serenidad del hombre que domina sus nervios.

Fuimos a verle a la casa de su señora madre, que es donde se hospeda, y con el deseo de sorprenderlo en la intimidad. Le sabemos un hombre dedicado a su hogar, ya que por evitarle complicaciones a los suyos adoptó el seudónimo de "Hipómenes", con el que hizo su debut en el Gran Premio de 1936. La actuación que le cupo en esa carrera, un brillante tercer puesto, inutilizó el seudónimo, que perdía eficacia ante el temor desaparecido de los familiares, que fueron los primeros en admirar las grandes condiciones del notable campeón.

Con una pequeña "agachada" recibe nuestras felicitaciones.

—¡Tuve muha suerte — exclama, — y el coche, — el mejor de todos los que he corrido hasta ahora, me respondió en gran forma! No merecía ganar esta carrera, y si no hubiese sido porque el barro le jugó una mala pasada a Yarza y a Heredia, que habían hecho más méritos que yo en todas las etapas, me habría tenido que contentar con el tercer premio, como en 1936. Además yo no quería correr: le desconfiaba a la nueva reglamentación, no creía que nadie pudiera terminar la prueba, pero en mi pueblo insistieron y me facilitaron el coche que compraron por subscripción popular, y no tuve más remedio que afirmarme y meterle al fierro en redondo hasta La Plata.

—¿Qué le parece la nueva reglamentación?

—¡Para mí, macanuda! Dejaba el coche y me iba a dormir... Antes, revisábamos el coche por todos lados y siempre, por supuesto, había algo que arreglar... Ahora uno no tiene más remedio que limitarse a seguir la carrera como pueda y pensar hasta que lo venza el sueño, "que sea lo que Dios quiera"...

Antonio Spampinato, que actúa como acompañante de Lovalvo desde que éste se iniciara como competidor en las grandes justas internacionales y que es también cuñado, ya que hace apenas tres meses contrajo matrimonio con una de las hermanas de Angel, apunta una "pequeña" observación que da la pauta de las condiciones en que corrían los bravos volantes que animaron en el Gran Premio del Sur.

—¡Cómo estaría el Ford, que el diferencial,



Todos para uno, uno para todos es el lema de la familia Lovalvo. Aquí aparecen, Antonio Spampinato, Anita Lovalvo, María Luisa G. de Lovalvo, Graciela Beatriz, la flamante esposa de Spampinato, Francisca, y el héroe de la jornada.



Gozando de la paz hogareña al lado de su madre, doña Gracia F. de Lovalvo, su hijita Graciela Beatriz y su esposa María Luisa Giraudo.

FELICIDAD, POSEE LOS TRES DONES DE LA DIOSA FORTUNA: AMOR, FAMA Y DINERO

que es un caño de acero de este tamaño (y junta los dedos índice y pulgar de las dos manos haciendo una circunferencia), estaba completamente aplastado como si le hubiesen pegado a propósito con un martillo... y fueron las piedras de los caminos...

—¿Qué tal la ruta? — preguntamos.

—¡Espléndida, magnífica!... Lástima que en la última etapa no nos permitieran correr desde Mar del Plata por el camino nuevo... aunque entonces yo no hubiese ganado — confiesa sonriendo el campeón.

Y esa misma sonrisa se amplía ante la presencia de su esposa y de su hija, inspiradoras de su ansia de triunfo y que le animan con fe ciega a seguir triunfando.

Hombre de hogar, como dijimos al principio de estas líneas, Lovalvo vive los gratísimos momentos de festejos y felicitaciones, rodeado de sus grandes amores.

Su madre, su esposa y su hija, una deliciosa rubia de seis años y medio, son para el héroe de la jornada, exquisito premio de la vida que no quiere negarle nada... amor, fama y dinero, todo ha llegado para mimarle haciendo caso omiso de su rudeza de hombre sencillo y trabajador. Se lo merece el simpático "Hipómenes". Todo no es más que la lógica compensación a su esfuerzo y capacidad que se manifiesta, lo mismo en la varonil actividad deportiva, en su vida de comerciante en donde ha destacado condiciones de trabajador incansable y en su vida privada, modelo de esposo y de padre.

E. M. E.



Sentado al volante, se dispone a tragarse los kilómetros que lo separan de la meta, a la que ha de llegar triunfante por segunda vez.



GALERIA DE TRIUNFADORES: GAYETANO IMBROGLIO

Según datos tomados del periódico "El Trueno", de Villa Drácula, "único diario semanal de la zona" (y del mundo entero, probablemente), don Cayetano Imbroglio "llegó a las ubérrimas tierras del Plata "cuando apenas contaba quince días de vida, "constituyendo así un caso de precocidad inmigratoria, pues la mayoría de los extranjeros prefieren nacer en otros países antes de "hacerlo en el nuestro, siendo ésa una de las "causas más importantes del decrecimiento de "la natalidad en la Argentina".

Hijo de Pietro Imbroglio y Anunziata Mazzacane, el joven Cayetano trazó sus primeros escritos en las paredes de la carbonería que sus padres instalaron en la calle Cangallo, y quién sabe cuántas obras de arte habrían surgido de aquellos trozos de carbón, enérgicamente frotados contra las paredes, si no hubieran surgido dos inconvenientes insalvables: el señor Pietro Imbroglio oponíase a las inclinaciones artísticas de su vástago, y las paredes ennegrecieron tanto y tan pronto que los trozos de carbón no dejaban el menor rastro en ellas.

Fué así cómo Cayetano Imbroglio creció y llegó al completo desarrollo en magnífico estado de analfabetismo, pequeña laguna en la cual pescaron con harta frecuencia sus enemigos, sobre todo cuando don Cayetano presentóse a disputar la presidencia del "Clú Atlético y Zosial Güillian Pogüel".

"¡Analfabeto! ¿Es que hay algo más honroso que ser analfabeto cuando se posee tan "enorme fortuna? ¿De qué vale tener la facilidad de hacer versitos como Shakespeare, "cositas del teatro como Moliere o novelitas "como Cervantes, si al final acaban muertos "de hambre y debiendo a cada santo una vela?" (Párrafo del discurso de desagravio, pronunciado en un banquete en lo de Priano).

Y digamos ahora cómo hizo su fortuna este superhombre de nuestro siglo, quien, si bien es cierto que en sus comienzos se las vió negras, después obtuvo el triunfo por elevado "score".

Veinte años de edad tenía Cayetano Imbroglio cuando su padre lo dejó huérfano de madre y la justicia lo dejó huérfano de padre (véanse los diarios de la época, sección "Noticias de Policía"). Con la madre acribillada a puñaladas y el padre en la cárcel, ya quisiera ver yo cómo se las arreglaría mucha gente.

Pero ahí fué cuando se manifestó la pujanza del joven Imbroglio, quien después de cerrar el negocio durante un día "por defunción", siguió trabajando considerablemente beneficiado por la publicidad periodística.

Malos tiempos eran aquéllos para sacar a flote negocio alguno, pero la inventiva de don Cayetano era inagotable y su deseo de triunfar irresistible. Amplió el negocio, anexando las secciones de "Lavandina", "Jabón", "Papas", "Maíz", etc., y cuando terminó el ensanche del boliche, inaugurando en la trastienda el importante renglón de "Quinielas", la fortuna empezó a sonreírle y pronto se arrodilló a sus pies cual mansa esclava.

Luchó y luchó sin desmayo. Su ojo vigilante no tenía descanso, pues siempre había un cliente dispuesto a discutirle el contenido de una cuartilla; alguna vecina pronta para pasarle una boleta adulterada o un comisario que jugaba con demasiada frecuencia "al número que salió"...

Pasaron varios lustros. Ahora don Cayetano Imbroglio posee un chalet en Olivos y treinta casas en la capital. Y el ex "carbuñín", el mismo que pintarrajeaba las paredes del negocio paterno, suele recordar con emoción aquellos días negros en su historia, y melancólicamente suspira:

—¡Porco de un can! ¡Si hubiera aprendido a leer y escribir ahora sería un pobre gato, sería!

LOS QUE VIVEN PAGANDO EN COMODAS CUOTAS

Juan Deaquí, ciudadano cuya fama resuena desde un polo hasta el otro, me fué presentado durante mi última estada en Mar del Plata y pronto la serpentina de la simpatía tejío entre los dos una cadena de confidencias.

—¿Estará usted mucho tiempo en estas playas? — fué una de mis primeras preguntas.

—Ocho días solamente; tengo un crédito de veraneo y se vence el 31.

—¿Crédito de veraneo? ¿Qué es eso?

—¿No lo sabe usted? Pues es muy sencillo: así como uno puede hacerse un traje pagándolo en cuotas, también puede veranear abonando la diversión en diez mensualidades. Cuando regrese pagaré las cuotas, y listo el pollo.

—¿Así que estos ocho días de veraneo en diciembre recién los habrá pagado en octubre de 1939?

—¿Y eso le espanta? Por lo que veo, amigo mío, usted pertenece a la generación anterior, cuando sólo se compraba "plata en mano" y el "tome y traiga" regía en todas las operaciones comerciales. ¡Parece mentira que la humanidad haya pasado por tales épocas de barbarie!

—Sí... puede ser... claro... pero... yo...

—Ya sé, ya sé: usted pertenece a esa clase de tipos rutinarios que prefieren pasar las mayores privaciones antes de llenar una solicitud de crédito. Yo, y en buena hora lo diga, siempre aprovecho las ventajas del pago en mensualidades. ¿Ve usted esta dentadura de oro? Me cuesta tres pesos mensuales y será totalmente mía en marzo de 1954; mi esposa está pagando una operación del apéndice efectuada en 1931; y nuestro hijo Camilo recién será del todo nuestro cuando paguemos la última cuota a la especialista obstétrica.

—¡Hasta el hijo! ¡Pero eso es un récord!

—¡Oh, no crea!... Mi primo Soponcio ha organizado su vida mediante el sistema de créditos y préstamos y no tiene otra ocupación que la de tramitarlos aquí y allá. El sistema consiste en pedir determinada cantidad a pagar en diez meses; cada vez que se vence una cuota solicita nuevos préstamos en otras casas y cuando la situación se torna apremiante reúne sus deudas y las hace pagar por algún prestamista...

—¡Pero entonces la deuda se habrá multiplicado fantásticamente!

—Desde luego; pero mi primo no se aflige y solicita en varias partes préstamos mayores: con ese dinero salda la deuda anterior y tiene para vivir durante una temporada. Al llegar un nuevo vencimiento, recurre al primer prestamista y le pide el doble de lo que necesita...

—Y así paga y va tirando... ¿Sabe que el sistema es magnífico? Sinceramente, envidio la inventiva de ustedes.

—¿Inventiva? ¡Vamos, hombre! Lo único que hacemos es imitar el procedimiento de los gobiernos: hacer un empréstito y al vencimiento del mismo pedir un préstamo mayor para pagar el primero y quedarse con plata... Si los gobiernos lo hacen en gran escala, ¿por qué no hacerlo nosotros con sumas pequeñas? Convénzase: ¡mejor es pagar en cómodas cuotas, amigo mío!

Líos y malandanzas de Napoleón Verdadero

Dibujo de Alvarez



Detalle central de Pozos de Caldas, viéndose los tres palacios que constituyen la atracción esencial de la ciudad turística y balnearia: el Casino, el Palacio de las Termas y el Palace Hotel.

VISIONES DEL INMENSO BRASIL

Neste recanto a amar tudo convida,
Que amor e vida.
Amae, amae!
Mas a quem poz aqui tanta belleza
A'alma da Natureza,
Uma oração mandae.
Amae! orae!

(*Alberto de Oliveira,* Príncipe de los poetas brasileños. Versos grabados en bronce, en un paseo de Pozos de Caldas.)

No alcancé a estar dos días en Pozos de Caldas. No pude gozar su encanto suave — un encanto que viene del paisaje, que flota en el ambiente y que, en ciertas horas mansas, baja como un efluvio celeste, de los cielos tranquilos. En sitios así es casi un delito andar de prisa. Sobre todo es un perjuicio personal, una pérdida que no se repone. Mi perjuicio consistió especialmente en no poder aprovechar el misterioso elixir de salud contenido en aquellas aguas, que surgen de la entraña telúrica, oliendo al azufre de que están saturadas.

Sin embargo, bebí dos vasos — unos 300 gramos... — Me los serví yo mismo, de uno de los grifos por donde brota al sol aquel claro licor de la tierra, con 44 grados de calor, subiendo de quién sabe qué oscuras profundidades. Bebí, según indican los prospectos, a pequeños sorbos. Era un agua flúida y caliente — de un franco sabor hepático, al mismo tiempo ligeramente untuosa y notablemente leve, de una transparencia de agua destilada.

Bebí mientras andaba visitando el monumental Palacio de las Termas "Antonio Carlos", gentilmente piloteado por el doctor Arístides de Mello e Souza, director de aquel vastísimo organismo que él instaló y anima con su saber, su fe y su cortesía. Fué él quien, al pasar por una "buvette" donde suben las aguas con toda su pureza original, me insinuó que las probara. Yo le había confesado un momento antes que mi estómago andaba en laboriosas tramitaciones relativas a la liquidación del almuerzo. Le recordé este detalle antes de abrir el robinete. Me dijo simplemente: "Não faz mal!" que es lo que dicen los brasileños cuando quieren decir: "no importa!"

Bueno, pues si "não faz mal", probemos...

Bebí los dos vasitos y seguimos visitando aquel vasto laboratorio de salud, aquella fábrica que no fabrica remedios, sino medios de hacer la vida más amable y más fácil. Es aquello una especie de caos organizado, un mundo complicado y extraño, donde las instalaciones más costosas y los aparatos más diversos trabajan como burros, cada uno por su lado y a su manera, para un único fin: introducir en el organismo humano, por todos los medios y por todas las vías, el diabólico azufre que, según parece, desempeña un papel de primera importancia en la función vital. Por la piel, desde luego, en baños térmicos de agua y de vapor, en duchas y en masajes, por la garganta y la nariz en inhalaciones, por la boca en bebida, por las venas en inyecciones, ¡qué se yo! por todas partes, aquellos aparatos se ingenian para introducir en los cuerpos pacientes el azufre termal, consignándolo principalmente al hígado, el cual, funciona como una ingeniosa usina de transformación. Si CARAS Y CARETAS pudiera aguantar una lata científica, reproduciría aquí una serie de datos muy interesantes sobre la cantidad de cosas raras que hace el hígado con el azufre y cuántos beneficios vitales nos resultan de ese complicadísimo trabajo. Pero, aunque el tema interesa en realidad a mucha gente — pues no hay cristiano de cuarenta años arriba a quien no le estraguen un poco la fiesta las acideces del estómago, o no pierda todas las noches algunas horas de sueño con la visita importuna de un reumatismo más o menos elegante, o no tenga en alguna parte de su epidermis alguna cosa que esconder o que rascar... aunque el tema, decía, interesa a mucha gente, no creo que una enumeración crenoterápica quedase bien en esta nota, escrita principalmente para acompañar las lindas fotografías que la ilustran — sobre todo esa en que está don Pedro con la familia imperial. — Esa fotografía es histórica, y le atribuyo un interés especial. Fué hecha en 1887 en Pozos de Caldas, a donde don Pedro fuera con el motivo oficial de inaugurar el ramal ferroviario que unió aquella ciudad a San Paulo — pero sobre todo, con el propósito de hacer una cura de aguas, cuyos efectos benéficos ya comprobara él mismo en Europa, y que estaban muy en boga entre la gente adinerada de la época. En efecto: mucho más que ahora, "la cura de aguas" constituía entonces uno de los objetivos determinantes de los

viajes al Viejo Mundo. Precisamente el doctor Mario Mourao, médico en Pozos de Caldas desde hace treinta años, en unos apuntes que me facilitó sobre la función revitalizante de las aguas sulfurosas, consiguió lo siguiente, que reproduzco en portugués: *"os bellos velhos do Rio de Janeiro, segundo o historiador Caminhoá, se encontravam entre os frequantadores de Bad-Gastein, a agua sulfurosa allemã que rejuvenesceu o belho Imperador"*. Y dice más adelante: *"Ora, em Poços de Caldas os velhos brasileiros vêm se rejuvenescer, usando as aguas vivificantes da Estancia, — e o enrofre milagroso, é uma perenne acção de graças ao Deus dos americanos."*

doctor Gueniot y llevar por lo menos hasta el límite razonable de un siglo, los miembros ágiles, un buen estómago, y un buen humor. Basta para eso aprovechar la lección de los tiempos. En efecto: ya hace siglos que se creía en una cosa que hoy está comprobada: la acción tonificante y renovadora de ciertas aguas, es decir, una adquisición de nuevas energías, *un verdadero rejuvenecimiento*. Considerada la vejez como una dolencia humana, la cura hidroterápica no se hace ya solamente para adquirir salud, sino para desandar lo más posible en el camino de la vejez y de la muerte, "para adquirir más vida". Más y mejor porque viene con ella la salud, la ausencia del dolor, el buen pla-

LA CIUDAD DEL ENCANTO SUAVE

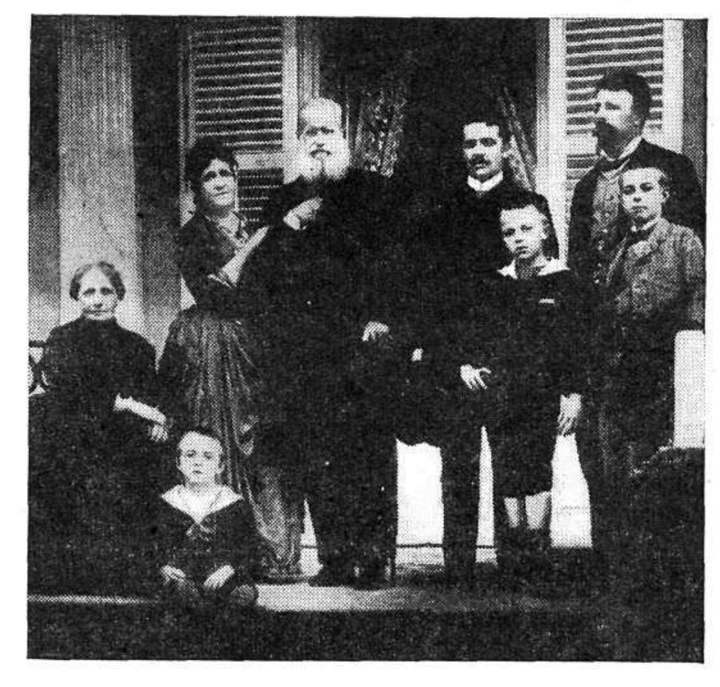
Por Manuel Bernárdez

Yo reproduzco esto un poco en broma, porque sé que los lectores porteños son tentados de la risa y a lo mejor me van a suponer con ojeras y barbas de profeta, pero la verdad es que soy un casi convencido. Creo que aquellos que, aunque todavía no arrastren las chancletas, ya no sientan la tentación juvenil de saltar todos los obstáculos de la vida, le deben jugar siquiera una ficha a este color... Mourão afirma — y en muy buena compañía — que con las aguas de Pozos de Caldas, todas las personas normales pueden asegurarse, no sólo la gloriosa ancianidad juvenil y fecunda de Booz, sino la que en nuestros días disfrutó alegremente en París el doctor Gueniot, quien — precisamente ayer, cuando empecé a escribir esta crónica — no diré que murió, sino que se fué tranquilamente de la vida—no sin antes resumir en un libro admirable la lección de sus 104 años, que no le pesaban para subir tres veces al día las escaleras de un tercer piso, ni le impedían beber un buen vaso de borgoña ,en su calidad de *"President de la Societé des Amis des Bons Vins de la France"*.

La cosa, pues, no puede dejar de ser tomada en serio. Tal vez se rían de ella ahora los muchachos, pero ya no se reirán cuando lleguen a viejos. No se reirán sobre todo porque entonces ya será esto una cosa corriente. Ya nadie morirá a los 60 ó 70 años si no es porque lo parta un rayo o lo pise un taxímetro. No habrá nadie bastante necio para no hacer suyo el caso del

cer de la mesa, la digestión que se hace sin sentir, el sueño que reposa y produce visiones amables. La acción rejuvenecedora de las aguas sulfurosas, la función revitalizante del azufre en el organismo humano, es una verdad científica, que ha tomado sitio entre los hechos comprobados. Desgraciadamente, esta acción revitalizante no se deja aprisionar, ni en vasijas, ni en esas barras redondas y amarillas que constituyen el azufre que todos conocemos. Ciertos misteriosos efluvios de la salud, ciertas subtancias imponderables de la Vida, no pueden ser ni comprimidas ni embotelladas. Suben con el agua desde la entraña subterránea, pero sólo actúan allí, en la fuente misma, y sólo traen su eficacia completa si la fuente es termal. El agua sulfurosa fría no tiene las virtudes integrales de la que surge con altas temperaturas. De modo que la receta se simplifica:

—En la fuente — y caliente...!



Una fotografía histórica: Don Pedro II y la familia imperial, en Pozos de Caldas (1887). Además del emperador y la emperatriz Teresa Cristina, están la princesa Isabel, llamada "La Redentora", porque en su interinato imperial se dictó la ley de libertad de vientres; el Conde d'Eu (de bigote y pera), don Pedro de Jaxe (a la izquierda del emperador) y los tres príncipes, que son de izquierda a derecha: don Antonio, don Luis y don Pedro de Alcántara, heredero del trono.

Pero, ¿es que yo me proponía hablar de esa especie de sortilegio que, sólo con tomar una serie de baños calientes y unas dosis de agua sulfurosa, nos va a aligerar en unos cuantos kilos el fardo de la vida? No. Lo que yo quería era hablar de aquellos dos vasitos de agua termo-sulfurosa que me indujo a tomar mi amable cicerone, y quería ensayar un esbozo del maravilloso panorama en que Pozos de Caldas está posada, con la elegancia de un cisne en un lago. Quería decir que, después de beber aquellos dos vasitos de agua, el almuerzo, que había sido recio, a base de "fijoada completa", empezó a hacerse sentir cada vez menos, cada vez menos, empezó a dejar de ser, dando la impresión de algo que dulcemente se disolvía — como un terrón de azúcar en un agua de rosas...

Me fuí dando cuenta de esto, no sin cierta sorpresa. Y recordé entonces algo que había leído el día antes y que me había parecido medio fantástico... Era nada menos que esto: "la digestión" de 250 gramos de grasa de cerdo *hecha* por 150 gramos de agua sulfurosa. Me había parecido fantástica la cosa, porque la tal digestión no había sido hecha en un estómago, sino en un vaso cualquiera. El doctor Mourão, que fué quien hizo la curiosa experiencia — en la cual constató, según sus palabras, "una extraña agresividad" del agua sulfurosa contra la grasa de cerdo — cuenta que colocó en un vaso de 250 gramos "de grasa derretida, fría, dura, llena de grumos amarillentos, con aquel olor especial a rancio"... Echó luego en el recipiente 150 gramos de agua sulfurosa caliente — con los 44 grados que traía — "y se produjo el fenómeno impresionante". "Asistimos, dice, al fenómeno interesantísimo de un proceso completo de digestión, de emulsionamiento y saponificación de aquella cantidad de gordura, por aquel mínimo de agua. La gordura, tomada de sorpresa (estoy repitiendo las palabras del autor de la experiencia) empezó a contorcerse en movimientos rápidos, atacada por los electrolitos del agua y, en medio de un desprendimiento de vapores rancios, se fué ablandando y derritiendo, allí, bajo nuestros ojos pasmados, transformándose, en el espacio de 5 a 10 minutos, en un producto soluble, claro, emulsionado..."

¿No parece esto la relación dramática de una lucha entre dos fuerzas dotadas de intención e inteligencia? El caso es que mi estómago se fué sintiendo rápidamente a gusto, y la feijoada que una hora antes me había parecido animada por la intención de un miura, tomó un aspecto pacífico, y pensé en ella con una simpatía inclinada a cualquier reincidencia.

Me pregunté si aquello sería efecto del agüita. Pero preferí mantenerme en un prudente escepticismo. Me encogí de hombros:

¡Qué iba a ser!

Y sin embargo...

Pero no paró ahí aquella especie de fenómeno. Otra sensación, más bien de un orden psíquico, me fué despacito invadiendo, a medida que el estómago readquiría su habitual optimismo. Declaro que hice lo que pude por contrariar aquella sensación, por evitar lo que me parecía una sugestión del ambiente. Pero la verdad es que, mientras el doctor Aristides de Mello gentilmente me explicaba el funcionamiento y aplicaciones de aquel mundo de aparatos, después de haber visto hasta el aparato especial que le había curado al doctor Terra el reumatismo de una de las piernas, que era el más rebelde, me fué pareciendo que empezaba a sentir alguna cosa muy tenue, en alguna parte de mí, no sabría decir si en el cerebro, si en el estómago, en los pulmones, en el corazón, no sé. También podía ser ahí por el espíritu. Ello es que aquí adentro, en todo lo alto del pecho, andaba como una energía flúida, como una plenitud. Aquello se insinuaba un poco en todas partes. ¿Qué sería? Es claro que si algo era debía ser algo muy simple, tal vez algo insignificante. Sí, evidentemente, "algo era". Un vago bienestar era innegable. ¿Pero por qué? ¿De qué?

Repito que me esforcé por defenderme de la sugestión ambiente. ¡Es difícil!... ¿Qué es lo que anda en el aire? Las cosas, sin perder su realidad, pierden allí su aspereza. La corriente de la vida, que llegaba violenta y turbia, parece aquietarse, y, sin que uno lo advierta, se pone a correr dulcemente. Los buenos champañas, tomados a ciertas horas, suelen dar impresiones de ésas. ¿De dónde vienen? ¿Qué las engendra? ¿Dónde nacen? Por el esófago entraron, al estómago fueron, pero han debido prosperar en vísceras más nobles. Porque es como una transparencia; como si la opacidad de la vida se hiciera un poco luminosa, adquiriendo a la vez algo como perfume, como color, pero todo muy suave, en una claridad opalescente, dentro de una penumbra de ensueño. Se diría una atmósfera de acuario...

Pero no crean que nada era dramático. Todo era o parecía muy natural, muy humano, muy simple, muy de todos los días.

A pesar de lo cual, tenía algo raro...

Naturalmente, volví a pensar en los dos vasitos de agua.

—"Será..." pensé bajito.

Concluyo esta ligera nota sin haber justificado lo mejor que hay en ella, que es el título. Tal vez es preferible no intentarlo. Tal vez es más prudente aconsejar a quien lea esto, y tenga el tiempo y la plata necesaria, y tenga alguna cosa que le perturbe el buen humor o el sueño — sobre todo si lo que tiene son los huesos afligidos de reuma, el estómago ácido o el ánimo triste, — tal vez es más prudente aconsejarle que vaya él mismo a ver por qué razones imponderables, por qué raras virtudes, por qué mansas bellezas, por qué aires de alegría, por qué efluvios de sosiego y de paz que andan allí sueltos en el ambiente, Pozos de Caldas, además de una Usina de Salud, es "La Ciudad del Encanto Suave".

En cuanto a mí no quiero dejar de agradecer al distinguido prefecto de Pozos de Caldas, doctor Assis Figueiredo, el placer que me dió invitándome a visitar aquel delicioso rinconcito del Brasil, que si no fué el Paraíso Terrenal, mereció serlo.

Manuel Bernárdez



Uno de los más lindos paseos de Pozos de Caldas. La Fuente de los Amores, a la cual se refieren los versos de Alberto de Oliveira, que están allí grabados en una placa de bronce.

La Semana Política

Por Ernesto Sammartino

LOS GOBIERNOS DE FAMILIA

Grandes males y buenos remedios de la organización democrática es lo que examina aquí el autor.

Si la oligarquía de los triunviros y decenviros preparó en Roma el advenimiento del despotismo imperial y el Consejo de los Diez fué en Venecia la concentración del poder en manos de la nobleza, la oligarquía de los éforos en Esparta y de los tribunos en Rusia, sirvió de contrapeso a los excesos de la monarquía y del Senado que era un cuerpo aristocrático e impopular.

La oligarquía no es siempre el gobierno de las clases adineradas, ni de una minoría esclarecida. Puede ser también la representación obscura de intereses materiales que no se fundan en la fortuna personal, ni en diferencias de clases.

La historia política de nuestro país nos ofrece claros ejemplos de estas diversas formas de los regímenes oligárquicos. La minoría esclarecida que rodea a los Presidentes del período de la organización nacional, se transforma al finalizar el siglo, en una oligarquía de terratenientes que se prolonga hasta nuestros días en la dirección de algunos partidos políticos. La ley Sáenz Peña, que no podía modificar milagrosamente nuestra realidad, acentuó el perfil grosero de esa minoría de latifundistas.

En etapas sucesivas de aplebeyamiento llegamos así a la oligarquía de los profesionales de la política, asociados en la empresa de gobernar a la Nación no ya por el nexo del talento, ni de los privilegios económicos, sino por la coincidencia de sus intereses electorales. Sin embargo, estas tres formas de oligarquía tienen un vicio común — el nepotismo — que denuncia su naturaleza proclive a la injusticia y su ineptitud temperamental para la práctica de la democracia.

El nepotismo, o el gobierno para los allegados y familiares, no es sólo "vicio de papas", como creía Sarmiento, sino también de partidos y ciudadanos que proclaman desde todas las tribunas su origen y sus ideas democráticas.

♣

Bastaría tomar el presupuesto de la Nación o de las Provincias, o consultar la lista de las representaciones y magistraturas públicas en cualquier Estado argentino para advertir a qué alarmantes extremos ha llegado esa desviación del civismo.

Los hijos, los cuñados, los primos, los sobrinos, los yernos, etc., del gobernante, de los ministros, del senador, o del diputado, figuran en las planillas del presupuesto con los mejores sueldos, o en las más destacadas posiciones públicas. En algunas provincias argentinas se da el caso de familias de personas políticos que más parecen una sociedad, o liga de empleados públicos, que una comunidad familiar. La sucesión de los parientes en el gobierno y el acaparamiento de las representaciones populares y cargos administrativos por los miembros de una misma familia, no son tan sólo aberraciones del "régimen", ni "vivezas" del siglo pasado... Son males actuales y comunes. Los padecen todos los partidos. Nadie podría tirar la primera piedra. En algunas provincias la impudicia clama al cielo. ¡Cuántos personajes solemnes, a la manera de Pacheco, caerían de su pedestal de barro si el propósito impersonal de estas crónicas no me detuviera el índice! ¡Y después hay ingenuos que preguntan por qué no se renuevan las agrupaciones cívicas del país!



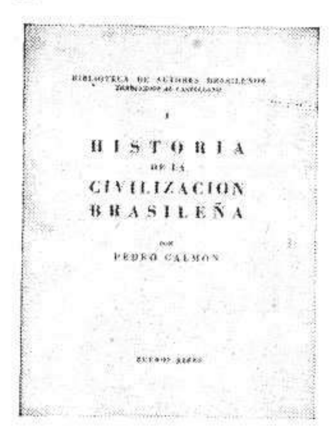
Hay que terminar con ese "vicio de papas" que ha hecho suyo la oligarquía de empresarios electorales que gobierna a tantas provincias argentinas. La democracia, para no ser una mentira, debe eliminar, como un tumor maligno, a las oligarquías familiares que la subvierten y usufructúan desde el gobierno, o desde la dirección de las agrupaciones cívicas.

¡Razón tienen los dictadores cuando señalan esas cojeras de los países democráticos, aunque infiriendo falsamente de ahí que el sistema ha fracasado! Los malos sacerdotes pueden desprestigiar un templo, pero no destruir los principios eternos de una religión. ¡Y queda en el templo el recurso del látigo! Ya lo usó Jesús para arrojar a los mercaderes. Hay que empuñarlo también severamente en los partidos democráticos para desbaratar las maniobras de las oligarquías familiares, que usurpan su dirección a espaldas de la voluntad común y rehuyendo, o adulterando, el voto directo de los afiliados. Preferible es una dictadura desembozada, a una democracia mojigata y declamatoria.

Hitler le causa menos males a las libertades públicas atacándolas, que el profesor prófugo, Eduardo Benes, exaltándolas desde una cátedra de Chicago, o que el primer ministro de Inglaterra en su empeño de detener el hacha de Hércules con el mango de un paraguas.

Ernesto Sammartino

Intercambio cultural Argentino Brasileño



Portada de la primera obra editada por la *Biblioteca de Autores Brasileños Traducidos al Castellano.*



Pedro Calmón, autor de "Historia de la Civilización Brasileña".

UN aspecto del recíproco entendimiento y de la mutua comprensión que existe entre el Brasil y la Argentina, lo constituye el activo intercambio cultural que se viene practicando desde hace tiempo entre ambas naciones. Este intercambio ha tenido sus expresiones más visibles en el periodismo, en el teatro, en la ciencia, en la literatura, y hasta en el cinematógrafo. Hombres de ciencia de la nación hermana nos han traído su autorizada sabiduría y nos la han dejado desde las altas tribunas que honraron con su presencia. Y estudiosos argentinos han llevado al Brasil las manifestaciones más ricas de la ciencia nuestra. También el cinematógrafo realiza una función de intercambio cultural brasileño-argentino, de carácter popular, pues nuestros films se exhiben en el Brasil y autores brasileños han dirigido aquí películas con argumentos propios. En cuanto a la literatura, también ha dado motivo a un importante movimiento de canje de libros de autores de ambos países. Y en este aspecto de la producción intelectual, se ha iniciado hace dos años una nueva orientación, que facilitará, sin duda alguna, el conocimiento más activo de los grandes valores culturales de ambos países. En efecto, con el patrocinio de la Comisión Revisora de Textos de Historia y Geografía Americana, dependiente del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, se creó en 1937 la Biblioteca de Autores Brasileños traducidos al Castellano, dándose a publicidad, en abril de aquel año, el primer tomo de esta Biblioteca. Correspondió el honor de iniciar esta colección a la obra "Historia de la Civilización Brasileña" del prestigioso historiador y literato brasileño, señor Pedro Calmón. La edición castellana de esta obra traducida a nuestro idioma por el señor Julio E. Payró, fué prologada por el doctor Ricardo Levene, presidente de aquella comisión, quien, en tal oportunidad, definió la finalidad de estas publicaciones con estas acertadas palabras:

"Debemos superar la etapa romántica de la amistad entre los pueblos de América, entrando en la unión de las inteligencias.

"Tiene enorme importancia la aplicación de una organizada política cultural. Este momento de la cordialidad americana puede ser explicado con una palabra que lo dice todo: la palabra revisión. En efecto, estamos revisando lo hecho anteriormente para ampliarlo en unos casos, para olvidarlo en otros, para vivificar las verdades del pasado trayéndolas al presente en todos los casos levantando el sentimiento público.

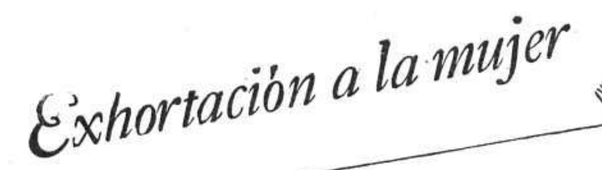
"A estos fines existen las Comisiones Revisoras de textos de la enseñanza de historia y geografía para resolver problemas de forma y fondo, limpiar el lenguaje de palabras mortificantes y corregir el criterio unilateral que desfigura los valores históricos y a tales objetivos está destinada a servir la iniciativa de crear una Biblioteca de Autores del Brasil en ciencias, letras, artes, traducidos al catellano y de autores argentinos traducidos al portugués".

Tales son los principios que fundamentaron la creación de este nuevo aspecto del intercambio cultural argentino-brasileño. Y, respondiendo a ellos, se inició en el Brasil la Colección Brasileña de Autores Argentinos, a cargo del Servicio de Cooperación Intelectual del Ministerio de Relaciones Exteriores del vecino país. El primer volumen de esta colección corresponde a una obra del doctor Ricardo Levene, "Síntesis de la Historia de la Civilización Argentina", traducida al portugués por J. Paulo de Medeyros, y con prólogo del señor Pedro Calmón, editada en Río de Janeiro en 1938. Con estas dos obras se ha iniciado, pues una nueva e interesantísima faz del intercambio cultural argentino brasileño, que habrá de intensificarse con la edición de nuevos libros dentro del plan recíprocamente aceptado entre las dos instituciones que hoy tienen a su cargo la noble tarea. Ella contribuirá de modo eficiente al mejor conocimiento de los valores intelectuales de ambos países y a la más estrecha vinculación entre los dos pueblos hermanos.

Ricardo Levene, autor de "Síntesis de la Historia de la Civilización Argentina".



Portada de la primera obra editada por la Colección Brasileña de Autores Argentinos.



Exhortación a la mujer

Despierta, Mujer: la hora ha llegado! La humanidad está enferma de Egoísmo, de Ambición: no sabe aún encontrar el camino que la conduzca a la Paz. Mujer, deja oír al fin tu voz. Hasta ahora se oyó la de los hombres: políticos, guerreros, sacerdotes, maestros. Engendradora de hombres, ¡di al fin tu palabra vibrante, en que se vuelque todo el amor de un mundo que no escucha a Jesús!

¿No fué a una mujer a quien Dios elegió para hacerse hombre?

Pues hoy, como entonces, es Dios y la Humanidad quienes te necesitan, mujer.

Levanta tu corazón más alto que tu brazo para detener esta locura de los hombres que dan espaldas a la Cruz, símbolo de un amor divino, que dijo al mundo en la vigilia de su inmenso sacrificio: "Amaos los unos a los otros, como yo os amé". Y cuando esto dijo: no estableció líneas divisorias entre católicos, protestantes, judíos, budistas, mahometanos o ateos.

Di a los hombres que desanden el camino equivocado que hace de esta tierra un infierno de recelos, inquietudes, luchas, angustias, injusticias.

¡Tú, que sabes del dolor de la vida, resucita a esas almas malas que ceden a los demonios desatados que han invadido el mundo!

Mujer: créeme. Ya llegó el tiempo de entronizar de nuevo al Espíritu. Hay una esperanza infinita que tú sola alientas para los pueblos que hoy vacilan a cada paso y miran de continuo a los cañones.

Esa esperanza son las flores de carne que tú produces, y luego, por milagro de tu amor, se convierten en hombres en el correr de los años.

La semilla que germina en tus entrañas, en el prodigio de tu ternura estupenda que la riega de sangre y de jugos de alma materializada, planta que crece y se alimenta de tu amor, no puede ser humana que cantará a la vida, no puede ser segada a los veinte años.

Mujer: ¡Esa carne que con tanto cariño y abnegación plasmaste, no puede ser triturada para servir a la Fuerza, sino para defender la Dignidad!

Haz brotar en las conciencias que, desde hoy, comienza una nueva era, en que tú, creadora de hombres, te niegas a que esos hombres, sirvan de instrumentos a los que olvidaron el mandato del sublime Rabí de Galilea.

Con miras al futuro la tierra pide más arados, más rieles, más extensiones de doradas mieses y no quiere que se asiente sobre ella el peso de los cañones, ni ser regada con sangre de tu sangre.

El vaso de agua que ha de calmar la sed que en estos momentos devora a la humanidad, los pueblos lo esperan de ti, mujer...

ADELIA DI CARLO



Adolfo Alsina

ADOLFO Alsina era esencialmente el caudillo porteño, en todo el lleno de la expresión que, bien entendida, casi bastaría a definirle. Alto, musculoso, de facciones enérgicas y modales sueltos, el hijo algo desbaratado del pulcro don Valentín, parecíase tan poco a su padre en lo moral como en lo físico, dejada aparte, se entiende, la característica de talento y caballerosidad que en ambos resplandecía. Toda la substancia virtuosa que en el proscrito de Rosas fuera honradez y clara razón, tal vez algo pasiva, resultaba en el descendiente — acaso por herencia materna de Antonia Maza, hija y hermana espartana de víctimas ilustres — intrepidez varonil y arrojo impulsivo, no desprovisto, por cierto, de oportunista habilidad. Aunque criado entre las inquietudes y estrecheces del destierro paterno, en ese mismo heroico Montevideo, cordial a los proscriptos, donde Mitre (mayor que él unos ocho años) pasó su aprovechada juventud, Alsina cursó allí excelentes estudios secundarios y jurídicos que, vuelto a su Buenos Aires natal después de Caseros, le permitieron el mismo año graduarse de doctor en derecho en esta Facultad. Pero, más que el bufete, le atraían las armas y los comicios. Después de Cepeda, donde mandaba un batallón de guardias nacionales, fué uno de los diputados de Buenos Aires rechazados por el Congreso del Paraná. También para él la victoria de Pavón, donde mandaba una brigada, abrió un horizonte político más vasto a su legítima ambición. Elegido diputado al Congreso, tomó parte principal, durante las memorables sesiones del 62, en el citado debate sobre la federalización de la Provincia, encabezando la resistencia al proyecto del gobierno, aprobado en el Senado. El fué quien decidió su rechazo con un discurso memorable, del cual dije alguna vez que "sobre el mejor de su vida parlamentaria, es, sin duda, el más luminoso y elocuente de esa discusión en que intervinieron Rawson, Elizalde, Gorostiaga, Mármol y otros oradores de valía".

Hoy quizá me inclinaría a concretar el juicio diciendo que, con ser la arenga de Alsina la más vehemente de todas, resultó eficaz en proporción de su vehemencia. Y en cuanto al fondo mismo de la cuestión, lo que ocurre pensar, *prima facie*, es que la federalización de toda la provincia de Buenos Aires con su capital — que juntas representaban en población, riqueza e influencia más que el resto de la República — hería de muerte la flamante Constitución, substituyendo al sistema federal de la letra el unitario de la realidad.

PABLO GROUSSAC

B R I D G E

Por ADOLFO A. GABARRET

"SQUEEZES"

Una vez salido del período de principiante, todo aficionado deseoso de progreso, debe conocer a fondo las maniobras denominadas "finales" y entre ellas con preferencia los "squeezes" y las eliminaciones

En ambas suele ofrecerse la oportunidad de poner en juego al adversario, y en ese momento debe tenerse bien presente que "un buen jugador no tiene por qué temer la pérdida de la mano, siempre que sepa elegir el momento en que debe hacerlo".

Muchas veces se puede salir airoso de una situación aparentemente desesperada entregando la mano a un adversario que, luego de realizar sus bazas firmes, tenga que hacer una salida perjudicial, o que, durante el primer tiempo de dicha operación, tenga la mala suerte de "apretar' a su propio compañero, incurriendo en lo que se denomina *"squeeze" suicida.*

En las manos que siguen encontrará el lector algunas situaciones de interés, cuyo estudio le permitirá no desperdiciarlas cuando se le presenten en la partida real.

"SQUEEZE SUICIDA

♠ 10-9-8
♡ J-9-7
◇ A-6-4-3-2
♣ 8-6

♠ K-J-5
♡ K-10-5-2
◇ 10
♣ K-Q-J-10-9

N
O E
S

♠ 7-6-4-2
♡ Q-8-6
◇ J-7-5
♣ 7-5-4

♠ A-Q-3
♡ A-4-3
◇ K-Q-9-8
♣ A-3-2

Sur es el declarante en un contrato de 3 Sin Triunfos, doblados y redoblados.

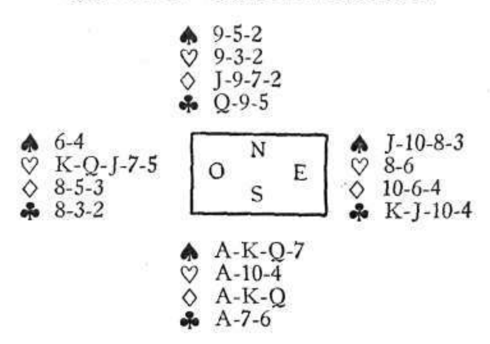
A primera vista, uno apostaría que el contrato debe ser frustrado; sin embargo el declarante, lejos de amilanarse, se dispuso a luchar sin omitir esfuerzo.

La salida de Oeste fué el K de ♣ que Sur tomó con su As. Dos vueltas de ◇ le demostraron que la quinta baza de este palo no podría obtenerse porque el "muerto" quedaba bloqueado y aunque la fineza en ♠ tuviera éxito (cosa muy improbable, dado el doble de Oeste), siempre le faltaría una baza para cumplir su compromiso. El declarante decidió entonces poner en juego a su principal adversario en la esperanza de sus ♣ no serían más de cinco y que su siguiente salida le proporcionaría alguna ventaja.

Oeste ganó tres bazas en ♣ para permitir que su compañero le indicara en su descarte el palo que debía iniciar luego; al fin lo consiguió, pero Sur también aprovechó la oportunidad y descartó el 8 de ◇ con lo cual Norte quedaba desbloqueado, obteniendo así el declarante la posibilidad de otra baza.

Si Oeste hubiera jugado todos sus ♣ y luego su K de ♡, el contrato no podría cumplirse, pero como jugó un ♡ chico quedó perdido, pues sobre los tres ◇ restantes tuvo que descartar a su vez y llevado a dos cartas, no pudo conservar su K de ♠ guardado y el K de ♡, con lo cual el resto de las bazas fué del hábil declarante.

"SQUEEzE" COMPAÑERICIDA

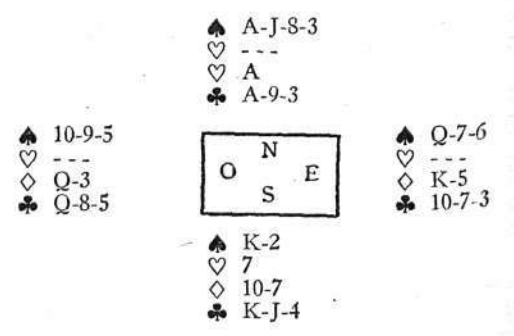


El contrato es también de 3 Sin Triunfos.

Oeste salió con el K de ♡ que Sur dejó correr, para ganar la segunda baza de dicho palo. Tres vueltas de ♠ le mostraron que allí no encontraría la novena baza, pero quedaba la esperanza de cumplir el contrato si conseguía ubicar el K de ♣.

Realizó sus tres bazas firmes de ◇ y puso en juego a Oeste con ♡. Este jugador creyó que no había nada mejor que hacer el "book" con sus ♡, pero no se fijó que mientras ganaba bazas con fruición, su compañero iba quedando tan "exprimido", que al final le fué imposible conservar su J de ♠ y su K de ♣ guardado. El declarante cumplió su contrato gracias a un "compañericidio", que no por carecer de premeditación y alevosía fué menos homicida que el de la mano anterior.

PROBLEMA Nº 42



Corazón es triunfo y Sur tiene la mano. Norte y Sur deben ganar todas las bazas contra cualquier defensa.

EL BIENESTAR FISICO
LA NUTRICION Y LOS YOGIS

Es indudable que la mayoría de las personas come más de lo que necesita para su bienestar físico y espiritual.

EL cuerpo humano está constantemente sufriendo cambios; los átomos de los huesos, tejidos, carne, músculos, grasa y líquidos son constantemente destruídos y renovados en el sistema, y nuevos átomos se están manufacturando constantemente en el prodigioso laboratorio del cuerpo y luego enviados a ocupar el lugar del material destruído y abandonado.

La clave del asunto del alimento, en la Filosofía de Hatha Yoga, es la palabra sánscrita cuyo equivalente es NUTRICION. Imprimimos la palabra en letras mayúsculas para que impresione las mentes. Deseamos que nuestros lectores asocien el pensamiento de alimento con el de nutrición.

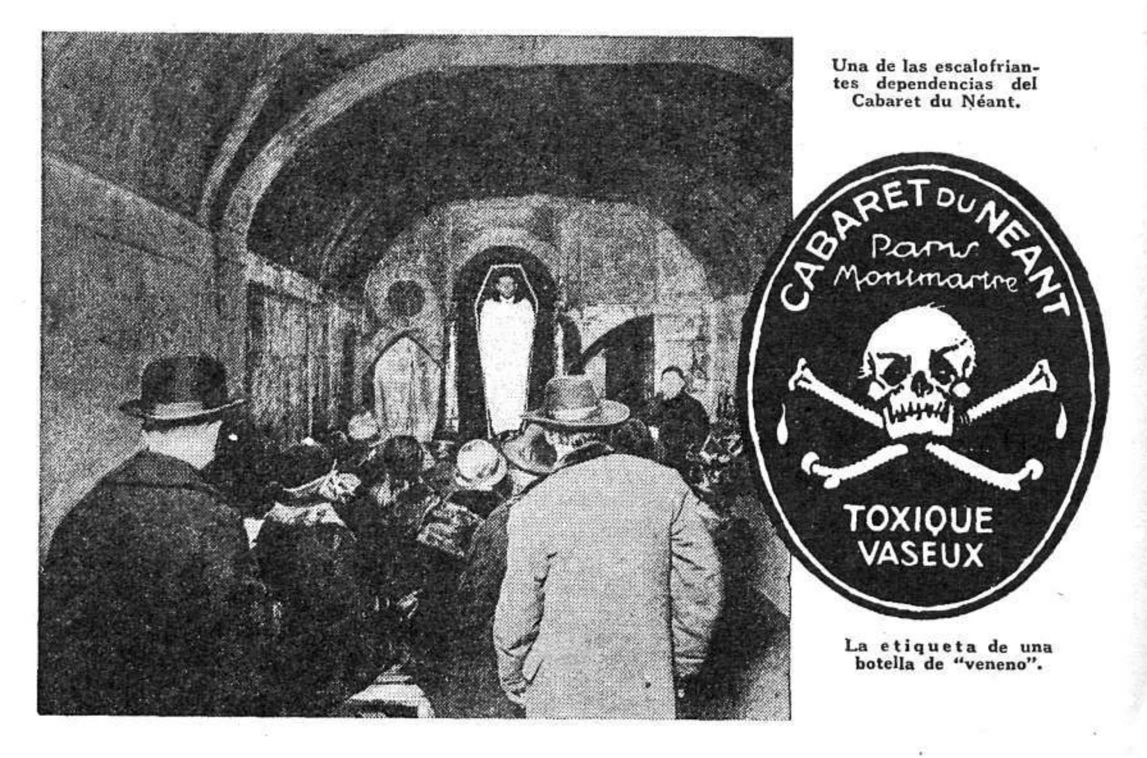
Para el yogi el alimento no significa algo para halagar el paladar normal; significa en cambio, primero *nutrición;* segundo, *nutrición* y tercero *nutrición. Nutrición* antes, después y siempre.

Muchas personas occidentales se imaginan al yogi como un ser flojo, marchito, medio muerto de hambre, extenuado; que piensa tan poco en el alimento, que se pasa días sin comer; que considera que el alimento es demasiado *material* para su *naturaleza espiritual.* Nada más lejos de la verdad. Los yogis, por lo menos aquellos que están bien apoyados en Hatha Yoga, consideran la nutrición como el primer deber para su cuerpo, teniendo siempre cuidado de mantenerlo debidamente nutrido y ver que la provisión de material nuevo y fresco sea siempre, por lo menos, igual a la materia destruída y descartada.

Es muy cierto que el yogi no es un comilón grosero ni inclinado a los platos ricos y aparatosos. Por el contrario, se sonríe de tales cosas y sigue su alimentación sencilla y nutritiva, sabiendo que obtendrá de ella completa nutrición sin la materia inútil y perjudicial contenida en los manjares mejor elaborados de su hermano occidental, el cual ignora el significado real del alimento.

Una máxima de Hatha Yoga es: "No es lo que un hombre come lo que lo nutre, sino lo que *asimila*". Hay un mundo de sabiduría en esta antigua máxima, y contiene lo que escritores sobre asuntos de salud han necesitado volúmenes para expresarlo.

Y. RAMACHARAKA



Una de las escalofriantes dependencias del Cabaret du Néant.

La etiqueta de una botella de "veneno".

CRONICAS DESDE PARIS

El Cabaret de la Muerte

Por Franklin Urteaga C.

De una antigüedad respetable, aunque no tan añejo como aquella casita remedo del siglo XVI que muestra en su tejado un enorme gato negro y que lleva por título el del animal que lo decora, o como esa puerta angosta y roja, que ostenta gran plancha de bronce en que se lee "República de Montmartre - Embajada" anciano cabaret literario al que Verlaine dedicó más de un soneto, el mismo que Baudelaire acompañado de la "Venus Negra" solía frecuentar, así como más tarde Gaugin, Picasso y Apollinaire; ¡Viejo cabaret Aristides Druot! Es el "Cabaret de la Muerte", en que a pesar de su título macabro, de fachada íntegramente negra, de todo ese aspecto de ritual para una misa de réquiem en gran basílica, atrae y sugestiona, una atracción entre curiosidad y placer de vivir junto a la muerte.

Entre plegarias, gritos destemplados, olor a cera y esperma, a flores de velorio, a llama de cirios corpulentos, a tierra húmeda, ingresamos en el cabaret; por un callejón estrecho, oscuro, tapizado de figuras mortuorias, osamentas, cementerios, cruces, lápidas de piedra, altísimas guadañas, féretros entreabiertos que nos parecen despedir olores de putrefacción, vamos caminando lentamente, precedidos de un bulto negro, que no podemos todavía distinguir, seguimos ahora, ascendemos varios escalones, de pronto nos encontramos en una gran sala, tan oscura como el callejón, apenas dos farolitos de luz mortecina alumbran la estancia, el guía, correctamente vestido de frac, nos señala un sitio, delante de un ataúd.

¡Un ataúd que sirve de mesa!... miramos más acostumbrados a la oscuridad y nos encontramos rodeados de féretros, rectos, disciplinados, en una composición armónica. Lejos se oye el chirriar molesto de una lechuza que se repite, que nos grita muy cerca, que pasa por sobre nuestras cabezas, luego llantos, lamentaciones y sucesivos quejidos de moribundos, esos quejidos constantes de las salas de hospital, tan uniformes tan arrastrados y tan desesperantes... Glaciales y largas se dejan caer doce campanadas de un reloj de tictac profundo y grave.

El hombre de frac y corbata negra trae tantos cirios como visitantes somos, con voz cavernaria los va repartiendo: "A ti gusano de la tierra", "A ti moribundo en vida', "A ti espectro viviente" y cuando más interesados estamos en colocar los cirios sobre el ataúd, por una esquina del compartimiento sale un silbido que corta violentamente, la puerta se cierra con velocidad y desde el fondo una voz femenina grita hasta ir muriendo... A poco la lechuza vuelve a chirriar y el hombre de frac nos dice ceremonioso. "Hombres y mujeres que pronto habéis de dejar este mundo de vicios, ¿qué tomáis para apaciguar vuestra sed de placer?"

Ninguno de nosotros ha dicho una palabra. Permanecemos callados, las mujeres que vinieron

acompañadas, se unen en abrazo fraterno a sus novios o esposos. Sólo se oye el tictac lentísimo del reloj y el viento que sigue silbando...

"¡Señores y señoras. Si queréis podéis hacer vuestro testamento. Moriréis cualquier día, hoy de un ataque al corazón, mañana pueden vuestros parientes estar velándoos... Sí, moriréis, moriréis aunque no sea vuestro deseo, os separaréis de vuestros seres queridos, las madres de los hijos, los hermanos de las hermanas, los novios de las novias... Y tú, que te abrazas de ese hombre mira hacia arriba, hacia tu izquierda, así lo verás algún día...!"

Es el sacerdote, de sotana negra, cara pálida y ojos hundidos quien habla así. Es el ritual que comienza. La mujer que miró hacia la izquierda, encontró una calavera que le sonreía pero no era una, eran muchísimas, muchas calaveras que sirven de adorno, acompañando una gran "pantalla" formada de fémures de costillas, de clavículas. En las paredes de esta sala, restos de esqueletos, osamentas formando caprichosos adornos, en cada esquina un esqueleto completo, o un monje vestido de blanco con vela negra en la mano o un ataúd finamente trabajado, completando la decoración grandes cuadros representando diversos temas.

El ceremonial sigue, sobre los ataúdes se colocan los vasos y las botellas de bebidas, mientras el sacerdote, agitando un fémur, va recitando preces incomprensibles, de rato en rato, nos hace preguntas, al no contestarlas una voz cascada grita un adjetivo injurioso: "¡Tú animal de la tierra! ¡Tú pecador inmundo!"

Los cirios que colocamos sobre nuestro ataúd, se consumen lentamente, ya casi no iluminan, entonces el sacerdote, nos dice: "Mirad con esos ojos que se comerán muchos gusanos, este cuadro"... De una calavera parte una luz brillante, el cuadro central representa un pierrot cantándole a la luna, poco a poco la luz va cambiando y al unísono la composición del cuadro, ya no es un pierrot ahora es la muerte, que en un campo ausente de vegetación canta a la Luna; luego otro en que dos soldados atraviesan con sus bayonetas el cuerpo del enemigo, vuelve la luz a cambiar y son dos esqueletos los que se precipitan a una fosa, un baile en el "Tabaran", esqueletos y féretros bailando el famoso "Can-Can", o si no el cuadro "Amor histérico": dos esqueletos que abandonan sus nichos para hacer el amor al pie de un mausoleo que representa a Cupido.

Ha terminado la demostración, desde el fondo, en una esquina del cuarto, el ataúd tan pulidamente tallado, se abre en un costado, por este resquicio, la mano fría de un cadáver, nos solicita, se agita nerviosamente, se escucha el respirar, los ahogos, más tarde un rascar en la madera, traqueteo de golpes... La mano deja de moverse, cae arañando las uñas el suelo.

"Así sufriréis si os entierran vivos... Os ahogaréis, gritaréis, pero será en vano... ella, la compañera del hombre no os dejará partir... ¡Amén, Amén, Amén!...

OTROS callejones, nichos y lápidas. Inscripciones alumbradas por ojerosos faroles: "El momento en que uno nace, no es sino un paso a la muerte. Voltaire"; "Ni al sol ni a la muerte, se le puede mirar de frente. Napoleón".

¡Pasad, pasad, no temáis!...

Un cirio ancho y lagrimoso de esperma, ilumina chispeante, cuando ingresamos; el frío se va amortiguando, un viento caliente con olores a formol va invadiendo esta angostísima sala; ya el vaho es cálido; silencio y oscuridad. Al fondo de una galería, un féretro colocado de pie espera el cadáver. Comienza a escucharse muy queda la "Marcha Fúnebre" de Chopin, notas finas en piano y violín, cortadas de vez en vez por el mismo chillido de la lechuza o el aletear del mismo bicho...

Un joven alto y vestido también de frac, se coloca dentro de la caja mortuoria. Se le cubre con la sábana blanca. Queda descubierta la cabeza, los ojos fijos y de un brillo aceitoso, el mismo mirar y la misma brillantez que de los moribundos. ¿Habéis visto morir alguna vez? En verdad es horrible. Todavía lo veo como si fuera ayer y han pasado muchos años. Un amigo, apenas veintidós años, murió gritándome: "No quiero morirme, no quiero, no quie..." ¡la agonía cortó la última sílaba, igual que ahora, miraba fijamente, los ojos demasiado abiertos y agarrado fuertemente al catre!

La cabeza palideció, fueron desapareciendo los signos; en el cuerpo se operaba la misma transformación; así de momento sólo vimos un cadáver y luego un esqueleto; desapareció éste y quedó la sábana suspendida de un clavo, volando en el aire.

LAS tentaciones de San Antonio", un "Verdugo de la Inquisición" y "El entierro de un pobre diablo" son los títulos de tres frescos que adornan esta última estancia. Aquí como en las anteriores siguen las calaveras y los esqueletos estorbándonos el paso. Los mismos olores tan penetrantes y la misma música fúnebre. El sacerdote, con caminar resbaloso, sigue mascullando palabras y adjetivos a los paseantes; autoritario nos hace tomar asiento en bancas duras y frías como cemento.

¡Sentos, no os doláis por el frío, que más frío será el nicho en que descansaréis mañana! Y mirando a uno de nosotros le vaticina sarcástico; "¡Morirás pronto!" Luego una risa mefistofélica estremece el lugar, que el mismo corta con un chillido, rascándose la cabeza y diciéndonos: "Perdonadme, soy un desgraciado, perdonadme. Muerte, ¿por qué no vienes y me recoges?... ¡Ay, ay, ay, mi padre y mi madre murieron en mis brazos, un hermano se ahogó dentro del ataúd, lo encontramos con la cara destrozada, las manos encrespadas y encogido como un ovillo. ¡Cuánto sufriría mi pobre hermano! ¡Que os quemen los pies cuando dejéis de respirar!"

Y en medio de la propia muerte, después de estas lamentaciones que una chiquilla, temblorosa, de boca pequeñita, escuchaba absorta, la nota picaresca; sobre una mesa un esqueleto repasa un libro, sin sentir un conejo chiquito y blanco que juguetea a su lado, luego una monja sacude un plumero en su cráneo que suena con ruido de tambor, más adelante, una mujer se presenta desnuda... Desaparece todo ello, se llena de luz la habitación y todo como por arte de magia ha desaparecido, estamos en un salón blanco, no hay sacerdote, ni ataúd, ni frescos. Una flecha roja señala la salida del "Cabaret de la Muerte".

Afuera el animador, grita los privilegios que se han de gozar al visitarlo. En frente, todo rojo, mostrando su gran boca abierta, un diablo nos invita a cruzar su garganta y entrar al "Cabaret del Infierno", mientras el "Moulin Rouge" agita su paletas vertiginosamente como las treinta y dos piernas de las "Girls Melody".

FRANKLIN URTEAGA C.

Una mujer del pueblo

Con frecuencia solía observar a una pobre mujer que tenía un pequeño comercio, no en un quiosco, sino en plena vía pública. Estaba allí bajo la lluvia, el viento, la nieve, con un niño de pecho entre sus brazos. Su vestimenta, lo mismo que los pañitos de su vástago, estaba siempre cuidadosamente limpia.

Cierta vez una dama distinguida pasó ante ella y la reprochó porque no había dejado en su casa al pequeñuelo, tanto más cuanto que éste le dificultaba en su comercio.

En otra ocasión pasaba por la misma calle un pastor protestante. Acercóse a ella y pretendió llevar al niño a un asilo. La pobre madre, con buenas maneras, agradeció la intención. Mas ¡hubierais visto con qué mirada contempló a su infante! ¡Si hubiera estado helado aquella mirada lo hubiera recalentado! ¡Si hubiera estado agonizante, o muerto, aquella mirada lo habría resucitado!

Pero el niño dormía y ni siquiera una sonrisa de sus labios podía recompensar a su madre.

Esa mujer era madre. Sabía que un hijo es una bendición. Si yo fuera pintor, la pintaría en aquella actitud.

Por Soren Kierkegaard

La música

La obra de Mozart es una eterna sonrisa, un manantial abundante y puro; para caracterizar su genio hay que recurrir siempre a las fuentes murmuradoras y límpidas. Cuando escuchamos al Wálter de *Los maestros cantores*, en quien Wágner ha resumido su teoría del arte sencillo, salido de la naturaleza y cuya inspiración brota por entero del corazón y de las armonías esparcidas en los bosques y en las llanuras; cuando leemos la leyenda de Wálter de la Vogelweide, que hizo abrir en la piedra de su tumba un pequeño cubo para que a él fuesen a beber los pájaros del cielo, pensamos siempre en Mozart. ¿Acaso Wágner no pensó en el arte de Mozart al pintar la frescura inocente de Eva y de su amante?

Mozart, al morir, no contaba aún treinta y seis años. Gracias al caballero de Koechel, tenemos un catálogo completo de sus obras, que se formó teniendo a la vista los mismos originales comprados por el consejero Andrés de Offenbach a la viuda del maestro por mil ducados y hoy existentes en su mayor parte en la Biblioteca de Berlín.

Según Koechel, que cuenta hasta las obras perdidas, incompletas o dudosas, la obra de Mozart se descompone en la siguiente forma:

Veinte obras dramáticas, entre ellas *El rapto en el serrallo*, *La flauta mágica*, *Las bodas de Fígaro* y *Don Juan*.

La prosapia del asno

EN el establo era la conversación. La mula empezó a burlarse del pobre asno. El caballo le hizo coro. Ambos gozaban, porque ambos pretendían pertenecer a la aristocracia de la familia equina.

Y escogían de preferencia los asuntos que mejor sirvieran para humillar al paciente borrico, que en el rincón más obscuro del establo comía un poco de paja.

—Yo me siento orgullosa de ser pariente tuya — dijo la mula al caballo. — ¡Tú sí que puedes vanagloriarte de tus ascendientes!

—Sí—respondió el caballo,—mis padres llevaron sobre sus lomos a los héroes que fueron a los campos de batalla, donde recogieron gloria. Lee la historia: en todas sus páginas encontrarás el glorioso nombre del caballo.

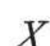
—Una verdadera raza nobilísima — agregó la mula, y luego dijo: ¿Y tú, borriquillo, cuál es tu gloria? Dinos tu historia.

—Déjalo comer en paz — interrumpió en tono compasivo el caballo.

Y el asno habló así:

—Mis abuelos no han cobrado fama en los sangrientos campos de batalla, sobre sus lomos no llevaron nunca a los caballeros a sembrar la ruina y la muerte... Yo soy un plebeyo mísero y olvidado. Unicamente, sobre el más humilde de mis antepasados, entró en Jerusalén, con ramo de oliva en la mano, con la paz en el corazón, el Redentor del mundo.

La mula y el caballo, humillados, bajaron la cabeza y guardaron silencio.



X

de Mozart

Dos oratorios.

Un himno funerario.

Tres cantatas, y además la reinstrumentación de algunos oratorios de Haendel.

Sesenta y seis piezas con acompañamiento de orquesta.

Veintitrés cánones y algunos liéders.

Cuarenta y ocho piezas religiosas.

Veinte misas, entre ellas ese *Requiem* que todavía hoy pretenden algunos disputarle, pero que lleva su sello característico, aparte de las pruebas materiales de que es realmente suyo.

Veintidós sonatas y fantasías.

Diecisiete sonatas para órgano.

Dieciséis variaciones para clarín y piano.

Veintitrés piececitas.

Once sonatas a cuatro manos.

Cincuenta y seis piezas para piano e instrumentos de cuerda.

Veinticinco piezas para instrumentos de cuerda solos.

Cuatro para instrumentos diversos.

Ciento noventa y dos danzas.

Un baile, descubierto en París por Víctor Wilder.

Sesenta y tres piezas de música instrumental, como marchas, serenatas, etc.

Cuarenta y nueve sinfonías.

Es decir, un total de 779 obras, que llevan todas impresa la marca indeleble de su genio.

Atenas y Esparta

El célebre orador sagrado, honra de la tribuna católica, poseía una cultura clásica profunda, como lo demuestra en este juicio erudito sobre las repúblicas ateniense y espartana.

Entre todas las repúblicas de que estaba compuesta la Grecia, Atenas y Lacedemonia eran sin comparación las principales. No se puede tener más ingenio que el que existe en Atenas, ni más fuerza que la que existe en Lacedemonia. Atenas quería el placer: la vida de Lacedemonia era dura y laboriosa. Una y otra amaban la gloria y la libertad; pero en Atenas, la libertad tendía naturalmente a la licencia, y encadenada por leyes severas en Lacedemonia, mientras más reprimida se encontraba en el interior, más se empeñaba en dominar en el exterior. Atenas quería también dominar, pero por otro principio. El interés se mezclaba a su gloria. Sus ciudadanos se distinguían en el arte de navegar; y el mar, donde ella reinaba, la había enriquecido. Para permanecer única señora de todo el comercio, no había nada que ella no quisiera someter, y sus riquezas, que le inspiraban este deseo, le suministraban los medios de satisfacerlo. Por el contrario, en Lacedemonia el dinero era despreciado. Como todas sus leyes tendían a hacer una república guerrera, la gloria de las armas era el único pensamiento de que estaban dominados los espíritus de sus ciudadanos; desde allí, naturalmente, ella quería dominar, y mientras más superior se mostraba al interés, más se abandonaba a la ambición.

Lacedemonia, por su vida arreglada, era firme en sus máximas y en sus designios. Atenas era más viva, y el pueblo era allí demasiado señor. La filosofía y las leyes producían, en verdad, hermosos efectos en caracteres tan delicados: pero la sola razón no era capaz de sostenerlos. Un sabio ateniense que conocía admirablemente el carácter de su país (Platón) nos enseña que el temor era necesario a esos espíritus demasiado vivos y demasiado libres, y que no hubo medio de gobernarlos cuando la victoria de Salamina los hubo afianzado contra los persas.

Entonces dos cosas los perdieron, la gloria de sus hermosas acciones y la seguridad en que creían estar. Los magistrados no eran oídos: y como la Persia estaba dominada por una sujeción excesiva, Atenas, dice Platón, sintió los males de una libertad excesiva.

Estas dos grandes repúblicas, tan contrarias en sus costumbres y en su conducta, se embarazaban una a otra en el designio que tenían de sujetar toda la Grecia; de suerte que siempre eran enemigas, más aún por la contraposición de sus intereses que por la incompatibilidad de sus caracteres.

Las ciudades griegas no querían la dominación de ninguna de las dos; porque, además de que cada una deseaba conservar su libertad, encontraba demasiado molesto el imperio de cualquiera de las dos repúblicas. El de Lacedemonia era duro. Notábase en su pueblo yo no sé qué de feroz. Un gobierno demasiado rígido y una vida demasiado laboriosa, hacían a los hombres muy orgullosos, muy austeros y muy imperiosos: era necesario resolverse a no estar jamás en paz bajo el imperio de una ciudad que, estando formada para la guerra, no podía conservarse sino continuándola sin descanso. Así, los lacedemonios querían mandar, y todo el mundo temía que ellos mandasen. Los atenienses eran naturalmente más suaves y más agradables. Nada había que ver más delicioso que su ciudad, donde las fiestas y los juegos eran perpetuos, donde el ingenio, la libertad y las pasiones daban cada día nuevos espectáculos. Pero su conducta desigual desagradaba a sus aliados y era aun más desagradable a sus súbditos. Era necesario soportar las extravagancias de un pueblo adulado, que, según Platón, es algo más peligroso que las de un príncipe mimado por la lisonja.

Estas dos ciudades no permitían a la Grecia permanecer en reposo.

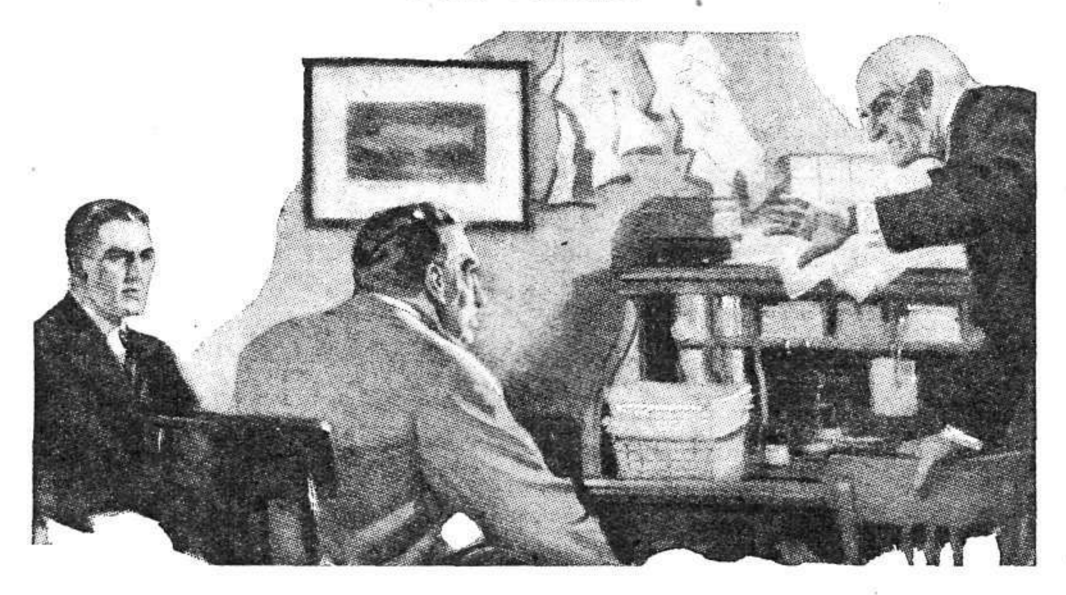
BOSSUET

PENSAMIENTOS

El acero de la libertad no es el puñal, sino la espada.
Chateaubriand.

El deseo de mutación, tan natural en el hombre, no produce necesariamente el progreso: volver atrás es también un cambio.

—Es tal la fuerza de la costumbre, que cuando nos vemos libres de un mal que hemos padecido durante mucho tiempo, parece que nos falta algo.
G. M. Valtour.



BARBARROJA

Por
Valentine Williams

Interesante relato en que un detective aficionado descubre al autor de un crimen, que se presenta lleno de misterio.

CUANDO leí cómo Horacio Treadgold solucionó, en el curso de una gira por el Canadá francés, los al parecer indescifrables crímenes de San Florentín, confieso que no me extrañé sobremanera. El señor Treadgold es una personalidad interesante en más de un sentido. Jefe de la ya muy antigua casa Bowl, Treadgold y Flack, de Saville Row, Londres, y descendiente directo de aquel Josías Bowl que fundara esta gran casa de corte y confección para caballeros en el reinado de Jorge III, se enorgullece de ser el quinto representante de una familia de sastres. A una edad en que muchos hombres se retiran de la vida activa y pudiendo hacerlo, no sólo persiste en asistir diariamente al taller, sino que él mismo toma medidas y atiende a la clientela.

— Soy sastre — declara. — y si no está mal el decirlo, un buen sastre. ¿Por qué no habría de atender yo mismo a mis clientes?

Habiendo viajado mucho y tenido a su cargo una sucursal en Nueva York, cuenta con amigos y conocidos por centenares. Todavía suele cruzar el Atlántico tres o cuatro veces al año y no vacila en embarcarse en avión para el Continente con el objeto de tomar las medidas a un soberano, o irse a la India, como lo hizo en el pasado año, para indicar los nuevos uniformes para su escolta a uno de los poderosos maharajaes. Sus pasiones son, sin embargo, la investigación criminal y, en segundo término, la colección de estampillas. El Nuevo Mundo está siempre más pronto que el Viejo para probar algo nuevo, por esto, los primeros éxitos de mi amigo tuvieron por escenario un país al otro lado del Atlántico. Hombre modesto por demás, no me había dado cuenta de la trascendencia que tuvieran esos éxitos suyos y sólo vine a imponerme de ello cuando la dramática irrupción del sargento mayor Gobbey en la tienda de Savile Row vino a evidenciarlo.

Conocía bien, sin embargo, sus facultades investigadoras. Cuando — como sucedía con frecuencia — almorzábamos juntos, se divertía dándome indicaciones acerca de la profesión y el carácter de personas que le eran totalmente extrañas. Yo le he puesto a prueba muchas veces con personas conocidas mías, aunque no suyas, y raras veces cometía un error.

— Si es verdad aquello de que ningún hombre es un héroe para su lacayo, amigo mío, es aún más verdad tratándose de su sastre. ¡No hay como el taller de pruebas para ver a la humanidad al desnudo! Es el traje y no los modales los que hacen al hombre. El autor de "Tristram Shandy" (mi amigo siempre está citando este libro, porque lo estima el más humano de cuantos se hayan escrito), dice por ahí que el hombre y su mente son como la casaca y su forro: si se arruga uno, se arruga el otro. Las ropas descuidadas revelan una mentalidad descuidada; es por eso que el sastre que se vanagloria de serlo, en verdad debe ser, al mismo tiempo, algo psicólogo.

Yo he sido, van ya quince años, y desde el fallecimiento de mi padre, el abogado del señor Treadgold y su empresa. En esta mañana de la visita del mayor Gobbey estaba en la oficina redactando unos contratos para ordenar ciertas telas del extranjero.

De color algo subido y algo corpulento, si bien de presencia distinguida y aun más así, por su bigote y sus cabellos ya canos, el señor Treadgold y yo conversábamos con el gerente en la oficina cuyos mu-

(Continúa en la página 46)

Apuntes

Por MILORD

El emperador Constantino, en el año 321, fué quien primero ordenó una estricta observación del domingo, prohibiendo toda clase de negocios jurídicos, ocupaciones y trabajos; sólo podían trabajar en ese día los labradores en faenas agrícolas, si el tiempo era favorable. Una ley posterior, del año 425, prohibía toda clase de representaciones teatrales y, finalmente, a partir del siglo VIII se aplicaron estrictamente en el domingo cristiano las prohibiciones dispuestas en el sábado judaico.

"Puede decirse que el origen de la filosofía árabe, más bien que en la escolástica, debe buscarse en el movimiento que llevó a la segunda generación de la escuela de Alejandría hacia el peripatetismo. Porfirio es ya más peripatético que platónico y no sin razón le hn mirado el Oriente y la Edada media, como el "introductor" necesario a la Enciclopedia filosófica. Porfirio puso la primera piedra de la filosofía árabe y de la filosofía escolástica. Máximo, el maestro de Juliano, Proclo y Damascio, son casi peripatéticos."

Ernesto Renán.
(Averroes y el averroismo)

◆

Cuando se solicita a las autoridades inglesas la destrucción de un conventillo o casa malsana, uno de los argumentos decisivos es el de la infestación de la casa por sabandijas (chinches en particular, cucarachas, ratas y ratones).

◆

El día 11 de abril de 1811 ocurrió el primer movimiento revolucionario entre los miembros de la familia argentina: los que triunfaron, pertenecientes al partido de Saavedra, unidos al pueblo, pidieron que la Junta Gubernativa separara definitivamente de su seno a los miembros Nicolás Rodríguez Peña, Juan Hipólito Vieytes, Miguel de Azcuénaga y Juan Larrea, por "haber sido nombrados sin intervención y conocimiento del pueblo, ordenando su salida inmediata del territorio de la provincia" y los dos últimos, por ser notorio que se mezclaron en facciones que habían comprometido la seguridad pública.

◆

La *réclame* por medio de la publicidad, parece haber sido creada en el siglo XVII por Nicolás de Blégny.

◆

Un día en Santa Elena, Las Casas le decía a su Emperador: — Señor: yo en vuestro lugar, cuando visitásteis después de vencer a Prusia, el sepulcro de Postdam, donde está depositada la espada del gran Federico, la hubiera tomado y me la habría señido. "¡Vaya una simpleza!— contestó Napoleón — yo tenía la mía".

◆

El capitán Boisle publicó un escrito en donde afirmaba que la causa de las enfermedades era la presencia de pequeños gusanillos, visibles al microscopio, que se hallaron en la sangre. Pero comenzaron las polémicas con Loewenhoeck, Spallanzani y De Saussure sobre el origen de estos seres y su reproducción, sin imaginar su significación patológica, lo que habría adelantado en un siglo los descubrimientos de Pasteur.

◆

Habiéndose embarcado Aristipo en una ocasión, advirtió que lo hizo en un barco de piratas y buscando en su tranquilidad filosófica, algún medio para salvalse, se arrimó al pasamano y, sacando lo bolsa en que llevaba bastante dinero, se puso a contarlo delante de los marineros, dejándolo caer al mar para hacer creer a los piratas, con sus lágrimas y sollozos, que se le había caído involuntariamente.

Reglas útiles

Respirar aire puro, que es el alimento de la sangre.

Beber agua.

Comer poca carne y muchas legumbres.

De comida a comida deben pasar, cuando menos, cuatro horas.

Alimento mal masticado, es mal digerido.

Asea tu cuerpo, asea tu casa, y cuida que estén siempre limpios los utensilios de cocina.

El trabajo físico es indispensable para que funcionen todas las partes del cuerpo.

El órgano que no funciona se atrofia; haz que todos tus órganos funcionen perfectamente.

Aquel que se abriga mucho, se enferma con más frecuencia.

El mundo es de los que se levantan temprano.

Enferman más los placeres que los dolores.

Cuesta menos evitar una enfermedad que curarla.

ARTICO

Esta astucia le salvó del peligro a que estaba expuesto. Al tiempo de echar el dinero al agua, se decía por lo bajo: "más vale que yo te pierda y no que me pierdas tú a mí."

◆

Según la "Gaceta de Buenos Aires" (Años 1810-11, págs. 433 y 507), al crearse la Biblioteca Pública de Buenos Aires, don Juan Larrea anotó su nombre en la lista de subscriptores populares con 51 pesos y 4 reales y donó un libro "in folio", forrado en tafilete doble, con guarniciones doradas en ambas caras, para anotar en él los donativos que se hicieran de obras literarias y en dinero, a fin de conservar por ese medio, el grato recuerdo de los generosos bienhechores de tal institución, sentida de tantos años atrás en pro de la ilustración general.

Las perlas de Cleopatra

De las perlas más célebres de la antigüedad son, sin duda, las de Cleopatra, de quien se cuenta que deseando sobrepujar en fauto a su amante Marco Antonio, le convidó a un banquete, a cuyo final, arrancándose de uno de sus pendientes una perla de extraordinaria belleza, la echó en una copa de vinagre de gran fortaleza, bebiéndose después el vinagre en el que la perla se había disuelto, provocando con ello la cólera de Antonio. Como prueba del gran valor de aquella perla, se afirma que la compañera del otro pendiente vino más tarde a poder de Agripa, que la hizo aserrar por la mitad para dar un par de aretes a la estatua de Venus, en el Panteón. El hecho de haberse disuelto la perla en el vinagre es muy dudoso; un conocido joyero francés probó hacerlo y se convenció de que el vinagre, por muy fuerte que sea, sólo afecta a la capa exterior, pero que el interior permanece intacto Y también, eso de beberse un copetín de vinagre resulta peligroso y difícil.

"Si se vive sólo en la tarea y en el bullicio del mundo, no queda tiempo para llegar a comprender, ni siquiera a ver como es debido, todos sus aspectos. El entendimiento no tendrá paz, y cuando el entendimiento no está tranquilo, es imposible apreciar el verdadero sentido de las cosas, ni estimarlas en su belleza verdadera". — Satis Chandra Roy.

◆

El calendario gregoriano, que nos rige en la actualidad, fué puesto en vigencia el 15 de octubre de 1582, en reemplazo de su antecesor el juliano, que regía desde el año 45 antes de J.C.

◆

Las impresiones que recibiera el gran penalista italiano Enrique Ferri durante su visita a Buenos Aires, fueron tan gratas, que al regreso a su patria dijo en la Cámara de Diputados, a la cual pertenecía, que al visitar la América del Sur, había descubierto a Italia.

◆

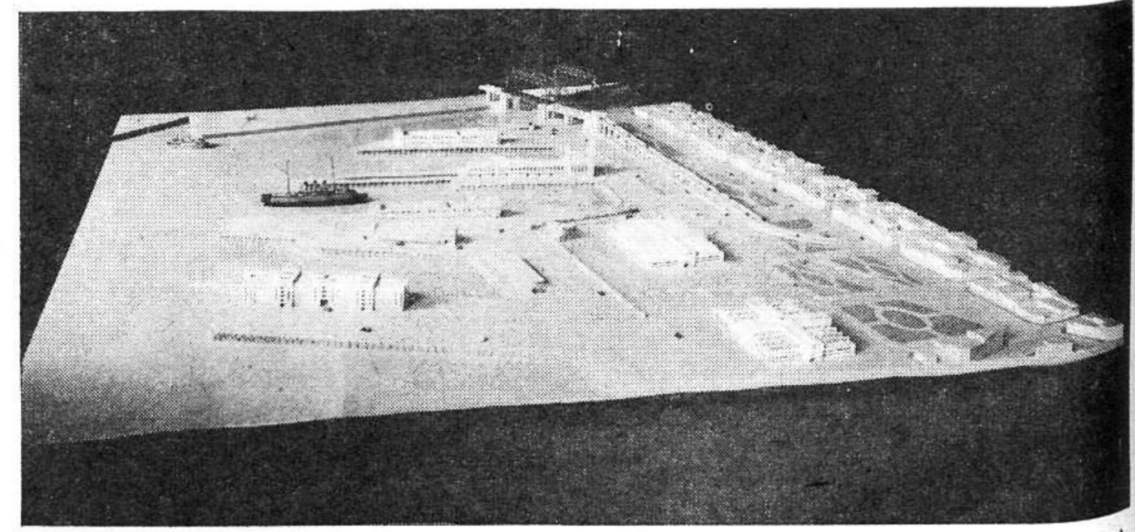
Ha sido discutida la cuestión de si las aguas termales que surgen en regiones volcánicas son siempre *vadosas*, es decir, de origen superficial y cuya alta temperatura sea debida al hecho de que penetren hasta una cierta profundidad del subsuelo y son calentadas por las masas eruptivas, o bien si son, aunque sea en parte, *juveniles*, es decir, originadas en la condensación del vapor de agua contenido en los magmas eruptivos, que en el subsuelo se van consolidando por enfriamiento paulatino.

◆

Yrupé, plato de agua en guaraní, es una bella planta descubierta por el gran naturalista D'Orbigny en 1872, en un viaje de exploración por el Paraná, cerca de la frontera con Uaraguay. Escribió al respecto: "Todo es grandioso allí, todo es imponente, y yo, solo con dos indios guaraníes, me entregaba en silencio a la admiración que me inspiraban esos lugares tan hermosos y salvajes. Sin embargo, injusto hacia esa Naturaleza soberbia, yo hubiera deseado algo más aún; toda esa enorme masa de agua me parecía reclamar una vegetación que pudiese rivalizar con ella, y la buscaba..., siempre atento, comencé a descubrir a lo lejos una superficie verde y flotante. Interrogué a mis guaraníes y supe por ellos que nos aproximábamos a la planta que llaman "yrupé" y un instante más tarde descubría ya al fin esa rica vegetación cuyos productos grandiosos venían ofreciéndome un conjunto de la más espléndida armonía."

◆

El "Fuero Juzgo', o sean las primeras leyes de España, fué dado por Eurico en el año 840.



Fotografías de las maquetes del puerto de cabotaje y estación

Proyecto de Puerto de Cabotaje y Estación Marítima a construirse en la Boca del Riachuelo, del que es autor el ingeniero Ernesto Baldassari, Director General de Navegación y Puertos

El proyecto de referencia comprende:
La construcción de un puerto de cabotaje y estación fluvial en el antepuerto Sur, con destino a servir al tráfico de pasajeros y mercaderías provenientes de los ríos Paraná, Paraguay, Uruguay y de Montevideo, Colonia, Riachuelo y Costa Sur, y cuya realización se prevé ejecutar en dos etapas: la primera comprende la construcción de tres dársenas, tres espigones, estación fluvial, dos embarcaderos para autobuques, frigoríficos para pescado y para frutas, tinglado, depósitos y edificios de la Subprefectura. La segunda etapa comprende la ejecución de tres dársenas y anexos, que se destinarán a embarcaciones de cabotaje mayor y de ultramar.

Primera Etapa. — Las obras que se ejecutarán en la primera etapa se desarrollarán en el perímetro limitado por las calles Pedro Mendoza, Almirante Brown y W. Villafañe y comprenden la construcción de las dársenas I y II destinadas a servir al tráfico antes citado.

La dársena III está destinada a embarcaciones pesqueras y de frutas. Para la conservación y almacenaje de esta mercadería se proyecta construir un frigorífico de frutas y otro de pescado. Para la pesca menor se prevé la construcción de un tinglado en el fondo de la dársena III.

Completan finalmente la primera etapa, la construcción de dos edificios para estación de autobuques y Subprefectura Marítima respectivamente y otras obras auxiliares.

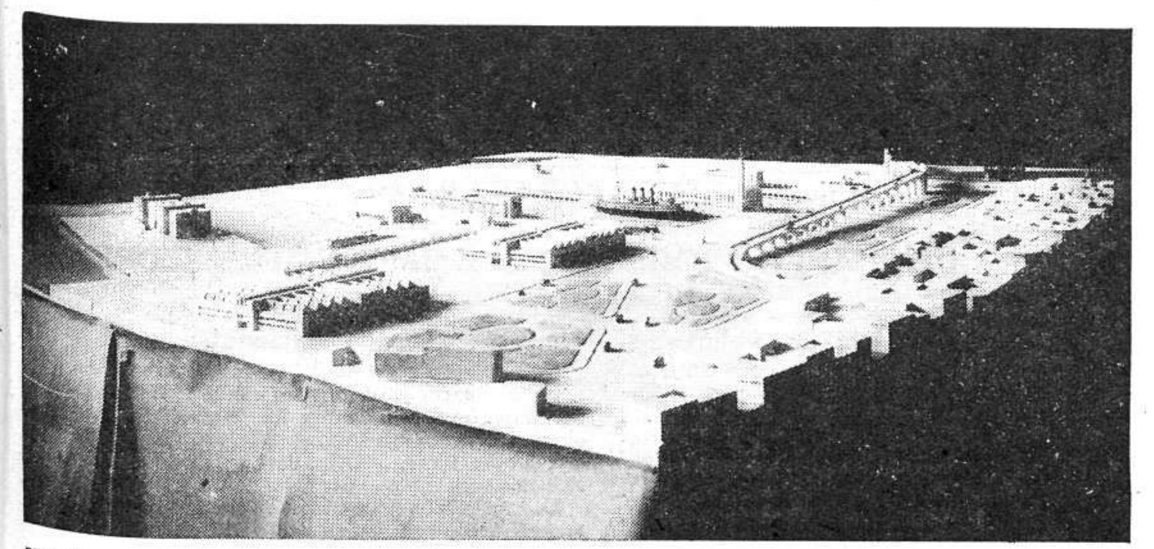
El tipo de muelle elegido es de hormigón armado, semejante al que se construye en la ribera Sur del Riachuelo con el objeto de aprovechar el plantel ya existente y la experiencia adquirida, aumentando en 1670 m.

Estación fluvial. — La estación fluvial que se proyecta permitirá, en un período de tiempo relativamente breve, recibir y despachar el gran caudal de pasajeros procedentes de nuestras rutas fluviales y costa Sur, ocupando el edificio 7.300 m2.

La distribución interna del primer cuerpo del edificio responde al concepto general aplicado a esta clase de construcciones; un gran "hall" rodeado de salas de espera, oficina de correos y telégrafos teléfonos, "toilettes", etc. En pisos superiores, dependencias generales, oficinas para las compañías de navegación, y en el tercer piso alto un amplio salón de confitería y restaurante, terraza, etc.
El segundo cuerpo del edificio se ha destinado exclusivamente a la recepción y despacho de pasajeros y equipajes.

Cuenta con un amplísimo salón que ocupa una superficie de 1.320 m2. donde se han previsto amplios mostradores de un desarrollo de 180 m. a fin de facilitar la tarea de los empleados aduaneros. Anexas a este salón se hallan las oficinas de estos últimos, locales para peones, vestuarios de los mismos y "toilettes".

Las líneas arquitectónicas de este edificio son sobrias como corresponde a su función y emplazamiento; fachadas libres, carentes de ornamentación superflua.



Proyecto para construcción de un fluvial en el antepuerto Sur.

Estación balsas-automóviles. — Este edificio se destinará exclusivamente a la recepción o despacho de pasajeros que harán uso del servicio en autobuques, entre Buenos Aires y Colonia (R. O. del U.) Ocupará 700 m2 con salas, salones y depósitos llenos de confort y comodidad.

Su ubicación al costado mismo del atracadero de balsas permitirá su rápido funcionamiento coordinando la velocidad del servicio fluvial con sus servicios de recepción y despacho.

El edificio ocupará una superficie de 700 m2.

Subprefectura. — Se ha proyectado el edificio para el destacamento Boca y Riachuelo de la Subprefectura, que cuenta con amplias oficinas, para jefes y empleados, oficina de sumarios, guardia, cabotaje, despacho, archivo, cuadra para tropa, armería y calabozos. Ocupando 696 m2.

Frigorífico para frutas. — Se proyecta construir un frigorífico destinado a planta de enfriamiento prevista para un stock de almacenamiento de 300.000 bultos o cajones tipo standard y una renovación de 10.000 cajones cada 24 horas.

La distribución de este edificio se ha desarrollado en una planta baja y cuatro pisos altos de 3.150 m2. de superficie cada una.

Tres de estas plantas están desinadas a frigorífico propiamente dicho; una de ellas a maquinarias, talleres, depósitos, etc., y la planta baja a circulación, sala de ventas, oficinas, etc.

Frigorífico para pescado. — Este frigorífico se ha proyectado con una capacidad que permite el enfriamiento y conservación de 300 toneladas diarias de pescado.

Consta de dos plantas, la primera comprende manipuleo y antecámara con doble acceso, cámaras refrigerantes y de conservación y comedores.

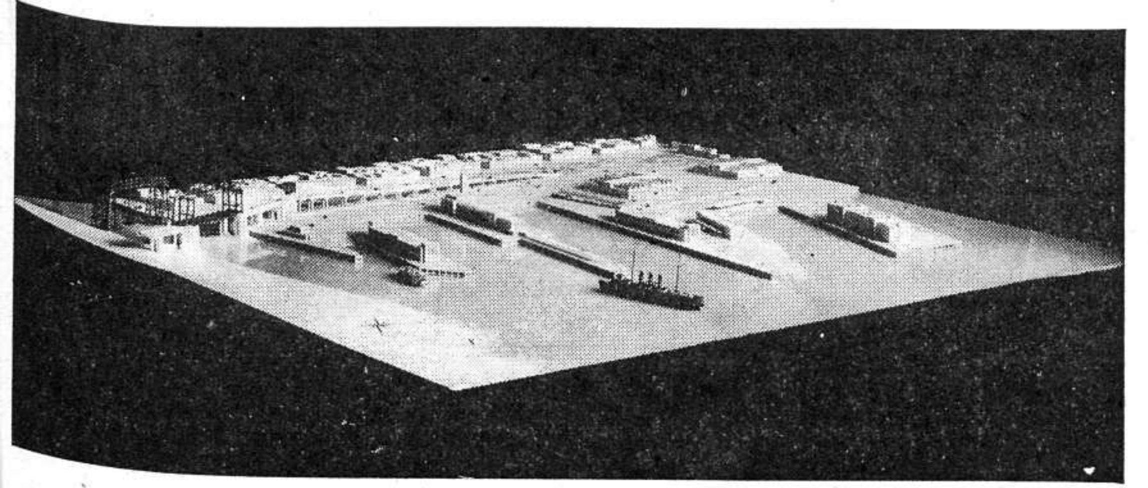
La planta inferior se destina, provisoriamente, a salas de venta y oficinas.

El frigorífico se ha desarrollado en una superficie útil de 3.960. m2.

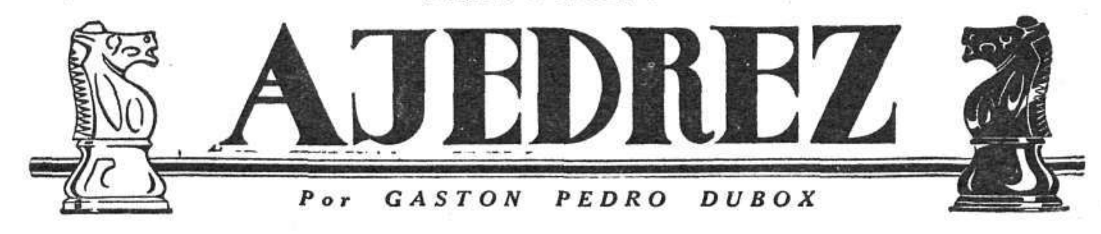
Tinglado. — Para el manipuleo y aprovechamiento de la pesca menor se proyecta un tinglado en el fondo de la dársenas III de una superficie de 980 m2.

Depósitos. — Para las mercaderías de removido provenientes del litoral fluvial, marítimo y Montevideo, se proyectan dos depósitos.

Estos depósitos ocupan una superficie total de 4.800 metros cuadrados.



Otra de los maquetes del proyecto.



Por GASTON PEDRO DUBOX

UNA ERA DE FRANCO PROGRESO EXPERIMENTA EL AJEDREZ BRASILEÑO

Han surgido cotizados valores

Estos últimos años se ha registrado en el ajedrez brasileño una evolución muy halagüeña. Han surgido destacados valores que prometen ser dignos representantes del noble juego-ciencia.

La Federación Brasileña de Ajedrez no escatima el más insignificante esfuerzo con tal de realizar una "cruzada" de difusión en todo el país. Se nota evidentemente que las autoridades que rigen los destinos del ajedrez brasileño, están muy bien inspiradas; dispuestas a afianzar sólidamente el tradicional prestigio de que goza en la América del Sur. Su vasto e intenso plan de actividades reflejan con elocuencia el acentuado progreso que adquiere día a día el ejedrez brasileño.

Campeonato por correspondencia

La interesante prueba del epígrafe señala todo un éxito sin precedentes. Su organización debidamente encaminada ha permitido desarrollarla con toda normalidad y lucimiento. Dividido por zonas, el certamen logró despertar un interés extraordinario.

Los ajedrecistas señores Erneas Mazzini y Acyr Marques, conquistaron los campeonatos de E. Santo y S. Pablo, respectivamente.

Torneo Nacional

Esta importante prueba del ajedrez brasileño reunió a destacados y prestigiosos aficionados brasileños. En efecto participaron los siguientes ajedrecistas: Trompowsky, Pulcheiro, Rocha, Cruz, Méndez, Moses, Pinto, Madeira de Ley, Vasconcellos y Burlamaqui.

La competición transcurrió en un grato ambiente realizándose una buena exhibición de la calidad de juego. Este torneo justificó plenamente la gran expectativa que había despertado en todo el Brasil. Ganaron brillantemente la prueba los fuertes valores señores Trompowsky y Pulcheiro, quienes empataron el primer puesto con 6 y medio puntos. El tercero y cuarto puesto fué compartido por los ajedrecistas señores Richa y Cruz, los que totalizaron 6 puntos.

El órgano oficial de la F. B. D. A.

El órgano oficial de la Federación Brasileña de Ajedrez, "Xadres Brasileiro", es prestigiado por las autoridades que lo dirigen. El director, señor Francisco Vieira Agarez es un digno dirigente del ajedrez brasileño. Colaboran en esta publicación los renombrados maestros doctores Porto Carreiro, Henrique Costa, C. Tavares Bastos, Monteiro da Silveira y J. R. Flieuss. "Xadrez Brasileiro" resulta un fiel intérprete de la vida intensa y proficua del ajedrez brasileño. También existe en la señalada publicación, una interesante reseña del ajedrez mundial.

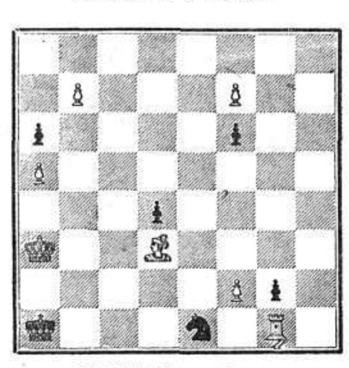
PRESTIGIOSO DIRIGENTE



Señor Joaquín de Almeida Pinto, presidente de la Federación Brasileña de Ajedrez, prestigioso dirigente y verdadero propulsor del ajedrez brasileño.

Doctor FELIX SONNENFELD (Brasil)

NEGRAS: 6 piezas.



BLANCAS: 7 piezas.

Mate inverso en 15 lances.

PREMIADO

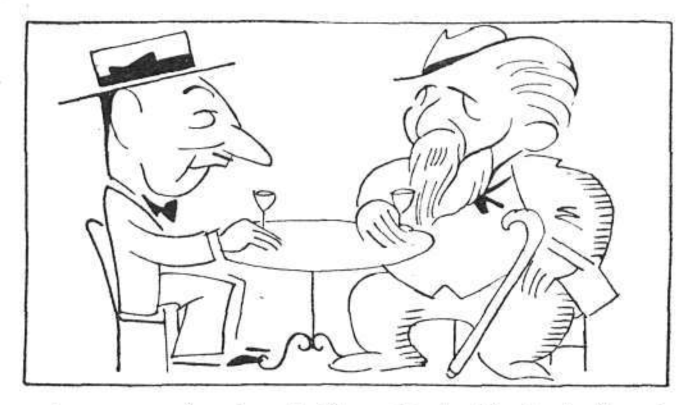


El gran ajedrecista brasileño, señor Jayme Moses, quien obtuvo en el Torneo Sudamericano jugado en el Brasil el año 1938, el premio de belleza, por haber jugado la mejor partida. También este destacado ajedrecista tiene a su favor otro triunfo, el de haber realizado la partida más larga: realizó 108 movidas...

Historia porteña de los bollitos de Tarragona

• Por FELIX LIMA •

(Narra un viejo criollazo que vió desfilar a la heroica Guardia Nacional de Buenos Aires, de regreso de la guerra del Paraguay, por la calle Florida, entonces modestamente empedrada y bajo una lluvia de flores).



GUMERSINDO Salvadores, octogenario, gusta ginebrear a la hora en que la gente moza vermutea o coctelea. Frecuenta, siempre que no lo retengan en "las casas" sus nanas crónicas, una confitería arcaica del barrio de San Telmo, sobre la calle Defensa, en cuyo mostrador respaldado por "clásicos' aguardentos, Bitter Hugo, entre ellos, hay marmórea estatua femenina que ya amarillea al patinarla el galopar de los años.

—Echame, che mozo, un chijetazo de bíter pa colorear la giñebra, que aura está de moda el colorete hasta pa la bebida blanca. ¿Y la muchachada no ha venido?

—No ha de tardar en caer a la aguada del aperitivo mañanero, don Salvadores — respondió el camarero encanecido en esa plaza de la barriada sureña metropolitana.

—Ahí cae uno, si la vista no m'engaña; ¿quién es?

—Julián.

—¡Ah! El contubernista sí amigazo de los maremangunes en forma de cócteles es ese mocito; ayer lo vide enfrascarse tres al hilo y cuasi sin pestañear. ¡Epa, joven! Atraque y vaya pidiendo un "Batilana"... ¡San Martín, prócer, cruzó los Andes!

—Se le saluda, don Gumersindo Salvadores, y muy atentamente, por cierto...

—Retribuyo, joven...

—Lo veo, complacido, guapear...

—Y también, ginebrear, che...

—¿Cuántos acusa en el casillero de los años?

—En mayo, dentraré a los 84, si Dios quiere y la cincha no se rompe; espero pasar esa raya al tranco que... que pa eso aflojo al caminar por ser reumático pal resto de la patriada.

—Ayer se le quedó en el tintero de la narración, pues ya la había empezado, la historia de los bollitos de Tarragona.

—Historia porteña, joven, porque algunos creen que a esos bollitos en un tiempo tan difundidos en Buenos Aires, los inventó un catalán y vinieron de Tarragona y, como el vino Piorato, los asaites de Tortosa y los salames de Vich, salieron del puerto de Barcelona.

—Yo era uno de los que le daba paternidad "hoy".

—Aura, pa empezar, un poco de lo que se llevó el tiempo: yo diba al Colegio Alemán que juncionaba en la esquina Córdoba y Esmeralda, colegio de ambos sexos, y uno de mis compañeros de banco jué el hoy ingeniero Octavio Pico, presidente del Consejo Nacional de Educación del gobierno anterior, entuavía sobreviviente.

—Memoria la suya, don Gumersindo.

—¡Bah! No solamente recuerdo al ingeniero Pico, sino a las hermanas del mentado compositor musical don Alberto Williams, y a las chicas, diríase hoy, de Tornquist, de Altgelt, de Saavedra, las hijas de los generales Zapiola y Conesa, las de Bustillo, Martínez de Hoz, Maschwitz y de tantas otras; este colegio estaba de pique con el colegio francés de Madame Frebourg, el primer colegio que en ésta tuvo unos ómnibus grandotes, tirados por una yunta de percheronazos, y en los cuales levantaba y dejaba a sus alumnas. No había varones, ni un pibe pa muestra.

—La historia suele repetirse, don Gumersindo: hoy casi todos los establecimientos de enseñanza particular, tienen ómnibus motorizados para realizar la misma operación.

—A la salida del Colegio Alemán, con siete profesores extranjeros, yo me corría, de tarde, a comprar los ya célebres bollitos de Tarragona, que vendíanse en la calle Esmeralda entre las de Temple, hoy Viamonte, y Tucumán, dos bollitos por un peso de la antigua moneda, hoy diez en níquel y los había abizcochados y más blandos que masilla de vidriero, y siempre, con lujo de anís.

—Para el flato...

—¿Flato?... Pal mate y el café con leche, porque entonces, naides tomaba té no siendo inglés legítimo; a esos bollitos los fabricaban las de Tarragona, unas criollas solteronas, ya en edá de vestir santos, que habitaban en una casa baja, patio de ladrillos y macetas y tinas con plantas, casa que se la llevó la piqueta del progreso, situada no lejos del puente de los Suspiros, Temple entre Suipacha y Artes, y del tercero que por la calle Córdoba a la altura de la de Maipú, bajaba al río. Ahí tienen la historia bien criolla de los bollitos de Tarragona, narrada por uno que los saboreó y ensopó siendo tachuela. ¡Como pa olvidarme d'esos bollitos!...

—Perduran los recuerdos de botija...

—Pero hay algo más pa que no los olvide: en uno de los días en que diba pa casa con tres pesos de bollitos de Tarragona, tocóme balconear el desfile de la heroica Guardia Nacional que golvía de la Guerra del Paraguay, cubierta de gloria y de harapos, por esa calle tan porteñaza de Florida, adornada con arcos'e sauce, y la calzada, entonces empedrada, con hojas también de sauce, tal vez, porque más de uno llegó con los pies llagaos; la noche antes, habían acampado en el Retiro, tuitos andrajosos. Buenos Aires volcó sobre sus soldados en ese desfile memorable, todas las flores de sus jardines, el Buenos Aires que salió en defensa de su hermana Corrientes, invadida, y a la que alguna provincia no la ayudó y se llamó a silencio por egoísmo de su mandatario. Pero doblemos la hoja; el tiempo cicatriza tuitas las heridas, hasta los barbijos que dejó l'historia...

Félix Lima

BARBARROJA

(Continuación de la página 38)

ros están adornados con "órdenes reales" y grabados que representan a los elegantes de diferentes épocas. Eran las once de la mañana y no había mucho movimiento, no siendo ésa la hora para haberlo en el comercio.

— Se me ocurre que vamos a tener una visita — dijo de pronto mi amigo.

De un taxi acababa de bajar un individuo ya no joven, trajeado de café, que manifestaba visible impaciencia por la tardanza del conductor en darle el vuelto.

— ¿Alguien que viene a hacerse una prueba? — dije riendo.

El señor Treadgold disimuló un bostezo con la mano.

— Nadie se viene a matacaballo del campo a hacerse una prueba o a visitar a su sastre — dijo sentenciosamente. — Supongo que ya habrá observado usted que no se ha rapado hoy día y que no se ha cuidado ni de ponerse una camisa apropiada con su traje, sino que lleva aún la tiesa indumentaria interior que exige el terno de comida. Además, su calzado es de etiqueta.

— Se lleva usted la palma — le respondí. — Pero, ¿por qué dice usted que viene del campo?

El chófer había detenido a otro conductor para obtener cambio y mientras tanto el pasajero demostraba franca impaciencia. El señor Treadgold movió la cabeza.

— Amigo mío, ¿dónde tiene usted los ojos? No ha llovido en Londres, pero sí en el sur del país. Y su calzado indica que ha andado por caminos mojados, posiblemente para ir en demanda de su tren.

— Pero también hay caminos que pueden haberse mojado en el mismo Londres.

— ¿Y qué del montón de diarios de la mañana que trae consigo? Están en desorden, lo que indica que los ha leído y no ha habido comodidad suficiente para mantenerlos en orden. ¿No le parece que eso indica un viaje? Además, ¿qué le indica aquello que no tenga sencillo para pagar un auto en la ciudad?

— Indica que ha salido de su casa con mucho apuro, supongo.

— Sin duda, pero también indica que es un "conmutador".

— ¿Un qué?

Mi amigo se sonrojó.

— He usado un americanismo. "Conmutador" se llama en Norteamérica a una persona que tiene una libreta o pase libre para el ferrocarril. Vea usted... Viene atravesando hacia acá. ¿Le conocemos, señor Gallup? — preguntó al gerente.

— No, señor — aseguró el gerente.

El señor que entraba era pequeño de estatura, muy acicalado y venía nervioso. Su cara indicaba al hombre que vive mucho al aire libre.

— ¿El señor Treadgold? — dijo, pasando la vista de uno a otro de nosotros.

PENSAMIENTOS

Es una ley del progreso del bienestar multiplicar las necesidades más de prisa que los medios de satisfacerlas.

G. M. Valtour.

Es preciso querer vivir y saber morir.

Napoleón.

El mejor sistema de defensa es el ataque.

Moltke.

Se mima con frecuencia a los niños, lo que es peligroso para ellos, y muy raras veces a los viejos, lo que no entrañaría peligro alguno.

G. Tournade.

— A sus órdenes, señor — dijo mi amigo, inclinando la cabeza.

El visitante le tendió y estrechó la mano.

— Usted no me conoce, señor Treadgold, pero mi mujer, que es norteamericana, le conoce muy bien de oidas. Soy Gobbey, el mayor Gobbey, hoy retirado del ejército. Mi mujer está al tanto de los detalles de cómo recuperó usted las perlas de la señora Van Sant... mi cuñada.

— Tengo muy presente a la señora Van Sant — dijo el señor Treadgold discretamente.

— Mi cuñada, la señora Van Sant, nos ha narrado media docena de casos en los cuales usted ha actuado con sumo éxito, algunos de ellos cuando la policía no sabía para qué lado darse vuelta.

— Su cuñada de usted exagera, señor mío. He tenido buena suerte y eso es todo — protestó mi amigo modestamente.

— Señor Treadgold — continuó diciendo el mayor Gobbey con tono dramático, — si usted no me ayuda en la dificultad que vengo a presentarle, soy hombre arruinado.

— Puede que se equivoque usted, señor — dijo Treadgold, amablemente. — A veces las cosas no son como imaginamos que habrán de ser...

— Soy el agente encargado de las propiedades campestres de lo que antes fuera el feudo de los condes de Cleremont — siguió diciendo el mayor, sin hacer juicio de las protestas del señor Treadgold. — La Abadía de Cleremont ha sido convertida en un Club Social y tenemos, entre otras cosas, una gran cancha de golf. Alrededor de este núcleo están las casas, pequeños y bonitos edificios que forman una verdadera población. Recientemente han venido ocurriendo algunas incidencias que amenazan la tranquilidad y aun pueden significar el alejamiento de algunas familias. ¡Lo que sería desastroso desde todo punto de vista! Tres veces en los pasados quince días, un extraño, armado de una daga, ha salido al encuentro y ha amenazado a otras tantas damas que iban solas.

— ¿Un extraño?

— Lo describen como un hombre de estatura elevada, de desgreñada barba roja, con una boina echada sobre los ojos y un abrigo realmente extraordinario.

El sastre, mi amigo, paró la oreja.

— ¿Extraordinario en qué sentido?

— Una de las señoras lo ha descrito como un abrigo color kaki, con entreverados en colores, de modo que parece escocés. Otra dice que es un abrigo color mostaza a cuadrados con verde.

— ¡Vaya que es original! — comentó Treadgold.

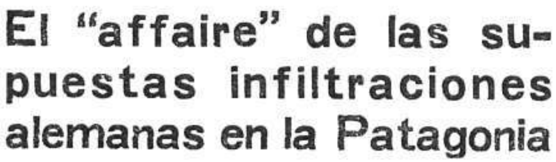
— Aparece en la hora del crepúsculo — continuó dicien-

(Continúa en la página 52)

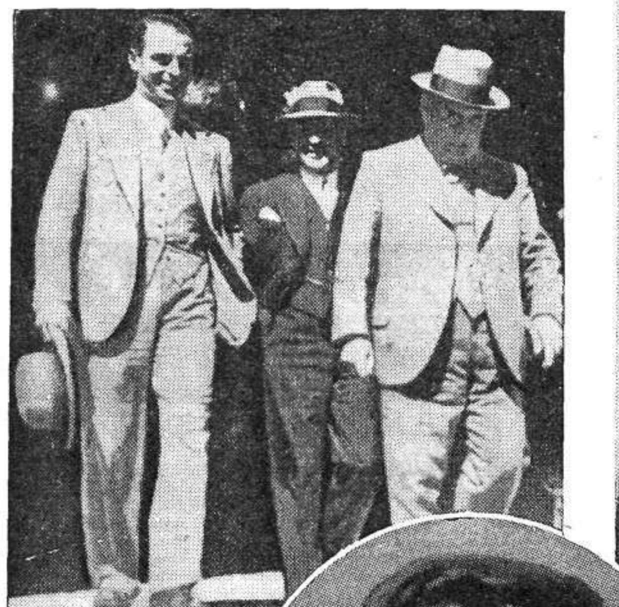
El ruiseñor

No hay hombre bien organizado a quien no recuerde este nombre alguna de esas hermosas noches de verano en que, hallándose el cielo sereno, el aire tranquilo, toda la naturaleza en silencio y, por decirlo así, atenta, ha escuchado con entusiasmo el canto de este músico de los bosques. Se podrían citar algunas otras aves cantoras, cuya voz rivaliza, bajo ciertos respectos, con la del ruiseñor; pero no hay una sola a quien esta ave no obscurezca por la reunión completa de sus talentos diversos y por la prodigiosa variedad de su gorjeos; de manera que la canción de cada una de estas aves, tomada en toda su extensión, no es más que una copia de la del ruiseñor. El ruiseñor encanta siempre, y nunca se repite, a lo menos servilmente; si repite el paso, es animado de un acento nuevo, embellecido con nuevas variaciones. Este corifeo de la primavera se prepara a cantar el himno de la naturaleza; empieza por un preludio tímido, por trozos débiles, casi indecisos, como si quisiera ensayar su instrumento e interesar a los que le escuchan; pero en seguida, tomando seguridad, se anima por grados, y a poco rato despliega en su garganta todos los recursos de su incomparable órgano: modulaciones brillantes, gorjeos vivos y ligeros, torrentes de canto, en que la limpieza iguala a la volubilidad; murmullo interior y sordo que no es apreciable al oído, pero que es muy propio para aumentar la brillantez de los sonidos perceptibles; trinos precipitados, brillantes y rápidos, articulados con fuerza, y aun con una dureza de buen gusto; acentos lastimeros, de blanda cadencia; sonidos filados sin arte, pero formados con alma; trozos encantadores y penetrantes, verdaderos suspiros de amor y voluptuosidad, que parece que salen del corazón y hacen palpitar todos los corazones; que causan a todo el que es sensible una emoción dulce y una tierna languidez; en todos estos tonos apasionados se reconoce el lenguaje del sentimiento, que un esposo feliz dirige a una compañera querida, y que ella solo puede inspirarle; mientras que en otras frases, más admirables quizá, pero menos expresivas, se reconoce el simple proyecto de divertirla y agradarle, o bien de disputar ante ella el premio del arte a rivales celosos de su gloria y de su felicidad.

BUFFON

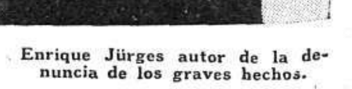


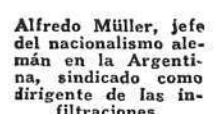
El "affaire" de las supuestas infiltraciones alemanas en la Patagonia



El doctor Jantus, juez sumariante, al salir del Departamento de Policía, acompañado de sus secretarios.

Enrique Jürges autor de la denuncia de los graves hechos.

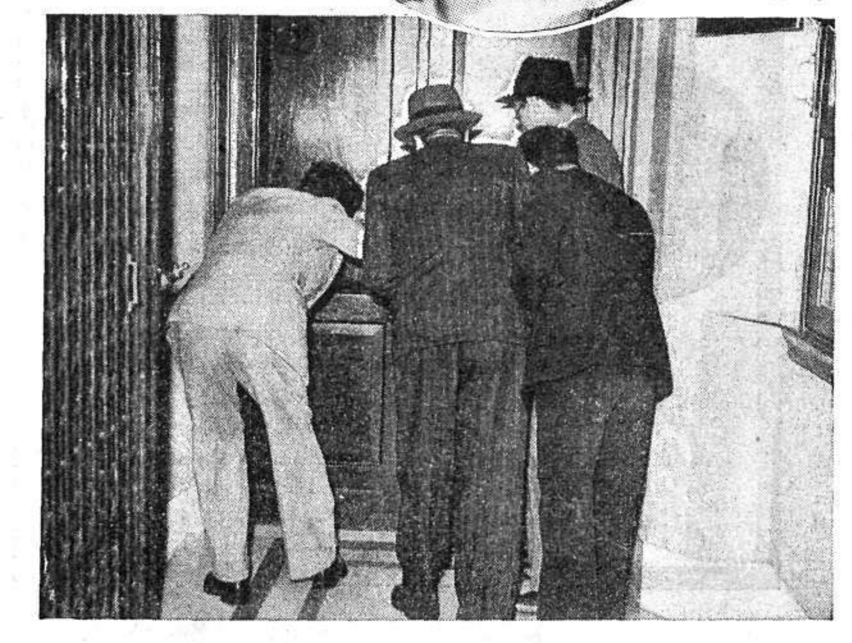




Alfredo Müller, jefe del nacionalismo alemán en la Argentina, sindicado como dirigente de las infiltraciones.

La denuncia recibida por el presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, sobre ciertos planes que atentan contra nuestra soberanía nacional, da motivo a minuciosas averiguaciones de índole judicial y policial. El sumario prosigue, dentro del mayor secreto, sin que hasta ahora se sepa el grado de veracidad de los cargos. Las autoridades están examinando los documentos encontrados. Si en realidad se ha pretendido afectar la integridad de la Patria con planes de colonización patagónica extranjera, se necesita una satisfacción amplia.

▼



Un grupo de agentes policiales, al comenzar uno de los allanamientos de domicilios sospechosos.

La caricatura política en el extranjero

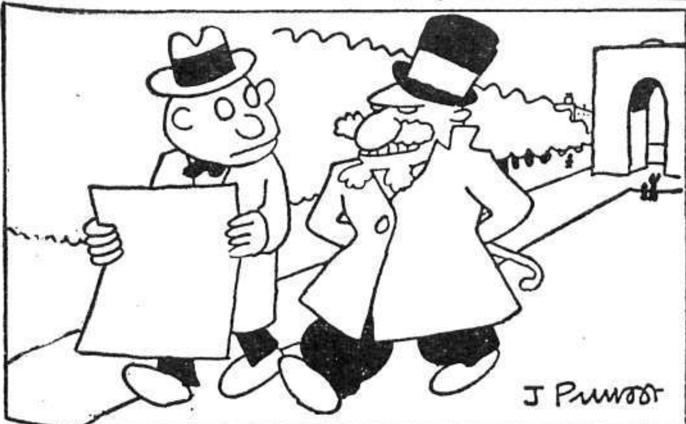




COLONIAS SOVIETICAS

El mujik. — Gracias a Dios, el problema colonial a nosotros no nos preocupa. El buen padre Stalin nos ha dado a cada uno de nosotros el pedazo de tierra que necesitamos.

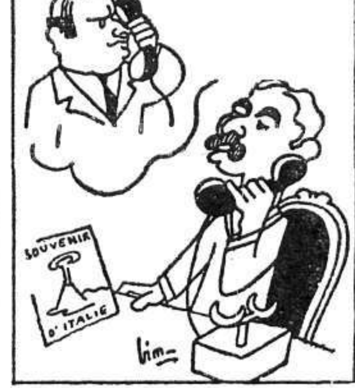
(De *Brennessel*)



LA LECCION DE LA EXPERIENCIA

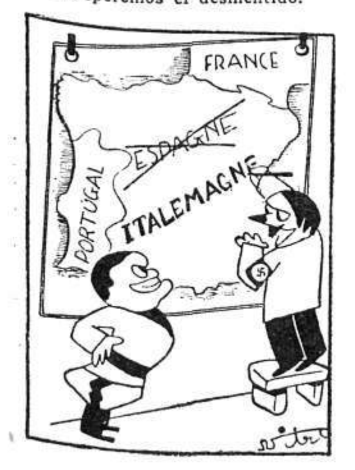
— Mussolini no ha dicho nada.
— Esperemos el desmentido.

(De *Le Canard Enchaîne*)



Chamberlain a Daladier.—En cuanto al retiro de los italianos de España, el Duce pretende que es contrario al principio de no intervención.

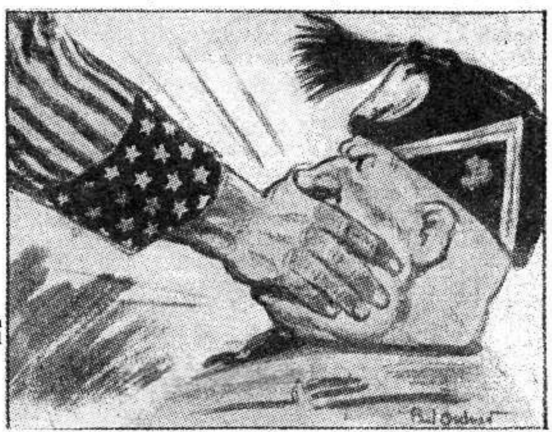
(De *Le Merle Blanc*)



Los silencios del Duce.

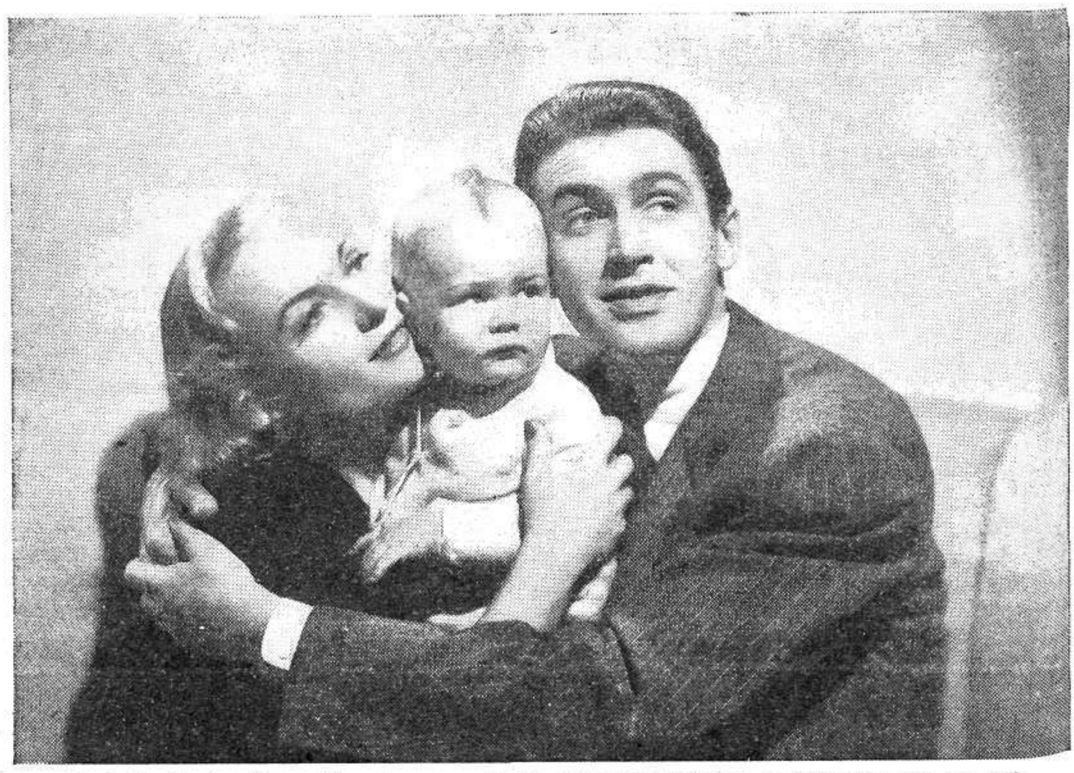
(De *Marianne*)





España podría formar parte del eje Berlín-Roma

(De *Marianne*)



Carole Lombard y James Stewart en uno de los momentos decisivos de "Nacidos para amarse".

Cinco Minutos de Intervalo

La Intrusa

Argumento de Alvaro Yunque. Actores: Olga Casares Pearson, Angel Walk, Sara Olmos, Eduardo Sandrini, Héctor Calcagno, Pedro Tocci. Director: Julio Saraceni.

EL argumento nos muestra a una dama tocada de bovarismo, a la que su esposo abandona un tanto para dedicarse a su ciencia. La dama compone tangos y, sin saberlo, acucia la pasión de un ayudante del esposo el que un día, no sólo se le declara, sino que la abraza con gran satisfacción de su hermana — ¡mujer pérfida! — que va con el cuento al médico y provoca una expulsión inmediata de la presunta culpable. La dama, para vivir, se entrega al tango y corre por esos mundos cantando, haciendo fortuna y enamorando hombres. Hasta que regresa a la patria y se aproxima al hogar atraída por el hijo. En fin, que un día vuelve al hogar, pasando por ser una prima del doctor... Y otro día se revela al hijo... Y otro día es calificada de "Intrusa" por la hermana que se ha apoderado del corazón del sabio... Y otro día, por fin, cuando ya la paciencia de los espectadores llega a colmarse, cae entre las ruedas de un automóvil y... muere entre los brazos del arrepentido esposo y de su hijo.

El comentario que corresponde a este film es breve: se trata de una pieza sensiblera condimentada para lucimiento de una actriz que ha explotado la nota lagrimeante en la radiotelefonía con una verdadera permanencia. Es un folletín, con sus partes cómicas, a cargo del servicio doméstico, y hasta unas notas exóticas que, menester es consignarlo, creemos son las primeras que se presentan en la pantalla argentina y están realizadas con bastante aproximación.

Una reflexión, sí: se ha atacado intensamente a los productores, director y actores de este film; se ha echado mano de la sensiblería; se ha criticado el argumento... Pero, ¿acaso esos grandes films extranjeros, esas "superproducciones" tan festejadas y cacareadas, tienen argumentos menos ramplones, escenas menos cursis y hasta actores menos amanerados?

La Intrusa, no sabemos si es un paso hacia adelante o un paso hacia atrás en nuestra cinematografía. Nos parece, sencillamente, una película más, que, a lo mejor cierto público, recibe complacido y agradecido. Porque en el cine como en las letras no podemos pretender que todo el mundo se desayune con Paul Valery ni con Joyce, en el caso, discutible, de que uno y otro, constituyan realmente un manjar para todo el mundo...

Promesa cumplida

Esta es otra... Otra Intrusa. Una dama provinciana también, que llevada por sus veleidades artísticas pone a su marido en el trance de matar por casualidad a un actor famoso y caer en la cárcel. Ella abandona la niña y, *desesperada,* se entrega a la que es su vocación artística y a la que es su inclinación natural: el arte escénico y el devaneo amoroso. A los años vuelve, y previa una lagrimeante entrevista con el esposo, entre rejas, decide juntarse con él y hasta olvidar al pasajero amor para reintegrarse a la aldea donde... vendía periódicos, cigarrillos y chicles en un puesto del andén de la estación ferroviaria. La heroína de esta insulsez bovariana (tan bovariana como la criolla también aquí comentada) es Kay Francis, que está, por ser el postrero, en el peor de sus momentos. Con el agregado de que a su figura, tiempo atrás atrayente por muchos conceptos, ya no le queda más que el rostro. Y muy pocas veces expresivo. Dirigió Busby Berkeley, e interviene, en un papel... de los acostumbrados, Ian Hunter.

El gran vals

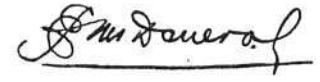
El director Duvivier ha contado con la leyenda amorosa de Johann Strauss y con Luisa Rainer, además de la consabida partitura musical para presentarnos un bello espectáculo, una historia sentimental y una evocación de días mejores. Acompaña a la excelente estrella el galán Fernando Gravet y todo transcurre así entre valses vieneses y escenas de amor y alegría de las que sólo queda un recuerdo, precisamente, en la pantalla.

Tras los vientos

El argumento no vale gran cosa y hasta es confuso, porque lo que se ha buscado son motivos para colocar como fondo bellas imágenes exóticas captadas en un prolongado viaje realizado por el director Garnett. Así, Fredrich March, Ralph Bellamy y Ann Sothern, convertidos en detectives más o menos torpes y jocosos, andan en pos de Joan Bennett, que personifica a una muchacha que cree haber perpetrado un homicidio y por eso deambula por tierras de Oriente. Fredric March se enamora de ella y ella de él. Hay un momento en que el "film" parece que ha de alcanzar aquel clima insuperable de *La cita.* Pero, todo queda allí; porque no aparece en momento alguno expresada la pasión ni hay entusiasmo en los actores. Y es una lástima, pues, Joan Bennett, fresca, sugestiva, de cálida dicción y agraciada figura, era la heroína... que el director ha perdido en su afán de utilizar fondos, después de todo, corrientes dentro de su mismo exotismo.

Café de París

La sociedad, con sus aventureros, con sus vicios, con sus enamorados, toda... aparece reunida una noche de fin de año en un cabaret elegante. Y se produce un crimen en la persona de un bien caracterizado periodista de alto chantaje y, naturalmente, todo el mundo, casi hasta los mismos espectadores, se convierte en posible autor. Una trama policial bastante vulgar y repetida. Pero, eso sí, una delicadeza, una gracia y una agilidad expresiva que sólo se concibe y encuentra en las producciones francesas. En *Café de París* cada figura tiene un interés humano y espectacular; todos los personajes están bien.





Louise Campbell, nueva cara en la pantalla de la Paramount.



Ernesto Vilches en "El 113", película rodada en castellano.

BARBARROJA ▼

(Continuación de la página 46)

do el mayor Gobbey. — La ultima vez que se le vió fué anoche, cuando casi mató de susto a la señora Plender-Barnes, que volvía de la cancha de golf a su residencia. Se me dió cuenta de esto tan sólo esta mañana, y mi mujer me pidió que viniese en el acto a solicitar de usted que fuese a descifrar este enigma.

El señor Treadgold me dirigió una mirada y se encogió de hombros.

—No veo qué pito puedo tocar yo en eso, mayor — dijo, con cierta sequedad. — Me suena como cosa de un bromista.

—Pues, si es broma, es una que puede costarme mi situación — replicó el mayor Gobbey con voz trémula. — Los arrendatarios están en armas y con toda razón, amenazando deshacer sus contratos en vista del peligro que corren.

—¿Qué hace la policía del lugar?

—El sargento a cargo del retén está haciendo averiguaciones. Lo que significa que no se hará nada mientras no haya un muerto — dijo el visitante, con un gesto de enojo. — Hablo en serio — agregó, ante la mirada sorprendida del señor Treadgold. — Ha sido pura cuestión de suerte que no haya hecho ya una víctima. Rhoda Bryce, que sale a encontrar a su padre todas las tardes, fué atacada en la parte más solitaria de la pradera de Cleremont. Por suerte es una muchacha atlética y escapó gracias a sus buenas piernas y livianos talones. La señorita Helder, gobernanta de la familia de los Fitchett, estaba paseando, según su costumbre, en una de las avenidas a espaldas de las casas, cuando se le vino encima este individuo y si no es por un repartidor que venía en esos momentos por ese camino, la mata.

—¿Y el caso de anoche? — dijo el señor Treadgold.

—¿La señora Plender-Barnes? Cría perritos pequineses, como debe saberlo usted, y todas las tardes sale a ejercitar su colección en la cancha. Si no hubiese tenido la presencia de ánimo suficiente para tirarle su bolsón a la cara al muy bruto, probablemente estaría muerta. Yo pienso que se trata de un loco. Es preciso tomar medidas desde luego y quisiera que usted nos hiciera el honor de venirse a casa por unos días, para el fin de semana, por ejemplo, a ver si puede ponerlo en descubierto. Caso que usted lo quiera, podría venir con su amigo, y cuando menos puedo ofrecerle unas buenas partidas de golf y agradable compañía.

Para mi sorpresa, mi amigo no rechazó el ofrecimiento.

—¿Qué le parece a usted, amigo Jorge? ¿Vamos?

Me había picado el deseo de ver a mi amigo en la pista y me puse incondicionalmente a sus órdenes. Se convino que partiríamos el sábado siguiente después del almuerzo.

—No puedo resistir a la tentación de seguir una pista — me dijo, a manera de excusa, cuando el mayor se hubo retirado. — Y el caso tiene una fase por demás extraordinaria.

—¿Cuál?

—Prefiero no decir nada por ahora.

Dos días más tarde me llamó al teléfono.

—¿Puede venirse conmigo ahora mismo a Cleremont, amigo mío?

Había algo extraño en su voz.

—¿Qué pasa en Cleremont? — pregunté.

—Se ha encontrado muerta a una jovencita. Quiero partir en seguida y pasaré a buscarle, si no tiene inconveniente, dentro de diez minutos.

—Estaré pronto.

Nos dirigimos al condado de Surrey en su cupé, que él mismo manejaba. Estaba ceñudo y resuelto a poner en claro aquel crimen.

—Una jovencita de apenas veinte años — dijo. — Edgar Allan Poe ha dicho que no hay cosa más triste que la muerte de una niña en la primavera de la vida. Y morir asesinada. ¡Santo cielo!...

Dafne Wade residía en una de las casas diseminadas en la propiedad, casa que llevaba el nombre de Altos Arboles. La familia constaba de su madre inválida, de su padrastro, el señor Enrique Marton, que había hecho fortuna en la industria del caucho en Sumatra, y el secretario de éste, de nombre Esteban Keithley. La servidumbre estaba formada por un maestresala de apellido Penruddock, una doncella y la cocinera. Todos residían en la misma casa, con la excepción del joven Keithley, que tenía su habitación en una casita a alguna distancia.

La señora Marton se servía sus comidas en su propio cuarto en el segundo piso, y esa noche, como siempre, comieron juntos el señor Marton, su hijastra y el secretario. Según su costumbre, el señor Marton se retiró a la biblioteca en seguida de terminar la comida y los dos jóvenes quedaron en la sala. A las once el maestresala trajo el whisky y la soda a la biblioteca y el patrón le dijo que podía retirarse. Pasó entonces a la sala donde estaba la señorita leyendo y escuchando la radio, sola, y le preguntó si algo se le ofrecía. Le replicó que no, pero que no cerrara la puerta principal, pues había dejado de llover e iba a sacar al perro un ratito a dar una carrera.

Nadie volvió a verla con vida. Marton se retiró a su cuarto cerca de las dos de la mañana. Las luces de la sala estaban apagadas y pensó que su hijastra se habría recogido, tanto más cuanto que tenía una partida de golf para las nueve de la mañana. Pero cuando a las siete entró la doncella en su cuarto con el desayuno, encontró que la cama estaba hecha y que no había señales de la joven.

Se dió la alarma, y habiéndose encontrado abierta la puerta principal y en vista de lo que decía Penruddock de su última conversación con ella, salieron a buscarla, encaminándose a un bosquecillo a espaldas de la casa, pues era allí donde solía llevar al perro. Se le había dicho que era peligroso salir, en vista de los asaltos que venían sucediéndose, y su madre le prohibió que saliera ya puesto el sol, a solas. La encotraron en el bosquecillo, tirada al pie de un árbol y con una herida de daga en la espalda.

—Gobbey dice que parece que el asesino se le aproximó cautelosamente por la espalda, la mató sin que ella le sintiese y huyó. Dice que no hay señales de lucha, la muerte ha sido instantánea y no se le ha causado otro daño ni se le ha robado nada. El médico agrega que la muerte debe haber ocurrido entre diez y media y once de la noche, pero el secretario Keithley, asegura que tiene que ha-

ber sido pasadas las diez y media, pues a esa hora él todavía no se había retirado.

—¿Y apareció el cuchillo? — pregunté.

—No había señales de arma alguna.

—¿Y pisadas?

—No las hay. Gobbey dice que las hojas son espesas en ese punto.

—¿Y el perro?

Treadgold me dió una mirada de aprobación.

—No lo había sacado, después de todo. Por lo menos, el perro se encontró en la casa en el cuarto donde siempre pasa la noche. Es un enorme dogo alsaciano. La joven debe haberlo encerrado antes de salir, porque el maestresala dice que estaba con ella en la sala cuando él la habló.

—¿Y nadie la oyó gritar?

—Nadie, pero es lo más probable que no haya tenido tiempo para alarmarse.

—¿Nadie había visto al individuo por ahí?

—Parece que no. La policía está registrando todos los alrededores, como es natural.

—Aquel abrigo tan extraordinario puede que sirva para ponerlo en descubierto — observé.

Mi amigo gruñó entre dientes.

—Pudiera ser. El crimen sin motivo aparente es el más difícil de rastrear. Cuando hay un motivo, basta con buscar a las personas que lo hayan podido tener, pero cuando es algo sin razón alguna de ser, cuesta descubrir un indicio que nos lleve al culpable.

Una gran entrada de hierro labrado nos dió paso a la propiedad que fuera un tiempo de los condes de Cleremont, cuyas divisas heráldicas lo adornaban a cada lado. La que siglos antes fuera una magnífica abadía y era hoy el Club Social Cleremont, aparecía como un edificio todavía imponente y allí debíamos aguardar al mayor Gobbey. Treadgold se dedicó a leer los avisos de las actividades sociales en tanto que le esperábamos. Cuando llegó el mayor, propuso que nos dirigiéramos en el acto a Altos Arboles.

Delante de la casa, que estaba cobijada por cedros centenarios, se paseaba furiosamente un hombre joven, algo corpulento y de fuerte apariencia. No llevaba sombrero y el sol daba de lleno sobre su cabeza, de un tinte marcadamente colorín. Tenía los ojos irritados y el rostro descompuesto.

—¡Yo le rogué que no saliera! — le dijo a Gobbey. — El solo estado de salud de su madre debió hacerla comprender que no debía correr el riesgo de causarle una preocupación, pero usted sabe cómo era Dafne de porfiada y caprichosa. ¡Dios me perdone! No es que quisiera criticarla... Ya está muerta... ¡Pero es algo que me tiene loco!... ¡Ni sé lo que digo!...

—¿Su madre lo sabe? ¿Qué dice? — preguntó el mayor.

—¡Si esto no la mata!...

El joven dió media vuelta y se alejó. Se veía que estaba hondamente afectado por lo sucedido.

La gran puerta de calle no estaba cerrada. Cuando Gobbey dió vuelta la manivela, se abrió en el acto y un gran perro saltó hacia nosotros, ladrando y gruñendo. Tras él vino un individuo alto y cadavérico, con el uniforme de maestresala.

—¡Llame usted al perro, Penruddock! — exclamó el mayor, echándose a un lado.

—¡Rollo, Rollo, ven acá! — llamó el maestresala, pero el perro continuaba mostrándonos los dientes y gruñendo de manera alarmante. Y cuando se le aproximó el maestresala se volvió furioso, como si fuera a cargarle, obligándole a hacerse a su vez a un lado.

Era Penruddock un individuo realmente extraño en apariencia. Moreno, muy alto y

flaco, con mejillas hundidas y ojos casi negros, de mirada torva.

—Este bruto es lo más fiero que cabe — dijo de mal modo. — No le hace caso a nadie que no sea el patrón o el señor Keithley, y, por supuesto, a la pobre señorita. Si lo hubiese tenido con ella anoche, habría dado buena cuenta del muy bellaco. Si viniera el señor Keithley...

Keithley, oyendo el tumulto y las voces, regresaba rápidamente. El perro le siguió en el acto cuando lo llamó y se lo llevó consigo.

La policía había estado "metida por aquí" toda la mañana, según nos informó Penruddock. Pero ahora se había ido y con ellos había ido el patrón.

—Podríamos aprovechar para dar un vistazo a solas por el bosquecillo — dijo Treadgold. — No se moleste en venir usted con nosotros, mayor Gobbey. Nos encontraremos aquí mismo, si le parece a usted, dentro de media hora.

Era evidente que el mayor quería acompañarnos, pero mi amigo era de esas personas a quienes no se les puede contradecir y Gobbey se conformó con señalarnos el camino.

—Vayan ustedes por ese portón. Se la encontró al pie de un pino, cosa de cincuenta yardas del camino al bosquecillo. No hay nadie por allí, pues se ha puesto a un guardia delante de la puerta de entrada desde la carretera y no hay otro modo de entrar.

El pino estaba junto a un senderito y a su rededor la policía había puesto un cordón. Ya habían retirado el cuerpo. Creí que mi compañero sacaría del bolsillo un vidrio de aumento y se pondría de rodillas a buscar algún indicio, pero no hizo tal. Permaneció de pie, muy serio y con una expresión de pena en sus bondadosos ojos azules, mirando aquel punto bajo los árboles. Permaneció así sus cinco minutos, volviendo apenas la cabeza de vez en cuando hacia la entrada, como midiendo y considerando las distancias. De pronto se inclinó y recogió de entre algunas ramillas un pequeño trozo de algo blanco — algo así como papel, — que se metió en el bolsillo.

—Nuestro amigo Barbarroja varió de método — observó por fin.

—¿Cómo así?

—Las tres veces anteriores apareció cuando aun estaba claro, mientras que ahora... — Sacó una libretita del bolsillo y volvió las hojas. — Ya me lo estaba pareciendo... La luna nueva no aparece hasta el sábado, pasado mañana... ¿Cómo pudo distinguir a nadie en el bosquecillo desde allá afuera en medio de la obscuridad? — dijo, frunciendo el ceño.

No aguardó mi respuesta, sino que se deslizó bajo el cordón y con todo cuidado comenzó a estudiar el terreno en círculos cada vez más grandes. Por fin desapareció bajo los árboles y le sentí bajar una ladera. Cuando regresó a los pocos minutos venía acezando y transpirando.

—Mire usted, Jorge, ¿qué le parece a usted eso del abrigo multicolor y la barba roja? — me preguntó.

—Que ha sido un disfraz — respondí prontamente.

—¡Pero es claro! ¿Qué otra cosa?

—No se me ocurre otra por el momento.

—¿Cuáles son las tres causas de toda la obscuridad y confusión en la mente de los hombres?

—No sabría decirlo, pero apuesto que se trata de una cita de Tristram Shandy.

—¡Justo! — dijo Treadgold, pestañeando. — La respuesta es: "Sentidos inadecuados en primer lugar; la incapacidad para darse cuenta de las impresiones cuando los sentidos los han recibido en segundo, y, tercero, una memoria como harnero".

—¿Lo que significa?

—Que en esta vida hay muchas cosas que son lo contrario de lo que parecen, amigo mío, no tan sólo los sueños nos engañan.

El mayor Gobbey nos aguardaba impaciente.

—Marton está en la biblioteca con el sargento Cotter; les esperábamos — dijo.

De buena estatura y buena presencia, cabeza leonina y vestido casi con elegancia, era Enrique Marton un hombre muy presentable. Debía contar cosa de cincuenta años, pero sus cabellos obscuros apenas si tenían unos hilos plateados en las sienes. Nos presentó al sargento de policía, hombre de cabellera muy rubia, pajiza, algo rudo.

—¡Ya pueden ustedes figurarse cómo nos sentimos! — empezó diciendo Marton. — En especial mi pobre mujer. Hace un esfuerzo sobrehumano para dominarse, pero está quebrantada. ¡Su única hija! Pero me dijo hace poco rato: — "Ya que mi Dafne ha sido sacrificada, es preciso que se busque a ese infame para evitar que haga daño a alguna otra niña". Estamos dispuestos a dar todo lo que poseemos por atrapar a ese infame.

—¡Es realmente un crimen atroz! — exclamó Treadgold. — Su secretario de usted parece muy afectado.

—Quería casarse con mi hijastra — suspiró Marton. — Algo inaceptable, por supuesto, pero ahí lo tiene usted.

—¿Inaceptable? Parece ser buena persona...

—No comprende usted, señor Treadgold — dijo el mayor Gobbey, con aire de importancia. — El joven Keathley es pobre como rata. Estoy cierto de que mi amigo Marton me excusará que lo diga, pero todos sabemos que la señora Marton ha heredado una buena fortuna de su primer esposo y que la señorita Wade

(Continúa en la página 62)



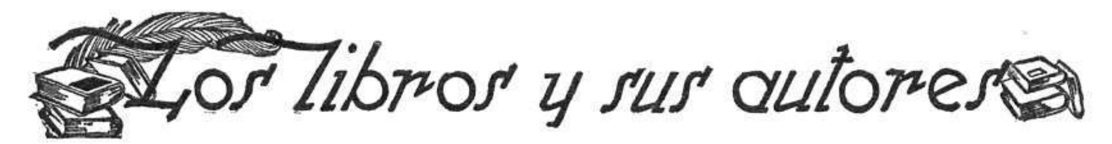
▼ *Un grupo de figuras de Copenhague. Todo acerca de ellas, vestidos, gestos, actitudes representa la completa simplicidad del patio de la granja. Los animales están hechos con realismo y extravagancia.* ▼

Porcelanas decorativas





Un fauno rústico, modelado en terracota. Una figura como ésta sería extremadamente decorativa en un departamento de la ciudad, y también podría colocarse en el jardín durante el verano.



Por EDUARDO DEL SAZ



EL RUMBO JALONADO, por SALVADOR MERLINO

Editorial Minerva - Buenos Aires.

Una lanza puede servir de jalón, si se la hinca en tierra y en el cuento se le pone el banderín. Veintisiete sonetos lancinantes jalonan el rumbo de Salvador Merlino; veintisiete lanzas de brillante moharra y pulida asta. La mano del lancero pacífico logró darles esas brillanteces de la madera y del acero, con meticulosidad laboriosa y ardor sentimental. Da nuevo gozo el placer de oír en labios de hoy, delicadas sonoridades de cánticos antiguos, en los que el poeta hace honor a las formas castizas. Los sonetos de Salvador Merlino poseen ese encanto retórico y esa ingeniosidad expresiva de que hicieron gala los artífices de buena ley españoles. Y, sin embargo, no se les podrá tachar de imitaciones serviles del viejo saber, porque están desprovistos de lugares comunes. Cada uno de ellos merece ser meditado, como expresión impecable de honduras psicológicas. Tal vez todo lo aquí dicho sea confuso; pero se escribió para elogiar merecidamente la nueva producción del cantor que dice:

Busqué fortuna por dispar sendero,
y la fortuna se quitó el rebozo
cuando el bolsillo imaginó dinero.
Todo lo que busqué lo he conseguido:
gloria en el aire de un menudo gozo.
fortuna imaginada, amor sin ruido.



HIGIENE Y PUERICULTURA, por FELIX J. LICEAGA

Luis L. Cotelli, editor - Buenos Aires.

El autor de aquel práctico tratado "La crianza del niño" completa ahora su notable obra didáctica, al publicar un nuevo volumen sobre la materia. "Esta obra — escribe el doctor Liceaga, — va dedicada a las alumnas maestras y en especial a las mías de cuarto año, y contiene los resultados, valederos y admitidos, de las más modernas investigaciones del estado actual de los conocimientos sobre Profilaxis, Higiene Social e Higiene Escolar, unidos a las observaciones propias de la experiencia adquirida como médico especializado en las enfermedades de la infancia, como partícipe del gobierno escolar y en el dictado ininterrumpido de la cátedra". Según costumbre el distinguido pediatra cumple su promesa en las páginas del texto que resulta una enciclopedia donde nada falta ni sobra. Con estilo claro y método lógico presenta sus lecciones fáciles de aprender. Es uno de esos afortunados libros que los alumnos conservan después de terminar la carrera como tratados de diaria consulta, calidad no frecuente en la exuberante bibliografía didáctica.



COCINA CON PLANTAS SILVESTRES, por A. VALETA

Editorial "Higiene y Salud" - Montevideo.

El veterano y ducho naturista oriental ha publicado un librito, en el que se le conceden a los yuyos camperos los honores de la cocina. El cardo, el llantén, el hinojo, la nabiza, la cerraja y otras plantas tienen un valor nutritivo y gustoso, que la gente no conoce. El profesor Valeta, apóstol vegetariano de reconocida valía y perseverancia, nos ofrece a los carnívoros dispépticos fórmulas capaces de refrescar los estómagos e intestinos en mal uso. Las razones aducidas por él en el prólogo no tienen vuelta de hoja. "Así como nos ocurrió a nosotros, también les sucedió a todos los otros profesores y simpatizantes del Naturismo, que, buscando por mejorar la dietética vegetariana, dejaron de lado las investigaciones por todo aquello que surge vivaz, lozano y pleno de perfumes, y que nos supo brindar, sin egoísmos, nuestra madre Naturaleza".

Eduardo del Saz

Adolfo Ménzel

Rápida biografía de un gran artista.

ADOLFO Ménzel nació en Breslau en 1815, y después de haber ayudado desde niño a su padre en los trabajos de litografía a que éste se dedicaba, trasladóse en 1830 a Berlín con el propósito de perfeccionar sus aptitudes artísticas. Dos años después, el fallecimiento de su padre obligóle a abandonar sus estudios y a trabajar para atender al sustento de su familia, y al poco tiempo publicó una colección de litografías que causaron la admiración de los inteligentes, y animado por el éxito de estos primeros trabajos, dió al público en 1836 doce láminas que reproducían algunos hechos memorables de la historia de Brandeburgo, en las cuales se revelaban sus excepcionales dotes de dibujante.

Quiso entonces dedicarse a la pintura al óleo, y sin recibir lecciones de ningún maestro, adquirió muy pronto un completo dominio de la paleta, hasta el punto de que apenas transcurrido un año de sus primeros ensayos, terminó su hermoso cuadro *La consulta en casa del abogado*, que fué unánimemente admirado.

Pero su obra magna fué la serie de 400 grabados para ilustrar la *Historia de Federico el Grande*, de Kugler; cuando se contemplan aquellas maravillas, cuando se observa la perfección de todos aquellos dibujos, cuando se medita sobre el inmenso cúmulo de conocimientos que tales ilustraciones suponen, conocimientos adquiridos a fuerza de consultar archivos, de estudiar edificios, uniformes, láminas y libros, asombra pensar que el artista, al terminar aquel grandioso monumento, no contaba más que veintisiete años.

A esta obra siguieron otras sobre el mismo tema: 200 dibujos para una edición de lujo de *Federico el Grande*, 450 litografías en colores sobre *El ejército de Federico el Grande*, otra de 32 láminas sobre *Los soldados de Federico el Grande* y toda aquella serie de cuadros como *La mesa redonda en Sansouci*, *El concierto de flauta*, *Coloquio con el anciano mariscal Fouqué*, *Federico el Grande de viaje*. *Encuentro con José II en Neisse*, y cien más que le acreditaron como maestro incomparable en el género histórico.

Pero no se limitó Ménzel a inmortalizar con su lápiz y su pincel la gloriosa época del gran Federico; también reprodujo en admirables lienzos escenas de la vida contemporánea, mereciendo citarse especialmente *Un baile*, *Descanso durante el baile* y *Causerie*, recuerdo de otras tantas fiestas dadas en el palacio de Berlín por Guillermo I; *Idilio de verano en Kossen*. *Una misa de misiones en el bosque*, *Una procesión en Gastein*, lienzos inspirados en sus impresiones de viaje; *Un domingo en las Tullerías*, *Un día de trabajo en París*, *Los elefantes del Jardín de Plantas*, reproducción de animados cuadros parisienses, y sobre todo la *Fundición de hierro*, composición verdaderamente magistral.

En 1896, con motivo de su octogésimo cumpleaños, Alemania entera se asoció a las fiestas que se celebraron en honor de *Ménzel*, rindiendo entusiasta homenaje al artista ilustre, una de las más legítimas glorias nacionales.

Falleció en 1905.

El comandante Astorga haciendo una de sus demostraciones en el techo de "Caras y Caretas".



Disponiéndose a dormir una siesta sobre el cinc candente.

UN hombre que en vida alcanzó una popularidad poco común, sólo comparable al profundo olvido en que su nombre se sumergió a poco de morir; un mendocino recio como las pétreas montañas que enmarcaron su vida y su muerte, fué el que nos proporcionó, un cuarto de siglo ha, el espectáculo de "echarse" una siesta inverosímil. Tanto, que hubo de repetirla en la propia Capital Federal, en la azotea de esta revista, para protocolizarla indubitablemente y disipar el incredulismo porteño, siempre alerta cuando lo excepcional o asombroso no surge de su propio medio.

Refiérome al "comandante" Astorga; uno de los últimos "comandantes" de nuestro ejército del tiempo heroico, y el último vegetariano criollo que pagó con su propia vida la tesonera lucha que libró sin desmayo, con impresionante valentía, hasta que lo venció la ciencia, en demente desafío a los bacilos de Koch...

Corría el verano de 1912, y los que formábamos parte a la sazón del elenco administrativo del gobierno mendocino, cuyas actividades burocráticas limitábanse a las horas matutinas por razones de clima, solíamos reunirnos en el "Sportsman" del vasco Mendizábal, con cotidiana frecuencia,

Recordando al "comandante" ASTORGA

UNA SIESTA MEMORABLE

Por Sergio Garrán Gutiérrez

para tomar el "aperitivo" y almorzar allí mismo, para pasar en seguida a la redacción de "El Debate" y preparar la edición vespertina.

El día de nuestra referencia, compartimos el almuerzo Raúl Casariego, Rodolfo Martínez Cuitiño y J. Miguel Morel, y después de una breve tertulia de sobremesa, matizada de sana espiritualidad, tuvimos que resolvernos a dejar el amable ambiente del restaurante y encaminarnos al diario, sito entonces en la calle Buenos Aires (hoy Francisco Civit), en una casona vieja, de las pocas de dos plantas que existían todavía y con sus techos de cinc.

Al llegar a la puerta de "El Debate", divisamos que del lado de Guaymallén, calle arriba, avanzaba la figura ágil, escueta y sarmentosa del "comandante" Astorga, con su inseparable valijín de mano, donde siempre llevaba abundante material de publicación en pro de la doctrina vegetariana que practicaba fanáticamente y que era su obsesión y "leit-motiv" de su existencia toda; tocado con ambo de brin con chaqueta cerrada y casco de explorador inglés, caminaba con paso ligero, como era su característica.

Sólo Astorga era capaz de tamaña proeza en aquella hora y aquel clima... Naturalmente, iba a "El Debate" con una de sus frecuentes y acostumbradas colaboraciones en pro del vegetarianismo, pues fué hombre de pluma fácil e incansable para propagar su doctrina que él creía habría de salvar a la humanidad que se intoxica comiendo cadáveres, etc., como rezaban los grandes letreros que ornaban los cuatro costados de su famosa finca "La Vegetariana" de Guaymallén.

Mientras se charlaba y se escribía en la redacción, entre trago y trago de café que Astorga, naturalmente, no compartía, a alguno de los presentes se le ocurrió gastar una broma:

—¡Qué linda siesta... para dormirla en la azotea!

—¿Y por qué no? —replicó Astorga.

Tardó más en decirlo que en practicarlo, pues era un temperamento fuertemente ejecutivo, y mientras seguíamos tomando a broma la sugestión, el hombre-voluntad —que esto fué en grado extraordinario Astorga, — librado de su chaqueta y camisa, sin protección alguna su cara y cabeza, se tendió a lo largo, de espaldas sobre el cinc, a temperatura de ascuas, dejándose estar hasta que tuvimos que sacarlo por la decisión de todos los que, creyendo hacer una broma, fuimos espectadores de una verdadera hazaña.

Ello, claro está, motivó un comentario en la edición de ese mismo día que nada tenía de broma ni de vacuo, como que salió de una de las plumas mejor templadas que hayan desfilado por el periodismo mendocino de todos los tiempos, del malogrado Durán y Arenas, que fué un talento dilapidado, aunque algunas pruebas irrefutables nos dejó que honran la literatura rioplatense.

El relato no fué creído como sucedido al expandirse por el país, y de ahí, honrado e íntegro como vivió y murió Astorga, que se trasladara de inmediato a la Capital Federal, y en los propios techos del semanario que acoge estas notas, repitiera la proeza, dejando boquiabierto al pueblo de la metrópoli y de la República toda.

Sergio Garrán Gutiérrez

POR QUE LAS RUBIAS SON PREFERIDAS

Una famosa autora americana publicó un libro titulado: "Por qué los hombres prefieren las rubias". Sus páginas demuestran claramente que en todos los tiempos y en todos los países las mujeres rubias son las que más atraen y seducen al hombre. El color dorado de los cabellos no es privilegio de los que nacen rubios, sino de todos los que empleen la manzanilla verum.

Cualquier mujer puede con toda comodidad dar a su cabello obscuro un hermoso color rubio usando en su casa durante 3 días la manzanilla verum que se encuentra en todas las farmacias ya preparada. Se usa como una simple loción y su resultado es maravilloso. En París y en otras grandes ciudades esta loción ha alcanzado una gran boga.

Los naufragios

En cuestión de siniestros marítimos, el cabo Race, situado en la extremidad sudeste de la isla de Terranova, es el más importante del mundo.

Una de las más terribles catástrofes que en aquellos parajes han tenido lugar ha sido la del transporte inglés *Harpooner,* el 10 de noviembre de 1816, en la que perecieron 306 personas. Llevaba de Quebec a Inglaterra soldados con sus familias, ascendiendo a 380 el número de los que iban a bordo.

En 1899 tres buques naufragaron en la costa norte del cabo Race, en veinticuatro horas y en el espacio de dos millas.

Todos los pescadores de la región sacan gran provecho de los naufragios, teniendo gran habilidad y presteza para descargar en poco tiempo los buques que naufragan. Cuando es de presumir, por el estado del tiempo, que hayan de ocurrir naufragios que no les es dable evitar, corren los pescadores a las playas, donde permanecen en espera, prontos, primero, a salvar vidas, luego a desbalijar los barcos.

Sobre todo los de la costa sur de Terranova confían en que unos cuantos siniestros vengan a ayudarles a sostener las familias.

El difunto obispo católico de San Juan monseñor Power preguntaba, cerca del cabo Race, al reverendo padre Hennesbury, cura de Frepassey, con quien estaba comiendo, cómo lo pasaban sus fieles aquel invierno. "Muy bien, monseñor — contestó el cura, — con la ayuda de Dios y de unos cuantos naufragios".

Pero al mismo tiempo esos hombres están siempre dispuestos a arriesgar su vida por salvar la de los náufragos, y combatiendo una y otra vez las encrespadas olas en sus resistentes lanchas, son muchos los infelices que substraen a las garras de la muerte, prodigándoles luego toda clase de caritativos socorros y brindándoles cumplida hospitalidad. Muchos poseen medallas de la sociedad de salvamento de náufragos y raro es el que no ha contribuído a la salvación de sus semejantes. Se cuenta de uno que ha recogido, para que recibieran cristiana sepultura, 229 cadáveres de ahogados, descompuestos y mutilados, sin haber jamás recibido un céntimo ni del gobierno ni de los armadores. A veces puede establecerse una comunicación entre tierra y el buque náufrago por medio de una fuerte soga, y mientras

en el Cabo Race

ésta no se rompe se procede a salvar las personas. Otras, después de inauditos esfuerzos para descolgarse hasta el mar desde lo alto de las inaccesibles rocas, sólo halla el atrevido marinero un cadáver, al que recoge para darle cristiana sepultura.

Después de varios días de nieblas y tempestades, encalló un velero cerca del cabo Pine, poco antes de medianoche, desarrollándose una horrorosa escena a medida que los asustados pasajeros abandonaban corriendo y a medio vestir sus lechos, precipitándose sobre la cubierta. Trataron algunos de echar al agua los botes, pero o bien fueron barridos por las olas o se sumergieron con ellos en cuanto al agua llegaron.

El choque contra las rocas hizo saltar los mástiles de su lugar, matando a muchos en su caída. Otros quedaron asfixiados y aplastados antes de llegar a la cubierta, o estrellados contra la obra muerta.

Después de una noche horrible, vino el día. A popa colgaba aún un bote, que pudo echarse al mar, y el piloto y cuatro marineros se embarcaron en él para ir a pedir socorro; pero antes de llegar a tierra embistió el bote contra unas rocas y escaparon con vida por milagro, pudiendo con dificultad subir sobre las piedras, desde donde ningún auxilio podían prestar a los del barco.

El capitán traía a bordo un hermoso perro de Terranova; arrojóle al mar, atada a su cuerpo una cuerda, y el sagaz animal nadó hacia las rocas, adonde llegó después de penosísimos esfuerzos. Por medio de aquélla hízose llegar a las rocas otra cuerda más gruesa, que quedó bien sujeta, y dióse principio al salvamento de los que en el buque quedaban. Pero al mediodía, cuando ya habían pasado unos 30, la soga, gastada por el roce con las piedras, se rompió, quedando sin esperanza de salvación los que aún no habían salido del barco. Algunos se arrojaron al mar, otros se amarraron a tablas y maderos, otros construyeron balsas, pero casi ninguno se salvó, pereciendo en su mayor parte estrellados por las olas contra las rocas. Por la tarde destrozóse por completo el casco, pereciendo los últimos que aún en él se guarecían. Los que habían logrado escalar las rocas pasaron en ellas una noche cruel y fueron al otro día salvados por algunos pescadores. Caso extraño: la esposa de un soldado dió a luz un niño aquella noche sobre las piedras, y madre e hijo se salvaron.

BARBARROJA ▼

(Continuación de la página 54)

llegaría a ser una rica heredera. ¿No es así, Marton?

El señor de Altos Arboles asintió con la cabeza. Treadgold empezó a recorrer la biblioteca con aire vago, mirando a su rededor, leyendo los títulos de algunos libros. Penruddock trajo jerez y pensé nuevamente cuán extraordinario era su tipo. Treadgold también lo miró.

—Todo un personaje ese maestresala suyo, señor Marton — dijo, cuando el maestresala se hubo retirado, — ¿Le ha tenido usted algún tiempo en casa?

—Cosa de seis meses. Es galense y a eso se debe su tipo. Es un excelente servidor, pese a su presencia.

—He visto en los programas, allá en el Club, que suele trabajar en una compañía de aficionados a las tablas.

Marton y Gobbey se echaron a reír.

—Yo no lo he visto trabajando, pero dicen que es buen actor — repuso Marton.

Miré a mi amigo y vi que hablaba con toda naturalidad, pero a mí no me logró engañar. Estaba pensando, es claro, en aquello de un disfraz. La escena lo exige... y eso puede dar ocasión... Aguardé su pregunta siguiente con viva curiosidad. Pero por el momento continuaba mirando los libros, en especial uno que estaba en una mesita cercana al gran escritorio estilo imperio. Mesita que a su vez estaba junto a un gran sillón y que contenía, además, una lámpara de leer. Se acercó y tomó el libro respetuosamente, sin tocar el cuchillo cortapapeles que señalaba una página.

—¿Lee usted alemán, señor? — preguntó mirando a Marton.

—¿Por qué no? Se trata de un libro técnico que habla del caucho sintético. En realidad de verdad, estamos preparando un tratado sobre este tema yo y Keathley.

—¡No muy tentador el volumen! — observó el señor Treadgold. — No puedo entender — agregó — por qué insisten los editores del Continente en sacar libros con las hojas por cortar,

—¿El señor tiene idea de cómo proceder para detener al asesino? — interrumpió el sargento con aire desagradable. — Estamos haciendo inspeccionar los asilos cercanos, las posadas y vigilando los caminos.

—¿En busca de un hombre de barba roja? — preguntó mi amigo.

—¡Es claro!

Treadgold se comenzó a golpear la dentadura con el tubo de su pipa.

—Si quisiera usted disfrazarse, ¿cómo procedería, sargento? — preguntó.

—¿Yo? Pues supongo que me haría teñir la piel... y me pondría un postizo de cabellos negros — respondió el policía rascándose su pajiza cabeza.

PENSAMIENTOS

Nos dejamos llevar demasiado de la manía de erigir estatuas y monumentos a nuestros grandes hombres; pero de todos modos, más vale esto que darles al olvido.

En concepto de los partidos, el que deja de ser esclavo se convierte en desertor.

Julio Simón.

La crítica es el arte de pasar por hombre de gusto a fuerza de hacerse el melindroso.

Adriano de Courcelle.

—Y se colocaría usted una barba negra — dijo el señor Treadgold. — El criminal siempre busca un disfraz lo contrario de lo que es él, sargento. Por lo tanto, yo buscaría a un hombre moreno, rapado. Y si quisiera usted pasar inadvertido, ¿llevaría un abrigo pintarrajeado?

—Así no, creo, señor.

—¿Y se dejaría usted ver de la gente cuando aun estaba claro o aguardaría que fuese ya de noche?

—Aguardaría la noche, si es que deseaba que no me reconocieran.

—Pues entonces no pierda usted tiempo buscando a un lunático. El hombre que cometió este crimen es tan cuerdo como usted o yo. ¿Tendría usted a mano un impermeable, señor Marton? — agregó interrogativamente.

—Debe haber uno a mano — respondió el dueño de casa. Y saliendo él mismo de la biblioteca volvió casi en seguida con un impermeable obscuro Burberry.

Treadgold lo tomó, le volvió las mangas al revés y me pidió que me lo pusiera. En su revés el impermeable era de color kaki a rayas rojizas y amarillas.

—¿Ven ustedes la idea? — dijo mi amigo.

—¿Quiere usted decir que aquel individuo ha llevado un impermeable vuelto al revés? dijo el oficial.

—¡Pero si es evidente!

—¿Pero para qué?

—Porque se trata de un loco — dijo Marton.

—Porque ese individuo no quería que se olvidaran de su presentación las personas a quienes primero asaltó o pretendió asaltar — dijo Treadgold, con voz enérgica. — Porque deseaba crear la impresión de que había un loco suelto por ahí para poder alejar toda sospecha cuando se cometiera el crimen tras el cual iba. Por eso simuló esos otros asaltos, con el propósito de que se le viera bien y se tuviera presente su filiación y apariencia. No es necesario que salga usted de los terrenos de Cleremont para encontrar al asesino, sargento. Ni siquiera es necesario que salga usted de esta casa.

Se me ocurrió pensar que mi amigo estaba siendo algo teatral y que, además, se dejaba llevar por las palabras. Pareció que Marton compartía mi sentir, pues protestó amablemente.

—¡Vaya, señor Treadgold! ¿No está exagerando usted? En mi casa...

—Se nos ha informado mal respecto a varios puntos — dijo el señor Treadgold con energía. — Se nos ha dicho que salió la señorita Wade sin su perro anoche y eso no es verdad. Ella tenía la costumbre de sacar al perro todas las noches antes de recogerse y anoche manifestó su intención de hacerlo y en efecto, salió, aunque se ha creído que sin perro. Se me ocurrió buscar los rastros del perro cerca del punto donde se la encontró muerta y por supuesto — agregó, dando un puñetazo sobre la mesa — que los encontré.

—¿Encontró usted rastros del perro? — dijo el sargento Cotter. — ¿Dónde, si se pue-

de preguntar?

—Al pie de la ladera, detrás del árbol bajo el que encontró la muerte. Hay una pequeña vertiente por esos lados que desagua allí abajo. Un perro había andado recientemente por ahí, un perro que había bajado a beber, sin duda alguna. Un perro grande y pesado, además, pues había algunas ramitas de helecho destrozadas por sus patas.

—Si fué el perro de Dafne, pudo haber dejado esas huellas hace algunos días — dijo Marton con displicencia. — Y eso, si es que fué el perro de Dafne. Hay otros...

—Esas huellas son de anoche — respondió mi amigo, inexorablemente. — Las de la mañana o el día anterior habrían sido borradas por la fuerte lluvia de la tarde. Y los helechos han sido quebrados muy recientemente, pues la savia aun se escurre de los tallos.

El mayor pareció ponerse serio.

—Ese alsaciano es el único perro grande en la propiedad, Marton.

Era evidente que el dueño de casa no estaba acostumbrado a que se le contradijera. De pronto pareció perder la paciencia.

—¡Y qué diablo quiere usted decir con eso, señor mío! ¿Quiere tener la bondad de decir a quién estima usted el asesino de mi hijastra? ¿Al joven Keathley, supongo?

Se enfrentaron ambos hombres de buena presencia, Marton muy elegante en su bien moldeado traje gris, Treadgold no menos bien vestido, pero en otro estilo, de manera que aparecía como un próspero hombre acostumbrado más al campo que a la ciudad. Marton estaba enojado y observé que en sus sienes latía la sangre con violencia, en tanto que sus ojos centelleaban. En cambio, mi amigo permanecía inalterable.

—¿Keathley? — dijo, poniendo la cabeza a un lado. — No me parece. El alsaciano, es verdad, lo conoce y se va en el acto con él. Pero siendo que él mismo es colorado, no lo veo poniéndose una barba del mismo color para disfrazarse. ¿Le parece a usted probable? Además, basta mirarlo para ver que amaba a esa muchacha. En cambio Penruddock...

—¿Penruddock? — el dueño de casa pareció confundido. — Pero es claro... Es moreno, de cabellos oscuros, rapado...

—Y si usted me lo permite, es un hombre de cuya razón bien equilibrada no me permitiría tener dudas — agregó Treadgold. — Además, como aficionado a las tablas, es seguro que sabe cómo disfrazarse con cierto arte y que tenga los requisitos necesarios para hacerlo.

—Por ahí tiene una caja con pinturas teatrales — confirmó Marton, — pero ¡santo cielo!, no me lo imagino matando a mi hijastra.

—Sin embargo, me permito sugerirlo — dijo Treadgold con toda calma. — Todavía más, me atrevo a decir que se valió nada menos que de un impermeable suyo para salir a asaltar a las tres mujeres en veces anteriores, con el objeto de despistar cuando le fuera conveniente.

(Continúa en la página 184)



Muchas personas que conocen bien la suavidad y el perfume del Heno de Pravia, preferirían aplazar su baño antes que pasarse sin su jabón favorito. El Heno de Pravia, con sus finos aceites suavizadores y su exquisita pureza, deja el cutis deliciosamente fresco, suave, limpio y perfumado.

PERFUMERÍA GAL
MADRID • BUENOS AIRES

JABON HENO DE PRAVIA

EN TODA LA REPÚBLICA, $ 0,70

Los perfumes concentrados de la Primavera: Agua de Colonia Flores del Campo (Floralia). Muy fina y muy persistente.

AÑO XLII BUENOS AIRES, 15 DE ABRIL DE 1939 NUM. 2155

CARAS y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ Y MANUEL MAYOL

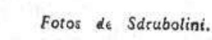
Frente a la Catedral y en torno de la Cruz, se congregaron los obreros católicos, en imponente manifestación de fervor evangélico.

FERVOROSAMENTE FUE CELEBRADA LA SEMANA SANTA



La concurrencia a los templos fué nutrida. Devotas saliendo de Santo Domingo.

Un aspecto de la piadosa devoción con que fué venerada la efigie del Cristo flagelado.



Fotos de Sdrubolini.





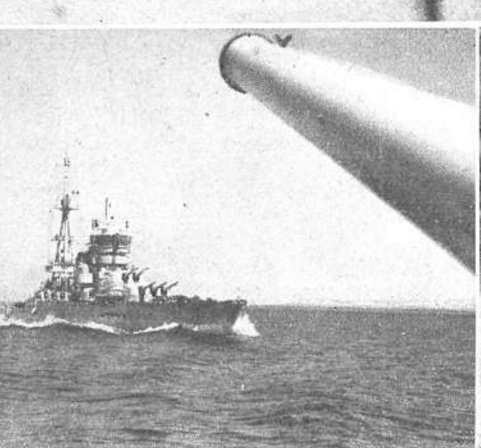


El papa Pío XII dijo en la homilía de Pascua: "No puede haber paz en tanto los pactos solemnemente sancionados pierdan ese valor de seguridad que constituye el fundamento de la confianza recíproca y sin la cual el tan deseado desarme moral y material es cada día más difícil de alcanzar."

El primer ministro de Gran Bretaña, míster Neville Chamberlain, en nombre del cual el embajador inglés en Roma manifestó al conde Ciano que su país considera el desembarco de tropas italianas en Albania como una violación del convenio anglo-italiano concluido en 1938.

ALBANIA FUE FUERZAS

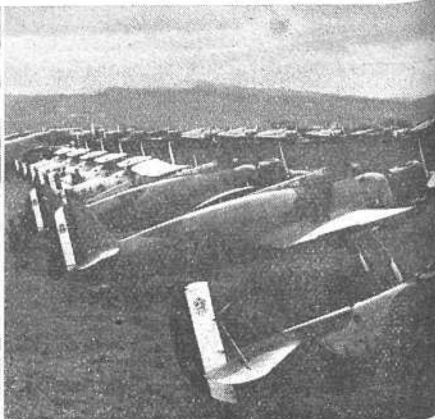
Benito Mussolini, que dispuso la invasión de Albania después que fracasó su esfuerzo para obtener del rey Zogú concesiones satisfactorias.



En el alba del día 7 los cañones de la escuadra italiana apuntaron sobre las localidades de la costa albanesa, preparando la invasión.



Ante la inminencia del ataque, la reina Geraldina huyó a Grecia. Tres días antes había nacido su primer hijo.



La aviación italiana levantó vuelo sobre Albania e inició el ataque bombardeando distintas localidades y puntos fortificados.

Ante la superioridad de los invasores las fuerzas albanesas, que aparecen en la foto mientras el rey Zogú les pasa revista, opusieron una débil resistencia.



La ciudad de Durazzo fué intensamente bombardeada por la aviación y la armada italianas, librándose en sus calles algunos sangrientos combates.





M. Daladier, jefe del gabinete francés, a quien se atribuye la declaración de que si Gran Bretaña denuncia el acuerdo angloitaliano para el mantenimiento del statu quo en el Mediterráneo, debido a la invasión de Albania, Francia apoyará la actitud del gobierno de Londres.



Hitler declaró: "Alemania entiende ampliamente la protección de los intereses italianos en esa región, y no comprendería que alguna de las potencias democráticas occidentales, que no tienen intereses allí, se entrometiera en la posición y acción inobjetablemente legales de nuestro compañero de eje."

OCUPADA POR ITALIANAS



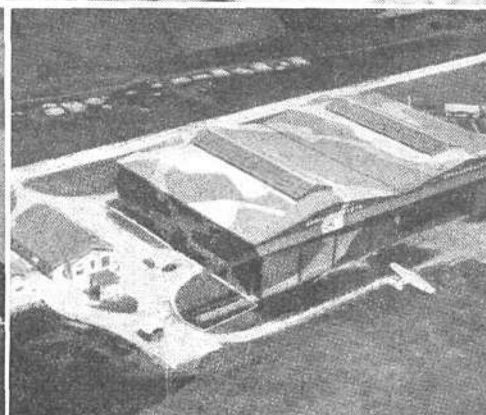
Zogú I, rey de Albania, quien, después de convocar al pueblo a la defensa, ante la superioridad del invasor, optó por huir a Grecia.



Las tropas peninsulares protegidas por la escuadra efectuaron el avance al interior del país, debiendo librar algunos combates.

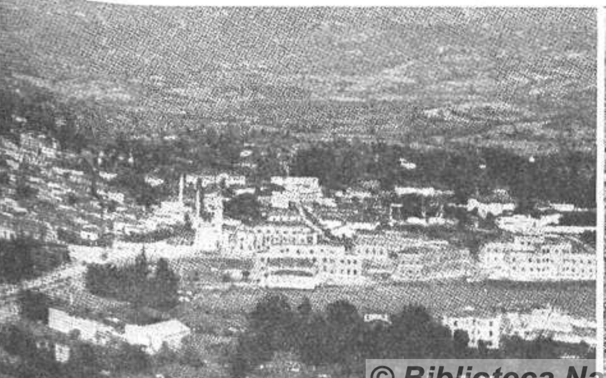


El ministro de Relaciones Exteriores de Italia, conde Ciano, llegó el día 8 a Tirana en avión, siendo aclamado por las tropas.



Vista del aeródromo de Tirana, donde desembarcó el conde Ciano y las fuerzas peninsulares que llegaron por vía aérea.

Una vista de Tirana, la capital de Albania, que se encuentra actualmente en poder de Italia. El rey Zogú y su gobierno la abandonaron antes de la entrada del invasor.



Mientras tanto, soldados y campesinos albaneses fueron a ocupar posiciones en las montañas del sur, dispuestos a hacer la guerra de guerrillas.





Una columna de infantería franquista, a su entrada en Madrid, en medio de los saludos del pueblo.

El epílogo de la guerra civil española

Obreros voluntarios, durante la tarea de derribar las barricadas madrileñas.

◆

Jefes y soldados nacionalistas paseando por las calles de la capital española, con una bandera rojo y gualda.

◆

El nuevo alcalde madrileño, don Alberto de Alcocer, que está dirigiendo los trabajos de reconstrucción urbana.

Autoridades, alumnos y familiares de éstos, reunidos en el patio del Liceo, durante la ejecución del Himno Nacional, con que se dió comienzo a la inauguración.

El Ejército cuenta con un nuevo instituto: el Liceo Militar

El Presidente de la Nación, su esposa, ministros del Ejecutivo Nacional y altos jefes del Ejército y la Armada, en el referido acto.

Fotos de Escudero



El ministro de Guerra, general Márquez, dando por inaugurado el establecimiento.

◆



Los alumnos fundadores, vestidos por primera vez con el uniforme de diario, se concentran en uno de los patios

El director del Liceo, corone Florit, pronuncia el discurs de recepción de los educandos

◆



Este Fiat del año 1908 presentaba en su tiempos los últimos adelantos de la industria. Nótese el elegante parabrisas circular.

Cuando no usaban

En el medio del camino, los dueños de estas cafeteras conciertan una carrera de doscientos metros. El de la capota se corría una fija.

Temblando por la vida de sus novios, estas dos damas contemplan horrorizadas el paso de la rauda cafetera, a cuatro millas por hora...

Para hacer marchar a este Ford de 28 años de edad, estos señores tuvieron que empujarlo casi doscientos metros.

Las "toilettes" estaban de acuerdo con la fantástica velocidad de aquellos tiempos: velos, anteojos y guardapolvos para correr a 15 kilómetros.

El Renault de dos cilindros, llamado "chaf-chaf", tripulado por tres jovencitas actuales, forma un raro contraste.

los autos gomina

Era un verdadero problema hacer arrancar a los autos en 1911. Este Fiat de carrera marcó un récord mundial: 74 kilómetros por hora.

¡Atajado por exceso de velocidad! El velocímetro, ¡qué barbaridad!, denunciaba 10 kilómetros, y el agente los alcanzó en su bicicleta, que se ve tirada en el camino.

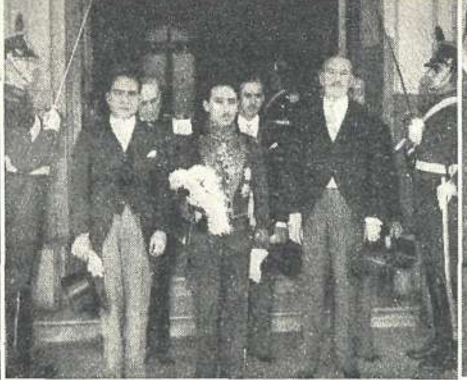
Nótese la airosa elegancia de este modelo Buick de 1906. Son pocos los que se atreverían hoy a salir en él a pasear. Y sin embargo, en su tiempo hizo roncha.



Esta verdadera reliquia automovilística se remonta al año 1900. En treinta y ocho años ¡cuántas reformas! Pero este bicho todavía camina cuando se lo exigen.



La esposa del Presidente de la República en la inauguración de la Primera Exposición Japonesa de Arte Industrial, en la Galería Müller.



El doctor Julio Téllez, nuevo ministro plenipotenciario de Bolivia, después de la presentación de sus credenciales al Presidente de la Nación.



El general Horta Barbosa, Director de Petróleos del Brasil, realizando una visita de cortesía a Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

NOTAS DE LA SEMANA



La Institución Argentina de Ciegos hizo entrega de una medalla al ex presidente de la misma, doctor Adrián C. Escobar.



El personal superior de la casa Palmolive ofreció un banquete al inspector general de Sucursales de la misma, señor J. C. Rebaza.



Celebrando su sexto aniversario, el Instituto Sanmartiniano rindió homenajes a San Martín y O'Higgins, depositando ofrendas florales en sus respectivos monumentos.



A la terminación del oficio religioso efectuado en ocasión del centenario de la acción de Pago Largo.

Artistas de la "Hora Correntina" que tomaron parte en la Gran Fiesta del Arte Guaraní realizada en el teatro José Verdi.



El Teatro Infantil Labardén en la inauguración de una biblioteca para niños que lleva el nombre de la poetisa Alfonsina Storni.



Asistentes a la cena de camaradería en honor del periodismo, organizada por la Sociedad de S. M. Vendedores de Diarios, en su 7º aniversario.





▼ ARTE ARGENTINO ▼

"LOS DEGOLLADORES"

Por CESAREO B. DE QUIROS

Modelos de París

Fotos de Montaña, exclusivas para "Caras y Caretas".



Vermeulen ha creado este sobrio traje sastre de punto con bolsillos de fantasía como detalle original.

Elegante vestido de lana beige acompañado con flor roja y pañuelo de "georgette", también rojo.

Abril en Mar del Plata



Beatriz Casado, Martha Demarchi y Marcela Casado.



Rosa Sojo Campos.



Juana Rosa Ledesma y Pototo Alvarado.



Lucila Bosch Mayol.

Juan Carlos Chevalier.



PANTALLA

Un cuarteto de jóvenes aviadores cinematográficos: Alberto Ademar, Ricardo Grau, Oscar Valicelli y Claudio Martino, que dirigió Carlos Borcosque.



Libertad Lamarque volverá muy pronto en un film que, para no desmentir la costumbre ya consagrada, también lleva argumento de su director, Luis César Amadori.



Pepe Arias, como se ha anunciado, reaparecerá en "El loco Serenata", que ha argumentado y dirigirá Luis Saslavski.

ARGENTINA



A la sombra de un bien surtido y perfectamente imitado quiosco del bulevar parisiense, Hugo del Carril nos representa a Carlos Gardel, en el film actualmente en preparación.

Grazia del Río y Pituco Martínez, en una escena cómica de la película "Ambición", bailando un "lamberth-walk" criollo-holandés.

Malisa Zini, que reaparece en "Alas de mi patria".



LA PLATA. — Concurrentes al "lunch" servido en honor de las señoritas Ana María Menéndez Abella, Tita Carreño, Pocha Alsina y Beba Guzzetti, con motivo de la terminación de sus estudios.

Nos llegan noticias de...

TANDIL. — En la demostración que les fué ofrecida en el Parque Hotel a los educadores que realizaron una gira por ciudades del interior, organizada por el centro cultural "Ricardo Gutiérrez".

JUJUY. — Grupo de asistentes a la reunión efectuada en la residencia de los esposos Baca-Piola, en el "Alto de la Viña".

PARANA. — Las señoritas Delia P. Colman y María Aspillaga, rodeadas por los colegas de la escuela normal José M. Torres, en la demostración que les ofrecieron con motivo de haberse acogido a los beneficios de la jubilación.



• BENEGAS HNOS. Y CIA. LTDA. •

Administración: San Martín 662

EXPOSICION: FLORIDA 401 ESQ. CORRIENTES — BUENOS AIRES

"Caras y Caretas" en los lagos del Sur



La señora María Luisa J. de Dentone, el teniente Félix de Valois y su esposa, en la isla Victoria.

Señoritas Daisy Lalor, Lola Salas Molina, Angela y China Seré, en el hotel Llao-Llao.

El doctor Antonio M. Lynch y su esposa e hijos, y la señora Clara Uribelarrea de White y sus hijos Clara, Mercedes y Francisco, en la estancia del primero en la península Quetrigné.

A la salida de misa en la capilla de Llao-Llao.

El doctor Daniel Moreno con su esposa y su hija Bety, en la estación San Carlos de Bariloche.



TANDIL. — La niña Blanca E. Pina rodeada de sus amigos, durante la fiesta con que celebrara su cumpleaños.

La gente menuda se divierte



PARANA. — Con motivo de ausentarse para Córdoba, a fin de continuar sus estudios, Coco Ortiz Ballesteros reunió en casa de sus padres a sus amigos para despedirse.

PARANA. — Pequeños amigos de la niña María Beatriz Martínez Fayó, que concurrieron a la fiesta con que ésta celebrara su cumpleaños.







Señorita Irma Molteni, cuyo enlace con el doctor Alberto Simón ha sido consagrado recientemente.



Señorita Sara de la Rúa Dasso, que celebrará su compromiso matrimonial con el doctor Carlos A. Bardeci.

Enlaces y Compromisos



Señorita María Edith Tello, que contrajo enlace con el señor Julio César Calcagnini Vattuone.

Señorita Adelaida Fraschini, con el alférez de navío Atilio Cassiet.

Señorita Adela Angela Dattoli, con el señor Antonio del Valle.





Señorita Jovita S. Fraga, que formalizó su compromiso con el señor Federico J. Estrada.

Señorita Annie M. Furlong,



Culto de la Moda

Sección femenina a cargo de la señora Emma F. de Solerno

Modelo Nº 189.
(Sin molde)

Juvenil y de gran chic es este precioso vestido de fiesta, realizado en satén blanco. Su forma, sumamente entallada hasta más abajo de la cadera, da realce a la esbelta silueta. De esta parte nace la voluminosa pollera, que, formando graciosos "godets", está terminada en el ruedo con un conjunto de bieses de la misma tela. En el cuello, igual motivo. Las flores que lo adornan están hechas del mismo satén.

Al hacer su compra exija la marca "Albene" o "Rhodia" en el orillo.

Modelo Nº 190.
(Con molde)

Impecable modelo indicado para siluetas delgadas. Está interpretado en crep "marrocain" de seda y realzado por los menudos pespuntes que luce en el canesú y cuello. A los lados de la blusa, unas aplicaciones escalonadas, igualmente pespunteadas. La pollera de abundante vuelo, formando "godets", ajustan el talle por medio de pinzas, demostrando así un ancho cinturón.


Modelo Nº 191. (Con molde)
De elevado buen gusto es este trajecito realizado en lana verde lisa y fantasía. Están adornadas las solapas y bolsillos de la clásica chaqueta con la tela lisa que lleva la pollera; ésta, en la parte delantera, luce un conjunto de piezas angostas, que se ensanchan en el ruedo.
Modelo Nº 192. (Sin molde)
Delicioso vestido confeccionado en crep "Albene", cuyo único adorno consiste en las piezas ovaladas que ostenta a los lados de la blusa, las cuales están ribeteadas con ciré negro, cerrando la misma con una hilera de botones de color rojo, que armoniza con el broche del cinturón. La pollera lisa, con un profundo tablón que le da amplitud.
EXIJA EN EL ORILLO LAS MARCAS: "ALBENE" EN LAS
TELAS MATES; "RHODIA" EN LAS TELAS BRILLANTES



CARAS Y CARETAS EN BRASIL

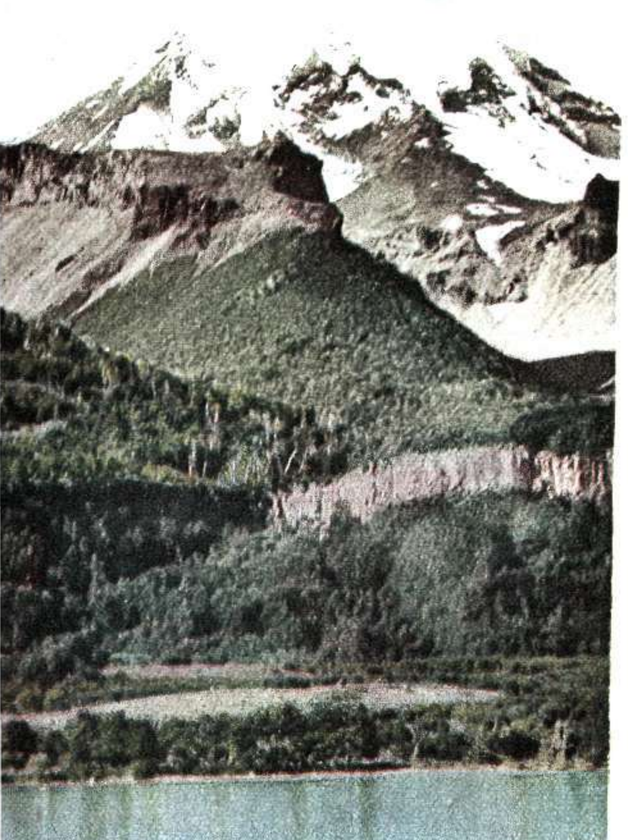
Brasil y Argentina, unidos por vínculos indestructibles de amistad, marchan a la cabeza de las naciones hermanas de América del Sur. Un mismo sentimiento y un mismo propósito guían sus pasos hacia el porvenir luminoso de los pueblos sanos y fuertes. "Caras y Caretas" brinda un cordial homenaje al pueblo hermano reflejando en sus páginas aspectos interesantes de sus hombres de gobierno y del progreso de sus instituciones.

O Brasil e Argentina unidos por vínculos de amisade indestructiveis, marchan á cabeça das nações irmãs da America do Sul. Os mesmos sentimentos e' propositos guiam seus passos para o luminoso porvir dos povos sadios e fortes. "Caras y Caretas" dedica uma cordial homenagem ao povo irmão imprimindo nas suas paginas aspectos interesantes dos seus homens de Governo e do progresso das suas instituções.

Hotel Llao Llao, al fondo el cerro Vicente López.

Los PARQUES NACIONALES

AL igual que los principales países europeos y americanos, la República Argentina ha destinado para parques nacionales, vastas regiones de su suelo, señaladas por sus extraordinarias bellezas naturales. Esta iniciativa de fecha relativamente resiente ha obtenido el más completo éxito y la sanción probatoria del país entero. Caravanas de turistas ávidos de encontrarse en medio de la naturaleza inviolada se suceden en las diversas estaciones del año. Parajes considerados inaccecibles o que carecían de los más elementales recursos par el albergue de los viajeros, poseen en la actualidad hoteles cómodos y prósperas poblaciones. Las distancias se han acortado gracias a las comodidades de los ferrocarriles mo-



El cerro Lanin, vista hacia el norte, desde el lago Paincun. Parque Nacional Lanin.

dernos y de los caminos automovilísticos y llegadas las vacaciones, un vasto sector de la población ciudadana emprende el viaje hacia esos parajes cuyas bellezas gozan ya de renombre mundial.

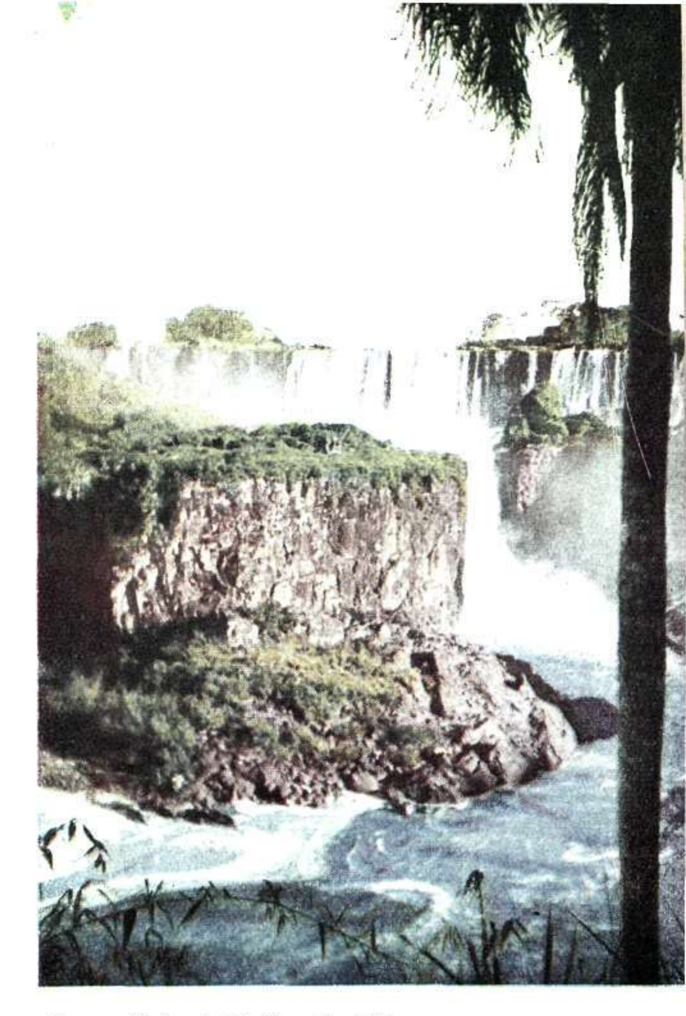
Cabe destacar en primer término entre los parques nacionales argentinos, al parque nacional de Nahuel Huapí, situado en plena región cordillerana, que reúne en su recinto las más variadas manifestaciones y accidentes naturales. En efecto, además de los famosos lagos que constituyen su principal encanto, a cada paso, entre los valles y las montañas vestidos en verano de profusa vegetación y en invierno de un vasto sudario de nieve, encuentra el turista bosques milenarios y centenarios, cascadas, ríos y arroyos, praderas de gramíneas, agrupaciones geológicas de piedras de fantástica configuración, etc. Esta constante variedad del suelo convierte el parque nacional de Nahuel Huapi en un sitio de infinitas posibilidades deportivas. El andinismo y el esquí, que se practica en las canchas nevadas de los cerros Dormilón, Tronador y Catedral, la navegación a vela y a vapor que cuenta en la actualidad con el valioso aporte del vapor "Modesta Victoria" que realiza itinerarios amenos en el lago Nahuel Huapí, el golf en la cancha de Llao Llao, la natación, la equitación y el automovilismo se han intensificado. Además se cuentan con líneas de colectivos que recorren el parque en todas direcciones, pues la Dirección de Parques Nacionales ha hecho construir más de 400 kilómetros de caminos.

El parque nacional de Nahuel Huapí, cuenta en la actualidad con un establecimiento que propende en forma intensiva al acrecimiento del turismo: el hotel Llao Llao a la altura de los más afamados "palaces" del mundo entero. En los grandes salones de recepción y en las terrazas del hotel Llao Llao no sólo se congrega el conjunto de sus huéspedes sino también los moradores de las casas vecinas y los turistas que de paso recorren el parque. En San Carlos de Bariloche, próspera población a las riberas del lago Nahuel Huapí, punto terminal de los ferrocarriles del Estado y entrada al parque, se encuentran también hoteles adaptados a los más dispares presupuestos, como así también en rincones estratégicos por su belleza diseminados en el recinto del parque, ofrecen a los amantes de la soledad, tranquilidad y reposo.

En plena región subtropical, el parque nacianal del Iguazú ofrece con el de Nahuel Huapí mar-

ARGENTINOS

cado contraste. Durante los crudos meses del invierno los viajes al parque nacional del Iguazú atraen un gran contingente de turistas por la bondad de su clima y el esplendor tropical de la vegetación que bordea las famosas cataratas del Iguazú. Este maravilloso conjunto de saltos de agua alcanza el número de 275 cascadas que muestran una fisonomía diferente y provocan distintas emociones desde cualquier ángulo que se las mire. Algunos de estos saltos caen desde 20 metros de altura y en la época de las grandes crecientes todos los torrentes se unifican formando una inmensa masa líquida de impresionante grandiosidad. La selva penetra hasta las márgenes mismas del río rodeándolo de palmeras, helechos y flores y ofreciendo a los ojos un espectáculo inolvidable. El viaje al parque nacional del Iguazú es cómodo y ameno realizándose íntegramente por agua o combinando la motonave al ferrocarril. El trayecto recorre poblaciones de interés histórico y comercial, factorías industriales y paisajes encantadores del pintoresco litoral argentino. Llegado el barco a Puerto Aguirre, término fluvial del viaje se atraviesan 20 kilómetros de selva por un camino en inmejorables condiciones de tránsito y se arriba al hotel Cataratas que está situado frente mismo a los saltos y que cuenta con todos los elementos del confort moderno.



Parque Nacional del Iguazú, salto San Martín, catarata del Iguazú.

Los restantes parques nacionales de reciente creación, poseen atractivos similares, habiendo sido proyectadas en ellos grandes obras que facilitarán su difusión turística. Ellos son: el parque Lanín en el territorio del Neuquén, que ostenta en su interior el grandioso volcán al cual debe su nombre y profusos bosques de araucarias; el parque Los Alerces en la Gobernación del Chubut y los parques Perito Moreno y Los Glaciares en el territorio de Santa Cruz en plena región ártica con sus grandes lagos donde flotan níveos trozos de hielo.

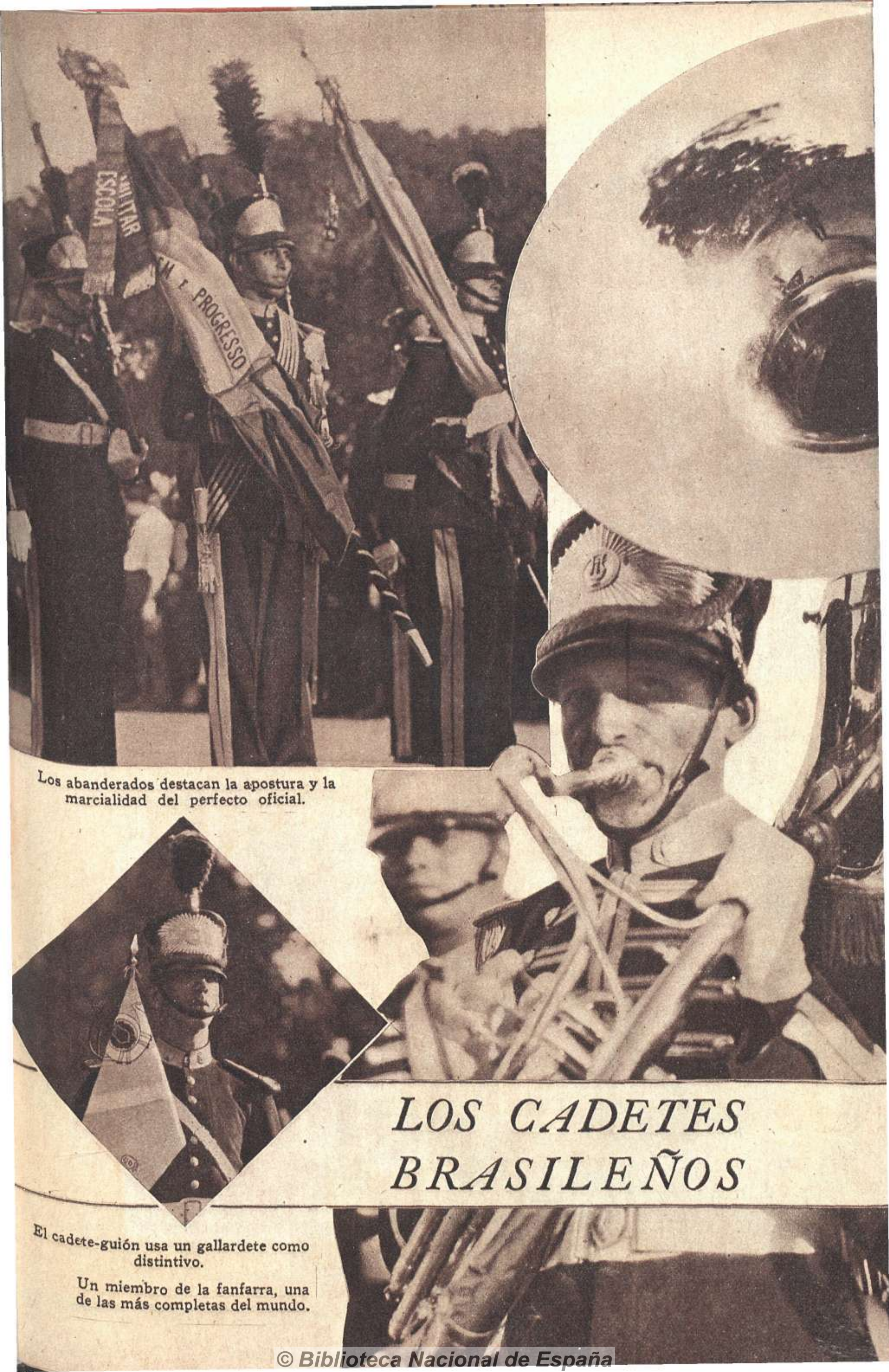
Las bellezas naturales de nuestro suelo, hasta hace poco tiempo casi ignoradas atraen cada día mayor número de visitantes. También acrece el porcentaje de los extranjeros que emprenden lejanos viajes atraídos por su creciente nombradía.

Una vista pintoresca de Río de Janeiro

BELLEZAS DEL BRASIL



El Palacio de Itamaraty, sede de la Cancillería del Brasil.



Los abanderados destacan la apostura y la marcialidad del perfecto oficial.

LOS CADETES BRASILEÑOS

El cadete-guión usa un gallardete como distintivo.

Un miembro de la fanfarra, una de las más completas del mundo.

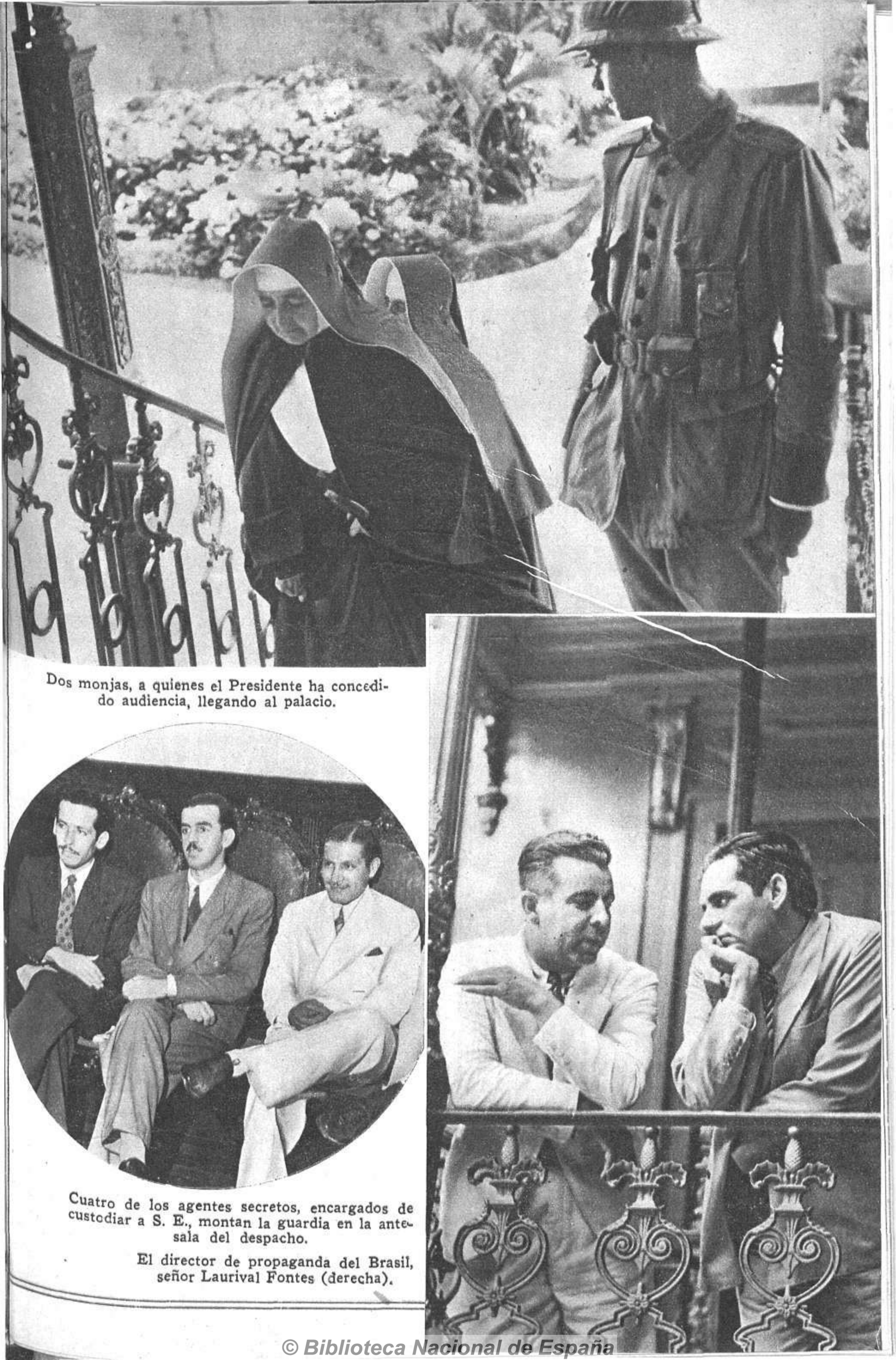


S. E. el doctor Getulio Vargas, al subir la escalera del palacio, acompañado de su ayudante.

VISITANDO a GETULIO VARGAS

PRESIDENTE DEL BRASIL

El comandante Manuel dos Anjos, ayudante presidencial, es quien recibe las tarjetas de los visitantes y los presenta al primer magistrado.



Dos monjas, a quienes el Presidente ha concedido audiencia, llegando al palacio.

Cuatro de los agentes secretos, encargados de custodiar a S. E., montan la guardia en la antesala del despacho.

El director de propaganda del Brasil, señor Laurival Fontes (derecha).

Un empleado, portador de documentos secretos del Ministerio de Aviación, se dirige a la presidencia.

El comandante naval señor Pimentel, acompaña hasta el coche a la señorita Rosalinda Miller.



Cuando el calor del verano aprieta en las calles de Río de Janeiro, el presidente Vargas y su comitiva se retiran a un cómodo palacio llamado el Río Negro, a una hora y pico de viaje de la capital. El Río Negro está situado en Petrópolis, lugar de retiro y veraneo de los ricos habitantes de las ciudades brasileñas. Vargas prosigue sus deberes y asuntos pendientes en el palacio de Río Negro. Motocicletas van y vienen con documentos y decretos. El camino de Río al palacio es uno de los más pintorescos del Brasil, lleno de altos bosques, cataratas y senderos sinuosos. Un lugar ciertamente apropiado para continuar con comodidad el trabajo público.

Tres soldados de infantería de la guardia, encargada de la vigilancia de la casa veraniega del Presidente.



Señorita Jandyra Vargas, inteligente y activa colaboradora de su padre en las tareas gubernativas.

Las hijas del primer mandatario brasileño

Señorita Alcira Vargas, que tiene a su cargo la secretaría privada del Presidente. La señorita Alcira ha formalizado su compromiso matrimonial con el capitán Amaral de Peixoto, interventor del Estado de Río.

Río de Janeiro, maravillosa ciudad de ensueño



Una de las hermosas bahías de la gran capital brasileña.

Vista de Río de Janeiro tomada desde lo alto del Corcovado.

El barrio nuevo de Río, cerca de la feria de Muestras.

El elegante parque costero de la Gloria.

Detalle de la avenida Flamenco.

Copacabana, la soberbia playa carioca.

El embajador de los Estados Unidos del Brasil en la Argentina, Dr. José De Paula Rodrigues Alves

Para Caras y Caretas
com a sympathia e admiração de
José de Paula Rodrigues Alves
Embaixador do Brasil.
Bs. As. 27/3/39

Autógrafo del representante diplomático brasileño, que dice:

Para "Caras y Caretas", con la simpatía y admiración de José de Paula Rodrigues Alves, Embajador del Brasil.

DECLARACIONES DE LOS MANDATARIOS DE LA ARGENTINA Y DEL BRASIL.

Presidente de la Nación Argentina

Para "CARAS Y CARETAS"

Toda iniciativa que propenda a estrechar los vínculos amistosos que nos unen a la gran nación brasileña y a su digno pueblo, merece la simpatía argentina.

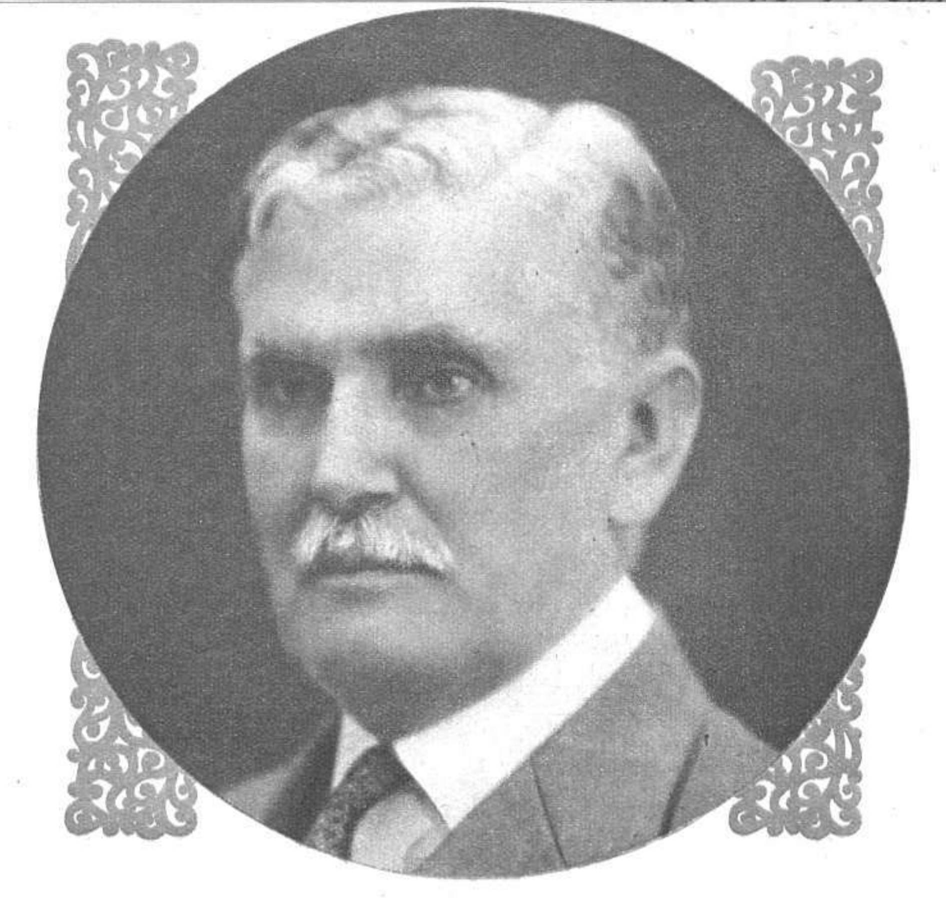
Abril de 1939.



PRESIDENCIA DA REPUBLICA

Reafirmando os propósitos de fraternidade e cooperação construtiva do Brasil, na vida política e econômica do Continente, apresento, por intermédio de CARAS Y CARETAS, ao nobre povo argentino a minha saudação cordial e às demais nações americanas votos de felicidade, nesta data tão cara à civilização cristã.

Rio de Janeiro, Dezembro de 1938



Excmo. señor vicepresidente de la Nación Argentina, doctor Ramón S. Castillo.

Hombres de la Argentina y del Brasil



Arzobispo de Buenos Aires, cardenal Santiago Luis Copello, cuyo autógrafo-dedicatoria dice, entre otras cosas:

"Al Eminente Arzobispo de Río de Janeiro, cardenal don Sebastián Leme, admirando el fecundo apostolado de concordia que realiza entre sus conciudadanos de la gran nación hermana los Estados Unidos del Brasil".



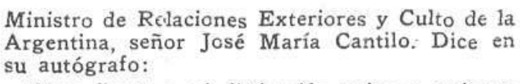
Arzobispo de Río de Janeiro, cardenal Sebastián Leme, de cuyo autógrafo traducimos el siguiente párrafo:

"Para que se afirme el establecimiento de la paz es necesario la "tranquilidad del orden", convicción en las inteligencias, persuasión en las voluntades, placidez de espíritu y de corazón".



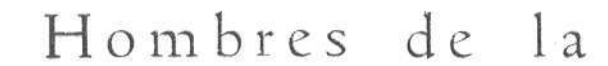
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la Argentina, señor José María Cantilo. Dice en su autógrafo:

"Hago llegar a mi distinguido amigo y eminente colega doctor Osvaldo Aranha el más cordial saludo y mis votos muy afectuosos para su ventura personal".



Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos del Brasil, doctor Osvaldo Aranha. Dice en su saludo a nuestro canciller:

"Por intermedio de "Caras y Caretas", autora de la simpática iniciativa de la publicación de un número especial sobre el Brasil, transmito a mi caro e ilustre amigo mis afectuosas salutaciones".



Hombres de la

Ministro de Marina de la Argentina, vicealmirante León Scasso. Expresa en su autógrafo:

"Por intermedio de "Caras y Caretas" envío a mi colega de la gran república hermana, vicealmirante Enrique Arístides Guilhem, un cordial y afectuoso saludo".



Ministro de Guerra de los Estados Unidos del Brasil, general de división Eurico Gaspar Dutra. Dice en su autógrafo:

"Cumpliendo cordialmente por intermedio de la revista "Caras y Caretas"" agradezco mucho las salutaciones que me fueron enviadas. Con protestas de estima y elevada consideración".

Eurico G. Dutra



Ministro de Guerra de la Argentina, general Carlos D. Márquez. En su autógrafo dice:

"Por intermedio de la revista "Caras y Caretas" me es altamente placentero y grato enviar un cordial y cariñoso saludo a mi distinguido colega el señor general de división D. Eurico Gaspar Dutra, ministro de Guerra de los Estados Unidos del Brasil".

Argentina y del Brasil

Ministro de Marina de los Estados Unidos del Brasil, vicealmirante Enrique Arístides Guilhem. Su autógrafo dice así:

"A mi ilustre colega de la gran república hermana, vicealmirante León Scasso, tengo el placer de enviar, por intermedio de "Caras y Caretas", cordiales y afectuosos cumplimientos".

H. A. Guilhem





Ministro de Agricultura de los Estados Unidos del Brasil, doctor Fernando Costa. En su autógrafo expresa:

"Por intermedio de la brillante revista "Caras y Caretas" envío al ilustre colega, señor doctor José Padilla, ministro de Estado de los negocios de Agricultura de la República Argentina, junto con mis cordiales saludos, los votos sinceros que formulo para que cada vez más se estrechen las amistosas relaciones que unen a las dos naciones amigas Brasil y Argentina.

Fernando Costa

Hombres de la

Ministro de Agricultura de la Argentina, ingeniero José Padilla. Dice en su autógrafo:

"A través de "Caras y Caretas" me complazco en presentar a mi distinguido colega el doctor Fernando Costa, ministro de Estado de Agricultura de los Estados Unidos del Brasil, mi saludo cordial, juntamente con un feliz augurio por el acrecentamiento de las relaciones económicas que nos unen en la tarea común.

José Padilla

Ministro de Estado, de Justicia y Negocios Interiores de los Estados Unidos del Brasil, doctor Francisco Luiz da Silva Campos. Dice:

"Tengo el grato placer de comunicar a V. E. que recibí en mi despacho al señor Aníbal Gamboa, representante de la revista "Caras y Caretas", por cuyo intermedio V. E. se dignó transmitirme sus amables salutaciones, y con ellas los votos que formuló en el sentido de que las relaciones entre la Argentina y el Brasil, se estrechen cada vez más en su alto significado de solidaridad continental. Agradezco a V. E. y cordialmente retribuyo, sus buenos votos, aprovechando la oportunidad para testimoniar a V. E. la seguridad de mi mayor aprecio.

Francisco Campos

Ministro de Hacienda de los Estados Unidos del Brasil, doctor Arturo De Souza Costa. En su autógrafo dice:

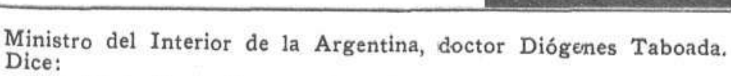
"Al ilustre colega doctor Pedro Groppo, ministro de Hacienda de la Argentina, por intermedio de "Caras y Caretas" mis saludos más afectuosos.

Argentina y del Brasil



Ministro de Hacienda de la Argentina, doctor Pedro Groppo. Manifiesta en su autógrafo:

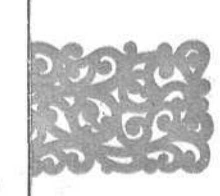
"Por intermedio de "Caras y Caretas" envío un saludo cordial a mi distinguido colega, el señor doctor Arturo de Souza Costa, ministro de Hacienda del Brasil.



Ministro del Interior de la Argentina, doctor Diógenes Taboada. Dice:

"Por intermedio de "Caras y Caretas", hago llegar a mi colega doctor Francisco Luiz da Silva Campos, ministro de Estado, de Justicia y Negocios Interiores de los Estados Unidos del Brasil, mis afectuosos saludos y mis votos cordiales por su ventura personal, y le expreso los deseos más fervientes porque la amistad brasileño-argentina, que reviste un alto sentido de solidaridad continental, se acreciente y afiance más, si cabe, con el intercambio de sus hombres de estudio, de sus obras y de los valores representativos de ambas nacionalidades.







Ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge E. Coll. Expresa en su autógrafo:

"Por intermedio de "Caras y Caretas", me es sumamente grato enviar a mi distinguido colega el doctor Gustavo Capanema, ministro de Estado de Educación y Salud de los Estados Unidos del Brasil, un afectuoso saludo y mis votos cordiales por su ventura personal".

Ministro de Estado de Educación y Salud, doctor Gustavo Capanema. Dice en su autógrafo:

"Agradeciendo cordialmente las palabras de simpatía y aprecio con que me distinguió, por intermedio de la prestigiosa revista "Caras y Caretas", el señor ministro de Estado, doctor Jorge E. Coll, pláceme enviar a mi distinguido colega argentino, merced a la misma obsequiosa interferencia, mis cumplimientos y votos de constante éxito para la obra que viene realizando, con espíritu humanista y primorosa preparación técnica, en pro de la cultura del gran país amigo".

Hombres de la

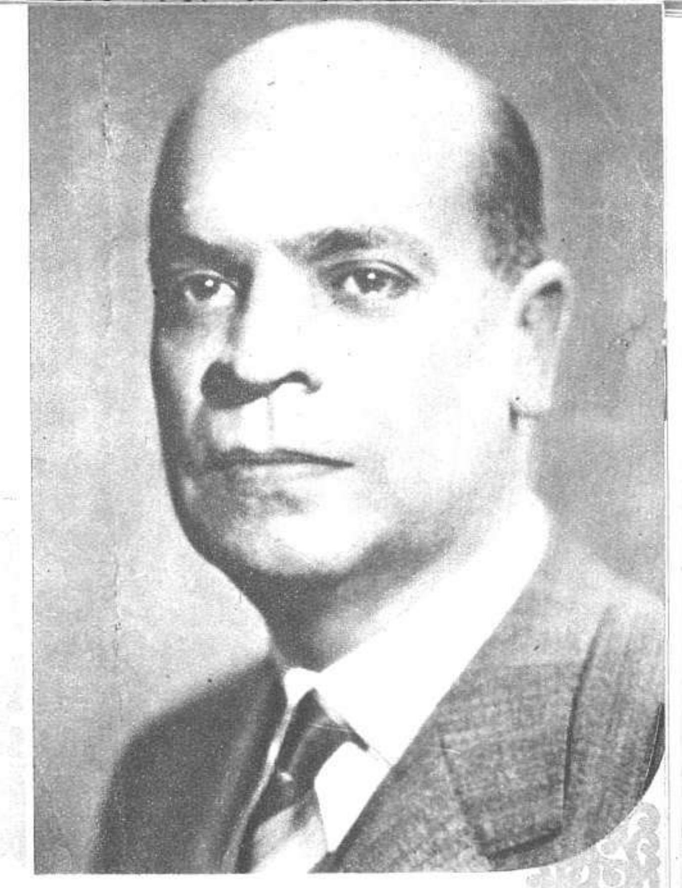
Ministro de Trabajo, Industria y Comercio, señor Waldemar Falçao, de cuyas declaraciones traducimos un párrafo que dice así:

"Asegurando al hombre de trabajo la garantía de sus derechos, la seguridad de su futuro, la tranquilidad de su "prole" (merced al Seguro Social), la habitación confortable y barata, y el salario mínimo, indispensable para su existencia, dióle el actual gobierno del Brasil la condicion primaria de la paz y el bienestar colectivo, que son el secreto de la solidez de las naciones".



Ministro de Obras Públicas de los Estados Unidos del Brasil, general Joao Mendonça Lima. Manifiesta en su autógrafo:

"Por intermedio de "Caras y Caretas" tengo la satisfacción de presentar cordiales saludos a mi distinguido colega argentino, señor M. R. Alvarado, ministro de Obras Públicas".



Ministro de Obras Públicas de la Argentina, señor Manuel R. Alvarado. Su autógrafo dice:

"Por intermedio de "Caras y Caretas", me es grato enviar un cordial saludo a mi distinguido colega de los Estados Unidos del Brasil, general Joao Mendonça Lima".

Argentina y del Brasil



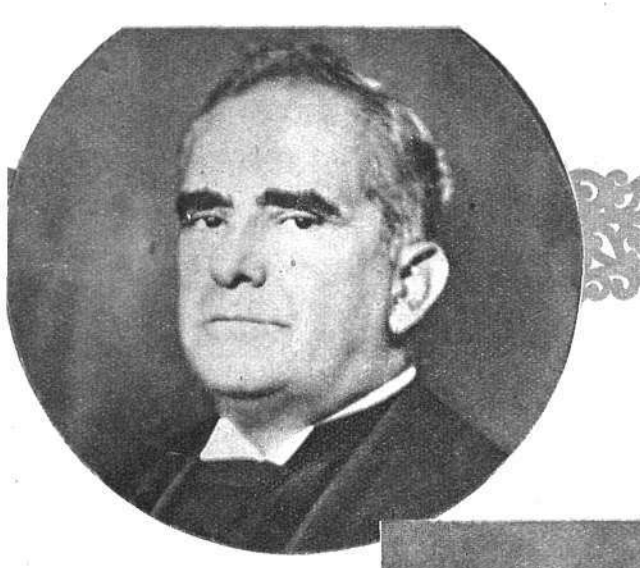
Presidente del Departamento Nacional del Trabajo, doctor Emilio Pellet Lastra, cuyo autógrafo dice:

"Función de gobierno cada vez de mayor trascendencia y responsabilidad, la gestión oficial en las relaciones entre el capital y el trabajo debe ser contemplada y ejercida con patriótico empeño y desde el primordial punto de vista de los intereses nacionales.

"Pero, además, es de alto interés consultar la organización y desarrollo de tal intervención pública en el extranjero y, entre los países de positivo adelanto en la materia, debe tenerse especialmente presentes a los que cuentan con legislación social y estructura administrativa tan dignas de atención como los Estados Unidos del Brasil, unido por tan sólidos lazos de amistad a nuestra patria.

Emilio Pellet Lastra

Hombres de la



Presidente del Supremo Tribunal Federal de los Estados Unidos del Brasil, doctor Antonio Bento de Farías. Dice en su autógrafo:

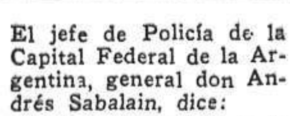
"Al eminente colega, doctor Roberto Repetto, dignísimo presidente de la Corte Suprema de la República Argentina, agradezco honradísimo y retribuyo con igual sentimiento el abrazo fraternal, que, expresando un gesto de su bondad, tiene también el efecto de refirmar, una vez más, los vínculos de sólida amistad que ligan a nuestras grandes patrias y a sus elevadas justicias.

Antonio Bento de Farias

Presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Argentina, doctor Roberto Repetto. Saluda así a su colega brasileño:

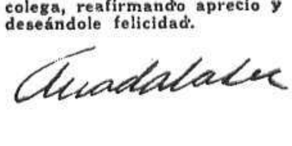
"Reciba, señor Presidente, un abrazo fraternal que sea para nuestras dos patrias como el símbolo de una amistad perpetua basada en el sentimiento y en la justicia.

Roberto Repetto



El jefe de Policía de la Capital Federal de la Argentina, general don Andrés Sabalain, dice:

"Saluda afablemente a su colega, reafirmando aprecio y deseándole felicidad.



El jefe de Policía de la Ciudad de Río de Janeiro, señor Filinto Müller, en su autógrafo expresa:

"Al general Sabalain, con los homenajes de

Filinto Müller

El jefe del Estado Mayor del Ejército Argentino, general Martín Gras, en su autógrafo manifiesta:

Aprovecho la oportunidad que me brinda "Caras y Caretas", para adherir mi simpatía a este nuevo y justo homenaje, rendido al gran país hermano.



Argentina y del Brasil



El Lord Mayor de la ciudad de Río de Janeiro, doctor Enrique de Toledo Dodsworth, cuyo autógrafo dice:

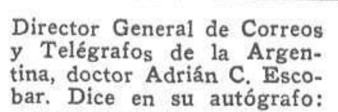
"Al doctor Arturo Goyeneche, Intendente Municipal de Buenos Aires, como testimonio de alta consideración.

El Intendente Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, doctor Arturo Goyeneche. Su autógrafo dice:

"El Intendente Municipal al doctor Enrique de Toledo Dodsworth, prefecto del Distrito Federal. Testimonio de alta consideración.

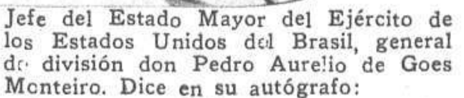
Director General de Correos y Telégrafos de la Argentina, doctor Adrián C. Escobar. Dice en su autógrafo:

"Por intermedio de "Caras y Caretas" me es muy grato enviar al señor Director General de Telégrafos del Brasil, capitán Mario J. de Faría Lemo, mi cordial saludo y el de los funcionarios de la Administración a mi cargo, formulando fervientes votos por su ventura y la del personal a sus órdenes.



Jefe del Estado Mayor del Ejército de los Estados Unidos del Brasil, general de división don Pedro Aurelio de Goes Monteiro. Dice en su autógrafo:

"La paz, la unión y la fraternal solidaridad entre las naciones y los individuos, deben, siempre, constituir una de las preocupaciones mayores, si no la mayor, dominante en todas nuestras actividades, orientadora de nuestros espíritus y base para todos nuestros impulsos.



Director General de Correos y Telégrafos de los Estados Unidos del Brasil, capitán Mario José de Faría Lemo, de cuyo saludo traducimos el siguiente párrafo:

"Sírvese de la oportunidad para presentar al ilustrado colega del gran país amigo sus mejores votos y los del personal a sus órdenes, por la felicidad de la persona de V. E. y por la de los dignos auxiliares postales y telegráficos de la República Argentina.

Estación Constitución, en el día de partir el presidente brasileño para su visita a la provincia bonaerense.

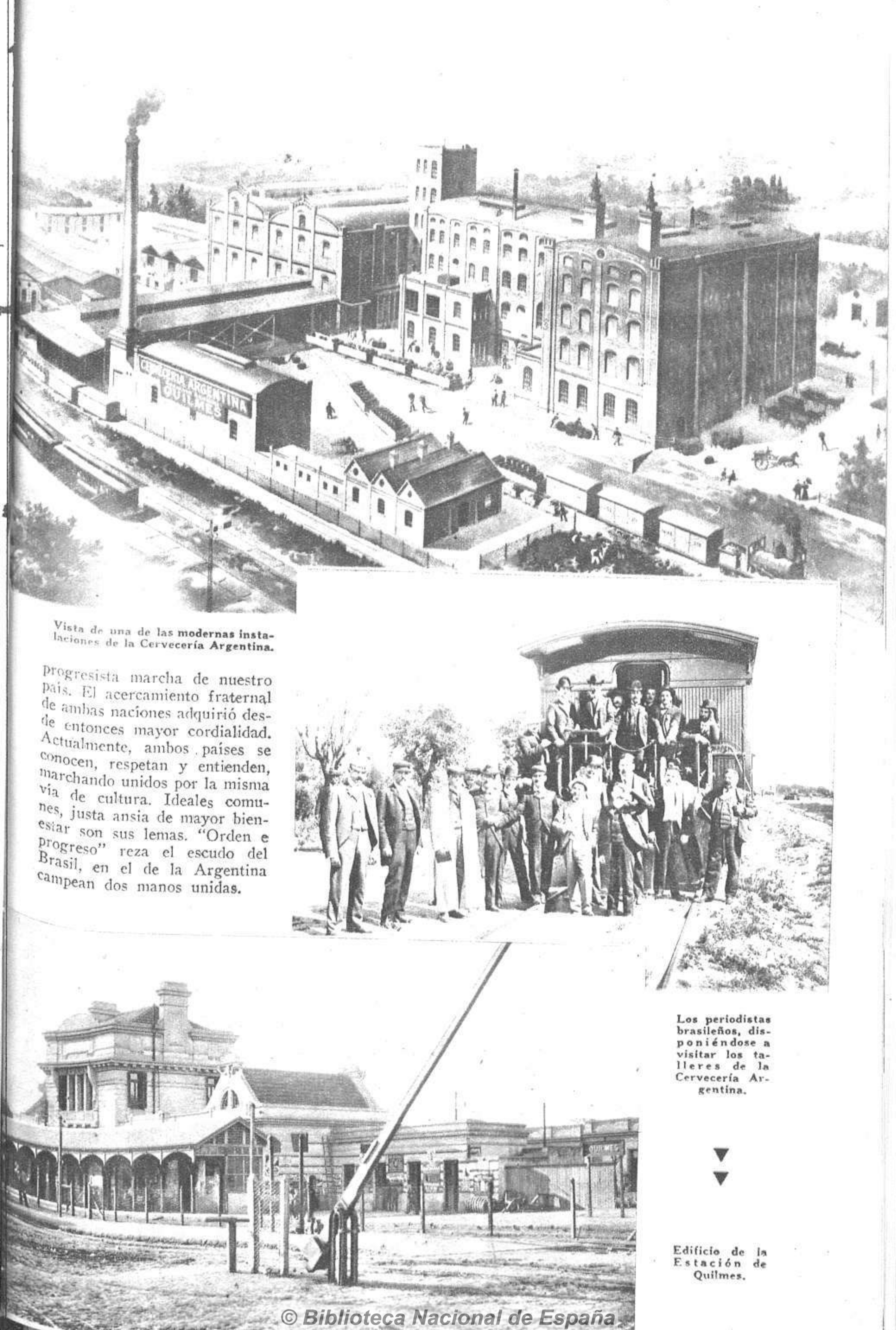
El Exc.mo Presidente Campos Salles en la Cervecería Argentina de Quilmes

Durante su recorrida por los centros fabriles de la provincia de Buenos Aires, el presidente brasileño estuvo varias horas en la Cervecería Argentina de Quilmes, establecimiento que ya en 1900 había adquirido gran importancia, precursora de su actual florecimiento. El detenido examen le produjo intensa satisfacción, que compartieron los periodistas del Brasil allí presentes. Por medio de las informaciones comunicadas a sus respectivos diarios y revistas, comenzó a conocerse en Estados Unidos del Brasil la riqueza y la

▼



Durante la recepción ofrecida al doctor Campos Salles por los directores de la fábrica.



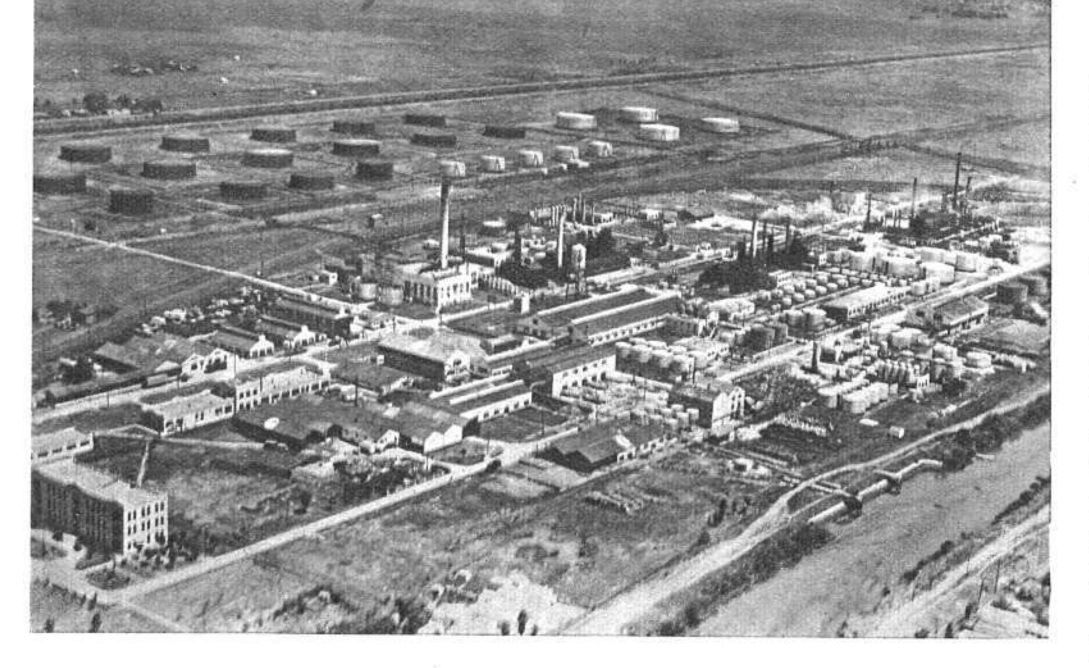
Vista de una de las modernas instalaciones de la Cervecería Argentina.

progresista marcha de nuestro país. El acercamiento fraternal de ambas naciones adquirió desde entonces mayor cordialidad. Actualmente, ambos países se conocen, respetan y entienden, marchando unidos por la misma vía de cultura. Ideales comunes, justa ansia de mayor bienestar son sus lemas. "Orden e progreso" reza el escudo del Brasil, en el de la Argentina campean dos manos unidas.

Los periodistas brasileños, disponiéndose a visitar los talleres de la Cervecería Argentina.

▼
▼

Edificio de la Estación de Quilmes.



aconsejaban, por el contrario, el aprovechamiento total de un bien común, patrimonio de todos los habitantes y fuente valiosa de poder y de riqueza.

El norte de la política argentina en materia de petróleo quedó fijado al día siguiente del descubrimiento del yacimiento de Comodoro Rivadavia, al prohibirse la denucia de pertenencias mineras y concesión de permisos en un radio de cinco leguas kilométricas a todo rumbo.

Vista aérea de la Destilería Fiscal de La Plata.

Todos los decretos posteriores de los gobiernos nacionales que se sucedieron y la firme y reiterada jurisprudencia asentada por el más alto Tribunal de Justicia de la Nación no hicieron más que reafirmar y ampliar el principio de la explotación de una riqueza de tanto significado económico, industrial y militar por el Estado. Finalmente, la Ley del Petróleo, sancionada en marzo de 1935, puso término, con sentido práctico y real, a la vieja y debatida cuestión legal.

El significado de Y P F

En 1907, como consecuencia de una perforación destinada a buscar agua en Comodoro Rivadavia, el primer chorro de petróleo brotado del subsuelo patagónico, bajo tierra fiscal y vacante, al convertir al Estado en minero desprevenido, planteó una situación sui géneris que tardó un cuarto de siglo en ser despejada.

Por un lado, el Código de Minería prohibía al Estado la explotación y libre disposición de sus minas y ordenaba concederlas a quienes las decubriera. Por el otro, ese mismo Estado, involuntario descubridor del petróleo, era por ende, titular de un derecho que en la emergencia no podía ejercitar.

La aplicación rigurosa de los principios jurídicos vigentes imponía la inactividad de la explotación o el traspaso de la riqueza descubierta por el Estado a manos particulares. Los intereses generales del país

—

El desarrollo de la Empresa Fiscal de petróleo es análogo al progreso del país y puede sintetizarse en el gráfico que ilustra estas páginas.

Iniciada en 1907 con una producción de sólo 16 metros cúbicos, la del año 1938 fué de 1.430.599 m3., es decir el 52,7 o|o de la producción total del país; el 47,3 o|o restante fué producido por empresas particulares.

Con un aporte inicial de $ 8.655.240,90 m|n. de parte del Gobierno de la Nación entre los años 1910 a 1916, el capital de YPF al finalizar el año 1937 era de $ 423.999.816,93 m|n., es decir, un aumento de $ 415.344.576,03 m|n. constituído por las ganancias capitalizadas de cada uno de los ejercicios, reservas para atender desvalorización de las instalaciones y quebrantos comerciales y fondos de seguros propios para cubrir riesgos generales.

Este es el resultado de la gestión industrial, comercial y financiera de YPF, que, al incorporar al patrimonio de la Nación su cuantioso capital, demuestra palmariamente ser una fuente apreciable de recursos que beneficia a todo el país.

La función contributiva y de asistencia social a cargo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales es también digna de especial mención pues, a los grandes beneficios que reciben el Gobierno Nacional, los erarios de Salta, Mendoza y Jujuy y el consumidor de productos de YPF, hay que sumar otros aportes financieros considerables en favor de la educación técnica superior en la especialidad del petróleo, la gran obra de asistencia social y de estímulo al personal que trabaja con desvelo y eficiencia en los diversos sectores de la organización, todo



Pozo T. 19, descubridor del nuevo horizonte petrolífero de Tupungato, Mendoza.

lo cual se concreta en las siguientes cifras:

(1932-1933-1934) $ 25.000.000
(1935-1936-1937) $ 42.000.000

Estos importes representan las sumas desembolsadas por YPF en concepo de contribuciones, aportes a rentas generales, venta de subproductos a precios reducidos, canon y regalías a la Nación y a las provincias de Salta, Mendoza y Jujuy, los impuestos provinciales y comunales a la nafta absorbidos por YPF, a fin de que no incidan en el consumidor y, por último los pagos hechos en concepto de asistencia social, representados por subvenciones al Instituto del Petróleo, Escuela Industrial de la Nación, contribuciones para hospitales regionales, provedurías, comedores económicos, bonificaciones al personal por paternidad, antigüedad y eficiencia, etc., etc.



Pozos en explotación en la Restinga, Y. P. F. de Comodoro Rivadavia.

La perfección alcanzada por YPF como mecanismo industrial del Estado y la excelencia de los productos que elabora, constituyen un ejemplo que el Gobierno, sin duda, habrá de aprovechar, si más adelante tratara de organizar nuevos y delicados servicios, hasta ahora en manos de fábricas extranjeras, radicadas o no en el país.

El Estado sólo debiera ser cliente de la industria privada en la medida de lo indispensable.

La industria del Estado comporta una gran enseñanza. Ella le proporciona, entre otras ventajas, un mejor conocimiento de las dificultades del trabajo y la oportunidad de adquirir un concepto experimental del gobierno de las fábricas.

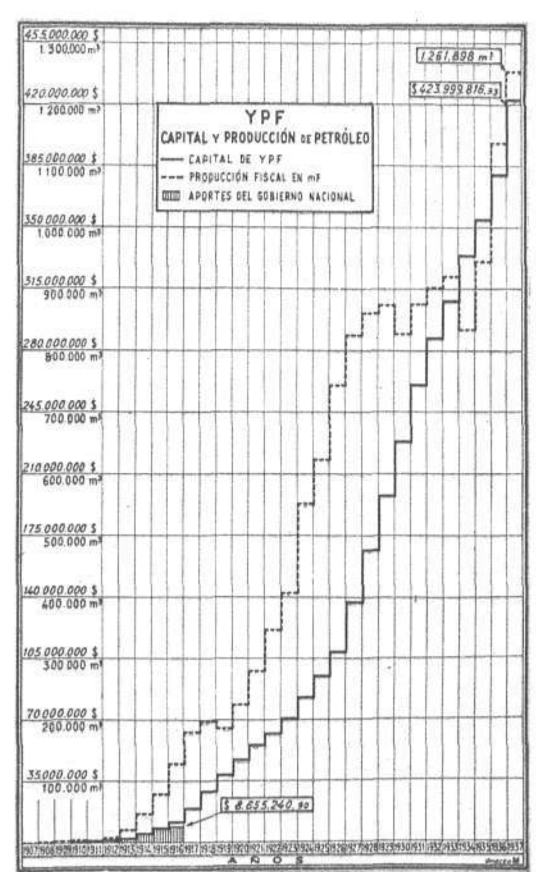
Es, a la vez, conveniente que el Estado, por medio de la industria propia, alterne en los medios comerciales, a fin de poder actuar con acierto en costos, salarios y precios de venta de los productos. Estos tres puntos, por sí sólos, crean un programa de acción de trascendental importancia.

La intervención del Estado en las actividades mineras, industriales y comerciales, en lo que atañe al petróleo, ha tenido para el país en su economía y para el consumidor en su presupuesto individual otro significado de capital importancia.

La República Argentina es actualmente, el único país de América en que rige, en toda la extensión de su vasto territorio, el precio uniforme para la nafta, el kerosén y el agricol. Los 23 centavos que el automovilista paga actualmente en la Capital Federal, en Mendoza, en Salta o en Tierra del Fuego, incluyen 5 centavos del impuesto nacional de vialidad, que dan a la Dirección del ramo la posibilidad de disponer anualmente de cuantiosas sumas para invertir en la vasta red de caminos, que va cubriendo todo el territorio nacional y que en el progreso de la Nación tiene un significado que no es necesario realzar.

Persiguiendo propósitos de sana economía nacional, y para forzar una reducción razonable de los precios de venta, Yacimientos Petrolíferos Fiscales introdujo voluntariamente sucesivas rebajas en los combustibles que expende, como consecuencia de las cuales, el público consumidor ha ahorrado, teniendo en cuenta el consumo de todo el mercado de nafta, $ 792.728.870,17 m|n. hasta fines de 1937.

Once barcos de alta mar, con una capacidad de transporte en conjunto de 84.200 toneladas y 600 hombres de tripulación, constituyen la flota propia de YPF, la más importante de matrícula nacional e importante elemento auxiliar de nuestra marina de guerra.



Seis modernas y eficientes destilerías, con una capacidad de 1.825.000 metros cúbicos anuales de elaboración, es otro aspecto de la capacidad industrializadora del Estado en materia de petróleo. Las destilerías fiscales producen un sin número de derivados del petróleo, ya definitivamente consagrados en nuestro mercado consumidor, desde la aeronafta para nuestros aviones militares y civiles, hasta los asfaltos, que se emplean en forma creciente en nuestras carreteras nacionales. Solventes industriales, insecticidas, Supergás, es decir gas licuado y envasado en cilindros seguros y fácilmente transportables a regiones aun desprovistas de ese servicio, desnaturalizantes para alcoholes, grasas y lubricantes de diversos tipos y para las más variadas aplicaciones, son solamente algunos de los rubros de la vasta gama de subproductos del petróleo elaborados en forma técnicamente perfecta por las diversas usinas del Estado argentino.



La "Casa do Brasil" sirve la primera taza de café al Ministro Embajador do Brasil, doctor Gonzales Alves.

"La Casa do Brasil" en plena calle Florida

La novedad de la "Casa do Brasil": un filtro de agua que no sólo hiela sino que el agua sale más liviana; se puede decir agua mineral. Se toma gratis en la "Casa do Brasil".

El doctor Lima, director de la "Casa do Brasil", explicando al numeroso público que llenaba el local cómo desde hoy en adelante se puede tomar buen café en Buenos Aires. A su lado está el Ministro Encargado de la Embajada do Brasil.



Un grupo de damas de nuestra sociedad que asistió a la inauguración.

El director, doctor Lima, dando una prueba práctica de cómo se hace buen café con el procedimiento actual.

Un homenaje de los Amigos del Brasil en el día de la inauguración de la "Casa do Brasil".

Un rincón florido de caras bonitas que gustan del café do Brasil.



Comandante de la Aviación del Ejército Argentino, coronel Antonio Parodi. Dice en su autógrafo:

"Al señor general don Isauro Regeira, Director de la Aeronáutica del Brasil: Nuestras comunes alas, desplegándose sobre los infinitos cielos de este meridión americano, velarán eternamente por la indisoluble amistad de nuestras patrias".

Antonio Parodi

Director de la Aeronáutica de los Estados Unidos del Brasil, general Isamo Reguera. Su autógrafo expresa:

"Al señor coronel Antonio Parodi, comandante de la Aviación del Ejército Argentino, con los votos de prosperidad, las alas hermanas para garantía de la paz americana".

I. Reguera

Hombres de la Argentina y del Brasil



Director de la Aeronáutica Naval de los Estados Unidos del Brasil, capitán Armando Trompowsky. Dice así en su autógrafo:

"Al director de la Aviación Naval Argentina con mis efusivas salutaciones y los votos sinceros por el engrandecimiento del país hermano".

A. Trompowsky



Director de la Aviación Naval de la Argentina, capitán de navío Marcos A. Zar, dice:

"Al Director de la Aeronáutica Naval del Brasil con mi mayor cordialidad y los mejores deseos por el progreso del arma que dirige en el país hermano".

M. Zar



En el aeródromo de Río de Janeiro, vista de conjunto de aviones militares del Brasil.

La aviación brasileña

El presidente del Brasil, doctor Getulio Vargas, durante la inauguración del Aeródromo Santos Dumont, en la "Punta del Calabozo", conversando con oficiales superiores de la Base.

La riqueza petrolífera



Ingeniero Ricardo Silveyra, director general de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales de la República Argentina, quien dirige a su colega del Brasil, por intermedio de nuestra revista, un saludo que dice así:

Aprovecho la oportunidad que me brinda "Caras y Caretas" para asociarme, con particular complacencia, al cariñoso homenaje que se tributa en estas páginas a la gran República hermana y a la vez, enviar un cordial saludo a mi colega el señor general Horta Barbosa, Presidente do Conselho Nacional de Petróleo, formulando los mejores votos porque se estrechen aun más, si cabe, las amistosas relaciones que nos ligan al laborioso pueblo brasileño, identificados como estamos por sentimientos de fraternidad y nobles aspiraciones hacia nuestros grandes destinos. — Buenos Aires, noviembre de 1938.

Silveyra



General J. C. Horta Barbosa, presidente del Consejo Nacional del Petróleo del Brasil, quien contesta al saludo del ingeniero Silveyra, con estas palabras:

Al eminente colega señor Presidente de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales de la República Argentina. Las cariñosas manifestaciones que me enviasteis a través de la brillante revista "Caras y Caretas" sensibilízanme sobremanera, principalmente por haber partido del jefe de una organización universalmente conocida como modeladora de la Argentina como una de las grandes naciones petrolíferas del mundo. Me congratulo con el distinguido colega por el triunfo alcanzado en poco más de tres decenios de abnegada y patriótica labor de los dirigentes y auxiliares de Y P F. Envío cordialísimas salutaciones, en la certeza de que será siempre una realidad la unión de los ideales que animan a nuestras patrias.

Gen. J. C. Horta Barbosa.



Cía. Argentina de Navegación "Mihanovich" Lda.

Buenos Aires Octubre 19 de 193 8.-

Excmo. Señor Almirante,

Con motivo de la publicación próxima de un número extraordinario de "Caras y Caretas", como homenaje al Brasil, el Sr. Aníbal Gamboa, encargado de su preparación, me brinda la oportunidad de acercarme a Usted.

Lo hago complacidísimo, ya que me permite exteriorizarle toda nuestra apreciación por el dinamismo, la inteligencia y el invariable empeño con que Usted contribuye al afianzamiento y al acrecentamiento del intercambio comercial entre nuestros países, encauzando las actividades de la importante organización a su digno cargo por los senderos siempre seguros del patriotismo, de la ecuanimidad y de la verdadera comprensión de los problemas que deriven de la explotación de los servicios internacionales entre naciones amigas y que aspiran a complementarse armónicamente.

En este sendero nos ha de encontrar siempre, dispuestos a colaborar entusiastamente con Usted en procura de una orientación cada vez más efectiva hacia la consecución, para nuestras respectivas banderas, del máximo de resultado que corresponde a nuestras lógicas y legítimas aspiraciones.

Me valgo de la ocasión para presentar al Señor Almirante mi saludo más respetuoso y mis cordialísimos deseos por su ventura personal.

A. A. Dodero.
Presidente.

Excmo. Señor Director del "Lloyd Brasileiro"
Almirante Heraclito Da Graça Aranha.
Rio de Janeiro.

Señor A. A. Dodero, presidente de la Cía. Argentina de Navegación Mihanovich Ltda.

Con motivo del homenaje que realiza Caras y Caretas con un número extraordinario al país hermano, Estados Unidos del Brasil, resulta necesario para conocimiento de los lectores de ambos países el intercambio Mercantil Argentino Brasileño durante el año 1938 cuyas planillas recogidas de los datos estadísticos que posee la Cía. Argentina de Navegación Mihanovich Lda. revelan un intercambio cuyo aumento se eleva cada año en forma tal que evidencia el afianzamiento comercial existente entre Brasil y la Argentina. Es un motivo de verdadero regocijo que nuestras relaciones económicas sean tan armónicas a pesar de los intereses afines que en parte de la producción existe. el Brasil es un país consumidor de muchos productos argentinos y la Argentina consume a su vez productos de trópico, estableciéndose un intercambio que alcanza cifras muy elevadas.

Las empresas navieras y entre ellas la Cía. Argentina Mihanovich Lda. absorbe una gran parte del transporte de esa riqueza que se exporta o importa por vía fluvial o marítima y los datos estadísticos revelan a las claras el impulso que dan a nuestro comercio y el esfuerzo siempre creciente que ponen al servicio de los productores dando facilidades y fletes cómodos para el abaratamiento de su transporte.

Sin exagerar podemos afirmar que esta Compañía en las exportaciones del Brasil para la Argentina en artículos principales, maderas, yerba, arroz, café, tabaco, naranjas, bananas y minerales, absorbe casi el 40 o|o del transporte.

Los números que se publican con todo interés llegarán a manos de nuestros lectores y consignados en forma gráfica, llenarán de satisfacción a los gobiernos y productores de ambos países y divulgarán entre sus pueblos el conocimiento exacto de las vinculaciones que cada día se estrechan más entre el Brasil y la Argentina.

He ahí las estadísticas:

INTERCAMBIO COMERCIAL ARGENTINO-BRASILEÑO

Año 1938

Transportados por buques de la Compañía Argentina de Navegación Mihanovich Lda.

EXPORTACION DE LA ARGENTINA AL BRASIL

Trigo	281.166	Toneladas
Lino	800	,,
Papas	30	,,

IMPORTACION DEL BRASIL A LA ARGENTINA

Madera	158.959	mts. cúb.
Yerba	10.368	Toneladas
Arroz con cáscara	22.283	,,
Café	487	,,
Cacao	734	,,
Fariña	701	,,
Tabaco	1.991	,,
Mineral bauxite	14.425	,,
Varios	583	,,
Naranjas	42.489	Cajones
Bananas	616.422	Cachos

MOVIMIENTO COMERCIAL entre la ARGENTINA y el BRASIL

INTERCAMBIO COMERCIAL ARGENTINO-BRASILEÑO

Año 1938

EXPORTACION DE LA ARGENTINA AL BRASIL

(Unicamente artículos principales)

Trigo	1.005.344	Toneladas
Harina de trigo	17.666	,,
Lino	13.573	,,
Avena	1.103	,,
Alpiste	1.141	,,
Papas	222	,,
Frutas frescas	10.200	,,
Pasas de uva	311	,,
Anchoas en salmuera	205	,,
Vino	49	,,
Extracto de quebracho	3.213	,,
Lana	207	,,
Mimbre y paja Guinea	1.798	,,
Semillas	57	,,
Pieles lanares	281	,,

IMPORTACION DEL BRASIL A LA ARGENTINA

(Unicamente artículos principales)

Madera de pino (212.430 /3)	6.372.920	Piezas
Maderas diversas	381.897	,,
Palos para escobas	117.320	Cientos
Yerba mate canchada	27.038.010	Kilos
Yerba mate elaborada	110.500	,,
Arroz con cáscara	53.151.140	,,
Café	26.249.000	,,
Cacao	4.673.640	,,
Bananas	7.885.084	Cachos
Naranjas	1.228.951	Cajones
Ananás	108.258	caj. y esq.
Fariña	1.538.400	Kilos
Tabaco en hojas	4.232.215	,,
Piasaba	6.602	Fardos
Hierro	1.537.550	Kilos
Mineral bauxite	14.428.743	,,

Intercambio

Doctor Ernesto Bosch.

Por intermedio de "Caras y Caretas", me es grato enviar un cordial saludo a mi distinguido colega, doctor Antonio Marques dos Reis, presidente del Banco de los Estados Unidos del Brasil.



Señor Antonio Marques dos Reis.

Tengo el placer de acusar recibo de su carta de 27 de octubre próximo pasado, enviada por intermedio de "Caras y Caretas". Agradecido por su gentileza, aprovecho la oportunidad para presentar al distinguido colega mis cordiales salutaciones.

La Exposición del
da en homenaje

S. E. el doctor Getulio Vargas, en compañía de altas autoridades militares, examinando una de las instalaciones de la Exposición.



Tropas de infantería desfilando ante el primer magistrado y miembros del gobierno, el 15 de noviembre, Día del Estado Nuevo.

de saludos



Señor Julio C. Urien.

Al señor presidente del Instituto Nacional del Café, de San Pablo, doctor Jaime Fernandes Guedes, con mi afectuosa consideración.

Julio Urien



Doctor Jaime Fernandes Guedes.

Por intermedio de "Caras y Caretas", formulo mis más ardientes votos para que los pueblos que habitan el noble continente americano continúen, en su marcha hacia el progreso, a amoldar sus manifestaciones y sus actos en el sentimiento de fraternidad que les es tan caro y tan conforme al ambiente de libertad y de justicia en que viven.

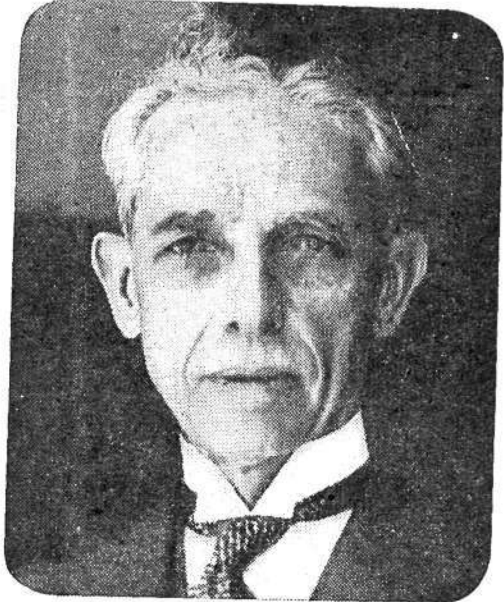
Estado Nuevo, realiza- al triunfo revolucionario

Pórtico de entrada de la Exposición del Estado Nuevo, inaugurada recientemente.

El Presidente, en el momento de cortar la cinta simbólica, durante el acto inaugural de la exposición.



Hombres de la



El ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, doctor Afranio de Mello Franco, embajador extraordinario ante la Conferencia Internacional realizada hacia fines del año pasado en Lima, quien de regreso a su patria visitó nuestra casa, dejándonos en tal oportunidad el siguiente autógrafo:

Para CARAS Y CARETAS en su número extraordinario de homenaje al Brasil. Después de mi visita a la tradicional revista argentina y bajo la grata impresión por las atenciones recibidas, recuerdo y admiro el copioso material literario y fotográfico que contendrá el número de CARAS Y CARETAS en homenaje al Brasil, demostración de un esfuerzo periodístico que marcará rumbos en las cordiales relaciones argentino-brasileñas. Afectuosamente.

Afranio de Mello Franco

Embajador Extraordinario ante la Conferencia Internacional de Lima.



El doctor Miguel Susini, presidente del Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina, quien dirigió por nuestro intermedio un saludo a su colega del Brasil, doctor Joao de Barros Barreto, que dice así:

La feliz iniciativa de CARAS Y CARETAS hará llegar a mi eminente colega y amigo, el doctor Joao de Barros Barreto, director general del Departamento Nacional de Sanidad del Brasil, mis saludos afectuosos y junto con ellos los votos que formulo por los progresos crecientes de la sanidad del país hermano, cuyos prestigios en el campo de la higiene pública es justo orgullo de la América toda. Buenos Aires, 9 de noviembre de 1938.

Miguel Susini

Bellezas de





Un aspecto de la playa de Copacabana, con sus hoteles inmediatos.

El monumental Cristo, de treinta y seis metros de altura, que se levanta en Río de Janeiro.

Argentina y del Brasil

Señor Atilio Chiappori, director del Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, quien contestó al mensaje de su colega de Río de Janeiro en los siguientes términos:



Atilio Chiappori saluda con su mayor consideración y alta estima al señor don Osvaldo Teixeira, director del Museo Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro y apresúrase a agradecerle y retribuirle muy efusivamente el cordial saludo que le envía por intermedio de CARAS Y CARETAS, la vieja revista porteña de nuestros primeros escarceos literarios; saludo extensivo a todos los artistas argentinos que tan generosamente califica. Comparte con el ilustre colega su concepto civilizador de la misión del Arte, Paz y Belleza, tan admirablemente concitado en el pensamiento de Ruy Barbosa y le ruega quiera transmitir a los relevantes artistas brasileños los fraternales sentimientos de sus camaradas argentinos. — Buenos Aires, 19 de diciembre de 1938.

Atilio Chiappori

Señor Osvaldo Teixeira, director del Museo Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro, quien remitió al director del Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, señor Atilio Chiappori, el siguiente mensaje:

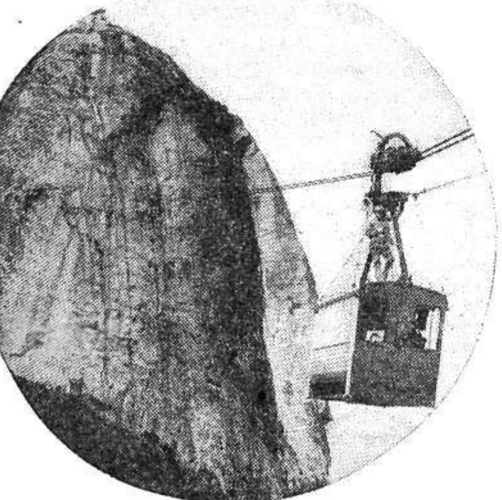


Río de Janeiro, 11 de noviembre de 1938. Excmo. señor Atilio Chiappori, director del Museo Nacional de Bellas Artes. Atentos saludos. Es con la mayor satisfacción que declaro ser la magnífica iniciativa de CARAS Y CARETAS de las mejores y de las que más me entusiasman, porque tiene por objetivo intensificar más aún las bellas y nobles relaciones de amistad entre el Brasil y la Argentina. Como artista y director del Museo Nacional de Bellas Artes, espléndida obra del alto espíritu constructivo de nuestro M. D. Presidente doctor Getulio Vargas, felicito vivamente a la dirección de CARAS Y CARETAS y aprovecho la feliz circunstancia para saludar a V. E. y a todos los artistas argentinos, los cuales estimo y admiro, pues están trabajando, igualmente como sus colegas brasileños, por un ideal de Paz y de Belleza, de acuerdo con el pensamiento de Ruy Barbosa: "No se puede estar dentro de la civilización y fuera del arte". Con mucha admiración reitero mis protestas de elevada estima y muy distinguida consideración.

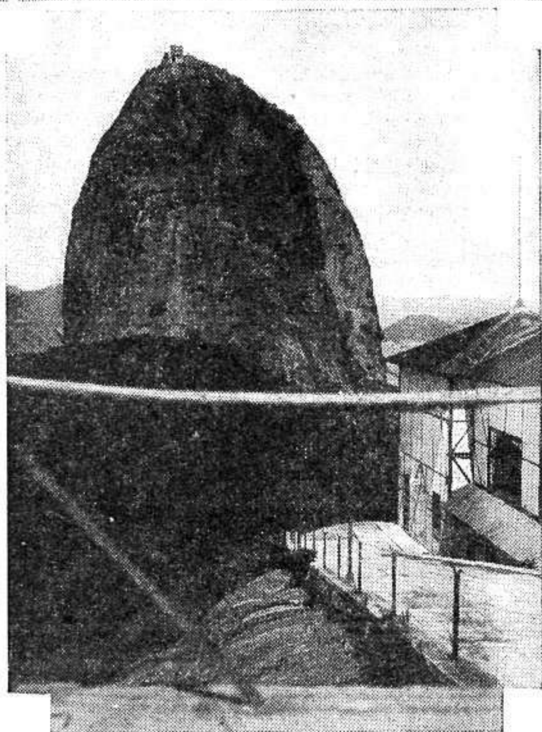
Osvaldo Teixeira

Director del Museo Nacional de Bellas Artes.

Río de Janeiro



El famoso Pan de Azúcar, admirable y bello cerro de Río de Janeiro.



Otro aspecto del mismo cerro, que constituye una de las más interesantes atracciones.

EL DEPARTAMENTO

Uno de los mayores institutos de economía dirigida del



Departamento Nacional de "Café". — Una vista de un cafetal.

El presidente Getulio Vargas, al empuñar en noviembre de 1930, las riendas del Gobierno Brasileño, trazó el programa del resurgimiento del café, cuyos negocios estaban disminuídos y desvitalizados por la fuerza de las consecutivas valorizaciones.

Afrontando reciamente una situación compleja y de difícil solución, agravada aún más por la concurrencia que ganara cuerpo y se estimulara por los altos precios artificiales del café brasileño, el presidente Getulio Vargas, con la visión clara del verdadero estadista, experimentó la adaptación de los principios de la economía dirigida, como único medio de reajustar los negocios del café sin herir la estructura económica de la nación.

Creó, para eso, un instituto, que al comienzo autónomo, agrupando a los representantes de todos los Estados cafeteros de la Unión Brasileña, poco después se transformó en un organismo federal, con autonomía administrativa y financiera, aunque bajo el contralor directo del Gobierno: el Departamento Nacional del Café.

La tarea era ardua y difícil. No había sintonismo entre la producción y la exportación. Los excesos de las zafras agrandándose habían de efectuar, naturalmente, una compresión sobre los precios, produciéndose una caída que, por cierto, sería ruinosa. Pero en poco tiempo el DNC se preparó para la lucha. Urgía retirar esos excesos de las posibilidades comerciales. Con sus propias disponibilidades, provenientes del cobro de una tasa de exportación entonces creada, el DNC poseía medios de adquirir esos excesos.

El nuevo organismo comenzó a operar en el comercio del café la acción fiscalizadora que le confiara el Gobierno Federal Uno de los puntos importantes del problema era el mantenimiento de los depósitos disponibles en los puertos, a determinado nivel, a fin de conservar los precios a un nivel remunerador. Para eso el Departamento habría de influir en los embarques de manera enérgica, adoptando un criterio equitativo y práctico.

De 1930 hasta septiembre de 1938 el Departamento eliminó 63.553.748 bolsas de café, volumen ése representativo del exceso de las zafras cafeteras de 1930|31 a 1937|38. La compra de los excesos de las zafras y el reajuste de los precios, representó desembolsos abultados para el Departamento. Las zafras eran grandes y las exportaciones oscilantes.

Producción y exportación de café del Brasli, comparadas con la producción de otros países.

(Bolsas de 60 kilogramos)

	Brasil		Otros países
Zafras	Producción	Exportación	Producción
193031	16.552.000	17.523.000	8.633.000
1931|32	28.333.000	15.277.000	8.287.000
1932|33	16.500.000	12.149.000	9.239.000
1933|34	29.610.000	15.855.000	8.920.000
1934|35	17.366.000	13.409.000	7.699.000
1935|36	20.857.000	15.572.000	10.180.000
1936|37	26.103.000	13.258.000	10.766.000
1937|38	22.271.000	14.616.000	10.000.000

La ley prohibiendo el tránsito de cafés inferiores al tipo 8 representa un trabajo intenso del DNC, puesto que se hace necesario calar bolsa por bolsa en los puertos, a fin de ejercer una vigilancia perfecta. Aproximadamente en ocho años el DNC caló y clasificó ciento treinta millones de bolsas entradas en los puertos.

Una de las importantes fases del problema del café reside en la mejora de la calidad del producto. Siendo la economía agrícola brasileña sostenida en la base de los grandes latifundios, difícil se hacía la atención minuciosa para la producción de cafés finos. El DNC, considerando esa cuestión, no ha escatimado esfuerzos para levantar el nivel de calidad del producto. Con las medidas enérgicas puestas en práctica, ya sea instruyendo al agricultor, ya sea facilitando la liberación preferente de los cafés de alta calidad, ve sus esfuerzos coronados por el éxito, puesto que ha conseguido, con la colaboración de los trabajos del café, obtener año a año cantidades mayores de cafés finos, correspondiendo al consumo de los mercados más exigentes.

NACIONAL DEL CAFE

mundo, tiene en su activo la solución del problema del café.

Producción media del café en el Brasil, por calidades, en el trienio 1935/37.

(Bolsas de 60 kilogramos)

TIPOS	
2	3
705.754	3.909.549
4	5
2.871.765	2.274.007
BEBIDA	
Est. Mole	Mole
2.292.279	2.587.590
Dura	Río
4.401.380	3.083.420
HABA	
Grande	Media
3.486.995	6.261.117
Pequeña	Moka
1.421.597	1.124.463

Departamento Nacional de "Café". — Vista de un secadero.

El DNC fundó ya en algunos Estados cafeteros 46 usinas modernas, destinadas a atender a los pequeños productores, ejecutando todo el servicio de la preparación del café, como las operaciones de lavado, beneficio y rebeneficio, con capacidad para trabajar 10.000 bolsas por día y proveer, por tanto, un alto porcentaje de cafés descascarados.

Otro servicio a cargo del Departamento es la fiscalización en todo el territorio brasileño de las torrefacciones y moliendas del café, servicio tendiente a aumentar el consumo de café absolutamente puro.

El servicio de fiscalización y clasificación de todos los cafés despachados en el interior representa otra obra de importancia del DNC. Ya sean los cafés de las cuotas retenidas, ya sean los de los que se destinan a la eliminación, son clasificados en las innumerables instalaciones de propiedad del DNC y por él fiscalizados.

El DNC todavía tiene a su cargo la responsabilidad del fiel cumplimiento de la ley que prohibe la plantación del café en todo el territorio nacional.

Con el designio de formar una red de cordialidad entre el Brasil y los mercados consumidores, el DNC ha formado escritorios de propaganda e informaciones en el exterior. El escritorio de Nueva York, que ha prestado la más solícita cooperación al Pan American Coffe Bureau, ya sea con la intención de facilitar al mercado norteamericano todas las informaciones deseadas, ya sea colaborando en el campo elogiable de la propaganda general del café, fué el primero de la red de escritorios que el DNC está estableciendo. Recientemente, a fin de atender al comercio de la parte occidental de Norteamérica, resolvió establecer el escritorio de informaciones en San Francisco de California. Así como hizo para los Estados Unidos, el DNC está organizando las oficinas en París.

Las exportaciones brasileñas se mantuvieron en un nivel razonable.

Exportación de café del Brasil

(Bolsas de 60 kilogramos)

Años	Cantidades
1930	15.288.409
1931	17.850.872
1932	11.935.244
1933	15.459.309
1934	14.146.879
1935	15.328.791
1936	14.185.506
1937	12.122.809

En noviembre de 1937 el Brasil resolvió, no obstante, habiéndole faltado la cooperación de los otros países productores en la conferencia de La Habana, modificar su orientación económica sobre el café.

La nueva política del café, inaugurada en noviembre de 1937, se orienta en el sentido de una campaña de aumento de la exportación. Para eso recurre el DNC a parte de una tasa de exportación entonces cobrada en base a reis 45$000 por bolsa. La reducción de la tasa a 12$000 reis y la modificación de la política cambiaria, anuló el "handicap" que el Brasil siempre proveyó a la concurrencia.

Los resultados de esa nueva política se hicieron sentir inmediatamente.

De diciembre de 1937 a septiembre de 1938, exportó el Brasil: 14.256.756.

En ese mismo período correspondiente a la zafra anterior, exportó el Brasil 8.684.041 bolsas, habiendo por tanto, un saldo a favor de la nueva política de 5.572.715 bolsas.

La conquista del café brasileño en el consumo mundial durante el período de enero a octubre de 1938 acusa un considerable aumento comparado con el mismo período del año anterior.

Los negocios del café en el Brasil entran, por tanto, en una nueva fase que en breve promoverá el equilibrio y la definitiva solución del problema del café.

La señora Darcy de Vargas, durante la fiesta que organizó a beneficio de la Casa do Pequeno Jornaleiro, en Boa Vista, conversando con el intendente carioca y otras personalidades.

La señora de Vargas y su mayor obra de beneficencia



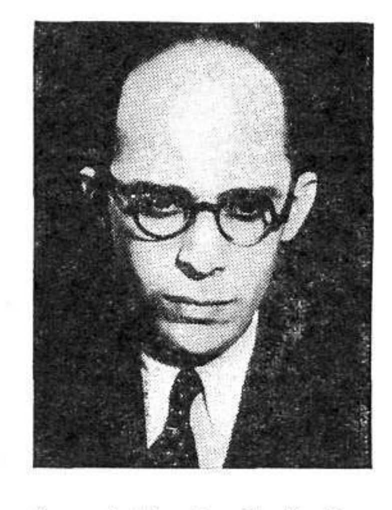
Un aspecto de la distinguida concurrencia al "diner - dansant", cuyo éxito fué brillante.



La Casa do Pequeno Jornaleiro, es decir, la Casa del Canillita, según llamamos aquí a una institución similar, debe ser considerada la obra de mayores proporciones llevada a cabo por la caritativa esposa del doctor Getulio Vargas, la primera dama del país, tanto por su preeminencia social como por el ejercicio de la virtud caritativa. Gracias a ella Río de Janeiro posee un asilo en el que los niños diarieros encuentran protección contra las necesidades físicas y espirituales. El rasgo piadoso de la aristocrática dama es un triunfo de su perseverancia evangélica. No ha desmayado en la realización de su ideal benéfico ni un instante, en bien de la infancia desvalida, que siempre le profesará cordial gratitud.

El doctor Getulio Vargas al colocar la primera piedra del asilo fundado por su noble esposa.

Con el ministro de Educación y Salud



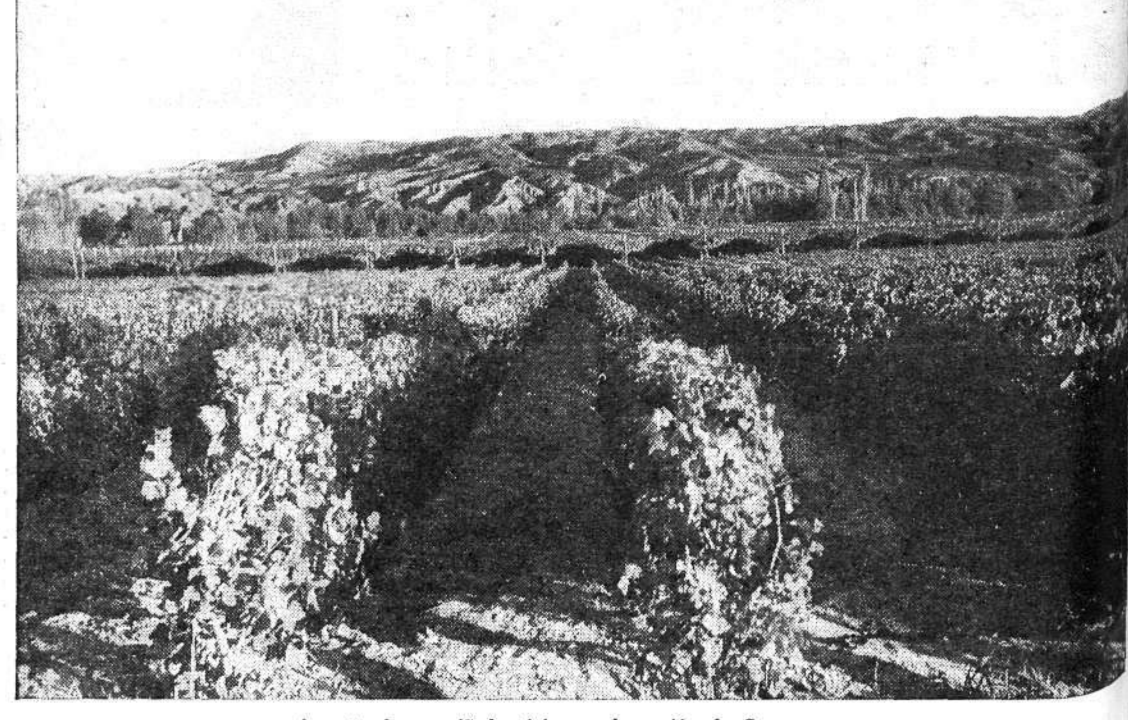
El señor Gustavo Capanema se singulariza, en el panorama de las actualidades brasileñas, por la sinceridad y el entusiasmo con que se consagró a la tarea que le cupo en la alta administración del país. Formó su espíritu en el clima político del Estado de Minas, cuyas austeras tradiciones de civismo ahondan sus remotas raíces en los orígenes de la nacionalidad; trajo para la vida una vocación irresistible: la vocación del servicio público. Abogado y profesor en la ciudad de Pitangui, el señor Capanema muy temprano fué invitado para colaborar en la administración del Estado, donde reveló desde luego las cualidades primordiales de su organización de hombre público: la pasión del trabajo, el gusto por el estudio, la aguda comprensión de los modernos problemas de gobierno. Y tan relevantes virtudes cívicas demostró el joven y circunspecto estadista minero, que su carrera política de ritmo acelerado fué una ascensión sorprendente de las más altas situaciones en el Estado y en el país. De esta manera, antes de los treinta años, el señor Gustavo Capanema subía, casi sin transición, del cargo de ministro del interior del Presidente Olegario Maciel al de jefe de gobierno del mayor Estado del Brasil. Y luego después de esa rápida y brillante experiencia, lo invitó el señor Getulio Vargas para su ministerio de Educación y Salud lugar en que ha sabido mantenerse, hace más de cuatro años, con un prestigio y una proyección incomparables.

Orador y escritor de la más pura formación literaria, dotado de raras cualidades de elocuencia, equilibrio y claridad, se destacó siempre, entre sus contemporáneos, por la seriedad de sus tendencias intelectuales: sabía discutir las ideas y resolver los problemas, situando siempre las cuestiones particulares en sus perspectivas humanas y generales. Habiendo nutrido su espíritu en la severa disciplina de la vieja tradición humanista de Minas, es una organización auténtica de intelectual, que los escritores de su generación siempre estimaron y admiraron como uno de los valores culturales más significativos de su tiempo. Y en su cultura literaria y filosófica reside ciertamente el secreto de la aguda lucidez de hombre público, del buen gusto, de la insaciable curiosidad, de la armonía moral, de la inquietud espiritual, que son las características esenciales de su inteligencia.

Dotado de una nítida comprensión de la posición del hombre de gobierno en el Estado moderno, y poseyendo un exacto sentido de sus responsabilidades, trajo para el Ministerio de Educación y Salud el entusiasmo, el desinterés personal y la confianza constructora de quien sólo deseaba una cosa: servir al Brasil sirviendo a la cultura y a la inteligencia. Recientemente fundado por el gobierno provisorio, el Ministerio de Educación y Salud, cuya dirección asumió en el umbral del período constitucional del señor Getulio Vargas, se le presentó desde luego un campo adecuado para la realización de las más saludables y oportunas experiencias administrativas. Casi todo, no obstante planeado, estaba todavía por hacerse en el nuevo departamento que se concentra en sus atribuciones, la solución de los problemas fundamentales del Brasil: educación y salud. Sintiendo sin dificultad la gravedad e importancia de la misión que le fuera confiada, asumió su puesto con un sereno espíritu de sacrificio, consagrándose de cuerpo y alma a la obra que le cupiera realizar en el gobierno constitucional del señor Getulio Vargas. Y en el Ministerio de Educación y Salud, que reformó y orientó dentro de directrices nuevas, no ha sido sólo un simple ministro de Estado sino un animador y organizador de la cultura nacional. Integró así el Ministerio de Educación en su verdadera función cultural, transformándolo en un centro nacional de gravitación intelectual de la más trascendental importancia.

Espíritu inquieto y creador, dotado de una sorprendente capacidad de trabajo, el señor Gustavo Capanema, en la labor de estos cuatro años, sin interrupción, en su actividad infatigable que no conoce reposo, ha realizado día y noche una obra que sorprende por la extensión y solidez, ya en el terreno educacional, ya en el terreno sanitario. Ningún problema importante, que directa o indirectamente estuviese ligado a su Ministerio, dejó de tener de su parte la atención, el estudio, y el entusiasmo que condujesen a la solución más oportuna, adecuada y perfecta.

Por eso mismo su acción traspasó los límites de las tareas meramente burocráticas y administrativas, para transformarse en el plan cultural, en una obra auténtica de creación intelectual. Reuniendo en torno de su acción los valores más significativos de la inteligencia brasileña, el señor Gustavo Capanema estimuló todas las iniciativas generosas y bellas de índole cultural promoviendo por todos los medios el progreso de las artes, de las letras y de las ciencias en el país. Partidario entusiasta de una renovación integral de la organización de la enseñanza superior del Brasil, su proyecto de la Ciudad Universitaria consagraría por sí sólo el nombre de un estadista y de un hombre de cultura. Pero él fué mucho más lejos, procurando resolver todos los problemas culturales del Brasil: el del libro, el del teatro, el del cinematógrafo. Esto sin hablar de las cuestiones centrales de educación y de salud que su Ministerio tenía que resolver normalmente y que enfrentó con coraje decidido, fundando escuelas, elaborando leyes de enseñanza, estimulando iniciativas privadas, por un lado; por el otro, procurando encaminar la solución de las más graves cuestiones de la salud pública del país: el problema de la lepra, el de la tuberculosis, el de la asistencia de los alienados y el de la malaria. Esa obra enorme, que sólo un estadista que fuese al mismo tiempo espíritu de largo vuelo y hombre de infatigable capacidad de trabajo podría realizar, es la que indica al señor Capanema al respeto, a la gratitud y a la estima de sus conciudadanos como uno de los valores más serios y más altos de la actual generación de hombres públicos del Brasil.

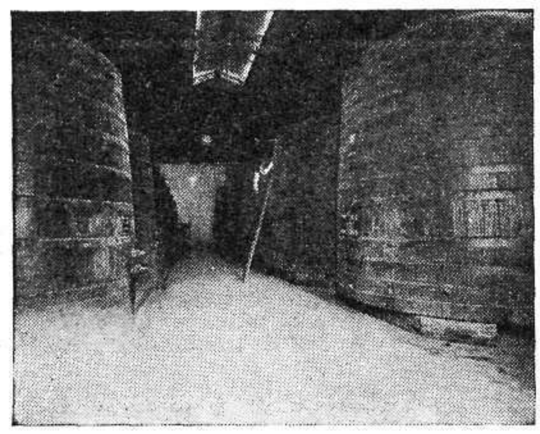


Aspecto de un viñedo típico en la región de Cuyo.

IMPORTANCIA DE LA REPU
▼ ▼ ▼ PAIS PRODUC

La introducción de la vid en América data, según todas las probabilidades, del año 1545, en que los conquistadores españoles la llevaron al Perú. Los cultivos de viñedos de la República Argentina, proceden, verosímilmente, de las primitivas cepas peruanas, que llegaron a Mendoza, previa su difusión en Chile.

Aquellos viñedos incipientes, que se hicieron prosperar a fuerza de infinitos cuidados y de probadas fatigas — los sarmientos hubieron de defenderse hasta con gente armada, tanto eran codiciados — constituyeron la fuente de los importantes cultivos de la actualidad. De todos los países americanos, la Argentina es el que ha dedicado mayor superficie a las plantaciones de viñas, siendo así que de acuerdo con las cifras del último censo, 129.812 hectáreas de las mejores tierras se destinan a la producción de uva vinífera. El cuadro siguiente sitúa la importancia de la producción vinícola argentina en comparación con los demás países del continente:



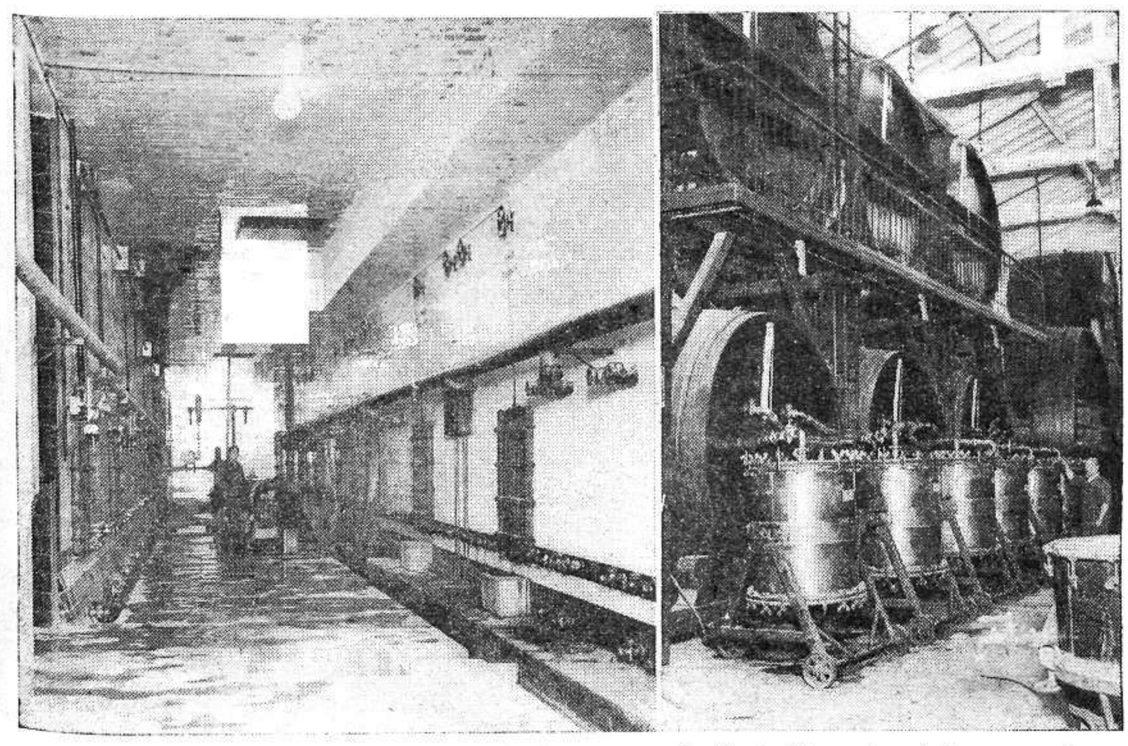
Cubas de fermentación de vino.

PRODUCCION ANUAL DE VINO
(En miles de hectólitros) Años 1936-37

Argentina	7.948
EE. UU.	5.800
Chile	3.438
Brasil	898
Uruguay	750
Perú	112

LA ARGENTINA Y LA PRODUCCION MUNDIAL DE VINO

En el momento actual, la República Argentina, ocupa el cuarto lugar en el mundo, como país productor de vino, según el Anuario Estadístico de la Sociedad de las Naciones. La posición de los demás países vinícolas, es la que detalla el siguiente cuadro:



Grandes piletas para la conservación de vino.

Sección de filtros ultra-rápidos en una importante bodega.

BLICA ARGENTINA COMO TOR DE VINO ▼ ▼ ▼

PRODUCCION MUNDIAL DE VINO
(En miles de hectólitros) Período 1936-37

Francia, incluyendo colonias	55.212
Italia	33.644
España	15.000
ARGENTINA	7.948
Rumania	6.707
EE. UU.	5.800

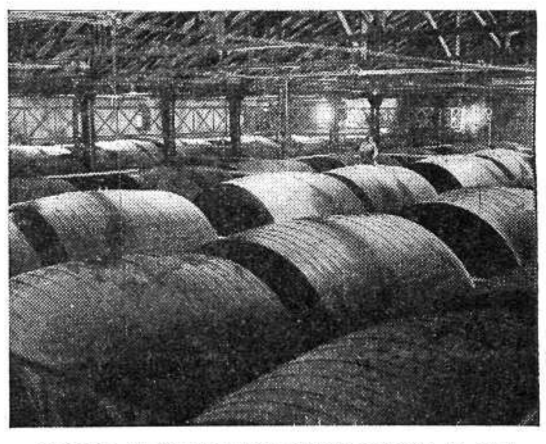
LA INDUSTRIA VITIVINICOLA ARGENTINA

Dentro de la economía interna del país, la industria vitivinícola argentina juega un papel de trascendental importancia. De acuerdo con el censo industrial de 1938, los capitales invertidos en la elaboración del vino, alcanzan a la suma de $ 138.000.000. Existen en la Argentina 2.121 bodegas, siendo la producción correspondiente al último año de 9.261.628 hectólitros. El consumo interno de vino en el mismo año, fué de 7.010.000 hectólitros. Además, hay una producción bastante considerable de subproductos de la uva, y del vino, como ser arrope, mostos, jugo de uva, etc. En 1938 se elaboraron 172.379 hectólitros de mosto, 18.032 de mistelas, 4.489 de arrope y 1.807 de jugo de uva. Es importante también la producción de chicha, de vinagre y de pasas de uva.

LOS VINOS ARGENTINOS

La industria vitivinícola argentina produce los tipos de vinos universalmente famosos, además de creaciones específicas de algunas de sus regiones productoras. La calidad de los vinos comunes ha alcanzado un grado similar — y superior algunas veces — a la de los vinos europeos de la misma categoría, diferenciándose en el tenor alcohólico, que es mayor en los vinos argentinos.

Los vinos licorosos y espumantes, han adquirido ya justo renombre entre los conocedores, notándose un acrecentamiento en el monto de las exportaciones.



Conjunto de toneles para estacionamiento de vino.

Colación de grado del capitán Felinto Muller

La personalidad del nuevo doctor en leyes

◆

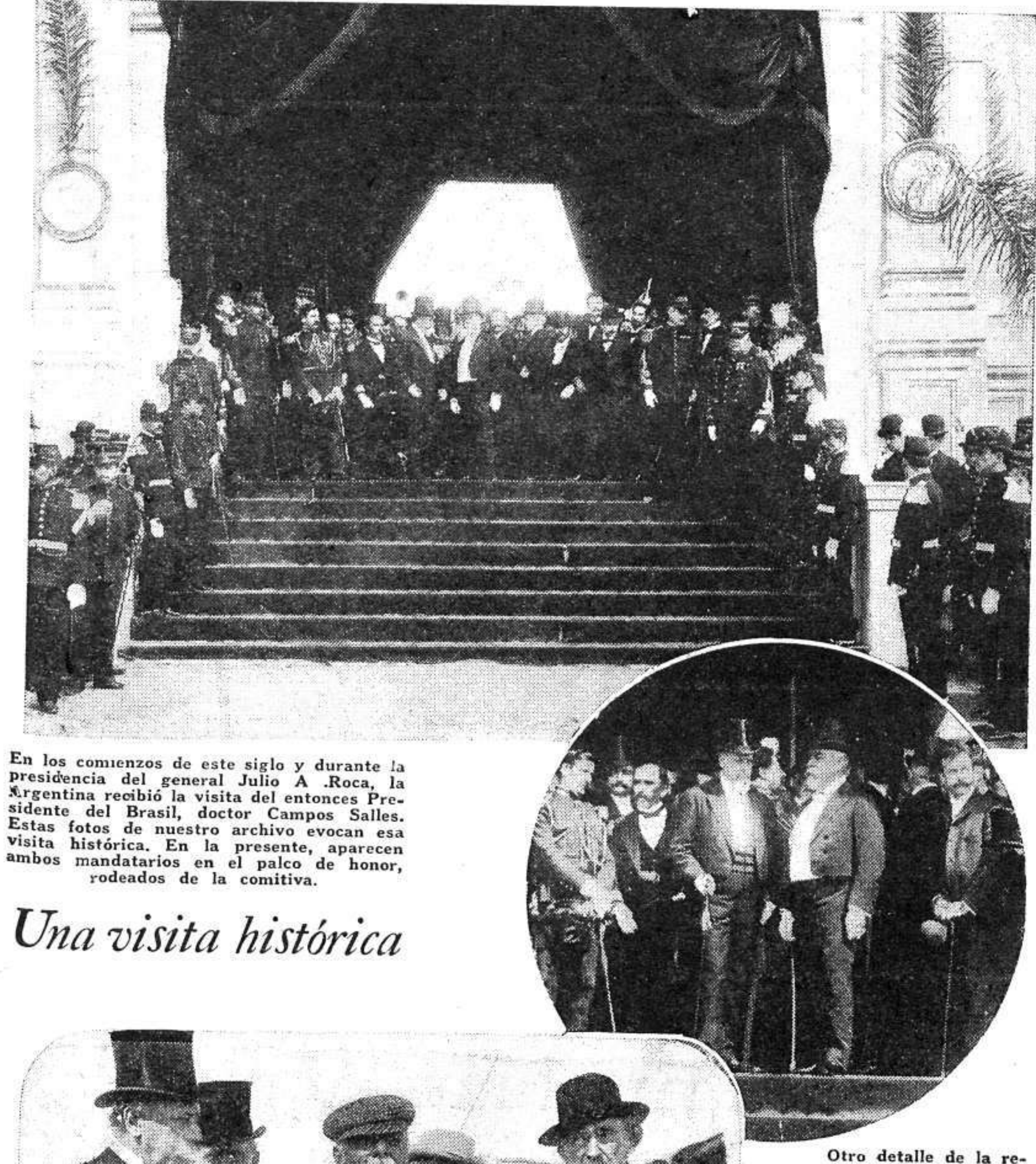


El decano de la Facultad de Derecho, doctor Abel Magalhaes, imponiendo el birrete al capitán Felinto Muller, ante el gobernador del Estado, comandante Amaral Peixoto, quien sonríe simpáticamente.

CONSTITUYÓ una nota de gran relieve social la ceremonia en la que recibió el grado de académico de derecho el capitán Muller. Quien conozca la vida brasileña actual sabe que el nuevo doctor en leyes es el jefe de policía de la capital del país hermano. Uno de los valores auténticos de la nueva generación militar, oficial brillante del ejército, el capitán Felinto Muller viene prestando su colaboración a la obra emprendida por el presidente Getulio Vargas, desde 1930. Fué, primeramente, delegado auxiliar, y ahora le cabe la espinosa misión de velar por la tranquilidad del pueblo carioca, a la cabeza de la policía de la gran ciudad sudamericana. En varias fases delicadas de la vida política brasileña, él ha demostrado sus excelentes cualidades de hombre, soldado y administrador. Su abrumadora labor no le ha impedido seguir los estudios de un largo curso especializado, en la Facultad de Derecho, de Nitheroy. Amigo sincero de la Argentina, ya que vivió muchos años, entre nosotros, el capitán y doctor Muller es un admirable mantenedor de la confraternidad entre ambos países, como valioso representante de la cultura brasileña.



La señorita Alzira Vargas, madrina del recipendiario, y el padrino, durante la ceremonia.



En los comienzos de este siglo y durante la presidencia del general Julio A .Roca, la Argentina recibió la visita del entonces Presidente del Brasil, doctor Campos Salles. Estas fotos de nuestro archivo evocan esa visita histórica. En la presente, aparecen ambos mandatarios en el palco de honor, rodeados de la comitiva.

Una visita histórica

Otro detalle de la recepción tributada al mandatario brasileño.

Nada que mejor contribuya al afianzamiento de las relaciones de dos países por las generales manifestaciones de simpatía de los pueblos, que las visitas de cortesía de los mandatarios. La del entonces presidente de los Estados Unidos del Brasil, puede decirse que sentó un precedente básico de la hermosa solidaridad de las dos más grandes naciones del continente.

El doctor Campos Salles con el general Roca, el general Bartolomé Mitre y el doctor Quirno Costa.



El general Vargas y el presidente Getulio Vargas en la estancia de "San Borges". (Mateando).

La familia Vargas

Tres generaciones

DURANTE sus vacaciones veraniegas, el doctor Getulio Vargas hace vida campera, junto a su ilustre padre, el general don Manuel do Nascimento Vargas, en su estancia "Santos Reis", una de las más famosas por aquellos pagos de San Borja.

No es privativa de los argentinos la palabra gaucho, ni otras referentes a los usos y costumbres de los jinetes criollos de acá y de allá. En la campaña brasileña de Río Grande del Sur existen gauchos de ley. Por eso el gran progenitor y digno hijo merecen ser llamados gauchos.

El general Vargas era casi un niño cuando se alistó como voluntario en el ejército brasileño que iba a la guerra del Paraguay. Primero, por su ilustración; por su bravura después, supo conquistar galones y grados. Tenía 25 años y el puesto de capitán al término de las hostilidades. Empleó sus economías en el negocio de yerba mate. "Después — dice su biógrafo ,Vargas Netto, — compró ganado, arrendó campo y comenzó su fortuna. En seguida se casó, siendo auxiliado por el suegro, que lo estimaba. Muy trabajador y económico, progresó ligero. Más tarde compraba su primera estancia "Itú", que hasta ahora posee. En la calma de las estancias pasó largo tiempo, entregado a los quehaceres de la vida pastoril. Hombre de vida ejemplar, sensato, dedicado a la familia, sin tener un vicio, ni aun el de fumar, fué formando su núcleo de influencia en la región".

Pero bien pronto tendría que volver a las armas, con el fin de instaurar la república, esa grandiosa república, que ahora su hijo gobierna con mano firme y admirable talento. Tuvo necesidad de migrar, perseguido por los



El presidente Vargas recorriendo su campo en Río Grande do Sul.

imperialistas. Durante el movimiento republicano de 1893, realizó singulares hazañas, sobresaliendo entre los mejores jefes de las fuerzas revolucionarias. Nunca fué derrotado el general Vargas, de quien Gumersindo Saravia decía que: "era mañoso, como un zorro viejo".

Terminada la campaña, el veterano apresuróse a volver a sus tareas favoritas. Vargas Netto nos traza el cuadro de aquella sociedad, en la que brillaba don Manuel: "Los hombres de acción, los que ayudan a fijar una dirección a su tiempo, pautan, generalmente, la vida entre dos o tres ideas simples, pero firmes. En Río Grande del Sur, entre aquella aristocracia rural de las haciendas, había el culto del coraje, de la lealtad y de la honradez, os tres elementos constitutivos de la honra, la bella herencia de la Edad Media, como la llamó José Conrad. En la *pampa* predominaba aún el espíritu de la caballerosidad, tal vez reminiscencias medioevales de la península, traídas por los portugueses y españoles. Por eso el gaucho siempre fué un esclavo romántico de la audacia y de la galantería, porque conservaba, como decía Gasset de los señores medioevales, el privilegio del peligro y la ofensiva. De ahí el culto a la [illegible]ra y a la postura bélica. Era el me[illegible]. La vida en continuo movimiento, entre el pastoreo y la guerrilla... ¡La planicie, que pide el caballo! ¡El caballo, que pide el caballero! ¡Ambos formando la leyenda de la pampa, en el desafío la muerte y en la caza el peligro".

De se modo vemos a tal padre y a tal hijo y a tal nieto, en buena hermandad gaucha, rindiendo culto a las cosas del terruño, compañeros de gloria en los fastos de la nación, que ellos cooperaron a engrandecer. Esta es la gloriosa familia Vargas, que para felicidad del Brasil, Dios le dé muchos años de vida.



Señorita Alzira Vargas, como buena riograndense, monta a caballo todos los días.

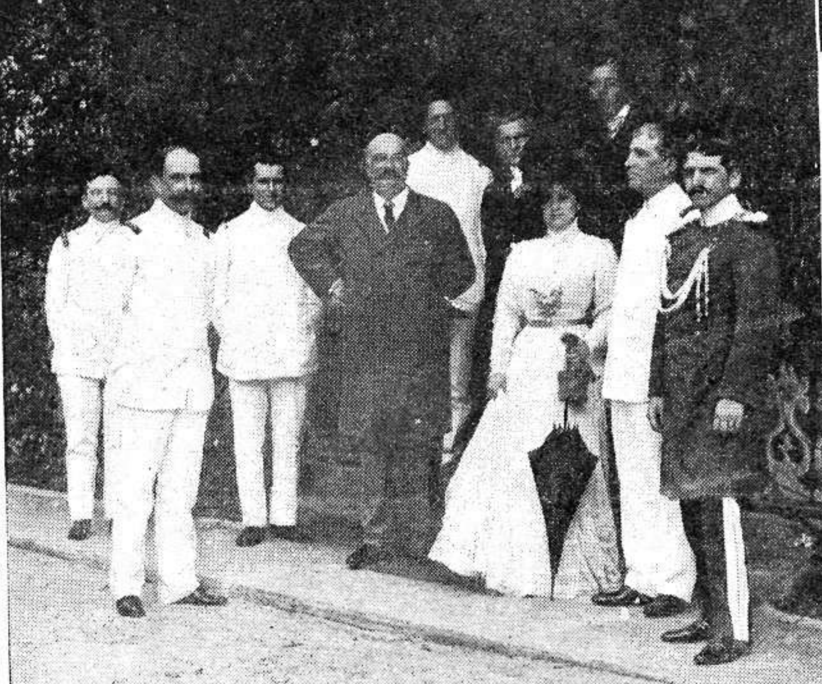
Visita del general Roca al Brasil

En el mes de marzo de 1907, el general Julio A. Roca fué al Brasil como embajador extraordinario de la República Argentina, para retribuir la visita que años antes hiciera a nuestro país el presidente doctor Campos Salles. El general Roca fué objeto de un gran recibimiento popular, y las dos naciones fueron aclamadas en las manifestaciones públicas que se hicieron durante su estada en la capital brasileña. Fué un acontecimiento de amplia trascendencia continental, que refirmó en forma indestructible la amistad argentino-brasileña.



A la izquierda, el doctor Campos Salles; en el centro, el general Julio A. Roca, y a la derecha, el barón de Río Branco, en pose especial para "Caras y Caretas" en 1907, con motivo de la visita del general Roca al Brasil.





Recepción a oficiales de la "Sarmiento", en Río, en 1910

En el año 1910, la "Sarmiento" visitó a Río de Janeiro, y su oficialidad fué objeto de cariñosos agasajos, que fueron presididos por el entonces ministro de Relaciones Exteriores del país hermano, barón de Río Branco.

◆

Recepción de oficiales de la "Sarmiento" por el barón de Río Branco.

El Presidente del Brasil, sin escolta ni guardia alguna, salió a la calle al día siguiente de la fracasada tentativa integralista.

UN GESTO DEL PRESIDENTE VARGAS

El doctor Vargas con los periodistas. A su lado, Herbert Moses, presidente de la Asociación de la Prensa.

EL LUXOR HOTEL

COPACABANA PLAYA
RIO DE JANEIRO

◆

El hotel predilecto de las familias argentinas, y de los recién casados, por sus comodidades, sus precios módicos y su playa privada, única en su género.



Vista parcial de la planta baja del Luxor Hotel, desde donde se aprecia parte de la ciudad.



Vista de la playa que pertenece al Luxor Hotel.

Rumbos nuevos de la



Ya se hacen sentir los efectos del régimen instituído el 10 de financiero. — El equilibrio del presupuesto a través de un recaudación tributaria. — La exposición del ministro Souza

◆ ◆

Desde que asumió la dirección del país, el señor Getulio Vargas tuvo siempre la preocupación, como muchas veces afirmó, del equilibrio del presupuesto.

Ese saludable principio ha sido considerado, y con razón, base principal de las buenas finanzas públicas y, por lo tanto, de una administración que aspira a su regular e indispensable funcionamiento.

Esfuerzos constantes viene desenvolviendo en este sentido el ministro Souza Costa, integrado en esa orientación del gobierno, pero, no siempre las circunstancias lo auxiliaron. Vino, sin embargo, el Estado Nuevo. Con él nuevos rumbos y nuevos métodos. Y ahora, el presupuesto de la Unión puesto en vigencia, y ya transformado en ley, se presenta equilibrado.

El acontecimiento mereció, como se sabe, y dada su importancia, la palabra del Presidente de la República que, al respecto, ya habló a la prensa en el último sábado. Explicó S. E., suscintamente, lo que es el presupuesto general de la República para el próximo ejercicio, preparado en moldes claros, sistematizado en sus partidas, racionalizado, si así se puede decir, habiendo tenido la aprobación previa de todos los ministros, en la parte que a cada uno pertenece.

Pero, sin duda, la nota principal de esa ley de recursos es la de que se obtuvo el equilibrio entre la renta y el gasto, sin aumento de impuestos y sin operaciones de crédito. Ese equilibrio, con un saldo de 5.469 contos, fué conseguido a costa, y conforme bien afirmó el señor Getulio Vargas, de un lado, de medidas enérgicas e inteligentes para asegurar una mejor recaudación y, de otro, como resultado del aumento de la renta, corolario natural del desenvolvimiento y del progreso del país.

Hay, entre tanto, obras nuevas e indispensables que realizar. Ellas serán financiadas, como es lógico, por operaciones de crédito y por los excedentes de la renta, pues habiendo sido ésta calculada sin optimismo es justo esperar que, en el transcurso del ejercicio venga a aumentar la recaudación. El plan de tales obras ya se halla prácticamente concluído, pues todos los ministros ya las proyectaron en lo que es más urgente de llevar a cabo, para que no pesen en exceso en el presupuesto normal.

En la exposición de motivos que escribió el ministro de Hacienda se encuentran numerosos e interesantes datos sobre el presupuesto de 1939. Ese documento merece ser leído y meditado . El ministro de Hacienda sugiere una serie de medidas importantes y urgentes que, ya aprobadas, serán puestas en práctica, completando la ley de recursos en su ejecución. He aquí las palabras del ministro Souza Costa:

Excelentísimo Señor Presidente de la República:

"Tengo la honra de hacer llegar a la alta deliberación de V. E. el proyecto de decreto-ley que presupuesta la Renta y fija el Gasto de la Unión para el ejercicio de 1939, acompañado de los cuadros explicativos.

"Este trabajo sólo quedó concluído ahora en virtud de diversas circunstancias que son del conocimiento de V. E.

"La fijación del plazo para la remesa de las propuestas parciales todavía no dió pleno resultado. Es de absoluta necesidad para el servicio público que lo dispuesto sobre esta materia sea rigurosamente observado, haciéndose llegar al Ministerios de Estado, y con las conclusiones dentro de los plazos establecidos.

"No obstante esa demora, cúmpleme declarar que todos los presupuestos fueron revisados con la asistencia de representantes de los demás ministerios de Estado, y con las conclusiones concordaron los respectivos titulares, cuya colaboración patriótica y eficiente me es grato destacar.

"Resultado de un trabajo orientado con criterio, podrá el proyecto de presupuesto que ahora someto a V. E. ser censurado de pasibles fallas, pero, lo que no se ha de discutir es su sinceridad.

"Estoy a la disposición de cuantos se interesen por las cosas públicas y quieran tener la certeza de la seguridad de los elementos que servirán de base a la ley de recurso para 1939, para dar claridad, ya sea en lo que respecta a la avaluación de la Renta ya a la parte de la fijación de los gastos.

"La división en partes que disponemos facilita el trabajo y vence con relativa facilidad los mayores esfuerzos en la confección del proyecto de presupuesto; procuramos perfeccionar constantemente los procesos técnicos de modo de obtener siempre resultados cada vez mejores. El trabajo que ahora presento a V. E. en comparación con la ley de recursos vigente, constituye un todo más homogéneo, con mejor sistematización y disposición en materia de presupuesto.

DE LA RENTA

La Renta General (cuadro Nº 1) está presupuestada en 4.070.969.000$000, distribuída por los siguientes títulos:

Renta ordinaria 1939.

1. — Rentas Tributarias:

a) — Importación, etc	1.330.000:000$000
b) — Consumo	1.010.200:000$000
c) — Renta	332.500:000$000
d) — Impuestos sobre actos emanados del gobierno, etc.	277.950:000$000
e) — En los Territorios	200:000$000
Total de la R. Tributaria . . .	2.950.850:000$000

administración del país

noviembre, en el sector económico-programa de moralidad y perfecta Costa al presidente Getulio Vargas.

◆ ◆

II. — Rentas Patrimoniales	37.383:000$000
III. — Rentas Industriales. .	467.992:000$000
IV. — Diversas Rentas . . .	188.500:000$000
Total de R. Ordinaria. .	3.644.725:000$000
Renta extraordinaria . . .	426.244:000$000
Total de la Renta	4.070.969:000$000

"Contribuyen con mayor contingente, como se ve, los impuestos de importación y los de consumo.

"Fueron mantenidas las previsiones del ejercicio corriente conforme a aquellos admitiéndose, que no haya aumento en la importación

"Ahora lo mismo no sucede en relación a los impuestos internos, especialmente a los de consumo, cuyo desenvolvimiento es función natural de la acentuada expansión económica que el país viene experimentando en estos últimos años.

"La reciente reforma de la legislación relativa al Impuesto de Consumo concurre por otro lado, para el aumento de la recaudación en los diferentes rubros, habiendo sido hechas las apreciaciones de acuerdo con seguros elementos de juicio y confrontación, afirmando la convicción de que serán alcanzadas y aun ultrapasadas.

"De la misma forma, el impuesto de renta da lugar a que se espere un aumento mayor del previsto, considerando que la nueva ley, ya próxima a ser promulgada, y que permite mejor fiscalización, tornará más eficiente la acción del fisco. Preferimos, no obstante, por prudencia, estimar ese aumento, apenas en 24.000:000$000.

El criterio adoptado en la avaluación de la renta se funda en los mismos procesos técnicos que los seguidos en la elaboración de las propuestas anteriores y cuya seguridad viene siendo comprobada con los resultados hasta aquí verificados.

"La renta general para 1939, en comparación con la que rige en el actual ejercicio, presenta una diferencia mayor de 247.346:000$000, englobando en ese aumento el impuesto del consumo con 162.000:000$000, el de renta con 24.000:000$000, y las rentas industriales con 40.005:000$000.

Adjunto como elemento ilustrativo el cuadro Nº 2, que resalta la progresión de los créditos recaudados en los últimos diez años, especialmente a partir de 1933, cuando por determinación de V. E. comenzaron a ser puestas en ejecución las medidas fiscales protectoras de los intereses de la Hacienda Nacional. La renta se elevó de reis 2.055.268:000$000 en 1933 hasta reis 3.462.476:000$000 en 1937, siendo que el presupuesto para el año en curso se estimó en 3.823.623:000$000.



Ministro de Finanzas, A. de Souza Costa.

DE LOS GASTOS

El gasto general para 1939 está fijado en 4.065.499:503$800.

El trabajo de revisión de las propuestas parciales fué realizado con la mayor seguridad, dentro de un criterio uniforme, considerando todos los elementos que el Ministerio pudo obtener para juzgar los créditos pedidos.

Las propuestas dirigidas a este Ministerio sumaron reis 4.330.064:192$000.

De la revisión meticulosa, ejecutada con la asistencia de los Ministerios, resultó quedar aquel total reducido a reis 4.065.499:503$800.

Las rebajas efectuadas en las diferentes propuestas importan en reis 264.564:689$000 (Cuadro Nº 3).

El gasto total de 4.065.499:503$600 (Cuadro Nº 4), por partidas, así se distribuye:

Personal	1.772.210:990$000
Material	588.820:020$000
Servicios y obligaciones	516.077:028$800
Eventuales	4.121:000$000
Obras, mejoras, arreglos y equipos . . .	297.409:000$000
Deuda pública	886.861:465$000
	4.065.499:503$800

De los directores ferroviarios



Ingeniero Pablo Nogués, administrador general de los FF. del Estado:

Ingeniero P. Nogués: Se complace en enviar un cordial saludo al señor D. Ovidio Luz, Director de Estado Ferrovía do Brasil, y en formular al propio tiempo los más fervientes votos por el constante progreso y desarrollo del organismo confiado a su inteligente dirección. Que ambas redes ferroviarias, la brasileña y la argentina, tiendan a constituir un vínculo de fraternidad entre los dos pueblos, son mis mayores deseos y espero que llegue el día en que sea una realidad la unión de ambos países por este medio de comunicación.



Ingeniero Waldemar Luz, director del Camino de Hierro Central del Brasil:

Al señor ingeniero Pablo Nogués. Sírvome de la gentileza de "Caras y Caretas" para expresar al ilustre amigo mis cordiales votos de felicidad personal y de completo éxito en su noble función, deseando, también por mi parte, que el progreso y la expansión de nuestros caminos vengan a establecer vínculos directos, cuyos rieles simbolicen la fortaleza de los lazos de fraterna amistad que unen a nuestras grandes patrias.

De los directores de los montepíos



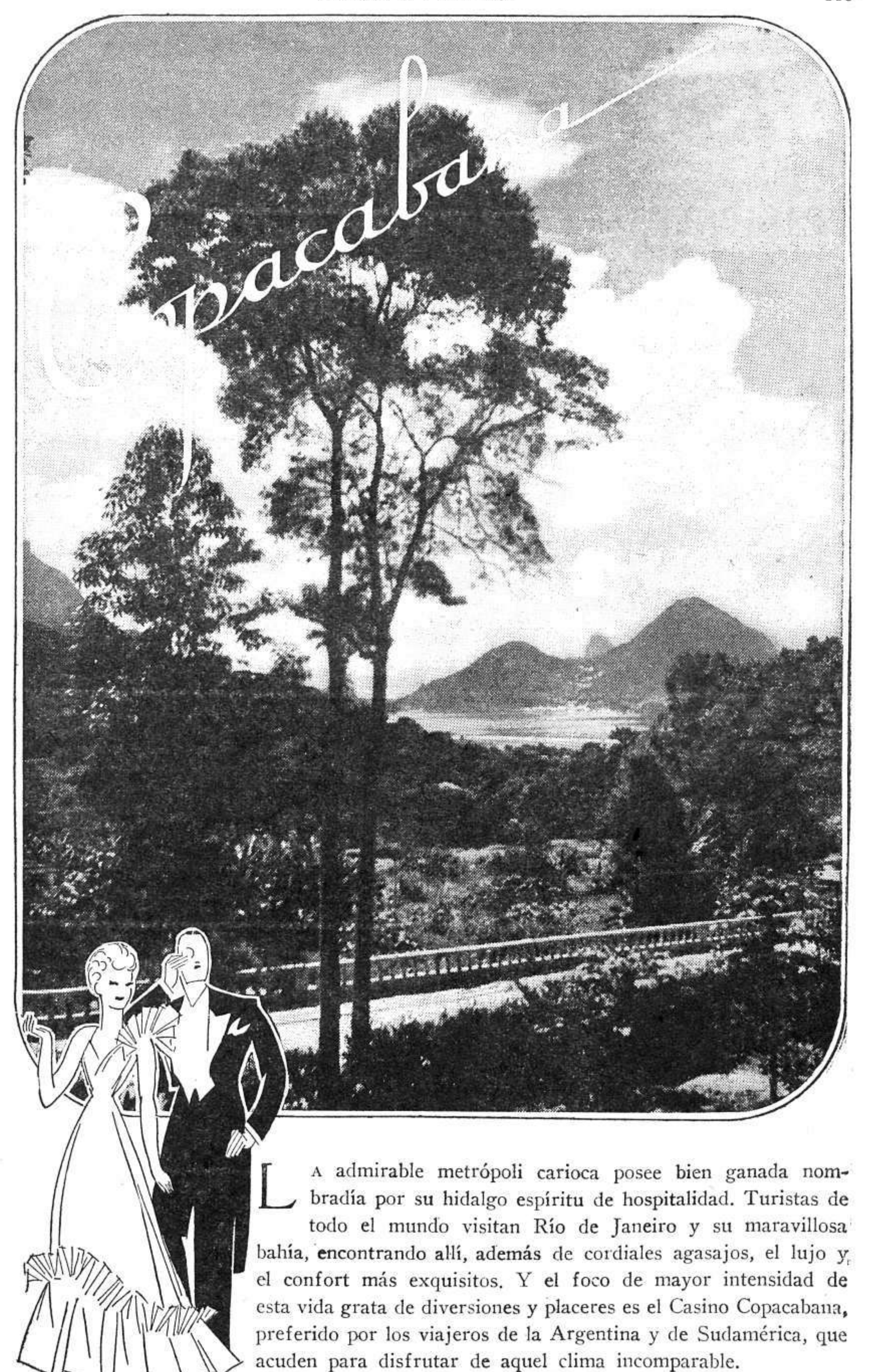
Señor Juan Simplicio Galves Carvalho, presidente de la Caja Económica del Brasil:

Para "Caras y Caretas", en el número en homenaje al Brasil. Al señor don Eduardo Crespo.



Señor Eduardo Crespo, presidente del Banco Municipal de Préstamos:

Al señor Presidente de la Caixa Económica del Brasil. Señor Presidente: Me es grato enviar a usted por intermedio de "Caras y Caretas" un cordial saludo, así como a los miembros que componen la Junta de esa Caja, en nombre de mis colegas y en el mío propio, por el éxito de la administración a su cargo, haciendo votos por un mayor progreso de la misma bajo su dirección.



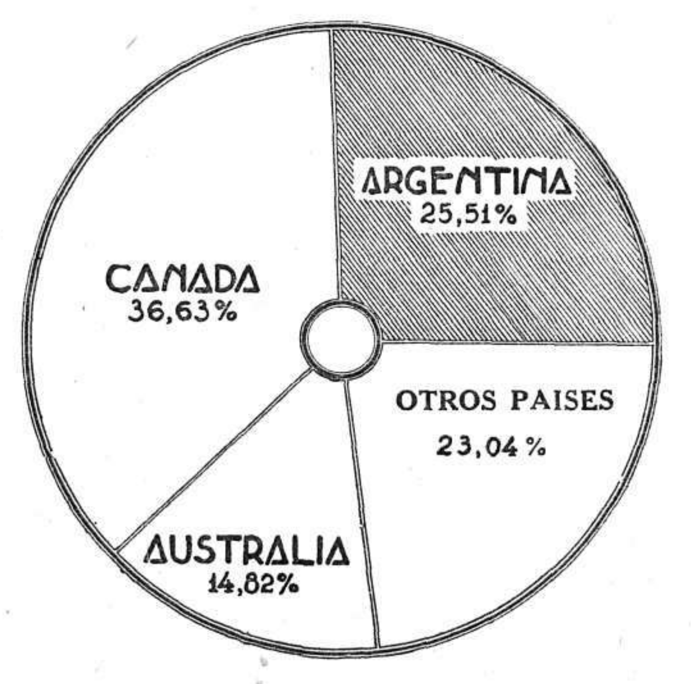
LA admirable metrópoli carioca posee bien ganada nombradía por su hidalgo espíritu de hospitalidad. Turistas de todo el mundo visitan Río de Janeiro y su maravillosa bahía, encontrando allí, además de cordiales agasajos, el lujo y el confort más exquisitos. Y el foco de mayor intensidad de esta vida grata de diversiones y placeres es el Casino Copacabana, preferido por los viajeros de la Argentina y de Sudamérica, que acuden para disfrutar de aquel clima incomparable.



ARGENTINA,

PRICIPALES EXPORTADORES DEL MUNDO

MEDIA 1928-37



TRIGO

Proporción que le corresponde a la Argentina con sus 15.374.684 toneladas.

Por la gran extensión de tierra que dedica al cultivo de granos, por la importancia de su producción, por su destacada posición en el mercado internacional, por la amplia distribución geográfica de sus exportaciones y por la excelente calidad de sus productos, la República Argentina merece con justicia el título de granero del mundo.

Precisamente por eso, los granos argentinos — especialmente el trigo, — que hasta hace poco estaban librados a la sola y buena propaganda derivada de sus magníficas condiciones de calidad y costo, están mereciendo del gobierno especial atención con el fin de encauzar la producción y el comercio de granos hacia una mayor racionalización.

Esa nueva orientación, que la pone a tono con el ritmo mundial, la República Argentina la ejerce en el aspecto comercial por intermedio de la Comisión Nacional de Granos y Elevadores, institución creada en 1936 y que en la actualidad se halla en pleno funcionamiento.

Amén de una serie de funciones de orden interno, tendientes todas a asegurar una mejor calidad y una más eficiente comercialización de los granos argentinos, la Comisión Nacional de Granos y Elevadores, en ejercicio de las facultades que la ley confiere, cumple las siguientes funciones que interesan especialmente a nuestros clientes del exterior:

Fiscaliza los embarques de trigo y demás granos, con el fin de asegurarse que las bodegas estén limpias, secas y sin olor y que los cargamentos se realicen de acuerdo con las exigencias legales que buscan la buena calidad del producto. Esta operación de control se completa retirando muestras para la realización de análisis comercial e industrial del grano. Otorga, gratuitamente, un certificado a los exportadores que lo soliciten. En la actualidad, puede decirse que la Comisión fiscaliza el 100 % de los embarques, por

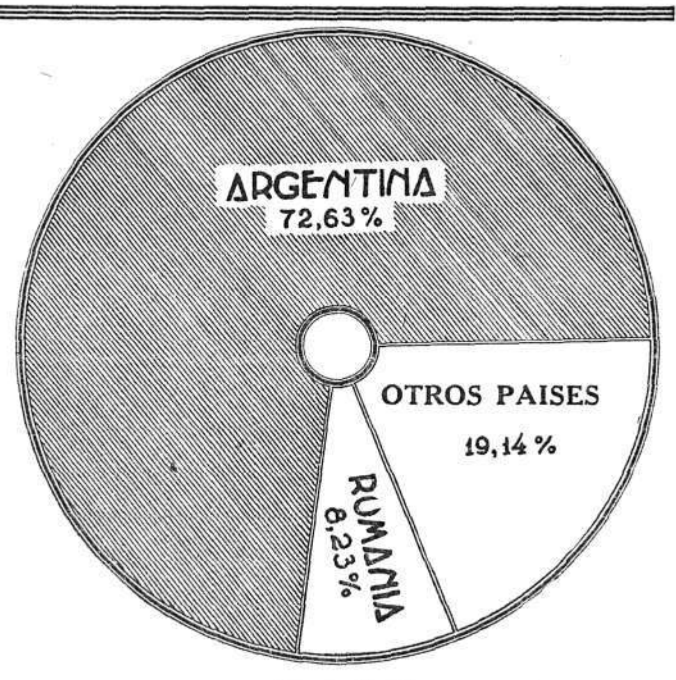
GRANERO DEL MUNDO

cuyo motivo reviste interés para los compradores de granos argentinos la certificación oficial, que pueden solicitarla a los exportadores.

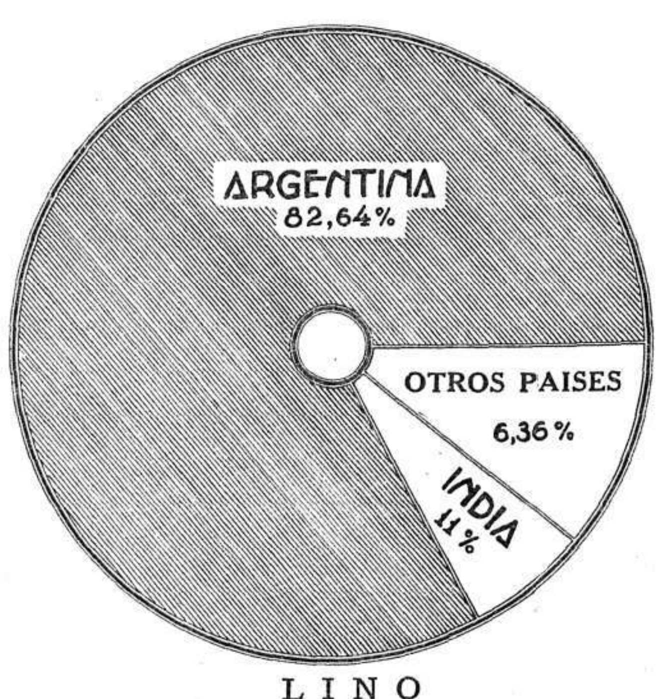
En esa forma procura la República Argentina satisfacer las necesidades de sus buenos clientes del exterior, especialmente el Brasil, cuya conformidad es uno de los objetivos que la Comisión Nacional de Granos y Elevadores se ha propuesto realizar.

En maíz y lino la Argentina ha alcanzado a cubrir las tres cuartas partes de la producción mundial, por lo que no resulta aventurado afirmar que, dada la especial atención de las autoridades argentinas, encauzadas en la ayuda permanente al agricultor, pronto el excelente trigo que se cultiva en casi toda la república ha de llegar al mismo nivel que los dos primeros granos enunciados. Siendo así, se justifica el título de esta sucinta información: la Argentina, granero del mundo y para el mundo, que aprecia y valora la alta calidad de sus granos.

La Comisión Nacional de Granos y Elevadores, tiene, pues, cumplida parte de la tarea, en la que ha destacado un loable afán de superación que la hacen merecedora de general aprobación.



MAIZ
Importante lugar que ocupa nuestro país con sus 9.339.071 toneladas.



LINO
Prepoderancia argentina en la exportación de lino, con 1.989.499 toneladas.



Los novios bailando. El comandante Amaral Peixoto, interventor del estado de Río, con su gentil novia, la señorita Alzira Vargas, hija del presidente del Brasil.

LOS NOVIOS DEL BRASIL

Aunque este título parezca atrevido, es la "vox populi" de toda la sociedad carioca de Río de Janeiro. Pues son tan queridos Alzira Vargas, y el comandante Amaral Peixoto, interventor fluminense que cariñosamente su innumerable legión de amigos así los llaman: "Los novios del Brasil".

ESTAS dos figuras, que conquistaron notable relieve en la sociedad brasileña, no sólo por la situación política de su eminente padre, sino por su dote personal, por la forma brillante en que desempeña la señorita Alzira la difícil plaza de secretaria particular de su Excelencia el Presidente Vargas.

Estas virtudes, que dicen de cerca el valor moral de la señorita Vargas, toman mayor relieve cuando se conoce el papel de esta niña de talento que aprendió a amar al Brasil en los ejemplos paternos, en la forma cómo se ha desempeñado en los momentos difíciles de la vida nacional.

Ultimamente, en ocasión del putsch del 11 de mayo, criminal e injusta agresión felizmente malograda, nos mostró el valor y el heroismo de la secretaria y de la hija de un Vargas.

Episodio tal vez inédito de la historia del Brasil, practicado por criaturas de una joven edad y de una posición social en que nadie podía dudar de semejante atentado.

Todos estos hechos son conocidos en el país, pero no en el extranjero, y es por esta razón que los damos a publicidad con toda justicia.

El comandante Amaral Peixoto, interventor fluminense, brillante oficial del ejército, activo y dinámico en sus asuntos del Gobierno, caballero y amigo de sus amigos, es la persona que oficialmente ha concertado el noviazgo, que tanto apasionó al Brasil entero, y que también en la Argentina se recibió esta noticia con grandes plácemes.

El LABORATORIO "LECHE DE COLONIA" presenta su producto a Bs. Aires por intermedio de "Caras y Caretas"



EL LABORATORIO "LECHE DE COLONIA" de Río de Janeiro, Manáos-Brasil, con fabricación en Buenos Aires, a cargo de la firma J. E. Colonna y Cía., en la Avenida Pte. Luis Sáenz Peña 639, asociándose al homenaje que CARAS Y CARETAS ofrece en su cincuentenario al Brasil, aprovecha la oportunidad para presentar a los lectores de esta apreciada revista su producto, "LECHE DE COLONIA", cuyas cualidades benéficas para la piel ya lo consagraron en varias partes del mundo.

Seguros de su cualidad no tendremos dudas que merecerá la acogida de la población bonaerense siempre justa en la cuestión de elegir los buenos productos.

Para CARAS Y CARETAS, nuestras felicitaciones por la gran fecha que conmemora y, como brasileños, nuestro agradecimiento por el homenaje que ofrece a nuestro país.



Fórmula del Dr. Arthur Studart, Farmacéutico.

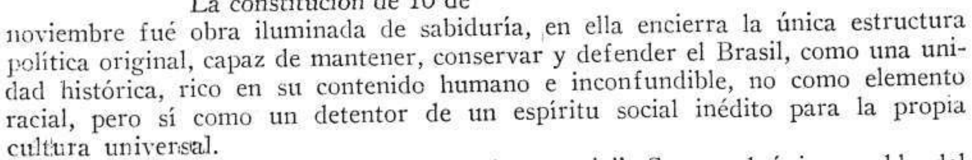
El Interventor Federal del Estado de San Pablo Dr. Adhemar de Barros

SUS DECLARACIONES



EL Brasil encontró, en la personalidad política de su Jefe Presidente doctor Getulio Vargas, la fórmula salvadora de su propia civilización.

La constitución de 10 de noviembre fué obra iluminada de sabiduría, en ella encierra la única estructura política original, capaz de mantener, conservar y defender el Brasil, como una unidad histórica, rico en su contenido humano e inconfundible, no como elemento racial, pero sí como un detentor de un espíritu social inédito para la propia cultura universal.



Es que el Brasil tiene la "verdadera democracia". Somos el único pueblo del mundo que no cultivamos preconcepto de ninguna especie, no distinguimos de unos y de otros pueblos con esta vocación para la fraternidad, plena y generosa en su más alto sentido cristiano.

El resultado de la nueva estructura política, tendrá, de lo cual estoy cierto, fecundas consecuencias en todo el continente, no podía ser de otra forma, pues el Estado Nuevo se encierra en el patrón más expresivo de la interpretación americana de nuestra vida: Soberbia combinación de un mando seguro con una disciplina que no tolera explicaciones, y con el dinámico espíritu de iniciativa.

Todas las Naciones de Sud América nacieron con el concepto de la organización social.

El Brasil, como otros países hermanos están corriendo el riesgo de perder su perfil nacional, bajo una máscara prestada al mujik ruso o al legionario fascista, nosotros no queremos ni unos ni otros, deseamos para nuestra patria, la paz, la tranquilidad y el trabajo.

Así fué cuando el Presidente Vargas, con rara bravura y muy inteligentemente dió el golpe salvador del 10 de noviembre, fecha gloriosa para el Brasil.

Tenemos en el nuevo régimen brasilero, todo el material necesario para una remodelación de la democracia de nuestro continente, frente al mundo moderno.

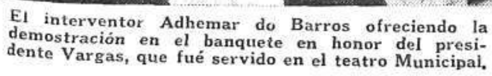
Adhemar de Barros

Interventor del Estado de San Pablo.

SAN PABLO



Durante la visita del interventor paulista a la ciudad de Puacaba. El nandatario cumplimentando a una pequeña *ciudadana*.



El interventor Adhemar do Barros ofreciendo la *demostración en el* banquete en honor del presidente Vargas, que fué servido en el teatro Municipal.

Palacio de los Campos Elíseos, sede del gobierno del Estado.



El interventor Adhemar do Barros conversando con un indio Carajá.



Una vista de San Pablo.

Otro aspecto de la importante ciudad brasileña.

La visita del presidente Vargas a San Pablo



El doctor Getulio Vargas entre los doctores Fernando Costa, ministro de Agricultura, y Paulo de Lima Correia, director de la Industria de San Pablo.



Alumnas de un colegio desfilando, aclaman al mandatario brasileño.

Un quinquenio fecundo

Algunos revolucionarios de 1930 se quejaron de que Minas, a pesar de haber sido uno de los "leaders" del movimiento, era el único Estado donde los efectos de la victoria del 24 de octubre no se habían hecho sentir.

Estos puritanos, que figuran siempre en la comitiva de todas las conspiraciones, insistieron durante dos años, en sus recriminaciones.

Pasada la luna de miel de la victoria, los más jacobinos, olvidados del auxilio prestado por los mineros, y del papel preponderante que tuvo en los acontecimientos del "saudoso" Olegario Maciel, entraron a criticar las Alterosas, porque, en el decir de ellos, las cosas continuaban allí sin modificación sensible, mantenidos los mismos métodos de administración y los mismos vicios políticos que caracterizaban al régimen depuesto, como si nada de extraordinario hubiese ocurrido en el país.



Benedicto Valladares Ribeiro, gobernador del estado de Minas Geares.

Algunos, entre los más intransigentes, luchaban por una transformación radical sin definir, todavía, con claridad su pensamiento, en nombre del llamado "Espírito revolucionario", expresión confusa que se hizo célebre, pero que jamás nadie entendió.

Por esas reformas reclamadas en 1930, y otras más, han sido realizadas en Minas en estos últimos cinco años. Todas, entonces, reajustándose a la índole y a las aspiraciones del pueblo minero, se llevaron a cabo lentamente, de modo impersonal y fecundo, tan impersonal, que para financiarlas, no fué preciso menoscabar derechos ni perseguir funcionarios.

EL NUEVO PRESUPUESTO

La obra llevada a cabo es verdaderamente revolucionaria, en el buen sentido de la palabra, esto es, en aquello que ese vocablo pueda significar transformación, mejoras y progreso.

Recibiendo el crédito del Estado en mala situación, pero sin discutir responsabilidades, prefiriendo con excepcional elegancia moral, asumirlas todas, no fué sin gran heroísmo que el gobierno enfrentó la crisis financiera.

Las actividades realizadas en ese sentido fueron tan meritorias que después de un largo período de grandes "déficits", llegamos a tener presupuestos en que los gastos andan rozando con las pérdidas.

Firmando ayer en Bello Horizonte el decreto que calcula el presupuesto y fija los gastos para el año corriente, calculado el primero en 317.900 :000$000 y el segundo en reis, 377.499.627$200 el gobernador del Estado considera que "la renta pública viene aumentando, pudiendo ser alcanzado el equilibrio presupuestal, al contenerse, en lo posible, los gastos.

FUENTES DE PRODUCCION

Gracias a los incentivos dados a los agricultores, para aumentar la capacidad productiva del Estado, nuevos cultivos fueron iniciados, todo con el mayor éxito, creciendo luego el volumen de las rentas y en consecuencia el valor de la exportación que no tardó en alcanzar cifras jamás obtenidas. Sólo después que las fuentes de producción dieron utilidades fué que se creó el código tributario.

Los criadores a su vez tuvieron escuelas técnicas y una "pensión escuela", donde, hospedados por cuenta del Estado, ellos aprendían a hacer científicamente, aquello que practicaban empíricamente en sus estancias, sin resultados compensadores.

Con el estatuto de los funcionarios públicos se legisló por primera vez en el país en favor de las familias numerosas.

Los servicios públicos fueron organizados en forma perfecta, sobre todo en las Secretarías de Finanzas, motivando que diversos Estados hayan pedido al de Minas empleados técnicos para organizar los mismos servicios.

VIAS DE COMUNICACION

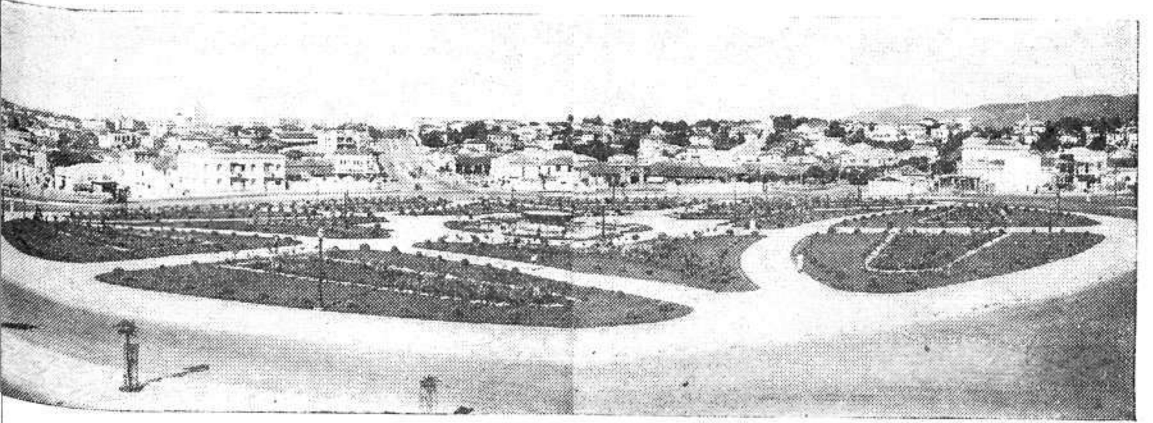
Minas, hasta hace poco, salvo Goyaz, era el único Estado que no tenía su cielo cruzado por aviones. Hoy diversas líneas unen los puntos extremos del Estado. Los campos de aviación se multiplican, y cada municipio reclama ese adelanto con orgullo.

En esos cinco años fueron construídos 2037 kilómetros de vías de primera clase, sin que ningún contratista o empresario se hiciese millonario.

DANDO EL EJEMPLO

La nueva división territorial del Estalo es otro gran servicio prestado. La subdivisión de los municipios de latifundios vino a dar a las nuevas circunscripciones mejores condiciones de progreso y nuevas posibilidades a la expansión económica del Estado.

Para ejemplo de la eximición con que siempre procede, el gobernador comenzó por dividir su



Plaza Raúl Soares, en Bello Horizonte.

propio municipio, quitándole la nueva circunscripción de "Matheus Leme".

A esa lista de iniciativas se debe juntar la construcción proyectada de "plazas de sport" del tipo de "Minas Tennis Club" de Bello Horizonte, en la sede de cada una de las 26 circunscripciones en que está dividido el Estado.

Lo que esa decisión representa para la colectividad minera y las grandes ventajas que de la cultura física allí practicada aportará para la salud y perfeccionamiento del hombre, es innecesario ponderar.

JUSTO HOMENAJE

Pero el hombre no se alimenta sólo de pan. Un jefe de gobierno no tan sólo cuida los bienes materiales. Hay también la parte moral y cultural, que, de otro modo, no fué olvidada. Y de ésa destaco un pequeño detalle: el reciente homenaje prestado a las figuras más expresivas de Minas Geraes, bautizando con sus nombres algunas de las unidades municipales. El gobernador Valladares rindió así su tributo a la memoria de los que contribuyeron para engrandecer la tierra natal, y obró como legítimo mandatario del pueblo minero, interpretando la gratitud que estaba en la subconciencia de la gente de montaña para con aquellos cuya vida fué una constante enseñanza a las generaciones futuras.

Los nombres escogidos honran el espíritu que los dictó.

al margen del nuevo presupuesto de Minas

De CIPRIANO LAGE

APLAUSOS DE LA MAGISTRATURA

Por sus servicios y rectitud de procederes, la magistratura minera, unánime, prestó, recientemente, un homenaje al gobernador Valladares. Por primera vez se registró en la historia de Minas.

Lejos de importar en el reconocimiento público de su espíritu jurídico, esa manifestación debe haber llenado de justo orgullo al homenajeado por venir de aquellos cuya atribución en la vida es precisamente hacer justicia.

Ese es un pequeño inventario de los grandes beneficios prestados a Minas por el gobernador Benedicto Valladares, que para obtener los fines coordinados viene siguiendo el ejemplo y la orientación del presidente Getulio Vargas.

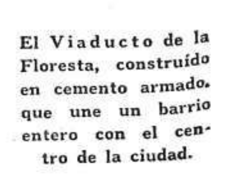


Una vista parcial de la capital de Minas Geares.

▽ MINAS GERAES ▽



El Presidente de la República del Brasil, Dr. Getulio Vargas oyendo misa, junto al gobernador de Minas Geraes, señor Benedicto Valladares.



El Viaducto de la Floresta, construído en cemento armado, que une un barrio entero con el centro de la ciudad.

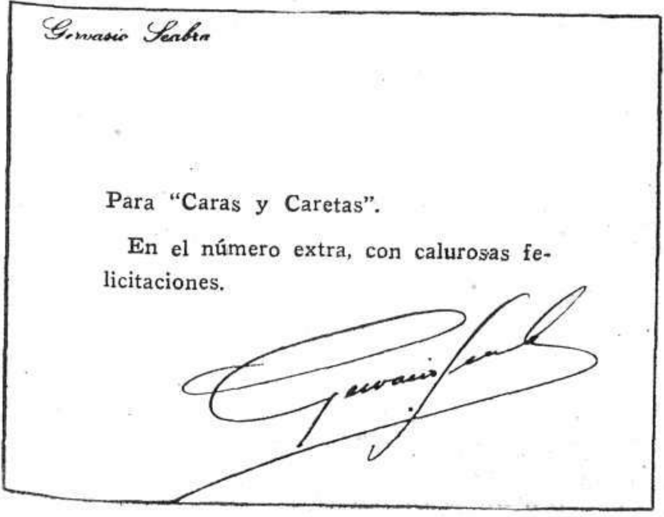


El Palacio de Justicia, uno de los más bellos edificios de Bello Horizonte, la capital minera.

Uno de los primeros hombres que militan en la industria de tejidos del Brasil, nos relata la importancia de la misma en ese país



Hace varias decenas de años cuando aun no se pensaba en la promisoria realidad que hoy es la industria textil en el país, el señor Antonio Ribeiro Seabra fundó en Río de Janeiro la firma Seabra y Cía., hoy dirigida por el señor Gervasio Seabra, y que viene controlando con gran clarividencia un gran número de fábricas de tejidos, continuando la gran tradición del país.


Gervasio Seabra

Para "Caras y Caretas".

En el número extra, con calurosas felicitaciones.

— Señor Seabra, ¿qué piensa, amigo, de la vida de la industria textil en el Brasil?

El respondió:

— La industria textil hoy está en camino del triunfo, pues día a día nuestras fábricas avanzan para la consagración final de todos los buenos industriales.

Quiero por estas líneas enviar a mis colegas de esa querida Argentina un abrazo fraternal.



Graça Aranha

▼ ▼

Excmo. Sr. A. A. Dodero.

La idea de Caras y Caretas de publicar un número extraordinario en homenaje al intercambio cultural y económico argentino-brasileño, proporcionó al almirante director del Lloyd Brasileiro, sobre todo, el placer de recibir vuestra fotografía, acompañada de una carta en la que la extrema gentileza corre paralela con la elegancia del estilo. Agradezco vivamente las bondadosas palabras que usó en relación con mi persona, y hago votos para que las empresas de navegación que dirigimos puedan hacer más patentes las expresiones que nuestro gran Sáenz Peña usó, en relación a vuestra patria y a mi patria. Todos sabemos que el progreso de América del Sur depende de la colaboración sincera y leal de todos los países, y así estoy de perfecto acuerdo con vuestras afirmaciones y pronto a prestar lo que de mí dependa para acentuar, cada vez más, nuestra finalidad de "pioneers" de ese bello ideal. Aprovechando la oportunidad, preséntole las protestas de elevada estima y consideración. — *Graça Aranha.*



Por intermedio de su emisario, actualmente en Río de Janeiro, envío a "Caras y Caretas", tradicional revista del culto pueblo argentino, mis efusivas salutaciones.



Las visitas de los dos grandes presidentes Justo y *Getulio Vargas, refirmaron y consolidaron* la amistad existente entre los dos pueblos hermanos. Bien haya la tradicional revista "Caras y Caretas", trayendo su valiosa contribución para el mejor conocimiento de los hombres y de las cosas del Brasil nuevo en la Argentina.



Doctor J. C. Lima Ferreira, presidente.



Sede del Instituto. (Edificio propio).



INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION



Una dependencia del Instituto: Serca de Comunicaciones.

El Instituto Nacional de Previsión, fundado en 1927, para amparar el funcionamiento público federal, es la más alta organización, de ese carácter, existente en el Brasil, y quizás en la América del Sur.

Es una creación del benemérito presidente Vargas en la época de su provechosa administración en la cartera del Ministerio de Hacienda.

No cabe ahora en la pequeñez del espacio, demostrar lo que ha sido esa institución modelo, dirigida por la inteligencia esclarecida de su actual presidente, doctor José Cándido de Lima Ferreira.

Las cifras anotadas son suficientemente expresivas, en la argumentación de la prosperidad y en los beneficios que el Instituto Nacional de Previsión, tiene dado a sus contribuyentes, atendiendo que sus rentas en el período de 1927 a 1937 se aproximó a 190 mil contos de reis.

De septiembre de 1927 a noviembre del corriente año, ya gastó el Instituto con "Peculios pagos" la cantidad de 55.351.435$900, y en "Pensiones", la cantidad de 4.538:497$500, contando en "Reservas", la elevada suma de 106.387:764$200. El valor de los "Peculios en vigor" se eleva a 825.629:000$000.

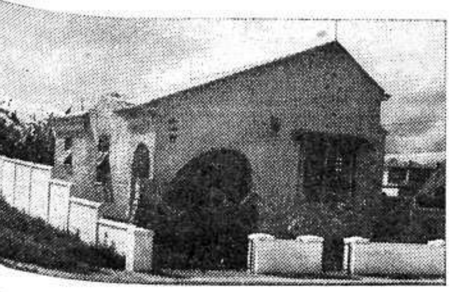
Damos en seguida una demostración de otras operaciones, con las cuales el Instituto Nacional de Previsión, beneficiando en vida a sus contribuyentes, les presta la más perfecta asistencia social:

PRESTAMOS:

C/Distrito Federal	36.061:859$400
C/Representaciones	8.210:648$500
C/Agencias	16.122:725$800
S/Valor de rescate	503:600$300
Especial	707:876$200
Hipotecarios	19.368:988$400
Inmuebles s/ajuste de venta . .	30.951:163$300
Inmuebles - Predios en el D. Federal y en las Representaciones	37.023:946$700
Partidas para alquiler de casa	160:013$900
Garantías hipotecarias	30.644:956$200
Muebles y utensilios . . .	1.138:735$000



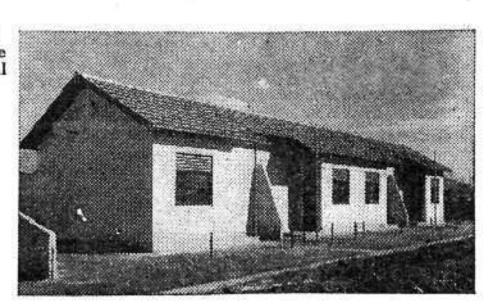
Linda residencia financiada por el Instituto.



Casa de un contribuyente en Marechal Hermes, construída por el Instituto.

◆

Casas edificadas en Bemfica para operarios.



De los presidentes de ambos Jockey Club



Señor L. de Paula Machado.



Señor Félix de Alzaga Unzué.

Sírvome de la gentileza de "Caras y Caretas", como intermediaria, para presentar agradecimientos de estimación al distinguido amigo don Félix de Alzaga Unzué, presidente del tradicional Jockey Club de Buenos Aires, a quien cumplimenta cordial y afectuosamente.

Por intermedio de "Caras y Caretas", envío a mi distinguido amigo Linneo de Paula Machado, presidente del Jockey Club Brasileño, un cordial y afectuoso saludo.

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL



Nuevo edificio de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

La Caja Nacional de Ahorro Postal es la institución oficial de ahorro público del país, creada con el fin de propender a la educación económica y moral del pueblo, mediante el ejercicio metódico y ordenado de las prácticas de previsión y economía privada.

Su fundación puso al alcance de todas las edades y de todas las clases sociales, la posibilidad de acumular y hacer fructificar sus economías, mediante un mecanismo sencillo que funciona por intermedio de las oficinas de correo, en casi todos los pueblos, permitiendo que las personas que viven lejos de los grandes centros de población, puedan efectuar sus operaciones de ahorro en el lugar de su residencia, o en el de su inmediata vecindad.

La Caja Nacional de Ahorro Postal recibe en depósitos sumas desde un peso y ofrece una serie de ventajas y privilegios de orden legal, tales como: inembargabilidad de los depósitos hasta la suma de $ 5.000 y de la propiedad urbana o rural adquirida con los mismos, hasta $ 10.000; facilidad de ahorrar desde sumas mínimas de 1, 2 y 5 centavos por medio de estampillas especiales, que se adhieren a boletines de ahorro, hasta completar el importe de un peso, que luego se reciben y acreditan como valores en depósito, etc.

Las operaciones de la Caja gozan de la garantía del Estado y las sumas recibidas en depósito son invertidas, hasta el 92 %, en títulos de la deuda pública, obligaciones hipotecarias del Estado general, u obligaciones emitidas por el mismo, lo que viene a agregar, si cabe, una doble garantía a los depósitos cuya guarda y administración le son confiados.

Tales disposiciones tienden a estimular y preservar el ahorro popular, poniendo a cubierto de todo riesgo tanto las pequeñas economías como el bien de familia adquirido con éstas. Especialmente, la Institución procura hacer conocer y gozar los beneficios de inembargabilidad de los depósitos y de la propiedad urbana o rural adquirida con los mismos a la población obrera y rural, con el fin de que el privilegio de ley se haga efectivo entre los depositantes que más necesitan de su amparo. Asimismo, tiende a difundir y estimular la práctica del ahorro en la niñez a fin de formar el espíritu de las generaciones jóvenes en la disciplina económica y moral del ahorro.

Las operaciones de la Caja acusan un extraordinario grado de desarrollo, que se pone de manifiesto en las cifras estadísticas registradas al finalizar el año 1938, a saber:

Importe de los depósitos líquidos . . .	$ 133.580.444,84
Números de depositantes	1.924.311
Promedio de ahorro por libreta . . .	„ 69,42
Oficinas de correos habilitadas . . .	1.547
Escuelas habilitadas	5.749

Los depósitos se hallan ampliamente garantizados por los bienes que forman el activo de la Caja, cuyos principales rubros son:

Títulos de renta (valor nominal) . .	$ 132.044.525
Existencias en el Banco N. Argentina y en Caja	„ 12.058.589,86
Inmuebles	„ 3.272.488,60
Total	$ 147.375.553,46

Dos eminentes periodistas cariocas



Señor Hebert Moses, presidente de la Asociación Brasileña de Prensa, que logró implantar la jubilación de los periodistas.



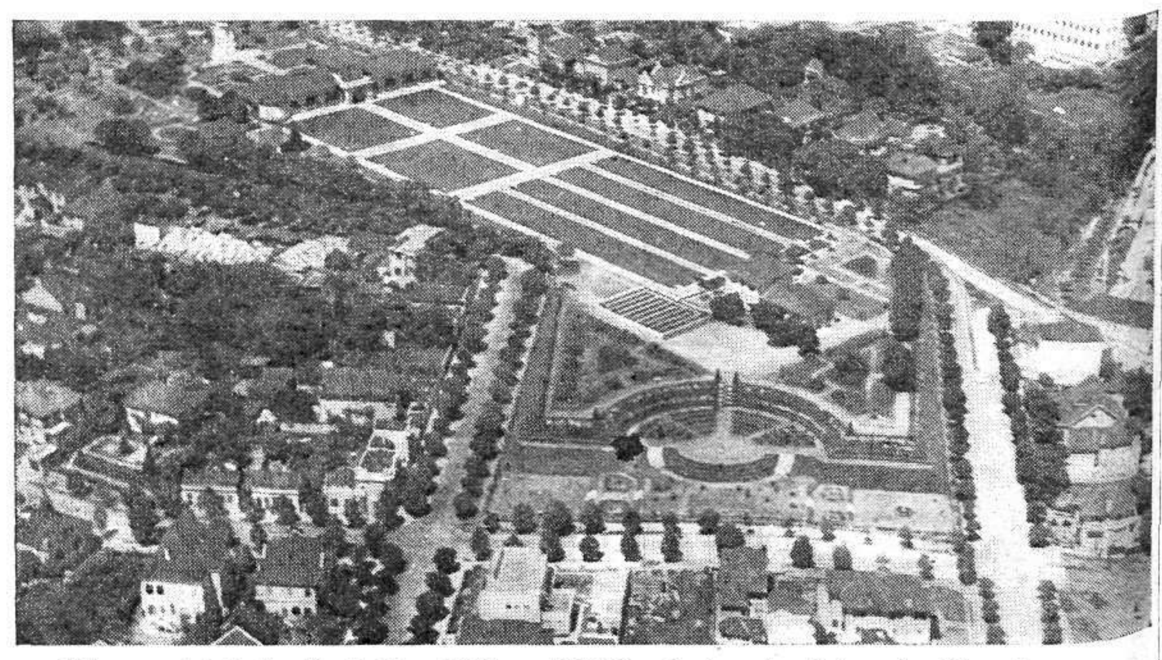
Doctor Louribal Fontes, director de la Agencia Nacional de Prensa y Propaganda del Estado Nuevo del Brasil, con cuya colaboración se publicó este número.

La Asociación Brasileña de Prensa es la institución que tiene más autoridad para adherirse y aplaudir el alto alcance de la iniciativa de "Caras y Caretas". Representa un trabajo de diplomacia, en el más alto sentido de la expresión, de esa diplomacia que, diariamente, vienen haciendo los grandes diarios del Brasil y de la Argentina, y ahora culmina en este arrojado acometimiento.



Sr. José Pëssoa de Queiroz, presidente de la Usina Santa Theresinha, S. A., con fábricas en Pernambuco y de la Compañía Usina de Outeiro, con fábricas en el Estado de Río de Janeiro, se adhiere con simpatía a la simpática iniciativa de "Caras y Caretas".

COMPANHIA USINA DO OUTEIRO
Av. RIO BRANCO 52-7º-SALA 77
RIO DE JANEIRO



Vista general de la dirección de Obras Públicas e Hidráulica, donde pueden divisarse los filtros de las Aguas Corrientes de la hermosa ciudad.

RIO GRANDE

Interventor del Río Grande del Sur.

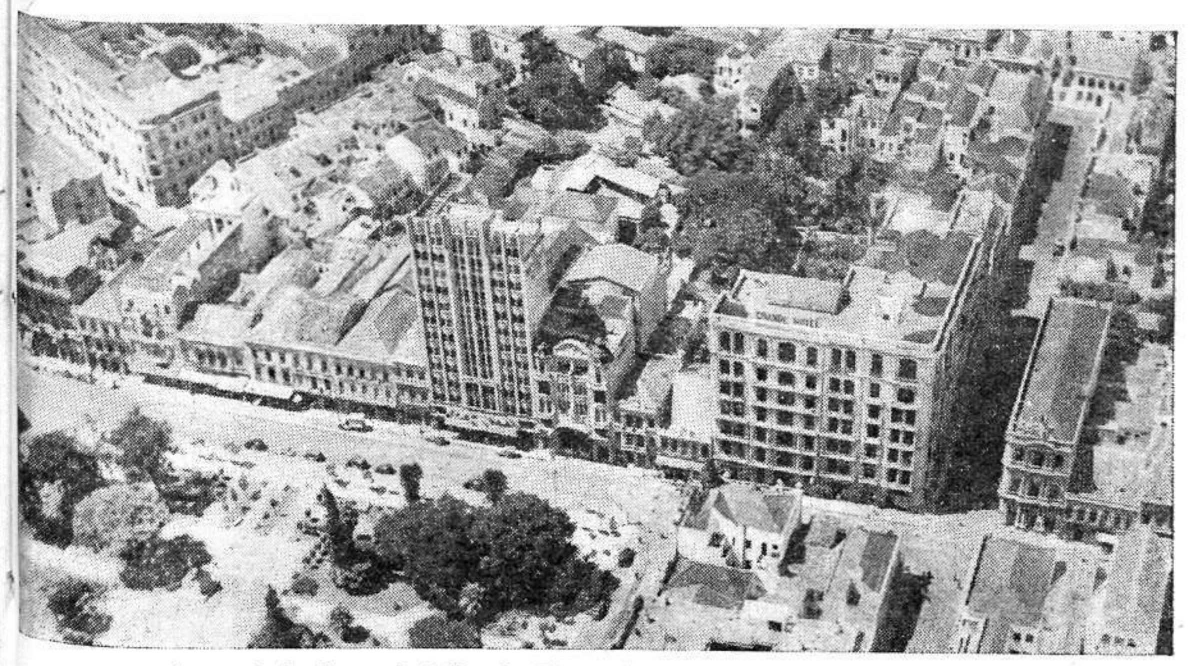


Capitán O. Cordeiro de Faría, actual interventor en el estado de Río Grande del Sur.

El capitán interventor de la primera ciudad del sur del Brasil y fronteriza con la Argentina y Uruguay, tiene la doble responsabilidad de cuidar fronteras y movimiento político.

El presidente Vargas, al confiarle al interventor de Faría esta delicada misión, ha tenido un buen ojo, pues el señor capitán ha dado pruebas de ser un buen diplomático y un excelente militar.

La población de Puerto Alegre en general está satisfecha con la intervención del capitán de Faría, el comer-



Aspecto de la plaza central "Senador Florencio", frente a la cual se observa el edificio más alto de Puerto Alegre y a su derecha, el del Grande Hotel.

DEL SUR ...

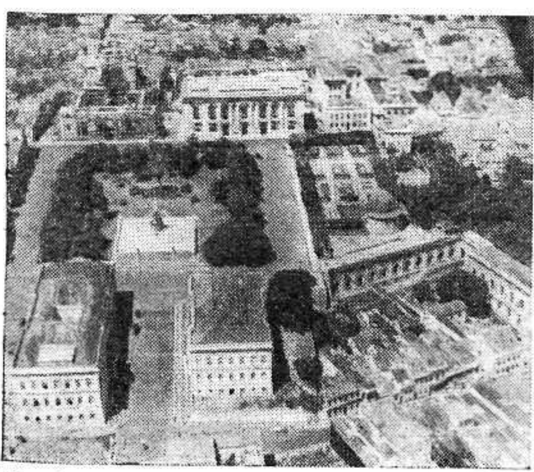
capitán Osvaldo Cordeiro de Faría

cio, por cierto muy importante por el intercambio que existe con el Uruguay y la Argentina, se muestra agradecido por la forma en que se les facilitan todas las gestiones pertinentes a la exportación.

En la reciente reunión de ministros de Hacienda que se realizó en Montevideo, se comentó muy favorablemente la actuación de dicho interventor para reprimir en lo posible el contrabando; se votó también en dicha reunión una palabra de aprobación por las medidas tomadas en Río Grande del Sur para terminar con el comercio ilegal de los contrabandos.

En la alta esfera del gobierno del Brasil, se aprueba por unanimidad la conducta y la rectitud y el patriotismo con que dicho interventor conduce el referido Estado.

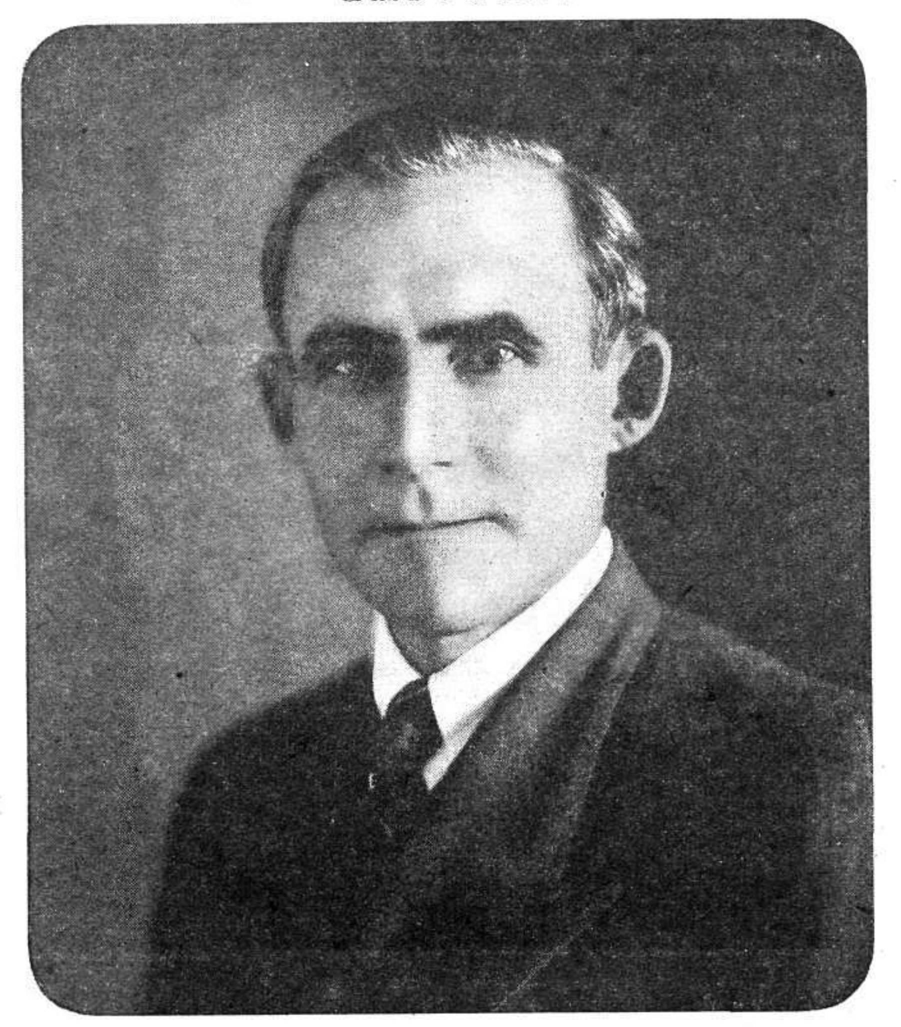
Al publicar estas líneas no hacemos sino justicia a tan ilustre militar, y al genuino caballero brasileño.



El palacio de Gobierno y la Catedral; el teatro San Pedro (el más antiguo de la ciudad), y la secretaría del Interior y los Tribunales, se ven en esta foto.



He aquí un grupo de edificios importantes: el Correo, la Aduana, la Delegación Fiscal y la Bolsa de Comercio, ubicados en la zona del Puerto.



ESTADO de BAHIA

Gabinete del Interventor.

Dr. Landulpho Alves

Interventor Federal.

El Estado de Bahía, de la Comunión Brasilera, envía al pueblo argentino, por intermedio de CARAS Y CARETAS, sus homenajes.

El conocimiento entre los pueblos se hace por intercambio cultural, artístico y comercial, estrechando sus relaciones con el entendimiento cada vez más derecho y cordial, en el sentimiento de armonía que debe haber entre los dos pueblos hermanos.

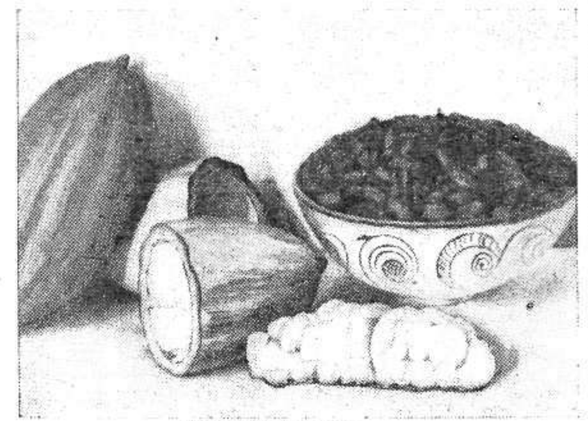
La voz de los sentimientos superiores y la inteligencia de la buena voluntad, orientan para el bien común de la humanidad.

La iniciativa de CARAS Y CARETAS, que ha proporcionado al Brasil gran parte de su edición extraordinaria de este año, tiene un doble significado: en que se revela una pureza de sentimientos patrióticos para la grande República del Plata, y en esa forma será más fácil el entendimiento del progreso brasileño en sus diversos aspectos.

Es un acto de nobleza y de largo alcance de sus propósitos, esto merece el acercamiento más cordial y más vivo del pueblo brasileño.

Al noble pueblo Argentino y a CARAS Y CARETAS mis afectuosos saludos.

RIQUEZAS DE BAHIA



Muestras de cacao.



Una planta artificial del típico producto, en el "hall" del Instituto del Cacao, en Bahia.



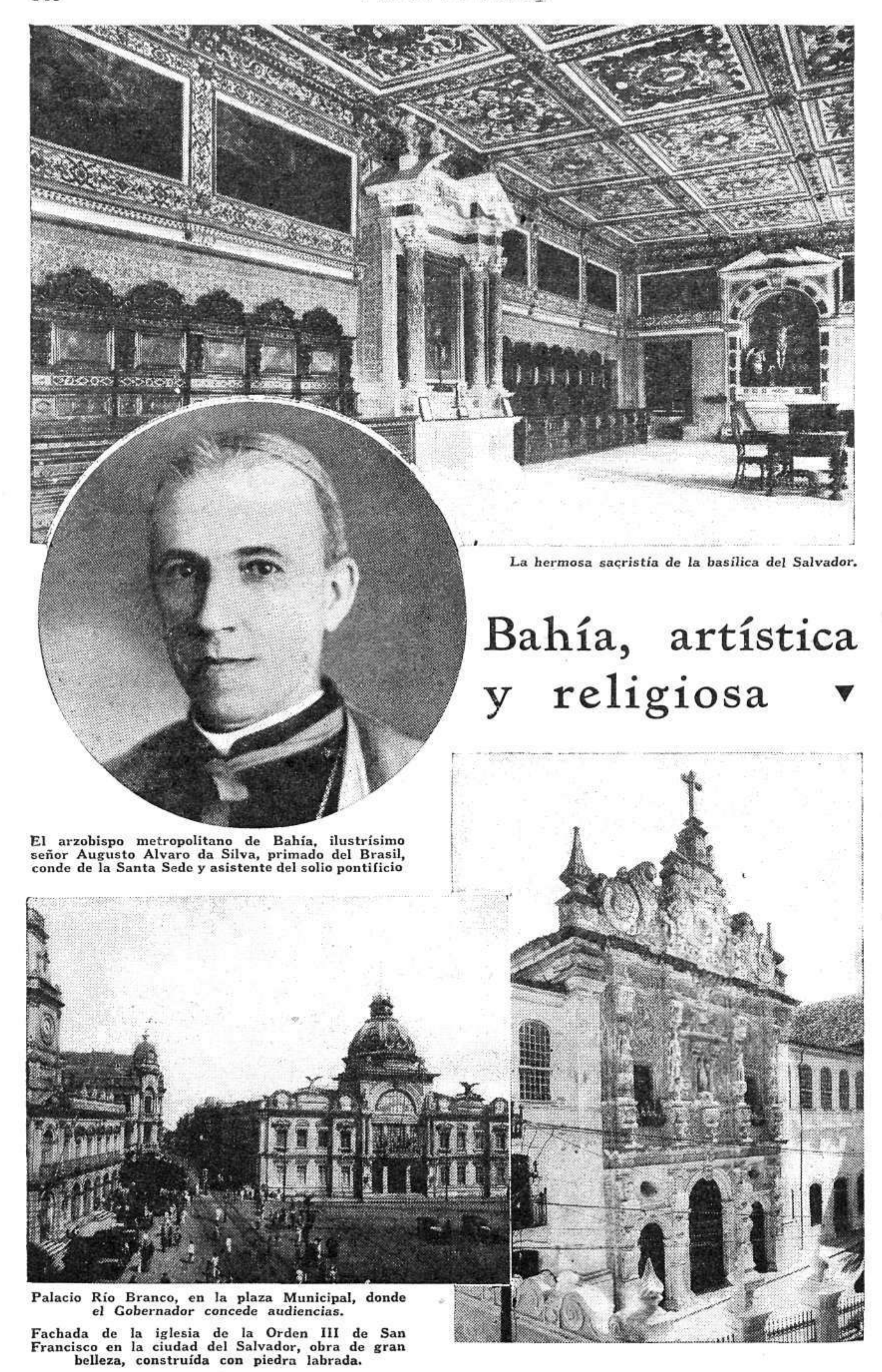
La hacienda vacuna abunda en el estado bahiano.



Plantas destinadas para semilla protegidas para la conservación de la pureza de la variedad.



Cacao criollo en la Estación General de Experimentación de Agua Preba.



La hermosa sacristía de la basílica del Salvador.

Bahía, artística y religiosa ▼

El arzobispo metropolitano de Bahía, ilustrísimo señor Augusto Alvaro da Silva, primado del Brasil, conde de la Santa Sede y asistente del solio pontificio

Palacio Río Branco, en la plaza Municipal, donde el Gobernador concede audiencias.

Fachada de la iglesia de la Orden III de San Francisco en la ciudad del Salvador, obra de gran belleza, construída con piedra labrada.



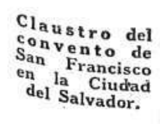
Palacio de la Aclamación, residencia del Gobernador.

Elevador Lacerda, obra monumental de ingeniería moderna.

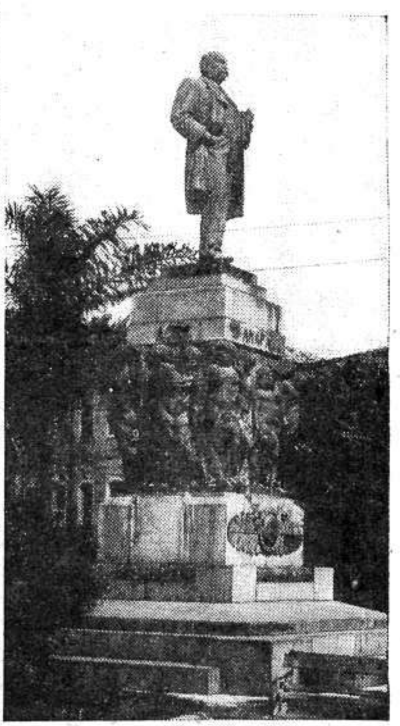


Iglesia de la Concepción de Praia, monumento religioso que data de la época colonial.





Claustro del convento de San Francisco en la Ciudad del Salvador.



Monumento al barón de Río Branco.

El gobierno municipal de Río de Janeiro

El actual Prefecto de Río de Janeiro es muy joven. Sin embargo, su carrera pública es de las más largas y brillantes. Doctorado en Derecho y Medicina, conquistó por concurso la cátedra de Física y Química del Colegio Pedro II, instituto modelo de enseñanza secundaria, mantenido por el gobierno de la Unión. La política constituía, no obstante, la grande seducción de su espíritu. En 1924, presentaba su candidatura a diputado federal por la Capital del Brasil, consiguiendo ser elegido en primer lugar, posición que mantuvo con toda facilidad en las dos legislaturas siguientes, de 1927 y 1930. En la Cámara de Diputados fué siempre de las más intensas su actuación. Espíritu culto, de inteligencia alerta, activo e insinuante, consiguió imponerse, a pesar de su juventud, entre los mejores valores parlamentarios. Con la victoria de la revolución de 1930, el señor Enrique Dosworth volvió a sus lecciones del Colegio Pedro II, del cual fué nombrado a poco director. En la Asamblea Constituyente de 1933, volvió a la Cámara de Diputados, y tuvo renovado su mandato para la legislatura ordinaria siguiente.

Antes de terminar este último mandato, el señor Enrique Dosworth era nombrado Interventor del Distrito Federal. Recibida con unánimes aplausos su ascensión al gobierno de la ciudad en que nació y a la que por tantos años había representado en la Cámara Federal, integróse en el programa de extensas remodelaciones administrativas del presidente Getulio Vargas. Un año y medio de gobierno comunal han demostrado a los cariocas lo que significa la administración de un hombre inteligente, señor de los múltiples y complejos problemas que le concierne estudiar y resolver. El primer cuidado del doctor Dosworth fué el de modernizar la máquina administrativa de la Prefectura, comenzando por la técnica del arrendamiento de los principales impuestos del Municipio, como los de licencia comercial, predial y territorial. El espíritu de la reforma fiscal llevada a efecto consiste en la simplificación de los procedimientos de lanzamiento y de cobranza de los impuestos, de manera que permitan mayores facilidades.

La preocupación del régimen fiscal no hizo que el señor Dosworth dejase en segundo plano los otros vitales problemas de la ciudad. La estimativa del presupuesto para el ejercicio de 1938 elevóse a 400.000 contos. Hasta el final del tercer trimestre, la Prefectura tenía recaudado 251.761 o sea, más de 18.000 que el mismo período pasado.

Los cariocas, orgullosos de su ciudad, son muy exigentes, no sólo en cuanto de confort, sino también en las de embellecimiento urbano.

El señor Enrique Dosworth viene procurando resolver los problemas con espíritu sistemático. Numerosas calles y plazas tienen ya pavimentación moderna de asfalto. La rectificación de la calle nueva de Tijuca y la apertura de la avenida Cantagalo, que liga a través de un corte en la montaña, los barrios del Botánico y Copacabana, son obras de gran alcance.

Grandes Fábricas de Dulces y Conservas "PEIXE"

◆ ◆

LAS grandes reformas por las que pasó, todavía este año, la Fábrica Peixe, de Pesqueira, dieron al conceptuado establecimiento idustrial de la firma Carlos de Britto y Cía., un lugar de acentuado relieve en la industria brasileña y quizás, sudamericana, porque, en realidad, ninguna otra fábrica de dulces y conservas de América Meridional se le compara en el volumen y cualidad de producción.

Al llevar a fecto esa gran empresa, los adelantos industriales pernambucanos dirigieron sus miras, principalmente, para la perfecta higienización del producto, conseguida por los procedimientos de esmerada elección, cuidadosa y continua lavadura del fruto, a través de los tramos de esteras mecánicas que lo llevan a los trituradores, en cuyo umbral una fuerte salida de vapor concluye el tratamiento.

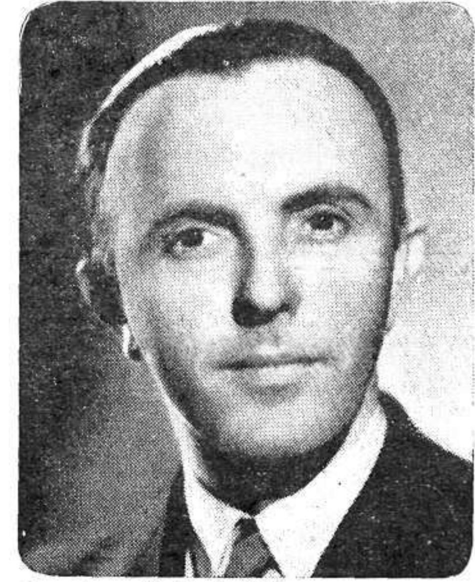
Con estas medidas el *Extracto de tomate marca PEIXE*, que ya era un producto de primera calidad, tanto que su consumo anual alcanzaba a 18 millones de latitas, pasó a equipararse a las mejores marcas del mundo, con la ventaja de ser preparado en envases especiales, donde la pasteurización se verifica a la temperatura de 45 grados, para que sean conservadas las virtudes del fruto.

Esas medidas asegurarán al *Extracto de tomate marca PEIXE* el dominio de los mercados nacionales y su investigación por las mayores notabilidades médicas del país, como producto de real valor nutritivo, aconsejable a los convalecientes y niños débiles.

Al lado de esos nuevos mejoramientos, merece destacar también la reforma que pasaron sus laboratorios de Pesqueira y Recife, con los cuales fué conseguida la perfecta estandardización de los varios productos, que hoy presentan las mismas características, desde la colaboración, a las virtudes esenciales.

300.000 latitas reciben diariamente en las llenadoras automáticas, el precioso extracto de tomate marca Peixe.

Escogidos cuidadosamente y lavados con esmero, siguen los frutos para los despulpadores, donde son triturados.



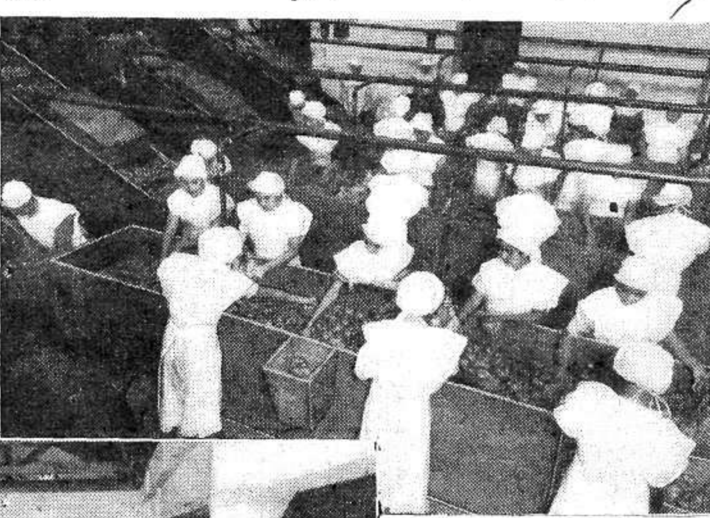
Carlos de Britto.

Para CARAS Y CARETAS:

En esta simpática iniciativa de confraternidad argentino-brasilera, envío por estas líneas y en nombre de las Industrias PEIXE, que dirijo, un afectuoso saludo a mis amigos y clientes de la gran república hermana.

Pernambuco, 1938.

Manoel P. de Britto



300 mil latitas reciben diariamente en las llenadoras automáticas, el precioso extracto de tomate marca "Peixe".

Escogidos cuidadosamente y lavados con esmero, pasan los frutos a los despulpadores, donde son triturados.

El drama de la democracia

Prof. Agamenón Magalhaes


Prof. Agamenón Magalhaes.

François Drujon, en su libro "l'Amerique et l'Avenir", — dice que el drama de la democracia se reúne en lo siguiente: "Lo que es democrático sobre el plan político, no lo es sobre él plan económico".

Esta observación viene en apoyo de la tesis que he sustentado, en defensa y propaganda del Estado Nuevo. La democracia es un régimen en lucha contra el hecho económico, porque ella, teniendo por fundamento el liberalismo, dejó al individuo y la economía entregados a los propios impulsos. Sólo el hecho político y sólo el individuo como ciudadano interesan a las democracias. El resto, la Nación en sus fuerzas de trabajo y de riqueza, como la propia instrucción y la cultura, los demás factores, en fin, no son tenidos en cuenta por la democracia.

Se formaron, de esta suerte, dentro de las naciones poderes paralelos al del Estado, más extensos y más fuertes, las tiranías de los trusts, de los sindicatos financieros, de las alianzas, regulando la vida económica de los países. No sólo la vida económica, sino también la política.

Drujon cita, como uno de los principales emperadores de los Estados Unidos, al multimillonario Hearst, propietario del mayor trust de diarios del mundo.

El liberalismo terminó, pues, en una gran contradicción. Fué un generador de monstruos que devoraron la libertad y ocuparon todos los espacios de las naciones, destruyendo el Estado y creando el problema de las masas.

La lucha de Roosevelt contra la hipertrofia del poder financiero de los bancos y de los trusts, es igual a la de Lincoln en la guerra de secesión.

Lo que es admirable en el presidente Roosevelt, es no haber perdido la fe en la democracia. Los puritanos la trajeron a los Estados Unidos con su Biblia, como una necesidad de libertad espiritual, y no creen en otro régimen.

La democracia, en los Estados Unidos, es un sentimiento místico y con él Franklin Roosevelt va ganando todas las batallas.

¿Contradicción? ¿Verdad?

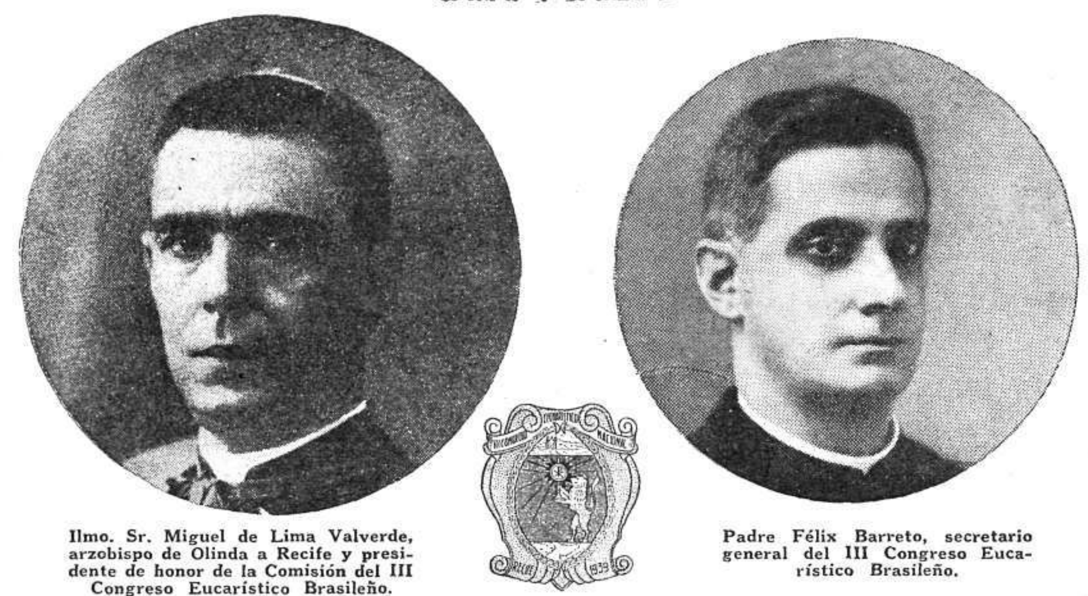
Las fuerzas del espíritu son eternas. Trascienden los hechos y las culturas. Los puritanos, que construyeron una patria y un régimen, para leer su Biblia y para pensar libremente, aceptan todos los pecados contra la democracia, con tal que les dejen el espíritu en libertad.

Cualquier otro régimen sería el éxodo de la Biblia, sería el éxodo del espíritu religioso que formó la nación.

Ni Hollywood, ni la jazz, ni Nueva York, ni Chicago, ni la máquina, ni el petróleo, ni un siglo de utilitarismo y de riqueza, nada venció el espíritu de los puritanos. Ese espíritu fué la emancipación política y es la fuerza y el prestigio de la justicia social de Roosevelt.

Después de este ejemplo de tradicionalismo, hablar en América, de tendencias políticas totalitarias, es positivamente una locura.

Es el tradicionalismo que defendemos con el Estado Nuevo en el Brasil. Estado Nuevo, que es el reajuste de los valores nacionales, dentro de las transformaciones económicas y sociales. El Estado Nuevo, que es la política del orden y del trabajo, de la disciplina y de la acción en un sentido profundamente orgánico, dentro de las grandes líneas de nuestra formación histórica.



Ilmo. Sr. Miguel de Lima Valverde, arzobispo de Olinda a Recife y presidente de honor de la Comisión del III Congreso Eucarístico Brasileño.

Padre Félix Barreto, secretario general del III Congreso Eucarístico Brasileño.

III Congreso Eucarístico Brasileño

Del 3 al 7 de septiembre de 1939, se realizará el III Congreso Eucarístico Brasileño, en la ciudad de Recife, capital del Estado de Pernambuco.

El Brasil católico se prepara para demostrar, una vez más, su grande y acentuado sentimiento cristiano, transformando la graciosa Venecia americana en un templo de fervientes oraciones, donde millares de almas, de todas las regiones de la basta república, irán a postrarse a los pies de la Hostia Divina, suplicando, a Dios, perdón y misericordia.

El movimiento de piedad y el entusiasmo ardiente que agitan toda las clases sociales brasileñas ya están revelando la grandiosidad del Congreso y los magníficos resultados de ese certamen eucarístico, en tierras pernambucanas.

Será, no hay duda, el mayor acontecimiento católico, en el Estado y en el País.

Se espera la concurrencia de más de 50 arzobispos y obispos, además del Legado Pontificio, y la representación del clero de todas las diócesis del Brasil.

Cuenta el III Congreso Eucarístico Nacional con el apoyo de las autoridades de la República y del Estado, y con el auxilio generoso del pueblo brasileño.

Es una brillante oportunidad para que los brasileños del Sur, del Centro y del Norte vayan a Recife, a asistir a la realización del Congreso, concurriendo de ese modo para la mayor glorificación del Santísimo Sacramento y para mejor conocimiento del progreso y de la cultura intelectual de Pernambuco.

Los pernambucanos esperan, con mucho afecto y cariño, el abrazo fraternal y amigo de sus hermanos de las otras regiones del Brasil.

A los pies de nuestro Señor, en la plaza pública, bajo el cielo azul del nordeste brasileño, habremos todos los hijos de la Tierra de La Santa Cruz, de pedir para la prosperidad de la patria, por la recristianización de los hombres, por la paz de los pueblos, y principalmente por la armonía y tranquilidad del continente sudamericano.

El próximo Congreso Eucarístico será una victoria más del catolicismo, que es la religión de los pueblos latino-americanos, y de un modo especial, la grandeza, el orgullo y la gloria del pueblo brasileño.

Que vaya a Recife, pues, en septiempre del año venidero, todo el Brasil católico para cantar los himnos del triunfo de Jesús Sacramentado, en la apoteósis deslumbrante, que será el Congreso Eucarístico.

Firmado: *padre FELIX BARRETO.*

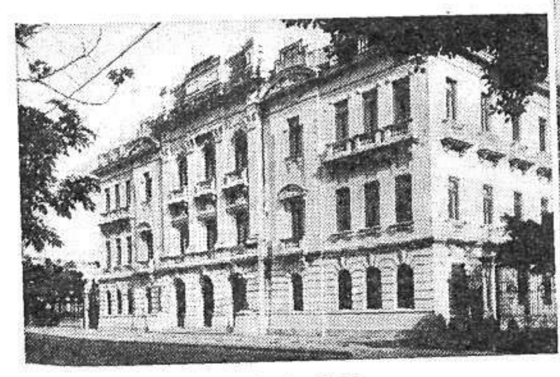
El escudo del III Congreso Eucarístico

El distintivo del *III* Congreso Eucarístico Nacional recuerda una página expresiva y gloriosa de la historia de Pernambuco: la invasión de los holandeses, la lucha por la conquista de la tierra y la expulsión de los invasores. De allí la división del escudo en tres partes: en la inferior se ve un trecho de la costa, ya muy conocida de *los piratas y filibusteros, ahora blanco de* la codicia de los conquistadores, la parte del centro representa un león heráldico, sustentando una custodia de la Divina Eucaristía, símbolo del pueblo que salió al campo contra los invasores con la bravura indómita y generosa del león, para mantener fidelidad a su Dios y a su Rey; en la parte superior la iglesia votiva de N. Señora de los Placeres, resume la gran epopeya que fué la expulsión de los invasores, después de vencidos en Tabocas y en Guararapes.

Entonces se afirma, con vigoroso impulso, el espíritu de la nacionalidad brasileña por el amor a la tierra y a sus tradiciones, que se vienen *inculcando en el admirable espíritu de solida*ridad y la unión de diversas razas, hermanadas en un mismo ideal cristiano y patriótico.

Nuestro Congreso Eucarístico Nacional de Pernambuco merece singular relieve en esta página gloriosa de nuestra historia.

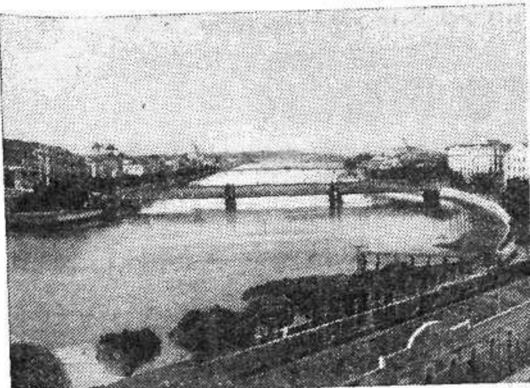
▽ ▽ Recife



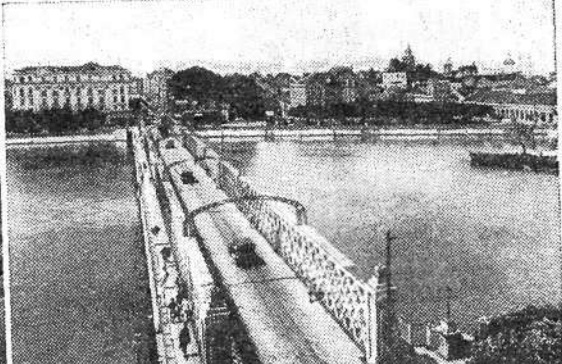
El palacio de Gobierno.



Vista del Gran Hotel.



Un aspecto del rio Capibaribe.



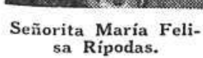
Gran puente que une dos zonas de la ciudad.

Primeros profesores de portugués y literatura brasileña, egresados del Instituto Nacional del Profesorado Secundario de la capital de la República Argentina



Señorita Mercedes Crovetto.





Señorita María Felisa Rípodas.



Señorita Rosa Coatz Romer.



Señorita M. Luisa Giorgi.



Señorita Paulina C. R. de Koatz.



Señor Secundino da Fonseca.



Señor Juan Souza.



Señor Miguel Grampa (hijo).



Señor Bernandino G. Rodríguez Casal.



Señor Juan Carlos Degastaldi.



Señor Enrique Prat.

La enseñanza del portugués y literatura brasileña en la Argentina

Como fruto de los esfuerzos de buenos amigos del Brasil, y como lógica consecuencia de las relaciones cada vez más estrechas que existen entre el Brasil y la Argentina, fué instituída por el Gobierno de este país la enseñanza del portugués en diversos establecimientos oficiales.

El intercambio de visitas entre los primeros magistrados mucho ha contribuído para concretar inspiraciones expresadas en las Conferencias Panamericanas. Y así, por iniciativa del gran amigo del Brasil, doctor Ramón J. Cárcano, fué creada la enseñanza del portugués en algunas escuelas primarias para adultos en la ciudad de Buenos Aires. Poco tiempo después fué creado en la Escuela Normal de Lenguas Vivas un curso libre en portugués, además se instituyó una cátedra de portugués de literatura brasileña en el Instituto Nacional del Profesorado Secundario. Tan noble rasgo toma carácter permanente y coloca al portugués en igualdad de condiciones con las demás lenguas enseñadas: inglés y francés.

De modo que no solamente de la intensidad de los estudios planeados a través de cuatro años, como por la importancia del Instituto Nacional del Profesorado Secundario, puede tenerse ahora la certeza que poco a poco se irá formando un núcleo de conocedores de la lengua portuguesa que lógicamente despertará interés para la cultura y demás manifestaciones de la vida brasileña, de orientación como enseñanza del Brasil y de su lengua, base del decreto que lo instituyó.

Es de esperar que el actual Ministro de Instrucción Pública, doctor Coll, grande amigo del Brasil, continuará la obra tan dignamente iniciada, cuyo resultado puede ser apreciado en este número especial, pues muchas de las traducciones en portugués que aparecen fueron hechas por los profesores egresados del Instituto Nacional del Profesorado Secundario.

NOTAS SOCIALES

Por la Dama Duende

Motivo de íntima satisfacción es para esta Duende el deber de reflejar en la crónica del día, algunas de las actividades femeninas en la intensa y magnífica cultura de la gran nación amiga.

No es esta la primera vez, por cierto, que formulo mi admiración por el espíritu de la mujer brasileña evocando la serena y señoril figura de Julia Lopes de Almeida, la insigne embajadora en tierras del Plata, de las letras del Brasil; a Rosalina Coelho Lisboa de Miller, que ha conquistado, por el valor que significa su talento y la seducción de su palabra, tan femenina pero tan plena de energía, el honor de ser designada por el Gobierno de su país, para representarlo oficialmente en el extranjero en la Conferencia de Lima, la ciudad de los Virreyes, donde la sombra de las figuras coloniales formaron, sin duda, una aureola de luz alrededor de la más exquisita mujer americana, que subyugó con su palabra y cautivó con su belleza, saliendo vencedora absoluta en el torneo de oratoria que se realizó en la capital peruana recientemente. No es posible olvidar en esta breve reseña, a la brillante abogada Berta Lutz, Presidenta de la "Federação pelo progresso feminino", organizadora hoy del Departamento Femenino en uno de los Ministerios del Gobierno, con el objeto de que se preste una atención más coordinada en los asuntos relacionados con la mujer y la madre. Y es al evocarla, que precisamente hoy, y por gratísima coincidencia, una carta confidencial de esta mujer ilustre cuya opinión pesa tan eficazmente en las obras sociales de los Estados Unidos del Brasil, anuncia la inminente visita a la Argentina de María Eugenia Celso, la gran poetisa y prosista brasileña, eximia conferencista, vicepresidenta de la Federación presidida por Berta Lutz, cuyo rango intelectual al par que social, la destacan como una de las figuras preponderantes en las más altas esferas en el país hermano.

La brillante personalidad femenina visitará en breve nuestra Buenos Aires, donde será agasajada por el Consejo de Mujeres Argentino, al que se halla tan espiritualmente vinculada como Berta Lutz, y podremos entonces escuchar su verbo cálido y convincente y admirar de cerca su talento del que ha hecho gala en su país como colaboradora de las más importantes revistas y diarios. Sus disquisiciones sobre el verdadero sentido del feminismo despertaron, primero curiosidad y más tarde un creciente interés, pues ha presentado las diversas fases de esta corriente mundial, refiriéndose en un artículo aparecido en el "Correio da Manhã" al "gran desconocido", en el que demuestra que "el ataque al movimiento feminista, bien entendido, es obra de quien no lo interpreta". El feminismo de María Eugenia Celso, es el feminismo esencialmente femenino, el que no aleja a la mujer del hogar, ni atenta contra su estabilidad; es un feminismo que lucha por la educación en su expresión más amplia, y con el fin primordial de servir a la maternidad y a la instrucción de todas las mujeres.

Y ya que de las mujeres brasileñas he hablado, permítaseme recordar hoy también a la condesa de Serra Negra y a María Capote Valente, cuya actuación en la Asociación Cívica Femenina ha sido tan amplia en las obras sociales eminentemente caritativas que representan los "albergues nocturnos" y las "casas de abrigo". La dulzura femenina, la exquisitez del espíritu, la valentía de las ideas, la cultura refinada en el arte, y en las letras, el coraje personal, la pericia diplomática, todo lo han alcanzado las mujeres de ese país hermano, que tanto admiramos, y en todas las épocas floreció el talento en esa tierra de ensueño, a la que la exhuberancia del trópico dió matices de maravilla.

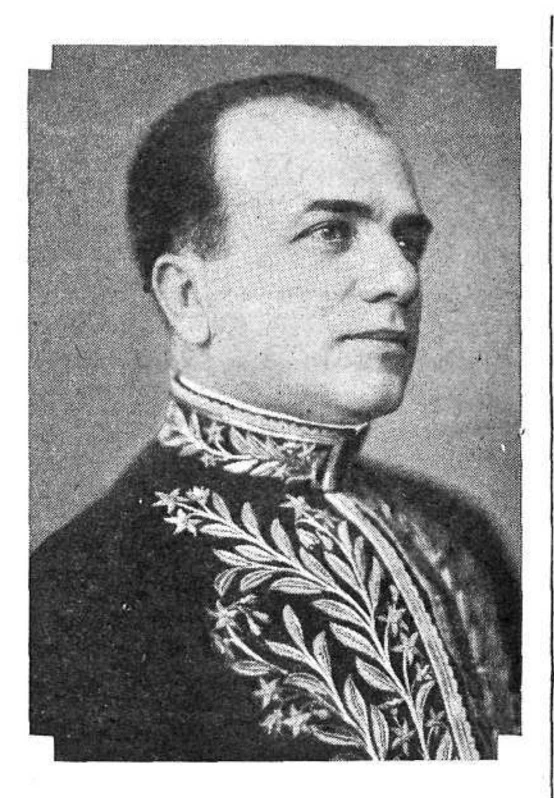
Al desfilar en la memoria de esta Duende algunas figuras del pasado, vuelve a un primer plano Violante Atabalepa Ximenes de Vellasco, la poetisa, dramaturga y comediógrafa, cuyas obras fueron traducidas al francés y al inglés, y que también fué redactora de aquel periódico "Jornal Das Senhoras", que vió la luz el siglo pasado. Hermelinda Gracia de Cunha Mattos, la autora de tratados filosóficos, y aquella Damiana da Cunha, la primera misionera brasileña que trabajó por la conversión de los indios en la provincia de Joyas, sin poder olvidar a Raquel Rangel, la poetisa ciega de fines del siglo anterior, cuya luz interior iluminó su espíritu desbordante de gracia y suavidad. Y así llegamos al presente, admirando otra veta de la riqueza que anida en el corazón mismo de la tierra brasileña, mencionando a Sprayma de Almeida Rodrigues, la primera mujer que en el Brasil ha sido honrada con el cargo oficial de cónsul en Liverpool y a Floripes do Prado, destacada alumna de la Escuela de Aviación Civil, que acaba de obtener su "brevet" de piloto.

Cuando contemplamos lo que podríamos llamar "cosecha del espíritu femenino" en tierras de América, se nos antoja pensar que si es verdad que los héroes de la conquista trajeron a través de los mares la semilla del talento para sembrar en las tierras vírgenes del nuevo mundo, aquélla germinó con una exuberancia asombrosa, deslumbrando a las generaciones formadas por la selección de la sangre, en este crisol maravilloso de nuestro continente.

Saludemos cordialmente a nuestras amigas alejadas, no por cierto de nuestro recuerdo, y para dar una bienvenida anticipada a las futuras visitantes que nos enviará la gran república hermana, tendamos nuestra mano afectuosa a través del Océano para atraer y estrechar la diestra que supo rubricar tan altos ideales femeninos, enalteciendo y cimentando los derechos de las mujeres de Sud América.

La Dama Duende





Cladio de Souza,

presidente del P. E. N. Clul del Brasil

Caras y Caretas, cuyos 42 años de existencia le asignan 42 años de servicios a la causa pública, culmina, para nosotros los brasileños, ese largo y brillante pasado con este número especial dedicado a nuestro país. La Argentina y el Brasil ningún problema e interés tienen que los puedan separar. Ambos ricos, ambos generosos dentro de la riqueza superabundante, ambos descendientes del mismo tronco racial, pueden hablar uno y otro de sus grandezas, relatar su opulencia, historiar sus glorias, confiar sus esperanzas, como lo hacen dos hermanos que, viviendo en tierras distintas, continúan unidos por las tradiciones de familia. Las propias mayores potencias se congregan para la defensa común. Para nosotros, americanos, aquella formación se impone como medida salvadora. Sólo ella podrá defendernos contra las imposiciones de aquellos bloques internacionales. Todos los esfuerzos, pues, que se hicieren para aquella aproximación, deben contarse como actos de benemerencia cívica, de previsión política y de salvaguardia nacional. Benemérito es el servicio que presta Caras y Caretas, con la publicación de este número. Los brasileños deben agradecerle esa espontánea expresión de simpatía, y argentinos y brasileños debemos procurar seguir el ejemplo, concurriendo para que nuestros países, guardando su soberanía, se conviertan en una sola patria para nuestros corazones.

Datos biográficos de

General de brigada, Juan de Mendoza Lima, ministro de Vialidad y Obras Públicas.

COMENDADOR O. M. M. S., Nació el 12 de abril de 1886, p. 26 de marzo de 1902. Asp. 14 de febrero de 1908. 2º Ten. 7 de julio, con antigüedad 2 de junio de 1910 (B. Ex. 300 de 1920). 1º Ten. 8 de febrero de 1918, est. Cap. 9 de febrero de 1922, est. Maj. 29 de noviembre 1928, merec. Ten. Cel. 15 de octubre 1931, merec. Cel. 10 de febrero de 1933, merec. Curso inft. e var., regul. 1905, dispensado Appl., enero., 1918, y de perfecionamiento e, m., 1920. Tiempo doblado: Mbl. G. Europea, 19 de abril a 11 de noviembre de 1918; R. S. P. 22 de julio a 19 de septiembre de 1924. T. S., 35 años, 5 meses y 24 días. Agregado en virtud del artículo 164 Const. A. disposición M. V. Nombrado Director de Ferrocarril Central del Brasil el 24 de febrero de 1933. Nombrado Ministro de Vialidad y Obras Públicas el 1º de diciembre de 1937. Promovido a General de Brigada el 8 de julio de 1938.

Estos son los datos escuetos que compendian la brillantísima carrera militar de uno de los más eficientes y entusiastas colaboradores de la obra emprendida por el doctor Getulio Vargas.

Doctor Osvaldo Aranha, ministro de Relaciones Exteriores.

NACIÓ en Alegrete, Estado de Río Grande del Sur, el 15 de febrero de 1894. Graduóse en Ciencias Jurídicas y Sociales en la Facultad de Derecho de Río de Janeiro, siendo el más aventajado de su curso. Ejerció en los comienzos de su vida inumerables cargos públicos, en la magistratura y en la Administración de los Estados. Profesor de la Facultad de Derecho de Puerto Alegre; ocupó el cargo de Subjefe de Policía de Río de Janeiro en 1924. Fué, sucesivamente, Intendente Municipal de Alegrete; Diputado Nacional de Estado en 1927; Secretario de Negocios Interiores de Río Grande do Sul. Ejerció la Presidencia interina de Rio Grande do Sul de febrero a marzo, y en octubre de 1930. Fué el doctor Osvaldo Aranha uno de los paladines del movimiento revolucionario de 1930. Victoriosa la revolución de Río de Janeiro, cúpole entenderse con los miembros de la Junta Militar gubernativa que terminaron con la posesión del doctor Getulio Vargas en la Presidencia de la República el 3 de noviembre de 1930. El doctor Getulio Vargas le ofreció la Cartera de Justicia y Negocios Interiores que ocupó el 2 de diciembre de 1930. Dejó el Ministerio de Justicia para ocupar el de Hacienda el 14 de diciembre de 1931. Miembro de la Comisión encargada de redactar el anteproyecto de Constitución de 1934, colaboró decididamente para la constitucionalización del país, y promulgada la Constitución fué nombrado por el Gobierno Embajador del Brasil en Wáshington, cargo que desempeñó con brillo, constancia y profundo sentimiento de defensa de los intereses brasileños, hasta ser nombrado ministro de Relaciones Exteriores en marzo de 1938, en cuyo alto cargo pone de manifiesto sus aptitudes de hombre público, lleno de iniciativas y de celosa probidad. El Estado Nuevo tiene en esta personalidad destacada uno de sus más fecundos mantenedores.

los ministros del Brasil

General Eurico Gaspar Dutra, ministro de Guerra

Militar austero es un infatigable trabajador silencioso y modesto. Incorporado al Estado Mayor con el grado de capitán pone en evidencia en las delicadas tareas del elevado cuerpo del ejército brasileño sus relevantes condiciones de soldado.

Su actuación en la revolución paulista le hacen acreedor al entonces coronel Dutra, al ascenso a general, en menos de un año. Se le designa para dirigir la avición, a la que dió un impulso formidable. Comandante de las guarniciones más importantes del país, se hallaba al frente de la región militar que comprende la capital de la República, cuando es invitado por el presidente Getulio Vargas a ocupar el Ministerio de Guerra. En esas funciones demuestra ser el jefe que todo el ejército brasileño había entrevisto, a través de su pasado militar. Enérgico, decidido, competente, puso inmediatamente en ejecución un programa administrativo de gran alcance. Reformó totalmente la legislación hasta entonces vigente en el ejército, elaborando nuevas leyes y reglamentos, como el de la organización del Ministerio de Guerra, promociones, montepíos, inactividad, enseñanza militar, servicio militar, justicia, etc., y determinado un plan monumental de construcciones militares, que se está ejecutando con toda regularidad.

Doctor Francisco Campos, ministro de Justicia y Negocios Interiores

Nombre conocido desde los tiempos de estudiante, en su Estado natal, Minas Geraes, como orador de mérito, el doctor Francisco Campos surgió en el escenario de la política federal durante la presidencia de don Arturo Bernardes. Su debut en la Cámara de Diputados, constituyó uno de los sucesos que los políticos y periodistas difícilmente olvidan. Confirmó en la capital de la República la fama de que venía precedido.

En el Estado de Minas Geraes el doctor Francisco Campos fué portavoz de la acción revolucionaria que preparó el movimiento de octubre de 1930.

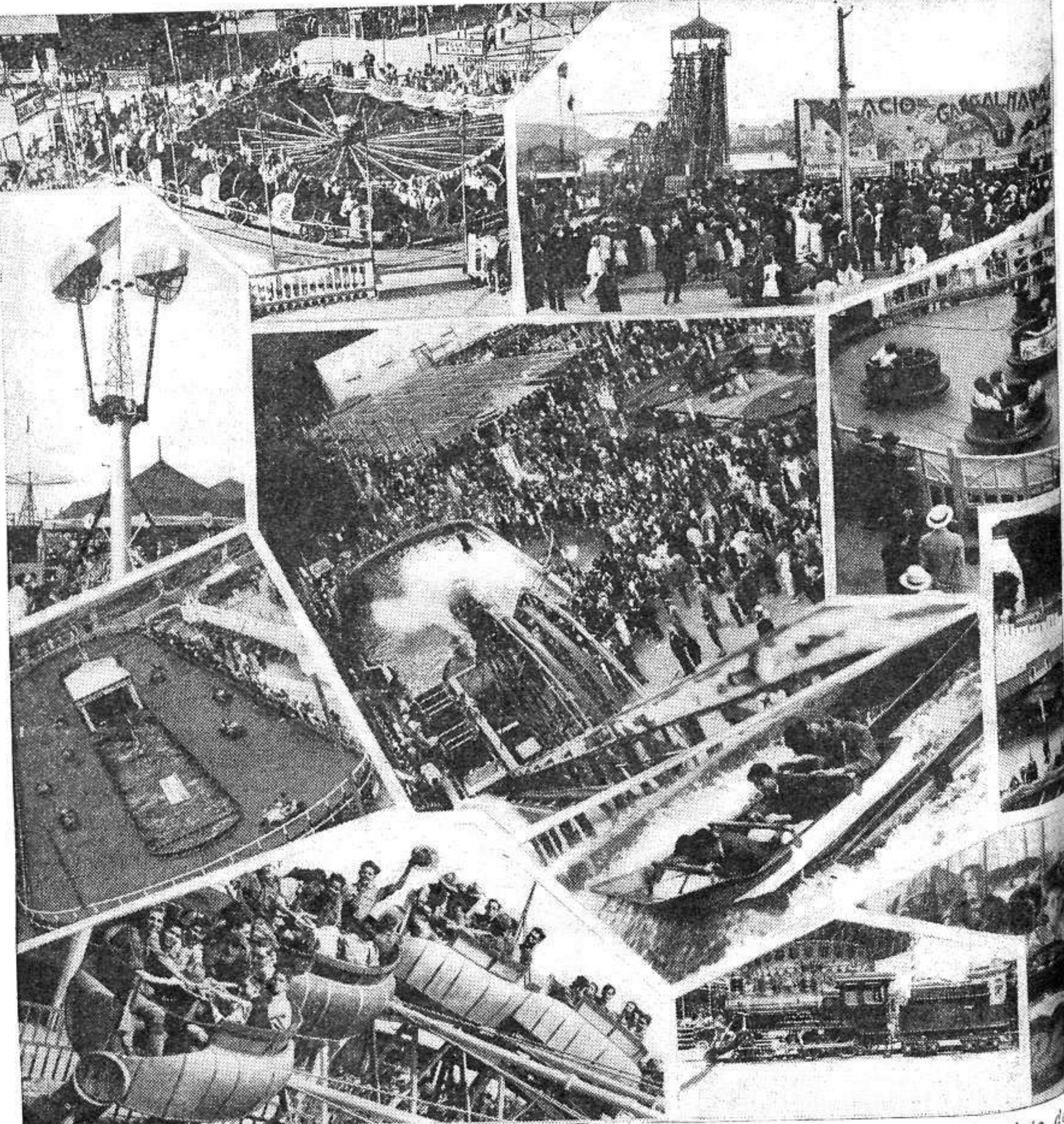
Secretario del gobierno de Minas, fué después ministro de Educación y salud Pública en dos ocasiones.

Inmediatamente desempeñó las funciones de Consultor General de la República y la de Secretario de Educación de la Municipalidad del Distrito Federal.

Poco antes del 10 de noviembre de 1937, fué llamado a ocupar la cartera de Justicia, correspondiéndole la principal responsabilidad intelectual en el golpe que provocó la implantación del Estado Nuevo.

Almirante Henrique Aristides Guilhem, ministro de Marina

El almirante Henrique Aristides Guilhem es un prestigioso oficial que posee una brillante foja de servicios. Director del Depósito Naval, primer director de la Imprenta Naval, jefe de gabinete del ministro de Marina, almirante Gomes Pereira, ejerció varias comisiones en tierra y en el mar comandando navíos. En los puestos superiores que escalara con asombrosa rapidez, debido a sus sobresalientes condiciones, comandó la División de Contra-Torpederos, en la representación del Brasil, en 1929, en los festejos conmemorativos de la independencia de la República Argentina, y el acorazado "San Pablo". Fué dos veces director de la Escuela Naval, como capitán de mar y tierra. Director de Hacienda de la Marina reorganizó esa dependencia instituyendo una nueva reglamentación para el servicio general. Ascendido a contraalmirante es designado para integrar varias comisiones por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Condecorado por países extranjeros en donde hizo cursos especializados, su nombramiento de ministro de Marina constituyó un motivo de gran satisfacción por la notoriedad de sus nobles servicios prestados al Brasil.





Diversos aspectos del Parque de Diversiones Shanghai en el recinto de la Feria Internacional de Muestras, de Río de Janeiro.

¡LOS CARIOCAS SE DIVIERTEN!...



Señor don Gaspar Zaragüeta.

El Parque Shanghai de Río de Janeiro concentra la alegría del pueblo carioca.

Río de Janeiro posee el Parque de Diversiones más interesante de Sudamérica. El Parque Shanghai, que alegra la capital carioca, es el producto del esfuerzo tenaz y denodado de un hombre extraordinario. Don Gaspar Zaragüeta, que logró vencer merced a su tenacidad, su espíritu de empresa y su gran experiencia, todos los obstáculos que se oponían a sus iniciativas, tan fecundas para la Industria Argentina y Brasileña, y que se han materializado en los Parques de Diversiones y los juegos de todo tipo que alegran la vida de grandes y chicos, en diversas partes de América.

Don Gaspar Zaragüeta es el artífice que nos brinda el milagro de tantos juegos diversos para niños y grandes. Su inquietud permanente le ha llevado a traer y adoptar a nuestro medio, el carioca y el paulista, todos aquellos juegos modernos que se ofrecen en los grandes centros europeos. Alentado por las autoridades edilicias de Río de Janeiro, concurre todos los años a la Feria Internacional de Muestras y en mérito a sus esfuerzos y su preocupación, cuenta Río de Janeiro con el Parque Shanghai, sin duda alguna, el más completo y variado de Sudamérica donde se deposita la alegría perpétua del pueblo carioca.

Para dar una idea del espíritu de empresa, el atrevimiento y la confianza en sí mismo que esta industria requiere, sólo informaremos que entre las novedades mecánicas presentadas el año pasado en la Feria, había una, "La Montaña Rusa", que exigió un desembolso de 380.000 pesos. Viajero incansable, el señor Zaragüeta, está ya en Buenos Aires, o en Río de Janeiro, o en París, Londres, Viena o Berlín, en procura de las novedades que después ofrece al pueblo de los países de Sudamérica. Está por emprender viaje a los Estados Unidos para adquirir los derechos de instalación de los nuevos juegos que puedan existir en las grandes Exposiciones de Nueva York y San Francisco.

Es este espíritu de progreso el que ha permitido triunfar al señor Zaragüeta, y vencer los obstáculos, nobles o no, que siempre se oponen al triunfo de los mejores propósitos. La lucha no siempre es fácil cuando se manejan intereses tan cuantiosos, pero la vitalidad creciente de sus empresas de la que el Parque Shanghai de Río de Janeiro es vivo testimonio, demuestra que ningún escollo es grande ni peligroso para quien está orientado por una inquietud industrial tan valiosa. Que la honradez y buena fe triunfa siempre cuando la impulsa un sólido carácter y una ambición legítima y tan digna, como es la de brindar alegría a una ciudad.

Algunas aplicaciones de los productos del algodonero

La mayor virtud del algodón y la condición que lo impone en el comercio y en la industria, es la multiplicidad de sus aplicaciones. Una gran cantidad de productos derivan de su fibra y de su semilla como resultado de los numerosos procesos que experimentan.

Las tejedurías, la industria automovilística, la cinematografía, por no citar sino a las más importantes industrias en lo que a la utilización de algodón se refiere, lo emplean como uno de sus productos fundamentales. Rara es la industria moderna que no cuente entre sus materias primas al algodón. En la actualidad, en los laboratorios de los más importantes centros comerciales del mundo, especialmente en los Estados Unidos, se realizan complejos trabajos de investigación con el fin de hallar nuevas formas de uso de este textil y sus subproductos, lo cual amplía periódicamente sus ya singulares perspectivas.

El hecho de que este producto sea hoy un elemento indispensable en las grandes manufacturas es el mayor incentivo que puede ofrecerse a quienes lo cultivan, y es una situación de privilegio la que se brinda al productor de algodón al trabajarse sin descanso en la creación de nuevos mercados y en el estudio de otras aplicaciones.

Datos biográficos de los ministros de la República Argentina

Doctor DIOGENES TABOADA, MINISTRO DEL INTERIOR

Fecha de nacimiento: 18 de junio de 1886.

Lugar: Santa Rosa, Provincia de San Luis.

Nombre de los padres: Don Gerónimo León Taboada y doña Lucinda Mora.

Estado civil: Casado, con doña María Elía Dominguez.

Profesión: Abogado, egresado de la Universidad de Buenos Aires, en el año 1909.

Cargos públicos: Ministro de Hacienda de la Provincia de San Luis, durante el gobierno del doctor Alric (1917).

Diputado nacional, durante el período 1920-24.

Administrador General de la Dirección de Impuestos Internos de la Nación.

Presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal.

Director de la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Ferroviarias.

Ministro del Interior.

Señor JOSE MARIA CANTILO, MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Inició su carrera diplomática en el año 1906 como 2º secretario de la legación en Roma con don Enrique Moreno y el doctor Roque Sáenz Peña. En 1908, primer Secretario, y estuvo a cargo de la legación del Brasil como encargado de negocios en momentos difíciles, suscribiendo con el canciller de Río Branco el protocolo que puso término feliz a aquella situación. Durante la presidencia del doctor Roque Sáenz Peña fué adscripto a la Presidencia durante dos años. Fué luego subsecretario de Relaciones Exteriores del ministro doctor Ernesto Bosch y del doctor José Luis Murature.

En 1916 y 1919, fué nombrado Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario ante el Paraguay y Portugal. Ocupó puestos en las Delegaciones Argentinas ante la Sociedad de las Naciones, interviniendo en la Comisión que estudió su reorganización y en la Comisión Preparatoria de la Conferencia Internacional del Desarme, fijando, al tratarse el artículo 21 del Pacto de la Liga, el pensamiento argentino sobre la doctrina de Monroe. Representó al gobierno argentino en el Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo de Ginebra. Trasladado a la Legación de Suiza, durante la presidencia del teniente general José F. Uriburu, fué promovido a Embajador Extraordinario en la República Oriental del Uruguay. En 1933 fué Embajador ante el gobierno de Italia, donde había iniciado su carrera.

Al organizarse en Buenos Aires la Conferencia Interamericana de la Paz por iniciativa del presidente Roosevelt, el 1º de diciembre de 1936, integró el señor Cantilo la delegación argentina que fué presidida por el canciller Saavedra Lamas, volviendo luego a Italia. Integró el Comité destacado por la Liga para buscar soluciones en el Sarre. Ante el Comité Pro Reforma y Organización de la Sociedad de las Naciones, abogó por la limitación del número de bancas permanentes, "cuyo aumento — dijo — acentuaría el vicio de origen de la Sociedad". En el Comité de Arbitraje y Seguridad, en la Conferencia del Desarme, afirmó que la dostrina de Monroe constituía una declaración política unilateral de los Estados Unidos y que no había tenido la explícita aprobación de los demás países americanos.

Ante la XVIII Asamblea de la Sociedad de las Naciones, en setiembre de 1937, el señor Cantilo expuso la tesis argentina, favorable al panamericanismo abierto y solidario de los demás países, haciendo triunfar en el Comité Pro Reforma del Pacto la propuesta argentina: "en caso de conflicto, consultar a los Estados no miembros de la Sociedad de las Naciones, signatarios del pacto Saavedra Lamas y del pacto Briand-Kellog". En febrero de ese año actuó en el Comité de los 28, y fué designado en 1938 ministro de Relaciones Exteriores y Culto del actual gobierno.

Doctor PEDRO GROPPO, MINISTRO DE HACIENDA

Médico de prestigio que en el campo profesional ha desempeñado cargos importantes como el de Jefe de Clínica Quirúrgica y Director del hospital Fiorito de Avellaneda.

Inició su carrera política en las filas del Partido Provincial de Avellaneda y por ese organismo llegó a los puestos que el electorado de su ciudad le confió.

Fué así concejal del Municipio, presidente del Concejo Deliberante y diputado a la Legislatura de la provincia de Buenos Aires. Al terminar su mandato ocupó una banca en el Senado bonaerense por la sección 3ª, integrando la Comisión de Presupuesto de la Alta Cámara provincial, donde le cupo desempeñar posiciones de responsabilidad.

Ha sido asimismo, Diputado Nacional y durante el Gobierno Provisional fué designado Comisionado Municipal de Avellaneda.

Siendo Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, el doctor Raúl Díaz, desempeñó simultáneamente las carteras de Hacienda y de Gobierno, en cuya gestión realizó la conversión de la deuda que fué una de sus iniciativas más destacadas. También tomó otras medidas administrativas, que entre otros beneficiós representaron la regularidad en el pago de los sueldos de la Administración Provincial.

Designado por el Gobierno del general Justo, presidente de la Comisión del Censo Hipotecario Nacional, actuó en ese carácter hasta que el 20 de febrero de 1938, el Presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, le confió el Ministerio de Hacienda de la Nación.

Ingeniero JOSE PADILLA, MINISTRO DE AGRICULTURA

Nació en Tucumán el 5 de septiembre de 1884. Hizo sus primeros estudios en su ciudad natal y se graduó de ingeniero civil en la Universidad de Buenos Aires.

De regreso a Tucumán se vincula estrechamente a la industria azucarera, en la que actuaría por espacio de más de 25 años. Paralelamente actuó en política militando en el viejo partido liberal. Concejal municipal de la ciudad de Tucumán, diputado y senador a la Legislatura de su Provincia y candidato dos veces a la gobernación de la misma (1928 y 1932).

Fué también uno de los fundadores de la Universidad de Tucumán y profesor, consejero y decano de la Facultad de Ingeniería de la misma.

Ministro de Agricultura de la Nación desde el 20 de febrero de 1938.

Es conocida su preocupación por los problemas sociales, y en la función que le encomendara el actual gobierno, ha sabido desenvolver una acción eficaz para resolver las dificultades por que pasan nuestras industrias madres.

GENERAL DE BRIGADA D. CARLOS D. MARQUEZ, MINISTRO DE GUERRA

Nació en Buenos Aires el 8 de octubre de 1885, en 1902 ingresó en el Colegio Militar, de donde egresó como subteniente en 1905. En 1907 realizó el curso superior de la hoy Escuela Superior Técnica, pasando al año siguiente al Regimiento 3 de Artillería, donde ascendió a teniente el 9 de julio de 1908.

Actuó luego en la Escuela de Tiro y después de un nuevo traslado al Regimiento 3 de Artillería, se le destacó en calidad de oficial al Colegio Militar ascendiendo a teniente 1º en enero de 1911.

Alumno de la Escuela Superior de Guerra en 1913, allí recibió su ascenso al grado de capitán con el que prestó servicios como ayudante del comandante de la primera Región Militar.

En 1916 fué nombrado subdirector de la Escuela Militar de Aviación, donde con posterioridad desempeñó el cargo de profesor, y más tarde también prestó servicios en el Instituto Geográfico Militar, en el que fué jefe de la 2ª sección de la división topográfica.

Dos años después se le otorgó el título de Oficial de Estado Mayor, y el 4 de enero de 1923 se lo nombró profesor de comunicaciones del segundo curso de la Escuela Superior de Guerra, donde ascendió al grado de teniente coronel.

Con esa jerarquía pasó a la Comisión Técnica Permanente de Armamentos, de la que salió para asumir el comando del Regimiento 1 de Artillería Montada.

Nuevamente en el Estado Mayor, fué designado profesor de táctica en la Escuela Superior de Guerra. En 1931 recibió su ascenso a coronel y el nombramiento de inspector de Artillería. En este cargo continuó hasta el año 1935, pasando a la Comisión de Adquisiciones en el Extranjero, regresó en 1937 y se hizo cargo de la Dirección General del Personal ya con el grado de general de brigada que obtuvo el 21 de enero de ese año.

SINTESIS DE LA FOJA DE SERVICIOS DEL Sr. GENERAL DE BRIGADA DON CARLOS D. MARQUEZ

Nació en Buenos Aires el 8 de octubre de 1885; ingresó en el Colegio Militar en 1902; subteniente en 1905; teniente en 1908; teniente 1º en 1911; capitán en 1913; mayor en 1919; teniente coronel en 1923; coronel en 1931; general de brigada en 1937.

OTROS SERVICIOS

Escuela Superior Técnica en 1907; Escuela de Tiro en 1909; Escuela Superior de Guerra en 1913; ayudante del Cmte. I Región Militar en 1916; Sub-Director Esc. Militar de Aviación en 1916 profesor de la Escuela Militar de Aviación en 1916; jefe de la 2ª Sec. (Div. Topográfica Instituto Geográfico Militar) en 1917; profesor de Topografía Esc. Sup. Técnica en 1920-22; Estado Mayor General del Ejército en 1922; Oficial de Estado Mayor en 1922; profesor de Comunicaciones de la Escuela Superior de Guerra, II curso, en 1923; Comisión Técnica Perm. de Armamentos en 1924; jefe del Rgto. I de Artillería Montada en 1929; Estado Mayor General del Ejército en 1930-32; Inspector de Artillería en 1932-35; Comisión de Adquisiciones en el Extranjero en 1935; presidente de la Comisión de Adquisiciones en el Extranjero en 1935-37; Director General del personal del Ejército en 1937; Ministro de Guerra de la Nación en 1938.

Señor MINISTRO DE MARINA, VICE-ALMIRANTE LEON L. SCASSO

Ingresó a la Marina en febrero de 1896 como cadete en la Escuela Naval Militar, de donde egresó con muy altas clasificaciones el 24 de diciembre de 1900 con despacho de Guardiamarina. En 1903, 1906, 1908, 1913, 1918, 1926, 1934 y 1936 fué ascendiendo todos los grados hasta el que actualmente ostenta: Vicealmirante en funciones de Secretario de Estado cartera de Marina.

EMBARCOS

En el buque escuela "Presidente Sarmiento" en su segundo viaje de instrucción. Con todos los grados tuvo la responsabilidad de direcciones técnicas en los transportes "1º de Mayo", "Pampa", "Guardia Nacional", crucero "9 de Julio", "Corbeta Uruguay" y "25 de Mayo". Comandó el explorador "Jujuy", el explorador "La Plata" y en el acorazado "Rivadavia". En el año 1918, capitán de fragata, fué segundo comandante del crucero acorazado "Pueyrredón", en su viaje XX de instrucción y fué comandante del "Garibaldi". Siendo capitán de navío, fué comandante del "Almirante Brown", recién entregado a la Armada Nacional, siendo luego designado en 1933 jefe del Estado Mayor de la Escuadra de Mar. Con los grados de contraalmirante y vicealmirante, fué comandante en jefe de la Escuadra de Mar hasta el 20 de febrero de 1938 en que fué designado Secretario de Estado en la Cartera de Marina.

CARGOS EN TIERRA

En tierra ocupó cargos de gran responsabilidad: jefe de la División Técnica Naval y Estrategia, Dirección General de Personal y División Operaciones del Estado Mayor General, Base Naval de Río Santiago, vocal del Consejo de Guerra para Jefes y Oficiales y jefe del Arsenal de Puerto Belgrano.

En el extranjero, en 1920-22-32 integró las comisiones navales en Europa, ocupando la jefatura interna de la misma.

DIRECCION DE ESCUELAS Y CATEDRAS

En el año 1909, profesor de los aspirantes de 5º año en el buque "Escuela Presidente Sarmiento". En 1911, profesor de hidrografía; en 1913, 27 y 29 director de la Escuela de Aplicación para oficiales. Los trabajos hidrográficos realizados en 1907-08-16 tuvieron en él un colaborador y director eficiente y laborioso.

COMISIONES NAVALES DE IMPORTANCIA

Integró la mayor parte de las comisiones realizadas en el extranjero en 1920, de Londres, en el Paraguay, Ginebra. Embajador extraordinario en el Brasil en el Centenario de la República. Integró la comisión del Protocolo en la paz del Chaco. Estuvo en el Perú y Chile, siendo jefe de la Escuadra de Mar como emisario de paz y fraternidad entre esos países y el nuestro. Ocupando aquel puesto se trasladó a Europa en misión especial para asistir a la coronación del rey Jorge VI.

MENCIONES HONORIFICAS POR COMISIONES DESEMPEÑADAS

Año 1912: Recomendado a la Superioridad por la eficiente actuación cumplida en la Comisión de Voladura de Cascos.

Año 1921: Con motivo de la cooperación prestada como miembro de la Comisión Internacional de Limpieza de Minas en los mares europeos, el gobierno de S. M. el Rey de Inglaterra expresó su agradecimiento a nuestro país.

Año 1922: El Ministro argentino en Londres destaca la eficacia con que desempeñó las funciones de jefe de la Comisión Naval en Europa y Agregado Naval en Gran Bretaña.

Año 1932: El presidente de la Delegación Argentina a la Conferencia Internacional del Desarme, al referirse a la actuación cumplida como asesor naval de dicha delegación, expresó: "Ha reafirmado en Ginebra el justo prestigio que goza nuestro país, haciéndose acreedor a la simpatía y aprecio de los miembros de dicha conferencia por sus relevantes condiciones personales".

Año 1937: El jefe de la Misión Extraordinaria a las ceremonias de la coronación de S. M. el Rey Jorge VI de Inglaterra, doctor Tomás Le Bretón, refiriéndose a la actuación que le cupo en su carácter de representante de las fuerzas armadas del país, hizo resaltar su reconocida corrección y diligencia que contribuyeron a la cordial vinculación de la delegación con todas las autoridades británicas.

CONDECORACIONES

Italia: Oficial de la Corona; Chile: Gran Oficial de la Orden del Mérito; Perú: Gran Ofi-

cial de la Orden del Sol; Alemania: Gran Oficial del Aguila Germánica, e Inglaterra: Medalla conmemorativa y diploma de la Coronación de S. M. el Rey Jorge VI.

COMISIONES DEL SERVICIO

En su larga carrera desempeñó innumerables e importantes comisiones inherentes al servicio.

Señor MANUEL R. ALVARADO, MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

Nació en Salta el 28 de enero de 1882.

Se recibió de bachiller en el Colegio Nacional de esa ciudad, con las más altas notas, cursando luego estudios de derecho en la Facultad de esta capital.

La necesidad de trabajar para atender a la subsistencia de su madre viuda y hermanos menores le obligó a cortar su carrera dedicándose a diversas actividades comerciales e industriales, en su provincia natal.

Actuó en el periodismo en la misma ciudad, ocupando la dirección del diario "La Montaña" en el año 1904.

Ocupó en dos oportunidades una banca de Diputado en la Legislatura local, tocándole promover en 1921 el juicio político al Gobernador, doctor Joaquín Castellanos, obteniendo la separación del cargo.

En 1914 consiguió en dicha cámara la sanción de la Ley Provincial de Elecciones con voto secreto y obligatorio, de cuyo proyecto fué autor.

Llamado a colaborar en el gobierno del doctor Abraham Cornejo como secretario en la cartera de Hacienda, desempeñó esa cartera en los años 1917 y 1918, promoviendo la reforma total del sistema impositivo de la Provincia, la que rige hasta el presente. Consolidó la deuda pública y equilibró el presupuesto. Fué candidato a gobernador, del partido Unión Provincial en 1919 y 1928.

Electo diputado Nacional, en 1922, fué reelecto en 1926 y 1930.

En la Cámara de Diputados de la Nación formó parte durante 8 años consecutivos de la Comisión de Presupuesto y Hacienda, cuya secretaría desempeñó varias veces, teniendo además a su cargo, primeramente el anexo de Hacienda y luego el de Obras Públicas.

Interventor en la provincia de Buenos Aires en el segundo semestre del año 1931. Interventor en Santa Fe en 1935.

Actualmente Ministro de Obras Públicas desde el 20 de febrero de 1932. Desempeñó, además, interinamente las Carteras de Agricultura, Hacienda, Guerra, Interior y Relaciones Exteriores y fué acreditado en misión especial ante el Gobierno de la República de Chile para concertar las bases del tratado luego sancionado.

Doctor JORGE EDUARDO COLL, MINISTRO DE JUSTICIA E INSTRUCCION PUBLICA

Hijo de don Eduardo Coll y de doña Rosa Spalding, nació en Buenos Aires el 7 de mayo de 1882, cursó en la Capital Federal sus estudios secundarios y universitarios, obteniendo en el año 1907 el título de escribano y tres años más tarde el de doctor en jurisprudencia, para optar al cual presentó un trabajo sobre "Asistencia Social", que ya indicaba la orientación ideológica que había de seguir después y la materia de su especialidad.

Ingresa en la magistratura en 1905 como escribiente en la defensoría en lo federal; en 1907 es ascendido a auxiliar y en 1909 a secretario del Juzgado del doctor Llavallol. En 1911 es nombrado agente fiscal en lo criminal, cargo que desempeña hasta 1922, en que se le designa Juez de Comercio, pasando en 1924 a la función de Vocal de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional, cuya presidencia ejerce por un período, acogiéndose a los beneficios de la jubilación.

Su acción docente, paralela a sus tareas en la magistratura, es la siguiente: en 1919 es nombrado catedrático de legislación y procedimientos criminales en la Facultad de Derecho, de cuyo consejo directivo formó parte en varias oportunidades.

Fué iniciador del Pimer Congreso Penitenciario Nacional (1911) y expositor en el mismo de las leyes protectoras de la infancia abandonada y de los nuevos métodos de procesamiento de los menores delincuentes. Actuó en los Congresos del Niño realizados en Buenos Aires y Montevideo, presentando en este último un trabajo sobre los reformatorios. En 1921 fué designado representante de la Facultad de Derecho ante las similares de París, Madrid y Roma y en 1926 actuó como Delegado del Gobierno Argentino, en compañía del doctor Juan P. Ramos, al Congreso Penal de Bruselas. En 1932 por especial invitación del Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Central de Madrid, dictó un curso en esa casa de estudios.

Hasta su designación para el cargo que hoy ocupa desempeñó la Presidencia del Patronato Nacional de Menores.

Entre las numerosas obras de las que es autor cabe citar las siguientes: "La asistencia social, bases para su organización", "La acción pública y el derecho penal", "Los menores delincuentes y abandonados", "Penas y medidas de seguridad", y es autor, conjuntamente con el doctor Eusebio Gómez, del "Proyecto de Código Penal para la República Argentina", redactado en cumplimiento del decreto del 19 de septiembre de 1936, y elevado al Poder Ejecutivo al año siguiente, hallándose actualmente a consideración del Honorable Congreso para su discusión.



LOS ASTROS DEL DEPORTE

Emilio Baldonedo

"PERITA" es un hombre que juega a conciencia. Distribuye el juego admirablemente y con paciencia de enano. No importa que se pierdan las pelotas, él sigue firme en la brecha, gambeteando con rara habilidad. A veces, arrima un "shot" al arco de puro aburrido, y da la casualidad de que es gol. Casualidades que se repiten con harta frecuencia. Resumiendo: ¡"Baldo" es un "crack" fenómeno!

Dibujo de Batlle

LA · HISTORIA · EN

por el Emir Emin Arslán

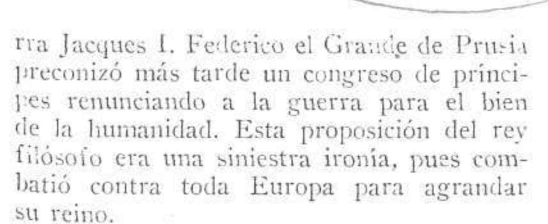
A pesar de que muchos han considerado la idea de la paz como una utopía, grandes espíritus han tratado de realizarla.

Tulio Hostillo, que reinó en Roma siete siglos antes de J. C., se ha inmortalizado en la historia, por haber ensayado el mejor medio de evitar las guerras, o mejor dicho, para limitar las luchas entre los pueblos. Consistía en elegir tres personas de cada parte para combatir. Fueron los tres Horacios y los tres Curiacios. Desgraciadamente no tardaron en volver, al día siguiente, a pelearse como antes...

El rey de Bohemia, Georges Podiebard, propuso al rey de Francia, Luis XI, convocar una especie de Liga de las Naciones para arreglar todas las dificultades, según los principios de la justicia y el derecho. Luis XI tildó a su colega de loco... y no le contestó...

Enrique IV, rey de Francia, quiso también ensayar la idea de su predecesor, y no obtuvo mejor suerte con el rey de Inglate-





rra Jacques I. Federico el Grande de Prusia preconizó más tarde un congreso de príncipes renunciando a la guerra para el bien de la humanidad. Esta proposición del rey filósofo era una siniestra ironía, pues combatió contra toda Europa para agrandar su reino.

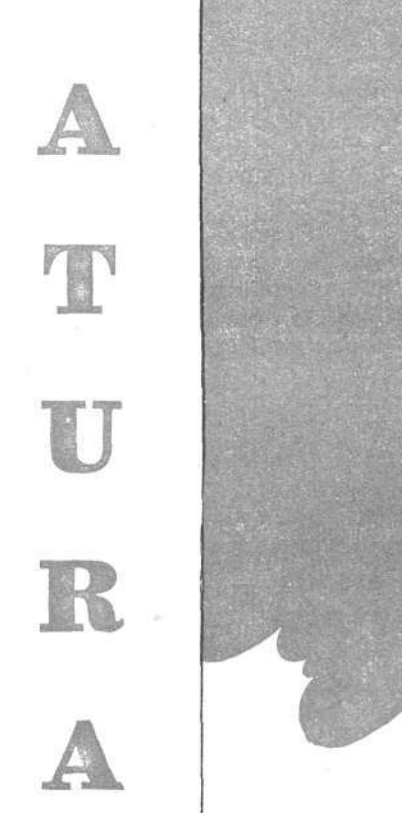
Tenemos, además, al filósofo alemán Kant, autor del famoso "Proyecto de Paz". Según los Memoriales de Santa Elena, parece que Napoleón I había soñado también con la unión de los pueblos. Era el único que hubiera podido realizar este sueño.

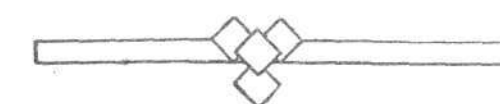
Su sobrino Napoleón III en el principio de su reinado aseguró que "El imperio es

MINIATURA

la Paz", y propuso a Europa el 20 de marzo de 1863 la reunión de un Congreso para cumplir de común acuerdo la paz reclamada por el mundo: "Mi único objeto, dijo en una circular, es llegar sin sacudimiento a la pacificación de Europa". Bismarck al leer esto soltó una carcajada...

La Sociedad de las Naciones en 1930 formuló un proyecto de Federación, defendida valientemente por el ex ministro francés Briand. Desde entonces el mundo vive en una continua zozobra, como si la espada de Damocles estuviera suspendida sobre nuestra cabeza. (Se hace a menudo alusión a esta famosa espada. Según la leyenda, Damocles fué un cortesano de Siracusa, en la isla de Sicilia, amigo del rey Dionis, quien para darle a entender cuáles son las felicidades de la grandeza, hízole gozar en un convite de todas las delicias y honores reservados a un príncipe, pero teniendo pendiente sobre su cabeza una espada desnuda, colgada de una fina crin. Siglo IV antes de J. C.)





MUSTAFÁ Kemal, el libertador y reformador de Turquía, que falleció hace pocos meses, tuvo seis nombres y títulos consecutivos. El primero, Mustafá Kemal, dado al nacer por sus padres. Muchos diarios repitieron que el segundo nombre "Kemal" (Perfección) le fué otorgado por sus camaradas por ser un excelente estudiante. Es falso. No se otorgaban en Oriente nombres de este modo. Por sus éxitos en los combates de los Dardanelos, fué elevado al grado de general y obtuvo el título de Pachá, y se llamaba: Mustafá Kemal Pachá. Al vencer al ejército griego, que había invadido Anatolia, la Asamblea Nacional le honró con el título de "Gazi", que quiere decir "Victorioso". Por una ley de la Asamblea en 1934, según la cual todos los turcos tuvieron que tomar un apellido, Kemal adoptó el nombre de Ataturc, es decir, el padre de los turcos.

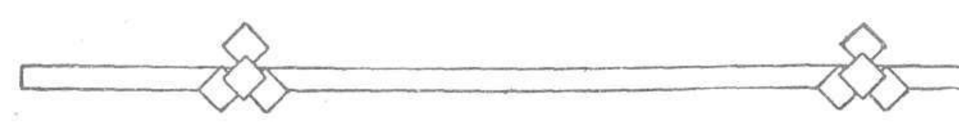
ENTRE las múltiples leyendas que se repiten de siglo en siglo y de generación en generación, está la frase que se atribuye a Francisco I, rey de Francia, quien al perder la batalla de Pavía (24 de febrero de 1525) contra Carlos V, habría escrito a su madre acerca de la batalla y su derrota, terminando con esta famosa frase: "Todo se ha perdido salvo el honor". Pues bien, esta frase no figura en su carta. Ha sido agregada después. Lo que es seguro es que Francisco luchó heroicamente a la cabeza de su ejército contra una fuerza superior. No le quedaba otra alternativa que rendirse o morir. Se rindió. Fué llevado a Madrid donde Carlos V lo tuvo cautivo un año y medio, en condiciones miserables. Para libertarlo, fuera de la restitución de Borgoña y el abandono de sus derechos sobre Italia y los Países Bajos, le impuso una fuerte suma para pagar su rescate. La cláusula más penosa fué entregar a su hijo el Delfín como rehén, y no dejándole partir hasta que no se apoderaron del hijo...

EXTRAÑÓ a muchos la reivindicación de Córcega por los italianos. La razón es la siguiente: como se sabe, esta isla fué la cuna de Napoleón I. En ese tiempo Córcega pertenecía a Italia. Pocos días antes del nacimiento del futuro gran emperador, fué cedida a Francia. De este modo Napoleón vino al mundo como ciudadano francés. Hasta los diez años no hablaba más que italiano; su corazón era, naturalmente, corso. Bourriene, su condiscípulo y más tarde su secretario íntimo, pretende que Napoleón niño le dijo: "Haré a tus franceses todo el mal que pueda". En el colegio de Autun y luego en la escuela preparatoria militar de Brienne, el pequeño Bonaparte sufrió mucho por las burlas de sus camaradas. Le dieron, a causa de su aspecto mezquino y de su origen extranjero, de su pobreza y de su acento, el apodo de "La paille au nez" (La paja en la nariz). El contestaba dando golpes e invectivas; vivió solo, altivo y aislado. Se pasaba las horas de los recreos y paseos leyendo. Sus sentimientos hostiles a Francia crecían con él. A los veinte años de edad, en una carta dirigida al caudillo Paoli que luchaba por la independencia de Córcega, le decía: "General: He nacido cuando la patria perecía. Treinta mil franceses vomitados sobre nuestras costas ahogaban al trono de la libertad en olas de sangre. Tal ha sido el espectáculo odioso que primero llamó mi atención". Más tarde preparando la declaración de la independencia de Córcega en un discurso exclamó: "El rey de Francia ha reducido a Córcega al estado de exclamar: su caída la salvará..."

Estos sentimientos hostiles no tardaron en apasiguarse poco a poco, hasta llegar a ser el ídolo de Francia. Estipuló en su testamento que deseaba que sus cenizas durmieran en la ribera del Sena entre el pueblo francés que tanto había amado. Esa frase se halla grabada sobre la puerta de su tumba en Los Inválidos, en París.

Emir EMIN ARSLAN

Dibujo de Alvarez





¿Influye la edad en los autores de las grandes creaciones?



La edad que deben vivir los hombres, según Bernard Shaw



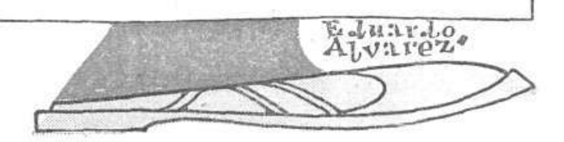
Según Bernard Shaw los hombrees deberían vivir trescientos años para crear alguna cosa verdaderamente importante. Antes de llegar a esa edad tan venerable, dice Shaw, los hombres no son más que jovencitos que toman demasiado en serio lo que hacen.

A Bernardr Shaw se le podría contestar con aquel famoso verso que entre otras cosas tiene esta frase: "El valor no atiende al número de años". Y pasando revista a los grandes hombres de todos los tiempos y a sus obras, en todos los campos de la actividad humana, se llega a la conclusión que no existe una edad específica para la creación de una obra maestra o para la realización de un acto brillante. Hubo hombres que en el declinar de su vida produjeron obras que contaron y les dieron la celebridad y la gloria. Es verdad que:

Mozart compuso dos óperas a los once años. Blas Pascal, a los doce, encontró por sí mismo los elementos de la geometría de Euclide. Marconi, a los veintitrés años de edad, inventó la telegrafía sin hilos. Voltaire, a los veinticuatro alcanzó un gran éxito con la tragedia "Edipo". Juana de Arco, a los diecisiete años de edad, libertó a Reims e hizo coronar al rey Carlos. A los veinticinco, Lindberg, atravesó el Atlántico. Gambetta, a los treinta y dos, organizó el llamamiento de todos los habitantes aptos para las armas, etc., etc. Pero también es cierto que:

A los setenta y un años de edad, Verdi compuso su ópera *Otelo;* a los ochenta, Víctor Hugo escribió *Torquemada;* a los setenta y tres, Blücher, decidió la victoria de Waterloo; a los ochenta y tres, Gladstone, fué primer ministro por cuarta vez; a los setenta y cinco, Voltaire, terminó su famoso *Diccionario Filosófico;* a los noventa y cuatro, Ticiano pintó su cuadro *La batalla de Lepanto;* a los setenta y ocho, Clemenceau, tomó en sus manos la suerte de Francia, en plena guerra, y a los noventa y siete años de edad, Chevreuil, publicó las consideraciones sobre el método científico.

Como puede verse la vida es tan larga que o muy temprano o muy tarde, se puede llevar a cabo una obra maestra. Lo mejor es comenzar temprano, sin aguardar que la medicina realice tales progresos que pueda escuchar el voto de Bernard Shaw, esto es, de haber multiplicado por tres o por cuatro veces la existencia de la vida humana.





La segunda hipoteca (El sueño de un usurero)

El insigne autor de "El gran Galeoto", nos pinta aquí un clásico de avariento, con rasgos y matices originales.

Por JOSE ECHEGARAY

AUNQUE don Orosio Redondo, usurero de oficio, no era aficionado a soñar, porque no era aficionado a la mentira y jamás ganancia que obtuviera soñando ingresó en forma de plata o de oro en sus arcas, una noche soñó el sueño disparatado que, en forma de cuento, vamos a referir.

Soñó don Orosio que se había levantado temprano, según su costumbre, porque era gran madrugador: ¡como que el tiempo que se pasa en la cama es tiempo perdido, que ningún interés proporciona!

Levantóse temprano, como decimos, y fué a casa de una de sus víctimas; es decir, de uno de sus deudores; pero no le encontró. Y como era día de vencimiento y la hora se aproximaba, resolvió dar caza al mísero que sin duda huyendo de don Orosio había salido de casa tan de mañana.

Preguntando y volviendo a preguntar y arrancando con tenazas y con pinzas la verdad a la fámula que le había abierto la puerta, supo que el deudor, don Lorenzo Pedrajas, había ido a misa y a oír el sermón. Y allá se fué resueltamente don Orosio.

Cosa extraña o mejor dicho cosa natural: al entrar en la iglesia ningún pobre le pidió limosna.

Entró con apariencias de piedad — que esto a nadie perjudica, ni siquiera a un usurero, — y tomó agua bendita — porque siempre tomaba lo que de balde podía tomarse; — pero no se persignó, para que la gente que le conocía no dijera: "detrás de la cruz, el diablo."

Miró con sus ojillos, que chisporroteaban, por todas partes; y aunque vió algunos deudores, no vió al que buscaba, y con los otros nada tenía que hacer por entonces, porque no les había llegado la hora del vencimiento.

No tuvo más remedio que esperar y hacer como que oía el sermón que en aquel punto empezaba.

Las palabras del sacerdote llegaban confusas a sus oídos; ni tampoco prestaba él gran atención a lo que iba diciendo el orador sagrado.

Su vista se fijaba en el altar mayor, que era una ascua de oro. Y calculaba de memoria las doblillas que con aquella masa brillante hubieran podido acuñarse de haber sido macizos y de metal de ley todos los adornos del altar.

De repente llegaron a sus oídos, de una manera clara, estas palabras del sacerdote: "Dios da ciento por uno."

Y él, maquinalmente, se puso a repetir: "Dios da ciento por uno: ciento por uno: bonita ganancia: bonito negocio: ¡quién pudiera prestarle a nuestro Soberano Señor!"

Y de tal modo se le aferró la idea, que en ninguna otra pensaba, ni de cuanto le rodeaba se daba cuenta; y hasta se olvidó de su víctima.

La frase sublime del orador sagrado resonaba en sus oídos con el alegre tin, tin, tin, tin, de la plata y el oro. Y todo el espacio se le llenó de letreros que eran otros tantos anuncios: se necesita dinero al ciento por uno.

Olvidóse del todo del asunto principal; lo cual no era extraño, puesto que el bueno de don Orosio soñaba. ¡Que a estar despierto no hubiera tenido tan incalificable olvido! Pero entre las nieblas del sueño lo más inverosímil sucede, y lo más fantástico toma contornos y solidez de realidad.

Ello fué que el usurero salió del templo; pero esta vez se detuvo delante de los pobres, pensando que quien da a los pobres le presta a Dios, y que Dios devuelve el ciento por uno. Con lo cual sacó un perro chico del bolsillo para dárselo a una

pobre ciega que tenía la mano extendida. Pero se detuvo, porque pensó que si dando un perro chico Dios le había de devolver otros cien, dando a la pobre ciega un duro, o Dios le devolvía cien duros o el predicador había faltado indignamente a la verdad.

Un duro sacó de otro bolsillo en que llevaba la plata, no sin haber guardado antes el perro chico. Pero realmente, desprenderse de cinco pesetas parecíale acción temeraria. Porque ¿cuánto cuánto tiempo tardaría Dios en cumplirle la promesa del predicador?

Y cuando resonó en su cerebro esta palabra tiempo, quedó aturdido de su ligereza y de su falta de previsión.

El contrato que se le había propuesto era un contrato capcioso, absurdo, insensato. Y el usurero sintió vergüenza de sí mismo; y como le hubiera quedado alguna sangre en las venas, aun en sueños se hubiera ruborizado.

Dios da ciento por uno: pero ¿y el plazo?

¿Da ciento por uno al año? Esto sería un negocio ruinoso; y el Creador habría estafado a la criatura.

¿Da ciento por uno al mes? Esto ya es un buen negocio. Pero de éstos había hecho muchos el usurero, sin necesidad de acudir a su Dios para ello. ¡Que viejos, y jóvenes, y mujeres habíanle satisfecho en más de una ocasión otro tanto de interés!

¿Pero es que este ciento por uno se paga al cabo de diez o de quince años, o de veinte, o de cincuenta? — que es lo que pensaba vivir don Orosio; — es decir, ¿el ciento por uno se paga en la hora de la muerte? Pues esto sería una ruina, un escarnio, una verdadera estafa.

Con lo cual don Orosio se guardó el duro en el bolsillo; y murmurando por entre sus negros dientes palabras de recelo y desconfianza, se entró de nuevo en el templo, y tieso contra un pilar, irritado consigo mismo por su ligereza y con el predicador que maliciosamente había querido sorprenderle, esperó que el sermón terminase, y cuando el predicador bajó del púlpito, tras él se metió en la sacristía.

Y continuando su estrambótico sueño, soñó que le había dirigido al padre cura esta pregunta:

—¿Ha dicho usted que Dios da ciento por uno?

—Sí, hijo; ciento por uno da Dios.

—Bueno. Pero ¿en qué plazo? ¿Al cabo de la eternidad? ¿A la hora de la muerte? ¿Al fin del año? ¿Es interés mensual, o es por cada minuto, por cada segundo? Esto hay que aclararlo; porque si no, no firmo la escritura.

Y el sacerdote del sueño, soñó don Orosio que le había respondido:

—Para Dios, el tiempo no existe; la eternidad es un instante.

—¿De modo — replicó el usurero abriendo mucho los ojos y con ansias de tragarse el universo mundo, — que el ciento por uno es en cada instante?

—Sin duda alguna.

—¿Y no habrá inconveniente en aplicar el interés compuesto?

—No veo inconveniente — replicó el padre con acento bonachón.

—Pues trato hecho.

Y ya salía don Orosio, cuando le asaltó un temor.

"Gran interés me ofrecen; pero de los grandes intereses la experiencia me ha enseñado que debe desconfiarse. Lo más prudente será que me garanticen ese ciento por uno por una buena hipoteca."

Conque volvió de nuevo al sacerdote, que le recibió sin señales de impaciencia; porque soñando suceden estas y otras cosas; y cuando un personaje fantástico da en ser cachazudo, no hay modo de impacientarle.

Expuso el usurero su nueva exigencia y le replicó el padre:

—Hijo, me parece muy justo lo que pides y se te podrá hipotecar un pedazo del cielo.

—¿Valdrá mucho? — dijo el usurero que en esta clase de prendas no era muy fuerte.

—No tiene precio.

—Eso he oído decir.

—Pero no quiero engañarte: no se te puede dar más que segunda hipoteca.

—¿Quién tiene la primera? — dijo don Orosio con angustia suprema, porque temía que la presa se le escapase de entre las manos.

—Unas pobres mujeres y unos pobres hombres y algunos niños.

—¿Menores tenemos? — exclamó con desconfianza el prestamista.

—Así parece.

—¿Y qué cantidad dieron?

—Nada, hijo, nada: algunas lágrimas, algunos suspiros, mucha resignación, mucha miseria y mucha fe en Dios.

—Poca cosa. Fácilmente se levanta esa hipoteca. Como no hayan mediado oro, plata o fincas, de lo demás yo me encargo.

—Pues cerremos el trato.

Y sin salir de la iglesia, sobre un altar, se firmó la escritura.

Y aquí el sueño de don Orosio empezó a convertirse en pesadilla.

Fué a su casa, y de su casa trajo carros y carretones cargados de plata y oro. Y a puñados los fué echando en la mano siempre extendida de la viejecita.

Después sobre las nieblas del sueño, empezaron a caer en el sueño mismo jirones de sombra; y sin saber cómo, pasó mucho tiempo; y soñó don Orosio que se había muerto y que subía al cielo a reclamar su deuda. Pero en el cielo le esperaban grandes desengaños. Así fué que cuando reclamó por su segunda hipoteca, la primera le salió al encuentro; y resultó que con el pedazo de cielo hipotecado no había más que para pagar las lágrimas y los dolores, la resignación y la fe de aquella gente, que don Orosio había despreciado y que eran, precisamente, las víctimas de su desenfrenada usura.

Aquí la desesperación de don Orosio fué inmensa, infinita; se retorció de rabia como un condenado; blasfemó con todas las blasfemias del infierno; puso de estafadora y de tramposa a toda la corte celestial, y salió de estampía buscando un escribano pidiendo a gritos el embargo de todas las esferas celestes y hasta del trono del mismo Dios.

Y claro es que escribano no encontró ninguno; pero se encontró con un diablo que venía a buscarle; y tomándole por agente de justicia le agarró por los cuernos y por el rabo, y a viva fuerza se lo quiso llevar a las puertas del mismo cielo.

A los gritos ahogados, roncos, horribles del miserable, acudió la criada, y se lo encontró revolcándose sobre la cama, abrazado a la almohada y clavando en ella sus engarabitados dedos.

Despertó, y aun repetía:

—¡Me han estafado: me han estafado inicuamente: era segunda hipoteca!

JOSE ECHEGARAY

Dibujo de Rivarola



Andanzas de Gemebunda Sinmarido













LAS DESVENTURAS



1



2

...SINO QUE A SU MUJER LA ACABAN DE CORTAR LA CABEZA.

Y ESO QUE DECÍA ELLA QUE ERA YO EL QUE IBA A PER-DER LA CABEZA. VOY A CASA

5



6

AQUÍ HAY UN SIÑOR CON UNA VALIGUITA.

CAYÓ EL CHIVATELLI EN EL LAZO. QUE PASE, Y DE-JÁ EL CORREDOR LIBRE PARA LA DISPARADA

9



10

DE MANECO POR LINAGE



3



4



7



8



11



12

AVENTURAS de Lita y Susy, DOS PERIODISTAS RIVALES

POR MONTE BARRET











y Russell E. Ross









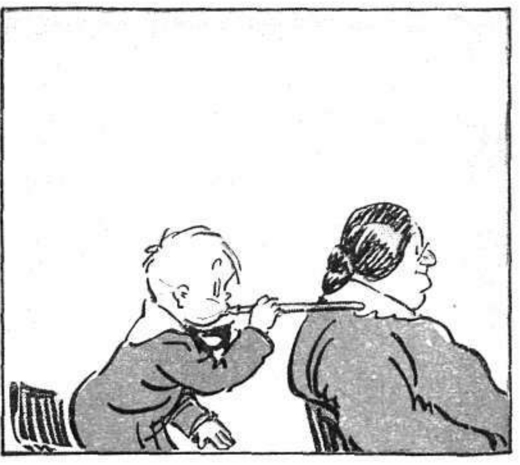


Las aventuras de

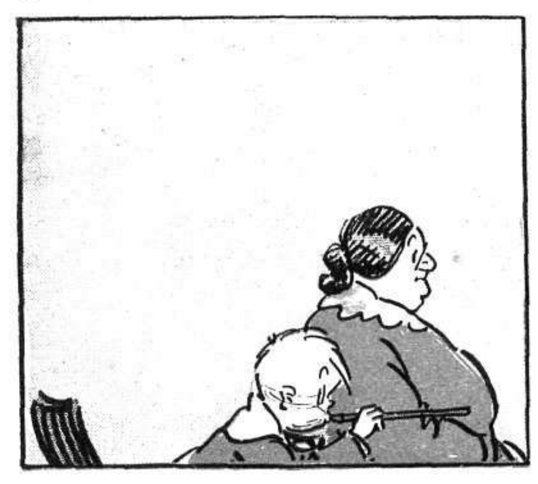
¡HAY QUE VIGILAR A LA NIÑEZ...



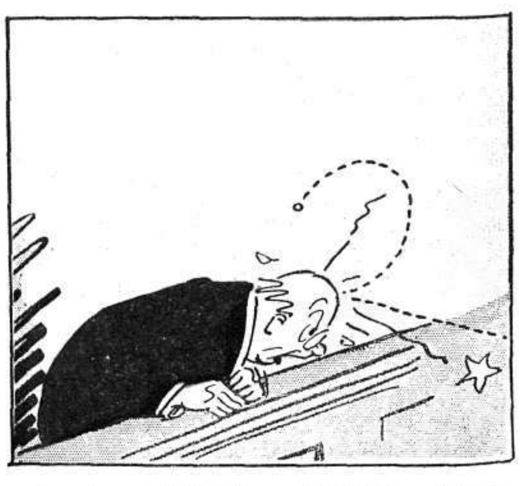
1 —¡Es necesario ejercer una estricta vigilancia sobre el niño!...



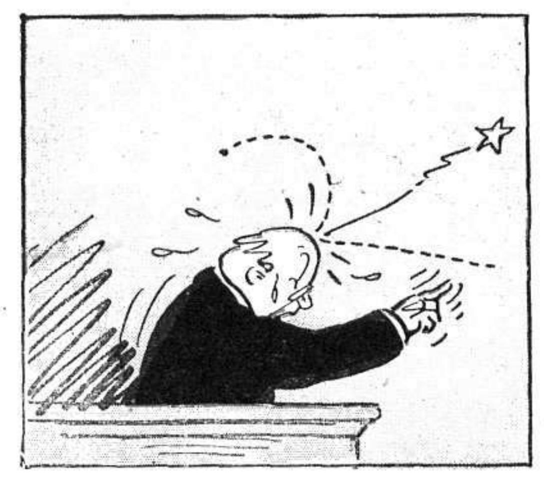
2 —¡Qué pelada macanuda tiene el coso!



5 —¡Si no hago centro en ésta me dejo de llamar Chingolo!



6 —¡... generosos!... ¡Buahhhh!... Seamos tolerantes, seamos...



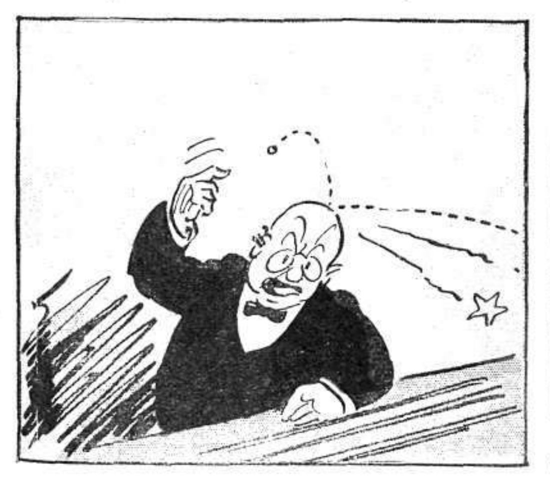
9 —¡Comprensivos... digo, estemos atentos!...



10 —¡Sí! ¡Atentos en vigilar sus actos para descubrir... para descubrir!...

Chingolo por PERCY L. CROSBY

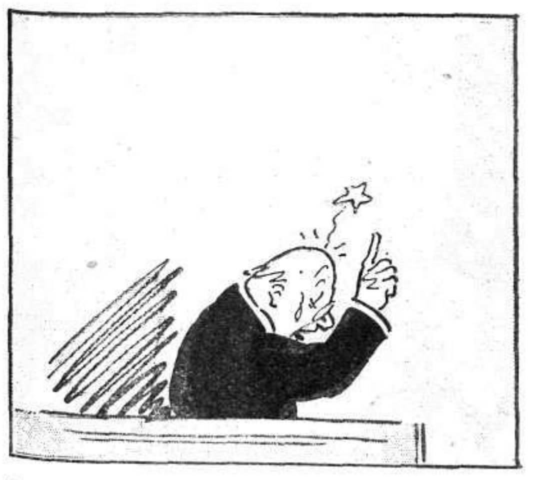
PARA QUE SE ESTE QUIETA!



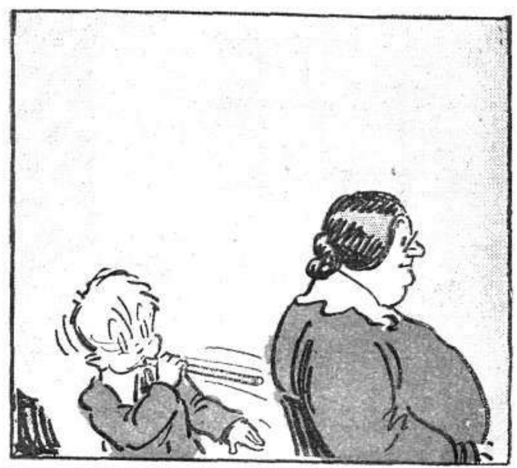
3 —¡No se le puede abandonar a sus propios impulsos!... ¡Epa!



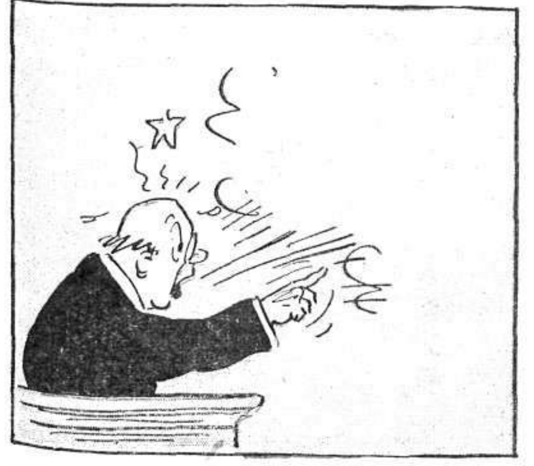
4 —... aun cuando éstos estén guiados por sentimientos...



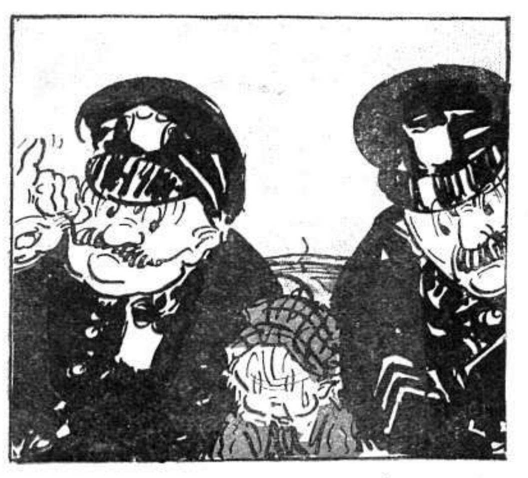
7 —(Quisiera saber quién es el pillo que me está tirando bolillas).



8 —¡Atentí, señores, que ésta va cargada con dinamita pura!



11 —¡... para descubrir la personalidad latente en esos menudos y frágiles cuerpecitos!...



12 —¡La pipeta! ¡Me parece mucho mostacho para el frágil cuerpecito!...


¡AQUÍ ESTÁ SU MODELO!
PARA RECORTAR y ARMAR
Modelitos hechos por LILA LEE GORDON

¿Justo? ¿Injusto?

Al sepultarse los restos de Oscar Wilde, el escritor que tanto ha dado que hablar a la crítica, se hallaban presentes sólo siete personas.

En la inhumación de Willy, constituyeron el cortejo, trece personas.

Al ser inhumado Mozart, gloria del arte musical, sólo se encontraba su perro, presenciando la triste ceremonia.

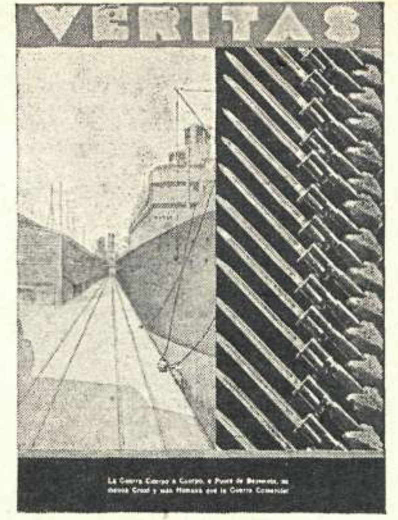
¿Es justo esto? ¿Injusto? ¿Prueba la pasta de los que no saben comprender al genio?

No lo definimos... Pero, es así.

P E R I O D I S M O

"EL PUEBLO"

En su 39° aniversario puede el colega jactarse de la labor cumplida. Sus secciones de información, de comentario y la alta calidad de las firmas que colaboran permanentemente, le han conquistado un justo prestigio de diario serio y bien inspirado, por lo cual mantiene latente el interés y el apoyo de un gran sector de la opinión del país. Con tal motivo le enviamos nuestras felicitaciones con el deseo de que continúe su constante progreso.



"VERITAS"

Institución de Informes Comerciales, como lo dice su nombre ha llegado en la práctica de su continuada publicación a erigirse en una poderosa empresa al servicio de las fuerzas propulsoras del comercio. "Veritas" festeja con orgullo su 20° aniversario con una edición extraordinaria, lujosamente impresa y de selecto material.

Saludos como el del "premier" británico, míster Neville Chamberlain, y el del presidente de la República de Bolivia, coronel Germán Buch, y de otros hombres que están al frente de grandes organismos comerciales, dan especial categoría a la importante publicación, a cuyos directores hacemos llegar nuestras felicitaciones, con el augurio de un éxito ininterrumpido.





Los negociantes norteamericanos y Sudamérica

Algunas veces los hombres de negocios norteamericanos viajan únicamente por placer, y si éste es el motivo que los impulsa no podrán encontrar jamás unos países más fascinadores que los situados al sur de los Estados Unidos. Si el aliciente que los atrae es el de combinar el placer con los negocios, tanto más razón tendrán para dar rienda suelta a ese deseo viajando por el sur más bien que por el oriente o el occidente. A juzgar por todos los indicios, serán los ideales del hemisferio occidental los que, en gran parte, den forma a la nueva era, hoy en gestación en este mundo inestable, presa de dolor y confusión. Aun cuando resulta innecesario manifestarlo, es oportuno, sin embargo, recalcar el hecho de que, si bien es cierto que nosotros los norteamericanos constituímos una parte importante, no somos en manera alguna el factor dominante en las tierras que dieron a conocer al mundo la fe y el arrojo de Cristóbal Colón. Es esencial, por lo tanto, que los hombres de negocios de los Estados Unidos conozcan, por íntimo contacto, las demás naciones de América y sus problemas.

Ahora bien; apartémonos de las conjeturas y de la filosofía, y entremos a hablar en el idioma sencillo de los negocios. Para esto comenzaremos por preguntarnos: ¿Dónde encontrarán las principales naciones comerciales del mundo sus más lucrativos mercados durante los próximos diez años? Inglaterra opina que los mercados más importantes del porvenir son los de la China y, en general, los del Extremo Oriente. Esto pasa por alto a los países latinoamericanos; lo cual debería ser motivo especial para que los comerciantes de los Estados Unidos fijaran su atención en esas regiones, y, después de estudiar la situación sobre el terreno mismo, intensificarán sus esfuerzos no sólo en el sentido de comprarles, sino también de venderles a nuestros vecinos de América.

Los recientes acontecimientos que han tenido lugar en Europa y en el Oriente han dado nuevo estímulo al movimiento panamericano, y han contribuído a producir un aumento de consideración en el comercio de los Estados Unidos con la América Latina. Inglaterra, Alemania, el Japón e Italia han sido nuestros más poderosos competidores en este campo. La posición ventajosa de Inglaterra proviene de sus antiguas relaciones y de la concesión de créditos comerciales; la de Alemania de sus especialidades y de su sistema de permutas; la del Japón de sus bajos precios; y la de Italia de su extensa emigración, especialmente la que se ha dirigido a algunos de los países más grandes de la América del Sur. Pero cuando todas las circunstancias se toman en cuenta, se ve que todos ellos están cediendo campo a los Estados Unidos.

Los pueblos del Nuevo Mundo viven hoy días históricos, aun cuando no sean tan ostentosos ni tan sangrientos como los de naciones más antiguas. Para comprender mejor esta profunda evolución económica, los hombres de negocios de los Estados Unidos debieran visitar las naciones del sur y enterarse allí del espíritu que las anima y del ritmo de la vida de esos pueblos. Estos se dan perfecta cuenta de los perjuicios que las guerras causan al comercio, razón por la cual tienden a establecer relaciones comerciales perdurables con los Estados Unidos, y tratan de alejarse de las naciones europeas y asiáticas que amenazan con perturbar la paz del mundo.

JAMES S. CARSON

LA BUENA VOLUNTAD

En los días en que el hambre reinaba en Shravasti, nuestro señor Buda preguntó a los que le seguían: — "¿Quién de vosotros daría de comer a los hambrientos?"

Ratnakar, el banquero, bajó la frente y dijo: — "¿Qué son mis riquezas para dar de comer a tanta gente?"

Jaysen, el jefe del ejército del rey, dijo: — "Les daría con gusto la sangre de mis venas, porque lo que es comida no hay en mi casa".

Dharmapal, el dueño de largas tierras, suspiró y dijo: — "¡Este demonio de la sequía ha chupado mis campos hasta arrugarlos! ¡No sé cómo me las voy a arreglar para pagar al rey el tributo!..."

Entonces se levantó Supriya, la hija del mendigo, saludó a todos y dijo humildemente: — "Yo daré de comer a los hambrientos".

—"¿Estás loca? — exclamaron todos asombrados. — ¿Tú crees que podrás cumplir tu promesa?"

—"¡Como soy más pobre que nadie — contestó Supriya, — soy poderosa. Porque mi arca y mis manjares están en vuestras casas!"

Rabindranath Tagore

ENIGMOGRAFIA

Por MICERINOS

RESULTADO DEL CONCURSO DE ENIGMOGRAFIA CORESPONDIENTE AL MES DE FEBRERO DE 1939

Por colaboraciones. — **Primer premio:** "Sireno", señor Aníbal Pintos Díaz, Arenal Grande 1368, Montevideo (R. O. del Uruguay); **segundo premio:** "Riddle", señor Raúl Fontán, Venezuela 1120, Capital Federal.

Por soluciones. — **Primer premio:** señorita Celina M. I. Cortiñaz, Constitución 1241, Capital Federal; **segundo premio:** señor Jorge I. Odriozola Antonena, calle 47 Nº 639, La Plata (Provincia de Buenos Aires).

Nota de la redacción. — Los premios deben retirarse en la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Capital Federal, reclamándolos por carta, cuando los ganadores residan en el interior o exterior, y no al redactor de esta página.

"Artigas". — Ha aparecido el número 3 de este órgano mensual del "Centro Enigmístico del Uruguay" (Montevideo, R. O. del Uruguay) con interesante material que se caracteriza por su variedad, incluyendo entre otras cosas, una sección literaria.

Por la fraternidad enigmática sudamericana

En todas las actividades suelen surgir desavenencias que originan, por lógica consecuencia, separaciones en diversos núcleos, fundadas en cuestiones de principios que, si bien a primera vista dan la impresión de futuras ventajas, el tiempo prueba lo contrario.

De estos pequeños conflictos, la única deducción favorable, es la que indudablemente revela la difusión adquirida, al formarse conjuntos de aficionados, luchando con un gran entusiasmo por el triunfo de sus ideas que consideran desde luego las mejores, de buena fe.

Somos decididos partidarios de la fraternidad enigmática en Sua América, pues las separaciones mencionadas, reinan en diversos países de nuestro continente.

Síntomas favorables a la unión, nos llega por diferentes conductos, de nuestros hermanos uruguayos, constituyendo ello un bello ejemplo digno de imitarse.

En la parte que modestamente nos corresponde, no omitiremos ningún esfuerzo, con el noble propósito de llegar a la fraternidad enigmática sudamericana, para lo cual estamos seguros del apoyo de toda la brillante afición uruguaya.

Nº 1

Comprimido, por "Jean Samal". Dedicado al redactor de esta sección. (Montevideo, R. O. del Uruguay).

M

Nº 2

Decapitación, por Natalio Flores (Bocayuva, F. C. O.).

Cruza el "río" dando alaridos
un "Indio" despavorido.

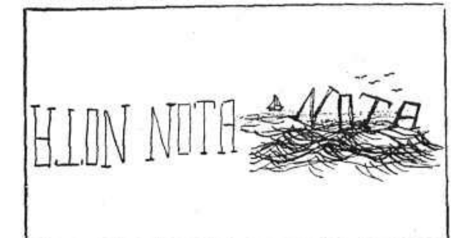
Nº 3

Frase comprimida, por "Sutil" (Capital Federal).

D P O R O

Nº 4

Comprimido, por R. E. Costa (San Andrés, F. C. C. A.).



Nº 5

Charada, por "Maruca" (La Calera, Córdoba).

Cuando con "cuarta" "tercera" mi modista
me hace un vestido,
mi corazón "tercera" "cuarta".
Contenta, salto hasta el "cuarta" "primera",
mi perrito menea su "segunda" "tercera".
Y si salgo con mi coche, "primera" "segunda".
¡Voy presa y no puedo tomar mi "todo"!

Nº 6

Encadenamiento (3), por "El Cid Campeador" (Paysandú, R. O. del Uruguay).

A ese "mueble" tan feo
mi patrón no lo "querrá",
pues en la "sala" de su casa
debe quedar muy mal.

Nº 7

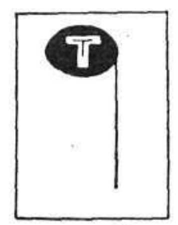
Telegrama cifrado, por "Quila" (Capital Federal).

0821297 12980
04698:
52 234075 09789 1262 1234562.
***1234567* 890.**

Nº 8

Jeroglífico crómico semi-interpretativo, por Andrés Mirgone (Ballestero, F. C. C. A.). (Fuera de concurso).

TODO



Nº 9

Comprimido, por "Ñato" (Capital Federal).

Nº 10

Frase comprimida, por "Levi" (La Plata, F.C.S.).

Concurso de marzo de 1939. — Se reciben soluciones hasta el 15 de abril próximo inclusive.

Concurso de abril de 1939. — Se reciben soluciones hasta el 15 de mayo próximo inclusive.

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios), que se publican en el primer número de cada mes.

ENIGMOGRAFIA CONCURSO DE ABRIL DE 1939 CUPON Nº 2115

Consultorio médico gratuito de CARAS Y CARETAS

Bajo la dirección del doctor Julio A. Alvarez, funciona este consultorio de "Caras y Caretas" en su local, Chacabuco 151, todos los días de acuerdo con el siguiente:

HORARIO

CLINICA MEDICA
Dr. JULIO A. ALVAREZ,
Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 a 12.

VIAS RESPIRATORIAS-PULMON
Dr. FEDERICO GONZALEZ BONORINO
Martes y Jueves de 14 a 15.

PIEL Y SIFILIS
Dr. FELIX F. GUNCHE
Martes, de 9 a 10.

CIRUGIA
Dr. RODOLFO M. MONTMASSON
Jueves, de 10 a 11.
Dr. JOSE DELORME
Martes, de 16.30 a 17.30.

VIAS URINARIAS
Dr. SALVADOR J. PRAT
Jueves, de 15 a 16.

PARTOS Y GINECOLOGIA
Dr. RAUL B. ALVIS
Viernes, de 10 a 11.

NIÑOS
Dr. JOSE J. REBOIRAS
Jueves, de 17 a 18.

OCULISTA
Dr. LEOPOLDO REINECKE
Todos los días, menos Jueves, de 15 a 17.

CONSULTORIO ODONTOLOGICO
Dr. R. LOPEZ ROMAY
JOSE EVARISTO URIBURU 57.
Lunes, de 15 a 16.
Dr. SAMUEL HOBERMANN
ANCHORENA 870.
Miércoles, de 13.30 a 14.30.
Dr. JORGE OTAÑO
JUNCAL 2144. Jueves, de 15 a 16.
Dr. ALBERTO DE OLAZABAL
MEJICO 1131.
Viernes, de 15 a 16.

KINESIOLOGO
Sr. RUFINO SARQUIS
Miércoles y Viernes, de 16 a 17.

CARAS Y CARETAS
"CONSULTORIO MEDICO GRATUITO"
CHACABUCO 151
CUPON
ABRIL

Los pequeños dibujantes

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandarán por correo. Deben efectuarse los envíos a: Sección Infantil "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.

LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES
ABRIL 1939
CUPON Nº 2115



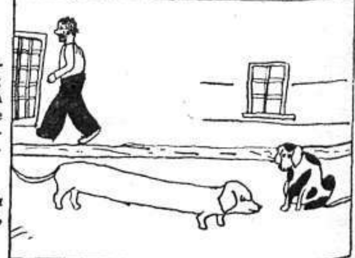
UNA NOCHE DE LUNA EN EL MAR
por Estela R. Kissner (Esperanza, Santa Fe).



EL GAUCHO MANECO
por Margarita Tabasso (Sansinena, F. C. O.)



Y SE CASO GEMEBUNDA CON SAMUEL
por Brígida Estela B. (Laprida, F. C. S.).



—Me está doliendo el rabo; llégate de una carrera y si ese tío me ha pisado me telegrafías.

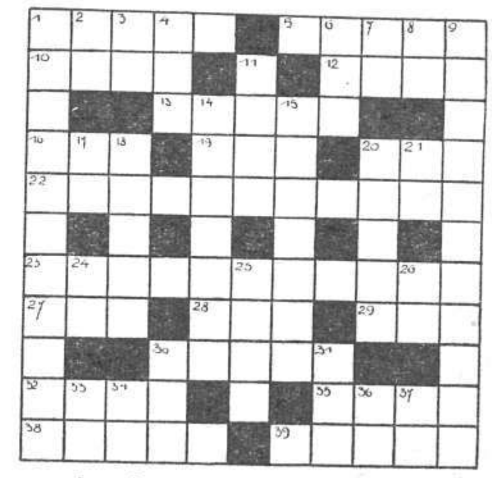
por Bienvenida Braná (Laprida, F. C. S.).

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA Nº 194

HORIZONTALES

1. Acosamiento.
5 Virtud, probidad.
10. Suave, dulce.
12. Acción de rozar.
13. Conjunto de tres cosas de una misma clase.
16. Archipiélago malayo. Perlas, pesquerías.
19. Inflexión del verbo ser.
20. Confunde en uno; junta.
22. Calidad de lo relativo.
23. Desgracia general; plural.
27. Agua del mar, agitada por el viento.
28. (Vital), autor dramático español (1851-1912).
29. Agarra.
30. Instrumento de labrar la tierra.
32. Río de Rusia que nace en los montes Urales y desagua en el mar Caspio.
35. Tronco de la vid.
38. Antigua comarca del Asia Menor, entre la Tróade y la Jonia.
39. (País de), parte de la Gran Bretaña al O. de Inglaterra.



La solución en el próximo número.



A	D	A	N	■	C	■	C	O	R	O
T	I	C	■	P	O	R	■	B	A	R
I	D	U	S	■	D	■	C	E	B	U
C	O	M	U	N	I	C	A	D	O	R
O	■	U	■	E	F	E	■	E	■	O
■	O	L	E	■	I	■	A	C	A	■
A	■	A	■	I	C	A	■	E	■	O
H	A	B	I	T	A	D	O	R	A	S
I	Z	A	R	■	D	■	N	A	T	O
T	O	S	■	C	O	N	■	L	A	S
A	R	E	S	■	R	■	C	A	D	O

Solución del problema Nº 193.

VERTICALES

1. Fruto del albaricoquero.
2. Tercera letra del alfabeto.
3. Sufijo aumentativo.
4. Tercer hijo de Adán y Eva.
6. Metal precioso.
7. Adverbio de negación.
8. Palabra del provenzal que significa la afirmación.
9. Las remedase.
11. Tuve por cierto.
14. Apreciar.
15. Natividad.
17. Segunda nota de la escala musical.
18. Grita, aúlla.
20. Ciudad de Marruecos cerca de la frontera argelina. Se escribe también Ujda y Uxda.
21. Símbolo del sodio.
24. Contracción de preposición y artículo.
25. Levantar las vergas y velas.
26. Inflexión del verbo ser.
30. En el juego de la secansa dos o tres cartas iguales en el número y en la figura.
31. Ansar, ave.
33. República Oriental.
34. Contracción de preposición y artículo.
36. Artículo determinado.
37. Nombre de una consonante.

Caras y Caretas

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Dirección, Redacción, Administración y Talleres.
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfonos: Unión Telefónica:
Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925.
Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927.

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL:
Trimestre $ 2.50 m/n. Semestre $ 5.-
Año $ 9.-

INTERIOR:
Trimestre $ 3.- m/n. Semestre $ 6.-
Año $ 11.-

EXTERIOR:
Trimestre $ oro 2.-Semestre $ oro 4.-
Año $ oro 8.-

Número suelto, en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la Capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. De acuerdo con las tarifas postales vigentes, el precio de subscripción para los países que se detallan es de $ 5.— oro sellado argentino, equivalente a . . . . $ m/n. 11.35

★ 



La contralto argentina Nena Juárez y el maestro Hermán Kumok, después del concierto extraordinario, irradiado con gran éxito por L R 3.

Audiciones extraordinarias en Radio Belgrano

CON un programa de gran importancia artística, comenzaron a propalarse por L R 3 las audiciones extraordinarias del sello "Federal", desde el cine teatro "Baby".

Intervienen en las mismas destacadas figuras de la radio y del teatro, cuya labor, perfectamente eslabonada por Tito Delbox, animador de grandes recursos, tiene el carácter de espectáculos orgánicos, presentados con gran altura, tanto en su aspecto humorístico como en el musical.

Escuchamos la audición inicial que obtuvo un éxito rotundo y merecido, por cuanto en ella, autores e intérpretes consiguieron imprimir al programa un brillo y una agilidad pocas veces superados

Sofía Bozán y Tito Lusiardo, con libreto de Coronado Paz, justificaron sus bien ganados prestigios. Tomás Simari, en pareja con Fina Suárez, reeditaron los éxitos anteriores a cargo de los personajes creados por Ismael Aguilar, prestigioso autor radiotelefónico y José Ramírez, inteligentemente secundados por el primer actor Pompillo, que mostró una vez más su gran talento interpretativo y su dominio del micrófono.

En la parte musical se destacó la notable orquesta dirigida por el excelente concertista de violín Ilja Livschacoff, luciendo Nelly Omar e Ignacio Corsini, sus valiosas dotes de intérpretes y comprobando la simpatía conquistada entre los aficionados a los programas radiales.

¿POR QUE SERA?

EN la radiotelefonía suceden cosas raras que no sabemos explicarnos. Los estudios radiotelefónicos vienen soportando en estos últimos tiempos un verdadero asalto de tipos advenedizos, sin antecedentes artísticos o literarios de ninguna especie y lo peor del caso es que esos "caballeros", que no saben nada de nada, que lo único que han hecho en su vida fué un mal epitafio para la tumba de un amigo, o una burda letrilla de tango, en un "caló" repugnante, se encaraman, ganan dinero, lucen auto, en muchos casos con chófer engalonado, y se ven favorecidos por el pomposo título de "conocido escritor y poeta", con que el locutor lo honra, generosamente, o como retribución a la generosidad del que el título recibe sin ruborizarse siquiera.

Y así desfilan muchos músicos, que no conocen una sola nota y muchos animadores que desconocen el propio idioma.

Sin embargo hay hombres como Costita, por ejemplo, que reúnen todas las condiciones necesarias para considerarse capaces de animar audiciones de calidad y no obstante eso no merecen la atención de las grandes firmas y los directores radiotelefónicos.

Costita habla perfectamente el castellano, domina el inglés y, en fin, reúne las cualidades que debiera exigir nuestra radiotelefonía, teniendo en cuenta el progreso alcanzado.

Pocos son los que como Costita merecen las fabulosas sumas y el auto con chófer que hoy lucen y disfrutan los audaces a que hemos aludido.

Costita justificaría todo eso.

Los audaces sólo dejan en pie el interrogante con que encabezamos este comentario.

¿Por qué será?

Un estudiante cantor



L U 2, Radio Bahía Blanca, termina de presentar ante su micrófono al joven cantor Armando Duval, que está llamado a ser el astro máximo de la canción en el sur argentino, por sus excelentes condiciones de intérprete. Duval, que es un joven estudiante de la localdiad de Juárez, cursa sus estudios secundarios en Bahía Blanca, ocupación que alterna con su actuación ante el micrófono de la popular emisora del sur argentino, donde goza de grandes simpatías.

Novedades en Radio Excélsior

Se han reiniciado por esta emisora, las habituales charlas culinarias de la señora Petrona C. de Gandulfo, que actuará durante el año en curso, los días lunes, miércoles y viernes a las 14.

◆

El organista Franz Muhlempkamp continúa irradiando desde Rosario sus conciertos de los miércoles a las 22.15, los que son transmitidos, conjuntamente por esta "broadcasting" y su emisora filial L T 8 Radio Rosario, de Rosario.

◆

..Se continúa irradpiando todos los lunes, de 22.15 a 22.45, el Momento Lírico, que está a cargo de Enrique Barsotti.

NOTICIARIO SINTETICO

Gusta mucho Silvio Spaventa en su labor de "Nuestra revista", interesante programa que se transmite bajo su dirección por L R 2, Radio Argentina. También el mismo actúa acompañando a Fernando Ochoa y destacados números en las transmisiones desde el auditórium de Radio Belgrano. Vuelve Spaventa a reeditar antiguos éxitos, ganados por su simpatía personal y la preocupación que evidencia en sus actuaciones.

VICENTE FALIVENE (Tito)



Vicente Falivene (Tito), es un nuevo valor de la radiotelefonía argentina. Joven intérprete de la canción nativa, poseedor de excelentes aptitudes vocales y dotado de una sensibilidad artística que le hace accesible a la emoción, es de los cantores nacionales que está llamado a sobresalir en nuestro ambiente. Ya el año pasado, durante su actuación en L R 3, en L R 6 y en L S 4, nuestro público ha podido apreciar sus condiciones. Por eso espera hoy con interés su reaparición, que se anuncia para el mes de mayo próximo, en una de nuestras principales transmisoras.

Marcos del Mar, meritorio intérprete popular, ha reanudado su labor por el micrófono de Radio Belgrano, con un repertorio renovado.

◆

Néstor Deval, joven galán cinematográfico, cuyo último trabajo lo realiza en "Ambición", film **actualmente en rodaje**, ha sido requerido para el radioteatro, haciendo sus primeras armas por L R 3, durante la proxima semana.

◆

Padrós-Legarreta, dúo de canciones que cultiva nuestro folklore, continúa en los programas de L R 2 y L S 6.

◆

Un coro de 100 voces infantiles se presentará por L S 10, los días jueves a las 17.30, alternando la actuación con la "Pandilla corazón".

◆

Comenzó a irradiarse por L R 10, en el espacio denominado "Rotativo Universal", un novedoso programa del que forma parte un concurso con premios en efectivo.

◆

Víctor Mináfaro (Bobby), llamado el "hombre orquesta" por la variedad de géneros que abarca en su labor, debutará el día 15 del actual por L S 8, en calidad de cantor, actor y pianista, simultáneamente.

◆

*Alberto Tagle, intérprete popular que regresara recientemente de una "tournée" por Francia, **ha sido** incorporado como vocalista de la orquesta Ricardo Malerba, de L R 3, en reemplazo de Oscar Sosa.*

◆

Fanny Loy, Rita Molina, Ignacio Corsini, Nelly Omar, Demare-Vardaro, R. Biaggi, María E. Casas y A. Macri, todos ellos artistas conocidos por los oyentes, reiniciaron ya su labor por L R 3.



Norberto Moyano, cantor criollo de méritos personales que integra actualmente los programas de L R 8, Radio París.

Por los estudios de Radio Spléndid

Estrellas de cine en una audición

Como se anunciara oportunamente se presentó el miércoles 5 del corriente, por el micrófono de esa emisora, la Compañía Juvenil de Arte, esta vez con la participación de Delia Garcés, Inés Edmonson y Queca Herrero, todas ellas figuras populares de nuestro cine. Interpretaron la escenificación de un poema famoso, realizado especialmente por dos jóvenes poetas argentinos: Carlos Hugo Christensen y Francisco José Muñoz Azpiri.

Nuevo éxito de Nora Cullen

La compañía radioteatral que encabeza la actriz del epígrafe sigue atrayendo la atención de sus muchos oyentes con la interpretación de la nueva novela que firma la prestigiosa escritora Gloria Ferrándiz, titulada "Corazón de madre". Esta se irradia todos los días a las 17.30.

Se reincorpora Pedro Miguel Obligado

A mediados de mes en curso se reanudarán las charlas del escritor y poeta argentino, Pedro M. Obligado, y de cuyos temas se guarda prudente reserva, hasta pocos días antes del debut.

BARBARROJA

(Continuación de la página 63)

—Eso es fácil saberlo — dijo Marton, saliendo de la pieza.

—¡Pero el perro!... — comencé diciendo.

—Por ahora no hablemos de eso, Jorge — dijo mi amigo.

—Pero si se acuerda usted — insistí.

—¡Cállese usted la boca, amigo mío! — dijo el señor Treadgold, perdiendo él ahora la paciencia.

Y me dió una mirada que me hizo callar, a tiempo que Marton regresaba con el impermeable.

—Este es mi impermeable — dijo, mostrándolo por el revés.

—¡Pero si es eso, justamente, lo que han descrito las tres damas! — exclamó el sargento de policía.

Era el forro de color kaki con rayas verdes y café.

—¿Dónde puedo apresar a este hombre, señor Marton? ¡A todo esto puede que haya huído!

—¡Un minuto, sargento! — dijo Treadgold, volviéndose hacia mí. — Hablaba usted hace un momento, Jorge...

Me encogí de hombros, extrañado de la actitud de mi amigo.

—Usted y todos nosotros hemos visto que el perro no puede ver a Penruddock — observé secamente. — Siendo así y como usted mismo lo hizo ver hace un momento, no puede haber sido Penruddock el que lo encerró después de hacerlo venir tras sí, cometido el asesinato.

—¡Gracias! — dijo Treadgold. — Se me había escapado ese detalle y con eso parece que no hay más que decir. Permítame una pregunta, señor Marton. ¿Leía usted este libro anoche? — preguntó en seguida, levantando el tomo en alemán.

—Ese mismo — dijo el dueño de casa con gesto agrio. — ¿A qué viene eso?

—Mire usted, sargento — dijo el señor Treadgold, abriendo la mano y mostrando un minúsculo trozo de papel. — Este papel es el que en la industria editorial llaman "de arroz". Encontré este trocito cerca del pino, enredado entre unas ramillas. Es un pedacito tal cual podría quedarse pegado en un cortapapel cuando se corta una hoja de libro. Corresponde, como usted puede ver, a esta página recién cortada. Mire usted... — agregó, dándole el libro. — Y ponga atención en el cortapapel. Es de acero noruego y si se examina, verá usted que hay manchas de sangre... muy bien secas, pero visibles...

—¡Cuidado, señor!...

El sargento saltó hacia adelante y los demás nos fuimos todos sobre Marton, que se había abalanzado a tomar el cuchillo. Alcancé a verle el rostro lívido, las facciones descompuestas, los ojos brillantes como los de un loco. Viendo que no podía tomar el cuchillo se arrojó contra mi amigo con las manos engarfiadas. Pero ya le teníamos acorralado y le echamos al suelo, logrando a duras penas atarlo con una correa que tenía el sargento en su bolsillo.

El médico que le examinó esa tarde en el retén, dijo que no cabía duda de que sufría de manía homicida. Se llamaría a un especialista en enfermedades mentales para que diera un dictamen más estudiado.

—Me di inmediata cuenta de que se trataba de un crimen premeditado — me dijo Treadgold cuando íbamos de regreso a Londres esa noche. — Puesto que no había ocultado el cuchillo, sino que le tenía allí, entre las páginas del libro que había estado leyendo, era muy probable que también tuviese a mano el impermeable de esos colores en particular. Es sabido que los locos son por demás astutos en sus crímenes, pero éste se las pasó de listo.

—¿Cuál fué la faz interesante que le encontró usted al asunto cuando el mayor vino a hablarle? — pregunté de pronto.

—El que aquel individuo barbarroja estuviese tan al cabo de las costumbres de las damas que pretendió asaltar. Les salió al encuentro, según recordará usted, cuando llevaban a cabo algo que era para ellas una cosa de todos los días. Una de las damas iba a la estación al encuentro de su padre; la otra daba su paseo de todas las veladas, y la tercera iba con sus perros. Eso me indicó que se trataba de un individuo que conocía bien la región y sus gentes. Cuando llegamos allá, vi confirmada esta presunción. Tan sólo alguien que conocía la costumbre de Dafne Wade de salir en la noche con su perro al bosquecillo, detrás de su casa, la habría aguardado allí. Y era un crimen tan sin motivo, al parecer.

Al parecer, tan sólo. Pues cuando el señor Treadgold fué a dar cuenta a la dama, por segunda vez viuda, de lo acaecido, se informó de ciertos antecedentes, que ahora procedió a darme:

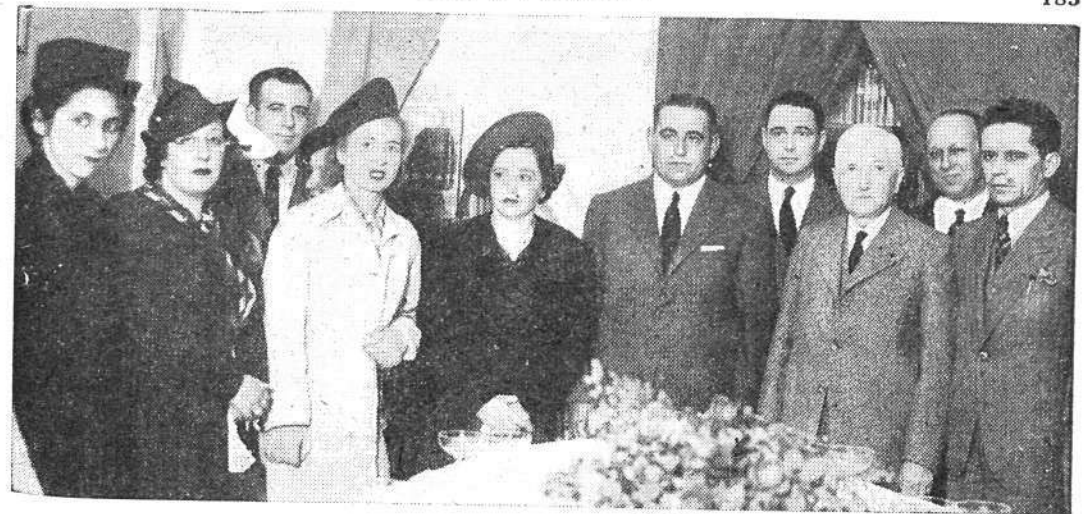
—En este caso había un motivo, por más que se trate de un loco — dijo. — Marton era el único heredero de la fortuna de su mujer, en caso de fallecer Dafne antes que su madre. Hace apenas un mes que la joven le contó a Keathley que los médicos decían que su madre no podía vivir más allá del presente invierno. Ese veredicto fué, igualmente, la sentencia de muerte de la jovencita, pues Marton no perdió tiempo en hacerla desaparecer para apropiarse él, más tarde, de toda la fortuna.

—¡No es tan loco que digamos, entonces!

El señor Treadgold frunció los labios.

—Debí desconfiar de él apenas puse los ojos encima — dijo. — ¿Se fijó usted cómo tenía de rellenas las hombreras? El individuo que se preocupa tanto de disimular un defecto como el que él tiene, posee también, fuera de toda duda, otras cosas que también quire disimular u ocultar. Y ahora no es el policía, sino el sastre quien se lo dice — agregó riendo.

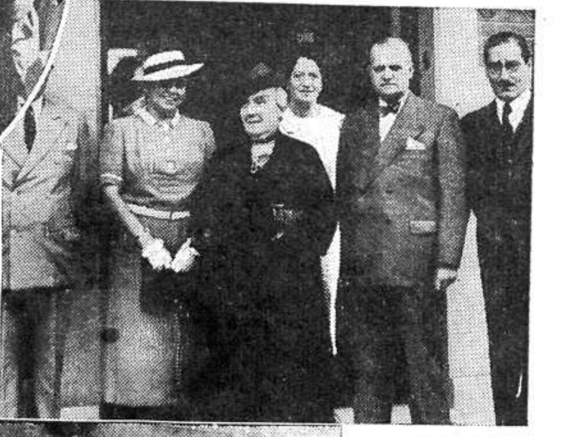
VALENTINE WILLIAMS



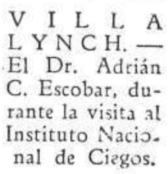
AVELLANEDA. — El señor Rimet, presidente de la F.I.F.A. durante la demostración ofrecida por las autoridades del Club Atlético Independiente.

La vida EN PROVINCIAS

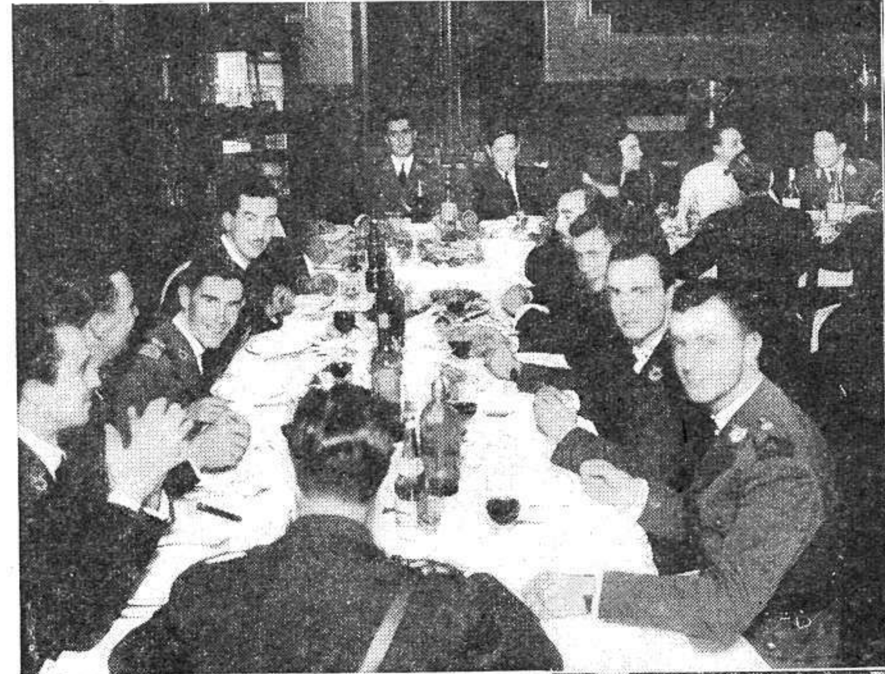
LA PLATA. — Autoridades del Jockey Club, haciendo entrega de los premios, con motivo del torneo de natación auspiciado por esta entidad.



VILLA LYNCH. — El Dr. Adrián C. Escobar, durante la visita al Instituto Nacional de Ciegos.



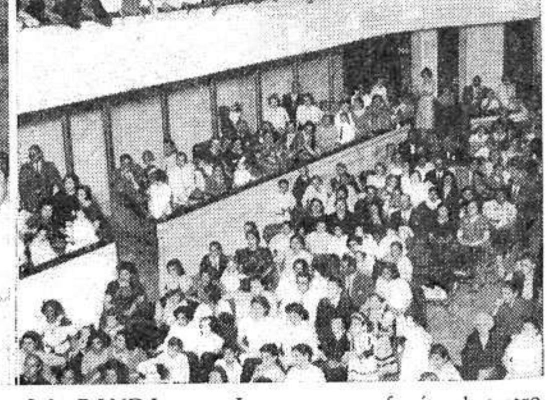
AVELLANEDA. — Banquete de camaradería de los bomberos voluntarios, al que asistieron autoridades del cuerpo y municipales.



SANTIAGO DEL ESTERO. — Banquete ofrecido al general Giovanelli, jefe de la quinta división, del Ejército, por las autoridades civiles y militares.



SANTIAGO DEL ESTERO. — Personal del Departamento de Vialidad, que se reunió en una comida de camaradería.



LA BANDA. — Aspecto que ofrecía el teatro Renzi durante la velada a beneficio de la Cooperadora Escolar.



LA BANDA. — Maestros nacionales reunidos en el Club Social, en una cena de camaradería.



▲ JUJUY. — Asistentes a la demostración ofrecida al señor José de la Mata, con motivo de su próximo enlace. ▼



▲ JUJUY. — Alumnos de aviación, reunidos en un vermut de camaradería, propiciado por el "Aero Club Jujuy". ▼



▲ MENDOZA. — Cabecera del banquete ofrecido al doctor A. Zuluaga, nuevo juez letrado en la Capital Federal. ▼



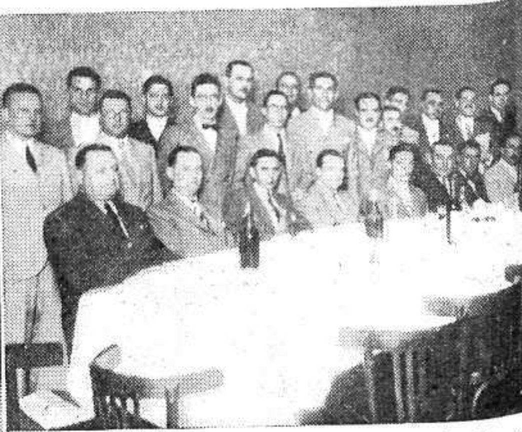
▲ Otro aspecto de la demostración al doctor Zuluaga. ▼



ROSARIO. — Demostración ofrecida a la destacada nadadora Margarita Tisserandiet, por los socios del Club Newell's Old Boys.



JESUS MARIA. — Los esposos José Grosso y Luisa C. de Grosso, rodeados de sus familiares al celebrar sus bodas de oro matrimoniales.



ROSARIO. — En la demostración realizada en honor del señor Eduardo Arberas, por un grupo de sus amigos, despidiéndolo de la vida de soltero.



CORDOBA. — La señorita Renella, en compañía de sus amistades, después de formalizado su compromiso matrimonial.

"CULTO DE LA MODA"

Sección Femenina de Modas y Moldes de vestidos o tapados, completamente GRATIS.

El consultorio de esta sección está a cargo de la experta profesora señora Emma F. de Solernó.

Las consultas personales serán atendidas en la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital Federal, todos los martes y jueves, de 15 a 18.

Las consultas por escrito serán contestadas por riguroso turno de recepción, y por intermedio de la sección respectiva, debiendo consignarse la correspondencia a: "CARAS Y CARETAS", "Culto de la Moda", Chacabuco 151, Capital Federal.

MOLDES de VESTIDOS o TAPADOS GRATIS

Todas las lectoras que lo deseen, pueden solicitar a "Caras y Caretas", "Culto de la Moda", un molde de vestido o tapado, de los modelos que se publican en la revista, talles 44 - 46 - 48 ó 50, para lo cual deberán remitir cinco cupones-vales de los que se publican semanalmente en esta página, y dentro del plazo estipulado, agregando $ 0.20 en estampillas para su despacho bajo certificado.

VESTIDOS o TAPADOS GRATIS
Valor $ 100.— m/n.

"CARAS Y CARETAS", en la última edición de cada mes publicará un cupón numerado y, a todas las damas que posean aquel cuyas cifras sean iguales a las del premio mayor del sorteo de la última jugada de la Lotería de Beneficencia Nacional, del mismo mes, se les confeccionará gratis un VESTIDO o TAPADO, a elección de la favorecida, ya sea de uno de los modelos publicados en la revista u otro que se indique. Dicho trabajo será ejecutado bajo la dirección de la profesora señora Emma F. de Solernó.

(CORTESE POR LA LINEA PUNTEADA)

"CARAS Y CARETAS"

"Culto de la Moda"

CHACABUCO 151 — Capital Federal.

Adjunto cinco cupones y $ 0.20 en estampillas para que se sirvan enviarme un molde del modelo Nº . . . . talle . . .

. . . .
Nombre y apellido.

. . . .
Calle y número.

. . . .
Localidad.

(Escríbase con claridad).

CUPON - VALE

"Culto de la Moda"

EDICION Nº 2115

VENCE EL 30 DE ABRIL DE 1939.

Con CINCO cupones de esta edición o de diferentes semanas del mismo mes, se tiene opción a un molde GRATIS de vestido o tapado, de los modelos que se publican con la indicación "con molde".

Advertimos a las personas que deseen obtener UN MOLDE GRATIS a cambio de CINCO cupones de los que aparecen en esta página, que éstos deben llegar a nuestro poder antes de terminar la fecha que en los mismos se indica, PUES NO SE ATENDERA NINGUN PEDIDO CON CUPONES ATRASADOS.

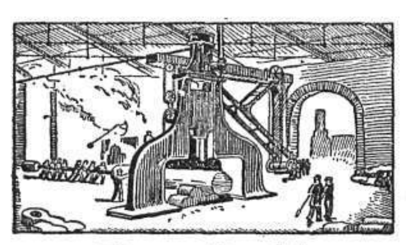
NOTA IMPORTANTE. — Como los moldes son cortados a la medida exacta de los talles que se solicitan, se advierte a las lectoras que al cortar la tela deben dejar espacio para la costura.

Imágenes de la Historia

La pólvora



Es una mezcla de azufre, carbón y salitre, que explota con facilidad. Ya se empleaba en China en el año 1232 para arrojar proyectiles y encender fuegos de artificio. Fué probablemente introducida en Europa y perfeccionada por el monje Berthold Schwarz. Con ella nacieron las armas de fuego. Al aparecer la pólvora cambió totalmente la guerra entre los hombres. El arma blanca pasó a segundo término y los combates se entablaron a distancias cada vez mayores. Además de su empleo mortífero, la pólvora se utiliza industrialmente y es un auxiliar para la minería, los trabajos de ingeniería y particularmente para abrir caminos a través de las montañas. El grabado reproduce una madera del año 1554 en la cual la pólvora se muestra como una invención satánica.



El martillo-pilón

Es una combinación de la máquina de vapor, el martillo y la grúa. El vapor actúa penetrando en un pistón que levanta el pesado martillo y lo deja caer cuando se retira para que moldee las gruesas y pesadas piezas de acero. James Watt fué el primero en pensar en su utilización. En 1839, Nasmyth estableció el primer esquema de este accesorio hoy indispensable en la metalurgia. Se presentó la oportunidad de utilizarlo cuando hubo que forjar una pieza de grandes proporciones para el transatlántico Great Britain. Los que perfeccionaron el martillo-pilón fueron, en 1842, los franceses Schneider y Bourdon, de usinas Creusot.

Los anteojos



No se conoce el origen de ellos con mucha precisión. Las crónicas del imperio romano nos dicen que Nerón utilizaba una esmeralda a través de la cual contemplaba a los gladiadores cuando peleaban en el circo. En los cantos de los trovadores medioevales se hace referencia a los anteojos también. En Brabante (Holanda) y luego en Venecia se fabricaron los primeros anteojos y cristales para los mismos. Se difundieron rápidamente en Europa y hay quien asegura que a su difusión mucho contribuyó la de la imprenta, que puso a los hombres en el trance de tener que leer, comprobando entonces que su vista no era perfecta. La ilustración reproduce un grabado del año 1460.

El niño y la escuela

La familia para 1er grado

La abuela ---------

El abuelo ---------

El abuelo ---------

La abuela ---------

Papá ---------

Mamá ---------

El niño: ---------

Breve diccionario biográfico de grandes escritores americanos

Para 5.° y 6.° grados



RUBEN DARIO
(Nicaragüense: 1867 - 1916)

Recorrió nuestra América desempeñando cargos diplomáticos, lo mismo que en Europa. Llevó una existencia deambulante cosmopolita y se puede decir que su residencia entre nosotros fué excepcional. En 1896, cuando ya había publicado *Azul* y estaba a punto de editar *Los rayos*, Paul Groussac lo juzgó con estas palabras: "Darío es un poeta de imaginación exótica con extrañas magnificencias, y de factura novedosa y exquisita: un cincelador a lo Moreas y Régnier". Su obra, en la que se incluye una *Autobiografía*, escrita un año antes de su muerte, comprende, además de las obras citadas: *Prosas profanas, Cantos de vida y esperanza, El canto errante, Poema de otoño, Canto a la Argentina;* además, crónicas, correspondencias y narraciones.

JORGE ISAACS
(Colombiano: 1837 - 1895)



Realizó sus estudios en Bogotá, figurando en varios movimientos subversivos. En 1864, sus primeros trabajos poéticos causaron sensación en Bogotá. Trabajó en la construcción de una línea ferroviaria y luego, retirándose a una finca de su familia, dedicóse a la preparación de "María", la novela que publicaría en 1867 y lo consagraría ante el mundo. Alguien, con acierto, ha dicho que "María", más que una obra literaria, es el código sentimental de una raza. Isaacs, sin fortuna, intentó actuar en la política. En 1881 escribió el primer canto de su poema "Saulo", dedicado al general Roca, quien lo hizo editar en Buenos Aires. Todavía, el incansable Isaacs intentó una nueva empresa: la explotación de yacimientos petrolíferos; pero, falleció pobre y envejecido, dejando la obra que lo inmortalizaría.



JOSE MARTI
(Cubano: 1853 - 1895)

Vivió entregado por completo a la causa de la emancipación de su patria. Estudió en España; pero, de nuevo en Cuba, a los dieciséis años, comenzó a sufrir deportaciones, prisiones y constantes persecuciones. Su vida, austera y altiva, fué un constante deambular, siempre entregado a la acción revolucionaria. Tenía, empero, todas las características de un escritor de raza, y así, a la vez que lanzaba sus prosas políticas, publicaba *Ismaelillo, Versos libres, Versos sencillos,* narraciones infantiles, traducciones de autores ingleses y norteamericanos, artículos para periódicos. Falleció en una incursión por el suelo patrio que, tres años más tarde, alcanzaría la independencia por la que él luchó toda su vida.

JUAN MONTALVO
(Ecuatoriano: 1833 - 1889)



El autor de los "Siete tratados", "Geometría moral", "Catilinarias" y "Capítulos que se le olvidaron a Cervantes", decía Juan Valera, "no es un escritor así como quiera. Es el más complicado, el más raro, el más originalmente enrevesado e inaudito de todos los prosistas del siglo XIX. No basta para comprenderle y juzgarle bien leer tres o cuatro veces la multitud de obras que ha escrito. Menester es estudiarlas con aguda y honda atención para desentrañar su sentido, para explicarle luego, para tasar en su justo valor lo que el autor piensa y dice, para colocarle en el lugar y a la altura que merece y para calcular y prever la importancia y el influjo que debe tener en la literatura hispanoamericana y en la de todo el mundo".



AMADO NERVO
(Mejicano: 1870 - 1919)

Fué poeta de mística inspiración; pero escribió también cuentos y novelas de tono fantástico. Como los escritores sudamericanos de su generación, Rubén Darío, Gómez Carrillo... desempeñó cargos diplomáticos y viajó, saturándose de cosmopolitismo y alcanzando gran difusión también mediante crónicas periodísticas no despojadas de interés y belleza. Amado Nervo, suave, en la vida tal cual se mostraba en sus libros, tenía en la Argentina amistades dilectas que deploraron su desaparición.

RICARDO PALMA
(Peruano: 1833 - 1919)



Es el más famoso de los escritores peruanos, autor de las "Tradiciones", que comprenden varios volúmenes. Se inició como poeta con un tomo en 1855. Fué camarada de nuestro Ascasubi, con quien anduvo en París en románticas peregrinaciones. Sus "Anales de la Inquisición en Lima", en 1863, lo revelaron como aficionado a revolver papeles viejos, y se puede decir que señalaron la que sería predilección de su larga y laboriosa existencia. Retirado en 1876 de la política activa, se casó y comenzó su labor más importante. Los chilenos, al bombardear Miraflores, le quemaron su biblioteca. Rehizo su obra y escribió en "La Prensa" de Buenos Aires; más tarde reconstruyó la Biblioteca de Lima, destruída por la guerra. Fué un amigo de los argentinos. Su hija Angélica ha publicado una interesante biografía.



JOSE ENRIQUE RODO
(Uruguayo: 1871 - 1917)

Hasta que no apareció *Ariel*, la juventud de nuestra América careció de una auténtica guía espiritual. Rodó que más tarde agregaría los *Motivos de Proteo* y *El mirador de Próspero*, se erigió en maestro de las nuevas generaciones, y lo fué tanto por su obra como por su existencia noble, abnegada y ejemplar. Realizó alguna incursión por la política, pero, firme en sus convicciones, hubo de abandonarla. En los días trágicos de la guerra, comienzo de un desmoronamiento moral y material de los pueblos que no ha encontrado aún la mano que lo detenga, en esos días de desesperanza, partió para Europa y murió desconocido y pobre en un hospital.

SALPICON DE ACTUALIDAD

Por ALBERTO PIDEMUNT

Monos de Valdivia



A Polonia dice Benes,
después de la gran promesa
de protección franco-inglesa:
— ¡Lindos protectores tienes!

Cerró su tienda Amador:
tiene hoy cine y le da por
recordar la tienda extinta,
y al muchacho operador
lo ha apodado *pasa-cinta.*

Después de lo que ha pasado,
un buen hijo de Teutonia
decía medio asustado:
— ¡Oh, qué mala Pata... gonia!

Empezó la temporada
de caza y, seguramente,
entre la que está vedada,
se ha incluido la siguiente:
El que ahí no más, sobre el pucho,
da crédito a cualquier dato,
y después de jugar mucho
regresa a su casa *pato.*
El desdichado tenorio
que cae en algún desliz
y ante el clavo del casorio
decide hacerse *perdiz.*
El que ante el dolor ajeno
se refocila y alegra,
pues tiene el bolsillo lleno
trabajando de *ave negra.*
El cesante que persiste
en creer en su candidato,
y no sale de su triste
condición de pobre *gato.*
El raspa que se presenta
con bochinche en cualquier robo
y, aunque pájaro de cuenta,
parece *pájaro bobo.*
Por eso, aquel radical
que prefiere que se quiebre
a que se doble, es fatal
que ande *corriendo la liebre.*

CINE ★ TANIA



DE ACTUACION EN EL FILM ARGENTINO

FOTO DE WILENSKI


POTENCIA
Pineral
GRAN APERITIVO
"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cia Lda
DESTILADORES LICORISTAS
Bs. AIRES
CRUZ AL MERITO
ROMA 1905
99
RECETAS DE MINIATURAS PARA EL COPETIN
PINI Hnos. & Cia. Lda.
Demaria COCKTAIL
San Martin Cocktail
Remítanos $ 0.50 en estampillas para gastos de envío, y recibirá libre de porte, el libro de 99 recetas de miniaturas para copetines, cuyo facsímil publicamos, con láminas en colores lujosamente encuadernado.
PINI Hnos. y Cía. Lda.
Pte. L. S. Peña 1074.
Buenos Aires.
OBSEQUIO
PINERAL es el verdadero foco de un sistema nutritivo del organismo, por sus insuperables condiciones aperitivas y vigorizantes. Continúe practicando la sana costumbre diaria de beber PINERAL.